

LIBRA

РП 1079

РП р 18 / 1841.1





*Усе Кнѣзѣта Јериниѣ Гурѣвѣ  
Српшав. Богочево.*

**ГОЛУБИЦА**

*Кнѣзѣта Гурѣвѣ*  
съ

**ЦВЕТОМЪ**

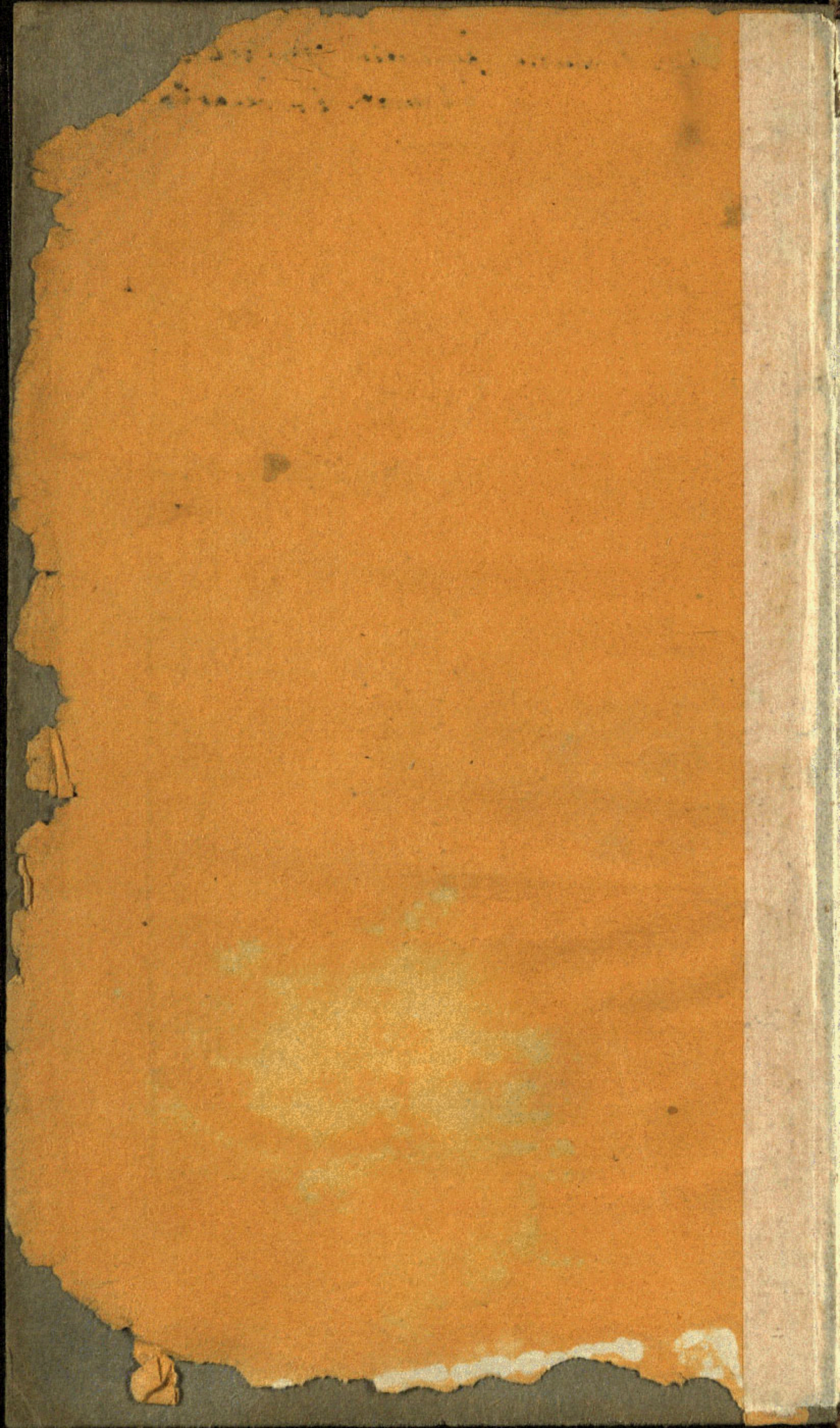
**КНѢИЖЕСТВА СРБСКОГЪ.**



**III.**

**1841.**

(Добыти се може за 3 цванцька.)



Р II 1079

1841

РП СРП 18 / 1841. 1

# ГОЛУБИЦА

СЪ

## ЦВЕТОМЪ

### КЪНИЖЕСТВА СРЪСКОГЪ.

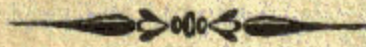
III.

1841.



ГРИГОРИЕМЪ ВОЗАРОВИКЕМЪ

КЪНИГОВЕЗЦЕМЪ И КЪНИГОПРОДАВЦЕМЪ.



У БЪОГРАДУ,

У Книгопечатни Княжества Србское.

Инв. № 52.734



АНТИКАРНИЦА  
"ДОКТОР ОБРАДОВИЧ"  
ВЕРДИ

---

## I.

ПРОИЗВОДИ ОРИГИНАЛНИ У ПРОЗИ.

---

### 1.

## БОЙ НА МИШАРУ.

(1806.)

Самъ Везиръ Юнія месеца 1806. године са седамъ Паша, многимъ Капетанима и 40,000 войске дигне се изъ Босне Шабцу у помоћъ, на кои су Србљи около Св. Николая летнѣга (6. Маія 1806.) изъ Тополика юришомъ ударати почели, и пређе на Бадовинцы у Сербію. Прво почне преговоре са Чупићемъ Стояномъ, кои е тада шанацъ држао на црной бари, и понуди нѣга, да Срби арачь плате, па ће окренути войску натрагъ. Одма' Чупићъ ову понуду яви Якову Ненадовићу, кои е већъ имао налогъ одъ Господара Ђорђа, да Турке завава и забавля, докъ онъ небы на другомъ краю свршио, па тамо дошао. По томе Яковъ оправн Проту Матию Ненадовића и Чупића у Турскій логоръ, узевши за ньи Турке у залогу, кои су после враћени на црной бари за оне.

Изъ Тополика исподъ Шабца измакну се Срби за Добраву рѣчицу, одкуда Яковъ пошлѣ Кнеза Илію Марковића са неколико кметова Турцима, да ови о миру преговоре чинећи, нѣи и далѣ заваравая, и позабаве. Турцима се ови праздни разговори скоро досаде, и они нагну у Шабаць. Чупићъ, и остали бывши по четама, и немогавши народа уклонити, да бы народъ одъ поаре и гибели сачувао, величини силе уступи и преда се съ народомъ, те е отворао путь Турцима; кое кадъ е пропустио, а онъ се уклони опетъ съ момцима у шуму, те се чувао како одъ Турака, тако и одъ преданога народа. Тако е и Мачва и Поцерина была Турцима предана. Кметови Србски ишли су са Турцима, и заедно дођу у Шабаць, те имъ Везиръ даде бурнтіе, обнадеживши ий, да ће свакій быти кнезь одъ оногъ Среза, коега покори Турцима. Већъ су кметовима обукли и црвене бинѣише, и ови су се међу собомъ отимали, кои ће быти кнезь. Еданъ између нѣи шушлѣтаюћи говорио е еднако: Я к'езъ, я к'езъ; а Міяйло Ракићъ изъ Мр'овске рече му: Бре ако те увати Караѣорђе у руке, видитѣишь, какавъ ћешъ быти кнезь.

Како Турцы у Шабаць дођоше, а Срби оставе Добраву (рѣчицу), и село Вучевицу, гди су были, па се измакну до малогъ Дубокогъ (рѣчице). Овде остане Прота Ненадовићъ, Живко Дабићъ и Лука Лазаревићъ, а Яковъ одде утврђиватъ Забрежъ (мало выше Палежа къ Сави на путу къ Београду). Кметови они са Турцима дошавши изиђу у войску Србску на Мало Дубоко съ тимъ гласомъ, да су имъ Паше казале, ако кметови до подне дођу къ нѣима да предаю народъ, онда неће излазити у села да пале. Но

ни подне недође, а Турцы већ изишли и започели палити села. А кадъ се димови показаше, и Турцы већ Дубокомъ приближише, онда повиче Дабићъ: „У буссию юнацы!“ — да ту дочекую Турке. На кое Мата изъ Грабовца довикне: „Какву буссию, Несрећниче? — Остави те козиѣ ноге (пиштољъ) подъ кладу, па айде да те предаемъ Турцима; ерѣ в Турчина као у гори листа: мы се никако одржати неможемо.“ Ово войска чувши препадне се, и све прсне кудъ коѣ. Текъ остану старешине самосаме, и по кои момакъ узъ нѣи, нашавши се у великой невољи и сметнѣи, незнаюћи шта почети, куда ли се окренути. На то еданъ одъ кметова приступи, те старешинама пришапѣе, да буду на опрезу, и да се несастаю у гомили, ерѣ ће ий да побіе народъ. Лука Лазаревићъ одма пребацн хатове у Немачку, подапне опанке са оставимъ старешинама, па бежи у лугъ. Овако остављне и бегаюће старешине сусретне Яковъ, кои се изъ Забрежа враћао, и пошто се извѣсти, шта ѣ и како ѣ овамо, одма пошлѣ момке свое у Валѣвску и Шабачку наню, са заповѣстю да се народъ опетъ скупля на войску. Онѣ пакъ са старешинама врати се у Дренѣ. Одавде таки Яковъ пише на Врачарѣ, гдѣ в Србска войска на Београду стаяла, за помоћ; те му дође Сима кнезѣ са едно 1000. момака са Врачара; но незабави се овде дуже одъ едно три дана, па се опетъ врати къ Врачару, и у повратку ископа шанчеве поредъ Колубаре къ Београдской наин према Палежу. Янко Катнћ пакъ дође са едно 1000. людій такођерѣ са Врачара Якову у помоћ, и ту остаде. А и међу тимъ, едно по поруци Яковљвой, а друго што ѣ Аци-

бегъ съ другомъ войскомъ одъ Сокола пошао къ Валъву, пође и Караѳорђе у почетку Юлія Мѣсеца (1806) на Аџибегѣ съ войскомъ, са 1000. людій и два топа, узъ Колубару; и одма са Лайковаца пошлѣ Стевана Яковлѣвића Якову, да види, има ли и колико у нѣга войскѣ. На овај гласъ, да Караѳорђе иде, почне се опетъ разсута войска изъ Валѣвске наив скупляти, те тако се врати у логоръ натрагъ, и дође Якову у Дренъ, те се састави опетъ до 6000. людій.

Садъ се Везиръ крене са свомъ силомъ своіомъ одъ Шабца Београду. Србска стража, на ушћу Вукодражи, состоявша се изъ ѣдне компаніе, која е подъ Петромъ Ђрићемъ на ѣуприі између Валѣвске и Шабачке наив (на Валѣвској страни) стаяла, кадъ види силу Турску, остави свой шанчињ, кои е на десномъ брегу Вукодражи быо, и уклони се у лугъ. Везиръ пошавши одъ Шабца оправи едну часть маню войске подъ Хассан-Пашомъ десно къ югу Валѣвској наив, а самъ удари право друмомъ Београду къ истоку, и падне на конакъ на ушће Вукодражи, гди е шанацъ быо. Срби то видивши оставе Дренъ, кои е съ пута лежао, и пођу предъ Хассан-Пашу съ тимъ договоромъ, ако срећно разбію нѣга, да се после окрену на Везира. Они се ударе са Турцима у селу Власаницѣ\*), и ту Хассан-Пашу разбію, те нешто мало Турака съ нѣмъ умакне у Шабацъ, остало нагне къ Дрини у Босну, но мало ій пређе Дрину, еръ све скоро ту изгине. Но и Срби у томъ бою изгубе свога најболѣга юнака Янка Катића. Кадъ

\*) Власаницу назива Ранѣ у Исторіи, чини ми се, Властелницомъ.

погину Катићъ, войска клоне духомъ, а Космайскій Срезъ нане Београдске скупн се око мртва Катића, и оставивши боиште узме га, и однесе у Рогачу. И тако збогъ смрти Катићеве и Срби неударе на Везира, као што в договоръ быо. Яковъ остави Луку са Шабачкомъ наномъ у Бельину, а онъ са Валѣвскомъ похити у Шанаць Забрежскій, да пресече путъ Везиру. Но и Везиръ, разумевши како му в десво крыло подъ Хасан-Пашомъ несрећно прошло, неусуди се напредовати далѣ Београду, но се врати истимъ путемъ у Шабаць натрагъ. Кадъ то Яковъ видя, и онъ се крене съ войскомъ, врати се у Бельинъ, те се састави съ Лукомъ.

Докъ се ово на томъ краю чинило, донде в Караѳорђе, прешавшій Колубару на беломъ броду, и прво смѣстившій се између Петке и Лайковаца са 1000. людій и два топа, по томъ узъ Колубару у Валѣво, на подъ Кличеваць\*) паднувшій, све широмъ потеряо на Ацибега, кога в и разбіо тако, да се овай већъ выше нне могао упуштати у бой, но мѣрао се натрагъ вратити у Босну. У исто време стигао в гласъ Караѳорђу, да в Хассан-Паша разбіенъ, да се Везиръ вратио съ пута Београдскога у Шабаць, и да в Катићъ погинуо. Караѳорђе садъ, оставивши на Кличевцу Проту Ненадовића и Кнеза Теодосія са едно 300. людій и однимъ топомъ, отиде у Непричаву на конакъ, водећи са собомъ до 300. людій и еданъ топъ. Изъ Непричаве позове и войску изъ Валѣва да за нымъ пође, и отиде на конакъ у Любинићъ, куда и Валѣвска

\*) Шанаць, кога су јоштъ Немцы правили, и то Мајоръ Лукићъ.

войска стигне. Изъ Любивиѣа крене се у Орашацъ, гди предъ нѣга до'ђу изъ Бельина Яковъ Ненадовиѣъ и кнезъ Сима; те съ нѣима до'ђе у Бельинъ, гди се састави са свомъ осталомъ войскомъ. Съ нѣимъ е ту быо и Миланъ и Плякиѣ са едно 2000. людѣй.

Црный Ђорђе садъ узевши са собомъ 1000. самовольника' отиде на горню каменну ѣуприю на Добраву кодъ Церовца према Шабцу, да тамо дочекуе Турке, и неда имъ у вилаетъ, ако бы пошли по обычаю своме села палити. Еданъ трговацъ бежеѣи изъ Поцерине ту наиѣе на нѣга, и каже, да онъ бежи одъ Турака, да су Турцы све полъ Шабачко притиснули, да се Мачва и Поцерина предала, и да Срби Турцима рану носе. Юште гледеѣи на войску Карађорђеву дода говореѣи: „Я видимъ, ты имаѣъ мало людѣй, съ тима се држати неможешъ; а къ томе су сви страни, па незнаду куда ѣе, па ѣе се смести, те ѣе и одъ наши людѣй страдати; но ако ты имаѣъ юштъ гди войске, а ты удри силу на силу.“ Ово се Карађорђу допадне, и онъ се одма врати у Бельинъ, па заповеди, да се у ютру сва войска крене; тако поступи два сата напредъ, и до'ђу до у село Яловикъ, и ту начине шанацъ. Ту Карађорђе остави пешаке, а онъ са 1000. коняника отиде у Поцерину, да е одмеѣе. Идуѣи наиѣе у Белой реци на кметове, међу коима е быо и кнезъ Иля, и Данило булюкбаша, кои су се были саставили, да располажу заиру за Турке. Како неки подпазе Карађорђа, одма' се поплаше, и брже побегну у планину. Но Карађорђе четири кмета докопа у руке, и посече; па сазове народъ, и опетъ посавѣтуе, да се окрену, да булюкбаше свое баря-

ке изнесу, и да народъ послушанъ буде, и да иде, кудъ се заповеди, заключивши, да е тврда вера, да имъ ништа неће. Па ту остави Милоша Поцерца (кои е онда булюкбаша быо), а онъ отиде у Двориште\*) на конакъ. У ютру подранивши крене се подъ Манастиръ и село Петковицу. Но текъ што ту одяше, ал' стража повиче: Ето Турака друмомъ! А то су были 20 — 30 Турака, кои су се изъ Шабца враћали; кое и испрече и побію. Идући Карађорђе свуда е распытивао за Чупића, кои се ту да налазио, но почемъ овога ненађе, а онъ остави писмо, да га писмо нађе, налажући му, да што више войске купи. Овако Поцерину, а и Мачву одметнувши врати се Карађорђе натрагъ у Яловицъ, те и Поцерина съ нѣмъ, и ту постави Поцерца Милоша вѣводомъ. Како чуше Турцы да се Карађорђе вратио, одма една часть войске крене се изъ Шабца на Мачву, да се тамо бие. А Карађорђе сву войску изъ Яловика крене къ Мишару, издавши заповестъ, да свакій пешакъ по два проштца, а коняникъ по еданъ одъ Добраве изъ села Жабара ради шанца повесе, неизузимаюћи ни войводе, ни самога себе. Међу тимъ су неке войводе, међу којима е быо Мутапъ, Милошъ Обреновићъ, и Цинцаръ Янко, отишле напредъ и заметле кавгу.

Было е у Суботу на покладе Госпоине 31. Юлія 1806. кадъ су Срби подъ Црнымъ Ђорђемъ на Мишаръ изишли. Войска Србска брояла е 6 — 7000. пешака, а до 1500. коняника, и 5. топова. Шанацъ е быо на друму Бео-

\*) Двориште есу дворови Милоша Обилића, гди е и чесма - Милошева вода.

градекомъ  $\frac{3}{4}$  сата одъ Шабца далеко; ту су се Србљн станили, да Турску силу одъ 40.000 подъ Везиромъ уставе. Сутра данъ у Неделю рано оправи Караѳорђе све конянике и войводе къ Добрави у Честу, едно зато да небы топови Турски коньма досадили, а друго зато, да они у нужди ударе Турцима съ леѳа. Караѳорђе остане са пешацима у шанцу. То ютро изиђу и Турцы одъ Шабца на Мишаръ. Найпре ий Караѳорђе са неколико пешака' као чаркациа (пленклера) дочека на полю, те се пропушкараю съ Турцима, па се повуку у шанаць, и почну се изъ шанца оштро бити. Пошто Срби оборе до три плотуна изъ шанца, а конньица Србска сва удари изъ честе на Турке съ леѳа; те се ту отвори крвавый бой, кои е три сата траю, и Турцы се одбию, те уступе натрагъ. Понедельникъ и Вторникъ прође безъ боя; само су се Турцы хвалили на Кленачкой свели, да ће сутра Србе истерати изъ шанца, а оно пре да су само ишли да виде шанаць. И тако у Среду рано (3. Авг. 1806) изиђу Турцы са великомъ своіомъ силомъ, и четири тона и едномъ кумбаромъ, на Мишаръ; али садъ веѳь неударе юришомъ, него су извукли кошеве, и стали наоколо правити батерије, па су све веѳь окружили были; само е јоштъ одъ стране конньице Србске (коя е свакиј данъ кришомъ у честу одлазила), отворено остало. Караѳорђе премда е заповестъ издао, да бадава пушке небацаю, но само онда кадъ погодит' могу; опетъ видећи да Турцы неће да нападаю, садъ заповеди, да се изъ топова канонада почне, и да погдекое чарвацие (заваѳачи?) удараю, да имъ посао смету, и радити недопусте. Кадъ Турцы све далъ у

свомъ послу поступи, онда Караѣорђе удари три  
 плотуна, даюћи коньници знакъ на бой. И конь-  
 ница удари нагло Турцима изза леѣа', а пеша-  
 цы стану просипати ватру изъ шанца, те се  
 отвори жестокиъ бой, кои в 4 — 5 сатий непре-  
 кидно траяо. И тако потисну се Турцы одъ  
 шанца, и стераю се у долину Мишарскога поля.  
 Видећи то коняници Србски, као безбрижни  
 веѣь, оставивши мало число разаспусе, и до'ђу  
 у шанаць ручати. Но Турцы у томили у доли-  
 ни бывши како опазе разреѣене конянике, одма  
 учине юрвшъ на ньи, па претеку Луку, а Яковъ  
 измакне за времена у шанаць. Лука се бранио,  
 докъ в пуне пушке имао, после немаюћи вре-  
 мена напунити ий, потегне за саблю, али ову  
 му гайтанъ обавитъ задржи, те Турчинъ еданъ  
 притече и коня за узду увати, другий потегне  
 сабљомъ по руцы, а треѣий по глави, вичући:  
 „Овам' одте брако, ово в нашъ душманъ!“ Но  
 Лука арбиомъ одъ пиштоля (Pistole) удари едногъ  
 у чело, па одскочи одъ коня, а другий изъ пи-  
 штоля нѣму пробие рукавъ, но онъ среѣно у-  
 макне у лугъ. На овај гласъ полети Караѣорђе  
 са коняницима и пешацима изъ шанца амо у по-  
 моѣь, те се садъ на ново бой отвори, у комъ  
 Србљи опетъ разбио Турке, и стераю ий у до.  
 И ту на'ђу Лукинъ фесъ просеченъ и крвавъ,  
 по чему заклуче, да в погнуо Лука. Одма Ка-  
 раѣорђе заповеди, да Лукино тело траже, да га  
 по закону саране. Кадъ ал' на еданпутъ Лука  
 савъ крвавъ са разсеченомъ главомъ изъ шуме  
 изиѣе предъ Караѣорѣа; и одма га даду однети у  
 Правачку аду, да се лечи, гди в збегъ было и  
 Лукина родбина. Тай данъ траяо в бой одъ  
 ютра до мрака; и много в ту Турака погнуло;

а Срблѣ в доста шанацѣ сачувао. Ту погиге тай данѣ Мехмедѣ капетанѣ Виданѣ са своя два сына, и погиге Кулинѣ капетанѣ, кога е Тодорѣ изѣ Каоне убио, и много други знамениты Турака. Поплашени Турцы врате се натрагѣ у логорѣ, и веѣ неусуде се выше ударати на шанацѣ. Караѣорѣе сутра данѣ одма похита одавде са 1000 людій и два топа Делиграду у помоѣ, оставивши овде Валѣвску и Шабачку наию, и едну часть Рудничке (до 500. подѣ Милошемѣ Обреновиѣемѣ), и надѣ нѣима Якова Ненадовиѣа. А Турцы веѣ изгубивши надежду почну све на части враѣати се у Босну; али иѣ се мало повратило; ерѣ в нѣи у Китогу на главномѣ друму испречіо Прота Смилянѣиѣ, а у Варни одѣ Поцерине Милошѣ Поцерацѣ, а Стоянѣ Чупиѣиѣ држао в друмѣ покрай Саве, и друге распутице по Мачви. Везирѣ остане у Шабцу сѣ логоромѣ до саме есени. Текѣ око конца Септемвра Месеца яви Србска стража, да су Турцы отишли, и да нѣиновы шатора у Шабачкомѣ полю неѣма. Што е могло стати, бацяло се у Шабачѣ, а остало отишло све гомилама у Босну. Но одѣ Проте Смилянѣиѣа, кои е единако Турке на буссіе са засеченимѣ грмовима дочекивао, мало е што утекло. А на друму се састао и Милошѣ Поцерацѣ са Чупиѣемѣ, те су били Турке; и ту в Милошѣ задобью саблю Кулинову, кою су враѣаюѣи се Турцы носили у Босну. Смилянѣиѣ даюѣи извѣстіе Господару, писао е, да му е башча све Турскимѣ главама рорила, толико е множество побіены было. Ту погину и знатанѣ Мула Сараевскій, за кога су Турцы обеѣавали блага, колико е годѣ онѣ тежакѣ, ако е само живѣ.

М. Светиѣиѣ.

## Р Т А Н Ъ.

Неготинаць некій пошавши са сынчиѣемъ своимъ ѣачетомъ у Гургусоваць у госте, покаже овоме поредъ многог' другог' коечеге, чимъ е на непрестанна питаня любопытног' детета одговарао, и брдо Ртань, као знаменито у смотренію высне брдо, како га е самъ првый путъ примѣтіо. Дете то радо приими, и добро запомти, што му е отаць о брду овоме казао. По краткомъ 'оду падне детету на память, да опеть Ртань очима промери; и тако кадъ на све стране обазревшисе овога несмотри, као зачуѣено и любопытно запыта отца: „Бабо! кажи ми, Бога ти, куда се деде Ртань?“

„Онъ е еднако на своме месту, но само га е брегъ овай, исподъ ког' идемо, заклоніо.“

Дете на ово найпре мало поѣути, и као нешто умствовати чинящесе, пакъ после на еданъ путъ самозадовольно усклицивати стане, како ће се ово свомъ друштву фалити, да е іоште веіій брегъ одъ Ртня видило.

„Дакле ты занста мыслишь, да е тай брегъ веіій одъ Ртня?“ запыта га на ово отаць.

„А како небы мыслию, кадъ нерече ли ты, да е ово брдо Ртань заклонило, кое, я мыслимъ, да небы могло быти, кадъ бы Ртань веіій было? Но будући по твоме питаню рекао бы, да я погрешно мыслимъ, то, молимъ те, кажи ми шта е причина ове обмане мое?“

„Твое неискуство, по коме држишь, да само веіа стварь маню заклонити може, а неузи-

машъ то на умъ, да, кадъ бы ты твою шаку близу предъ очи метнуо, ни мене ни овога брда, кое ты за веѣе одъ Ртня држишъ, видіо небы. Но што ты Ртань одъ овог' брда невидишъ, най-главнїя е причина, што си ты врло маньїй одъ истогъ брда, и што е оно врло близу тебе, пакъ е савъ твой видъ као злузело, и далъ ти ништа, ма было ияду пута веѣе, видити неда. А кадъ бы ты или самъ веѣїй быо, или съ каквога мало извышенїег' места на около стоеѣе предмете погледао, онда бы текъ видіо, да е Ртань Ртань, а да ово садъ теби веѣе брдо само е незнатный брежулякъ према нѣму." — —

Дете (наравно, као дете...), кое се тимъ увреѣено нашло нїв, што му е отаць погрешность нѣговог' мышленя показао, благодарн о-вومه на поуки нѣговой, и заключн, одяко врло брзо, и дотле о стварма несудити, докле їн годъ съ више зрелїшта непосмотри.

Колико ли насъ има, кои одрастли и тобожъ велики и паметни, подобно овоме детету о Авалала, Ртньовима пакъ заръ и Монтбланцьима према едикоиима брежульцьима несудило, а опетъ поуку каквога отца или брата, безъ срдца ни саслушати неможемо, и како л' да бы се ньоме ползовали?..

Бранковиѣ.

## НЕШТО О НАШИМЪ КНЬИЖЕВНИЦЫМА.

Свакій писатель вообще, быо онъ прозаиста или стихотворацъ, Историкъ или Философъ, има и треба да има ту цѣль предъ очима, да како своимъ современницама, тако и потомцама одъ ползе буде и правацъ имъ покаже, конмъ се къ свѣту истине и науке, къ изображенію и облагороженію душе и ерца долази, или имъ баръ труде къ таковомъ концу олакша. Као што су разне класе людій, разна свойства и дарованія природна, тако су и начини разни и многостручни предаваня и наставланя; цѣль пакъ остае и мора остати она иста. Ако писатель ову цѣль, было то начиномъ конмъ му драго, изъ вида изгуби, или ю путемъ дѣйствованя свогъ осушти, престае быти оно, што треба да буде, т. е. престае быти правый писатель, и приближуе се выше или манъ имену *дилетанта*.

Ако ово на наше садашъ књижевнике обратимо, на велику жалость нашу наћи ћемо, да су по већой части сами *дилетанти*, кои преважно име „просвѣтителъи рода“ на себе носе. Кои друге просвѣтити жели и тежи, мора и самъ просвѣštenъ быти. Много се времена и труда изнекуе, докъ човекъ до оногъ у каквой струцы дотера, да може учитель общтый постати. Време строгій изриче судъ надъ свакимъ, и благо онда ономъ, кои се в достойнымъ преважногъ имена учиніо! Слава и честь и похвала пратиће

га крозь сва столѣтія, име ће му за навекъ у роду остати и съ благодарнымъ споминати се чувствомъ. Срамъ, руга, хула и безчестіе прати напругъ свакогъ оногъ, кои се е при слабымъ силама у славе упустио полъ, и оно силомъ себи присвоити лакомыслено трудіо се, што е я самомъ опредѣленію вѣговомъ противно было. Но књижевницы наши ни найманъ на ово призрѣніе немаю, да ли ій честь или срамъ садъ или доцніе очекуе, само ако се тымъ предузета умышлѣнія постигну; ако се уваженіе кодъ подобны имъ будала придобіе, и тымъ путь къ болѣмъ напредку у домаѣмъ животу отвори.

Главна е кодъ насъ погрѣшка та, што се изъ недостатка отмѣнны књижевны дѣла, све и свашта безъ строогогъ испита на светъ издае, само не въ е што выше написано, и не узимаюћи у раземотреніе, каква се неповольна слѣдста одтудъ пораѣаю. Да се небы ревность и воля по веѣой части млада списателя угасла, равнодушно се све у светъ пушта, и ако строого испитивати станемо, наѣи ћемо, да е то башъ правый и главный узрокъ бѣдногъ оногъ стая, у комъ се саданъ књижество наше налази и одъ дана на данъ све то веѣма право свсе име губи. Каква полза оставити коровъ у средини цвѣтне баште, да се веѣма укоренява и умножава? Една будала стотину за собомъ повуче. Еданъ видеѣи другогъ, како му се пуне лудости жесме штампарије удостояваю, запне изъ петны сила кричати, и лудостѣу своіомъ одушевляѣнъ, мысли, да у Аполлона харфу біе; другій, читаюћи не въ же каквогъ „разглаголстїе о лудожествеу красногъ и улылымъ наукала“, мысли, да е све веѣ поститао, па брже болъ на полъ

кнѣжества, да себе у кнѣгу безсмртїа упише. Истину ову потврдити, мыслимъ да е у толико излишно, у колико е свакомъ умномъ читателю познато. Подобно рѣки измеђъ высокой гора, у кою се свака нечистота, песакъ съ каменѣмъ, земля съ огранцыма и ѣубретомъ слива, видимо свакогъ рода списатель уедно сливати се; видимо и робу свогъ ума и слабости собственной браѣи по скупу цѣну продавати. Овде еданъ предъ свѣтъ излази съ Естетикомъ и правилами стихотворца, а у сочинѣнїама своимъ меша quadrata rotundis; Овде другїй подъ налїчїемъ дубоке науке, хаосъ недозрѣлы мысли и будалаштїне свѣту на очигледъ ставля. По овому дакле нїе чудо, што многи паметни у роду нашемъ кнѣжевницы радїе ѣуте, него да се у едну категорїю съ прочимъ невѣжама ставляю и собственымъ очима гледи, како имъ други име опорочаваю. —

Каква намъ е полза, што только штампаны преко године дѣла на свѣтъ изиђе? — Паметни писати престаю (премда не пунымъ правомъ), незрели се у лудости своїой утемеляваю, читательи се на такове будалаштїне припкаваю, а младежъ иѣ као отровъ у млеку усава. Ако су ово слѣдства свакогъ кнѣжества, то га овда нигди у свѣту нетреба да има.

По овому судимъ я за необходимо нужно, да се дѣла строгой но паметной критики подвргаваю, те да се тако новымъ читательима, кон у станїю нису лепо одъ ружногъ разликовати, чистый вкусъ и воля отвори, да и сами у напредакъ о дѣла суде и размишляваю. Паметной велимъ критики; ерь само такова пожелану приноси ползу, увредителна пакъ и непристойна

одъ саме є пакости, и такову треба не само избѣгавати, но и требити. Безъ строге и паметне критике никадъ се књижество подићи не може, никадъ правый путъ изнаћи и означити, коимъ се истина каква и наука постизава и присвоива. Подай читателю разна мнѣнія о предмету каквомъ: тешко ће се приволети, одма слепо одобравати мнѣнїе прво или друго, безъ строгаго испита, сравненїя, союжаваня и заключенїя, као што се то у противномъ случаю лако догодити може. Откривене испитомъ погрѣшке и сравненїя умна чисто се прогутаваю, и тымъ начиномъ придобїена истина якій и непоколебимый основъ у души полаже. Нека списательни многи збогъ критике одустану, доста ће їй на славу и честь Рода остати; нека окрайцы при тесаню дрвета одпадаю, съ тымъ ће быти дрво лепше, полезнїе. Ватромъ се злато чисти.

Неће съ тымъ књижество наше ни найма-нѣ назадакъ трпити, што ћемо мањ печатаны дѣла у роду имати. Еданъ славуй испунява песмомъ целу околину; едно сунце доста за целый свѣтъ. Самый породъ бурне млады година фантасїе никаква и никадъ плода не приноси. Фантасїя мора разумъ границе означити, и свуда в руководити, ако ће да цветомъ богато пролеће сладке у свое време плоде донесе. Велико повѣренїе млады списателя наши у свое силе, дав имъ слободу доста и овогъ дѣла латити се, што се са слабымъ силама нынымъ далеко не слаже. Подобно пїяномъ човеку, кои Херкула снагу у себи осећа, све и свашта предузимаю, и пре него што до полакъ пута дођу, или безъ душе падаю, или се съ предузетогъ пута враћаю и другїй праваць себи изберу — и

тако довека, бесъ сваке сталности и зрелости, тумараю изъ едне струке у другу као мува безъ главе. Тако еданъ, врло познатый у књижеству нашемъ Господињъ, кога изъ учтивости не споминѣмъ, за кратко време научи, постаде све. Одъ просты стіхова пређе на Оперу, отудъ се врати на полъ Исторіе, са овогъ пређе на правила обще Грамматике, Философіе изучи предмѣте све, Цицерону преоте славу. Садъ му веѣ ништа друго не остае, веѣ постати — *шарлатаномъ*. — Ако намъ ова *епоха* и у напредакъ подобне књижевнике раѣала буде; ако се прави учени люди (кои' заоста имамо), не потруде, плодну иначе нѣву одъ куколя и уродице изтребити: то в нашемъ књижеству спевана песма, и много ѣе болъ и полезнѣе быти, таковомъ напредку лудости край учинити, него гледати, гди бурни таласи побѣдоносномъ хукомъ безчислене, за лешпій свѣтъ роѣене младе душе собомъ силомъ потрзаю и у море срама и забравности свлаче. —

Упуштати се у испитиванѣ дѣла поединны списателя Србскій, овде нит' в место ни време тому. Ако се само болъ вниманіе читателя наши' при читаню свакогъ безъ разлике списателя овимъ поводомъ побуди, моя в цѣль постигнута, а време ѣе показати веѣу или маню нужду таковогъ испита, кои се одъ неколицыне отмѣнны и врстны списателя наши' никако, надамъ се, пренебрегнути неѣе.

ђ. Малетићъ.

---

## II.

### ПРЕВОДИ У ПРОЗИ.

---

#### 1.

### ИСТОРИЈА МЛАДОГЪ ЛАВА КРАЛЯ ЖИВОТНІЯ.

У шумама Хирканіе было е, гди е наймудрін краљ животнїя на престолу седіо, најдобродѣтелнїи између свію лавова. Онъ е быо у исторїи лавъ мудрый краљ животнїя, или наймудрін владѣтель животнїя назватъ. Савъ нѣговъ посо быо е, животнїѣ сретнїма учинити. Вѣчита е штета, што онъ мудре свое плазове нїе произвести мого, ербо е онъ умрео у најболымъ своимъ годинама. Сва е животнїя оплакивала смрть свогъ благородногъ краля, и вѣчнїи памятници были су за споменъ нѣговогъ быћа поставлѣни. Онъ е по себи оставіо едногъ сына, надежду Хирканіе: али е благородный краљ умрео рано за принца животнїя. Младый е лавъ быо добаръ; али е онъ іоштъ мало некуства имао, и быо е самъ себи оставлѣнъ. Премда га е нѣговъ отаць на смрти препоручіо

стараню едногъ мудрогъ слова; али како мало бываю уредбе смртны ивпунѣне, кадъ они быти престану! —

Текъ што су дани жалости протекли, сви су се око младогъ лава скупили были, да му честитаю и срећу пожелe иѣговомъ ступаню на владѣнiе. Сви су се ужурбали были да га развеселе, и найвеличественiя радостна торжества была су приуготовлѣна. Пантери, тигрова, куряци — све, што е яко међу животиняма было, све се скупило око младогъ лава, сви су га ласканѣмъ пренспунявали, и одвлачили га чрезъ разна увеселенiя одъ важни државни дѣла. Они су преправляли за иѣга веселе игре, представляли су борбе животиня, явне игре петлова, и ѣурана, и удалявали су га са свимъ одъ дѣла иѣговогъ званiя. Старый слонъ, вѣрный слуга умрлогъ лава, видю е заблужденiя младогъ наслѣдника и сузе су му изъ очю потекле. Онъ е видю, да е младый лавъ зле животинѣ, кое га окружаваю, слабо познавао, да е онъ кратковидъ быо, и нiе мого нѣнна злоковарства предвидити. Едногъ дана, кадъ су сви великаши животиня при иѣкомъ радостномъ торжеству скуплѣни были, приступю е слонъ младомъ лаву, и држао е слѣдуюће слово: Младый кралю животиня! дозволи, да найвѣрнiи одъ твои подданика къ теби свой гласъ подигне, и теби у име свiю животиня као кралю нѣнномъ поднесе. Неочекивай одъ мене на облагороѣенiе дана твогъ крунисаня какови суетни увеселенiя; каковы честитаня, коя ласкательи само езыкомъ чине, него слушай изъ мои уста говоръ едногъ прiятеля, кои истинну любви — истину, коя е единственный подпоръ престола твога; досадъ си быо

обколѣнь лажамъ. Све што ти е пантеръ и тигръ казао, быо е суетный гласъ; кои нѣ одъ срца ишао; они су хтели твою душу ласканѣмъ да обману, и твое неискусно срце чрезъ угаѣаня тѣлесна у странпутице да заведу; Они су суету у твојој души подранили, и мисли о лажномъ величеству распалили — не, да тебе, него да себе чрезъ твою слабостъ великими учине. Чрезъ суетна веселя настояваю они да те одъ државни дѣла уклоне, нѣнѣ е планъ да твој младый духъ ослабе, да онъ съ временомъ теготе важни дѣла поднети неможе. Ты единый и достойный наслѣдникъ царства жиотиня! кои си створенъ да цѣле предѣле сретнима учинишь; достойна отрасли великогъ племена лавова! познай твое достойнство, на кое те е роѣнѣ позвало, и учисе кралѣвати. Тегобно е званіе, коимъ ты управляишь, зато треба къ томе лавска якость, а ту якость е природа твоимъ живцима дала. Сноси теготе са славомъ, кое е промисао на тебе возложила, и необезчешѣвай пепео твога оца, кои е наймудрии између свию лавова быо. Ты имашъ духа и снаге, али само немашъ искуства, младый кралю! Прилепи се зато къ ономе, кои съ тобомъ честно мисли, и изъ нѣгови уста чуѣшь ты оно, што многолѣтно искуство теби дати може. Дуго самъ я служю кодъ твогъ оца честно и вѣрно, и тебе, найдрагоцѣнѣе нѣгови блага, тебе, нѣгово дете, препоручю е онъ момъ стараню; то е была найвеѣа награда, кою е онъ мени дати мого. Я нисамъ чезнуо за чешѣу, ербо е моя честь та, добаръ подданикъ быти; я нисамъ іоштъ нигда тражіо богатства, ербо е признанѣ добродѣтели мое благо; Я нисамъ твогъ оца нигда молю,

да ми велика достоинства даде; мое сердце казвало ми е, да самъ я нѣговъ пріятель быю, а то е едно достоинство, на кое насъ само сердце, а не король подиѣи може. Безъ пояса и звезде стояю самъ я често покрай твоего оца, и смею самъ се дворянину, кои кромѣ пояса и звезде никакое собственне заслуге нѣ имало, и сваке внутреннѣ добродѣтели лишавало се. Истина я нѣ самъ имало много почитаня межу дворянима; али дворянинъ и философъ не слажу се добро, и добаръ межу великимъ будалама игра свагда рѣаву роллу. Будуѣи да самъ я твоего отца любю, младый король! тако морамъ я тебе онако исто любить, ербо любовь, кою самъ я према твоему отцу имало, оснивала се на нѣговимъ внутренимъ заслугама, а не на нѣговой корольвини. Безъ престола и скиптра, безъ землѣ и животиня, у песковитой пустыни Аравіе быю бы я нѣговъ пріятель, како годъ у краснимъ шумама Хиркание; я самъ быю лаво пріятель; а не пріятель короля животиня. Кои пакъ тебе садъ окружаваю, пріятельи су твое раскошности и твоего веселя, и пріятельи младого короля животиня, али не младого лаво. Скоро ѣеши ты видети, како они твою подашность на свою користь употребляваю, да чинъ и достоинство получе. Чрезъ ласканя ѣе они гледати дотле да те доведу, да ты гласъ истине выше чути не можешъ. Чрезъ уживанъ тѣлесны похота и другій забава гледаѣе они да те ослабе, твою ѣе лавску снагу преузети, пантеръ и тигръ быѣе подъ твоимъ именовъ лавови. Ты си младъ; нѣе могуѣе, да ты подмуклость и лукавство ови животиня кое те окружаваю, познаешъ; али научи одъ мене нѣи познавати, ербо я нѣи скрозъ прови-

димъ. Досадъ су се они занимали, да ти весела позоришта представе. То е една одъ найвѣнни хитростій политике, младе кралѣве у вѣчномъ посртаню радости опіяти, да нѣнова душа нигда истину и моѣъ непозна. Али дай да испытамо мы: шта су оне веселе игре, коє су они теби давали? — Ты си присутствовао игри петлова, и смеяо си се весело збогъ нѣнни шальвиви скаканя, мислю си, да они одъ радости скачу. Я самъ стаяо покрай тебе, и лютіо самъ се на превару: ербо знай, игралиште е было съ врунѣимъ гвозденимъ таблама постављено, и боль, кои е врунѣина ногама петлова приносила, было е узрокъ нѣновогъ смешногъ скаканя. Нису они играли одъ радости, него су скакали одъ бола, и шумъ тромбета и савова заглушіо е жалостный гласъ страдаюѣи, да до твой ушію недопре. Тако младый лаве! было си ты преваренъ. Али я ѣу те пратити далъ. Твоя е сала съ великолѣпнимъ застиркама одъ найреѣи птичии перя украшена, ты си се томе радовао, и осмеиваюѣи се твое одобреніе изобрѣтателю покловио; али оди садъ самномъ, и я ѣу ти едно реѣе позориште показати. Видишь тамо ону хиляду голи створеня, како по прау жалостно просе, како се всеу труде, да се подигну, и рану себи траже; видишь, како падаю, и умираю. Ко су она? то су сироте животинѣ, коима е лисацъ зерѣ почувпао, за украсити твою палату. Ужасно! велимъ ти; ты се одъ тогагрозишь, добрый лаве! То нѣе была твоя воля, али планъ лгсца, кои е радъ быо, да какавъ изговоръ наѣе. Иди садъ у башчу, гди е твой отацъ тако често подъ дрветима при певаню славуя задремао, ты неѣеешь никакове птице выше чути. Лишене радости

гмижу оне безъ перя по шумарицама, и уздишу за смртѣу и слободомъ. Я знамъ, ты се лютишь у твоѣмъ срцу; ты ѣнешъ лисца проклинати, кои се томе досетіо: ты бы такоѣе помого, да е една едита птица кодъ тебе помоѣи тражила; али зашто се то ніе случило? — Разсуди; како бы могла угнѣтена къ теби доѣи, кадъ выше ніе крила имала, да на прозоре твоѣ палате долети. Колико ин е може быти усуѣивало се къ теби доѣи, и на путу су одъ творава и кунца пожде-ране быле? — И кажи, бы л' ласкаве мачке, кое су на уласку твоѣ врата поставлѣне, безъ перя птицу приязиле? — Видишь, благородный лаве! тако ты бывашъ одъ силніи животиня преваренъ, на оваковый начинъ настои се, да се оне животинѣ, кое су найблагородніе у царству твоѣмъ, и коима самъ краль животиня за свое содржанѣ благодарити има, одъ тебе отлуче. Радиный конь, кои у плугу вуче, бива одъ курякова злоставлѣнъ, и вѣрный быкъ, кои безъ одмора ради, одъ пардова\*) раздеранъ. Постеля, на коіой ты спавашъ, ко ти ю е дао? — Ели она одъ длака пардовы' или курячїи кожа направлѣна? — О ніе! добротворна овца дала ти е свою вуну на то; и познаешъ чи ти ню? — Быкъ, конь, овца теби су непознате животинѣ; грабежне животинѣ опадаю ныи кодъ тебе, и ты ныи зато презирешъ, па и пакъ само оне заслужаваю твоѣ почитанѣ. Неутруѣена пчела, трудолюбивый мравъ, надничаръ кртица, штедльивый ежъ, вѣрный пасъ, искренный голубъ — ово су животинѣ, съ коима ты треба да се обхождавашъ; съ овима ѣнешъ ты само великъ и прославлѣнъ быти: — не съ

\*) Panterthier.

дангубнимъ медведомъ, кои вѣчно безъ дѣйства на своіой медвеѣой кожи почива, и нигда се не движе, кромѣ кадъ шапама дави; не съ курякомъ, кои свой трбу яганцима рани, кои ти вѣрно и понизно свою вуну отдаю; не съ пардомъ, кои ти доброгъ быка раздире, кои плугъ вуче. Нису пардъ, тигръ, и страшна хіева твои пріятельи; не, ове грабливе животинѣ само су соперници твога велячества, они траже да се само подъ дрветомъ, ков тебе осѣнява, угнѣзде, за доказати царству животиня, као да бы они пріятельи лава были, а изъ глубине душе свое мрзе они на тебе, ньнова дѣла само се на то клоне, да твоє бодро око заслепе, да ты танбу паучину планова ньны угнѣтенія видити неможешъ. Они се труде да тебе наслажденѣмъ тѣлесны страстїй питаю, да се твой духъ пробудити, и нещоредке ньны побуѣенія открыти неможе. Шумъ музике ѣе у твоіой палати звонити, да ты смртни лукъ несретни животиня, ков они даве, нечуешъ; они ѣе твоя уста сладкимъ паѣемъ голицати, а меѣу тымъ твоє подданке пеленомъ напаяти. Бойсе одъ тыи животиня, ков те окружаваю, ербо оне непознаю среѣу животиня, ве гѣ само свой приватный интересъ, само свое грло, свой трбу. Они ништа нераде, само ждєру и спаваю, и мысле да су одъ болъ матерїє постали, нежели што су друге животинѣ.

Къ грабежнимъ животиняма твога царства, кои никакове собствєне заслуге — кромѣ свогъ роѣеня немаю; то єсть: да су они куряци, шапе имаю и раздирати могу, къ овьма придружава се класса подлипина: ласкава мачка, шальвивый маймунъ, гмизеѣа змїя, спаваюѣий мрчакъ, (Сурикъ) кои на свашто вели: тако є; овїи укрепляваю Ти

ранство злы животиня, шта може дакле добромислелій учинити? Чувай се лаве одъ унишленія зли животиня. Како оне примѣте, да се ты лютишь, послаѣду мачке, да те ублаже; ако постоянно о важнимъ дѣлѣма размишлявао будешъ, то ће маймунъ настоявати, да ти то са своимъ сваканѣмъ разгна; ако трагове злы животиня вребао будешъ, змія ће ти подъ видомъ ласканя на путь стати; ако у сумнителнимъ стварма истину изтраживао будешъ, то ѣду ти мрчка посла-ти, кои главомъ мане и опетъ заспи. Видишь, то су бѣде, коє ти грозе, младый лаве. Учи се познавати свойства животиня, и избирай достойнѣ твога обхождѣня. Ползуй се снагомъ парда, оштровидностѣу риса, снагомъ курыака; али буди ты ньновъ господаръ, и недай да они твоіой области предѣль положе. Ты морашъ душа машине быти; свако коло, коє за обштностъ недѣйствує, излишно є, и отегоѣва машину. Я говоримъ простосердечно младый лаве! Я самъ то прау твоєго отца дужанъ. Я видимъ, да курыаци зубы замномъ ширгуѣу; да пардъ свое ша-пе оштри, и медведъ на мою праводушностъ ропта: али нека га, нека ропта, я говоримъ за обште добро животиня, а не за добро медведа и курыака: Они нека свое похвале одъ ласкателья очекую, кои ньнима робски служе. Моляць и црвь нека грабежнимъ животиняма за заштиту слово држе, єрбо ньнима то пристои, они уживаю рану изъ обште погибели; слонъ презире ньнову ярость, и остає слонъ. Ако ты какову животиню у твоємъ двору имашъ, коя се по начину камелеона пременява; изъ ютра маймунъ, на подне мачка, увече моляць, то прогнай ту животиню, єрбо се ты ньой неможешъ нигда по-

вѣрити. Као маймунъ заметаѣе шалу съ то-  
бомъ; као мачка гребатѣе те, и као моляцъ у-  
тробу ѣе ти изгрести. Прогнай такову животи-  
ню изъ твогъ царства.

Благородный лаве! Велико е твоо опредѣ-  
леніе, кое на тебе чека, царство животиня срет-  
нимъ да учинишь. Какова слава! какова ра-  
дость! кадъ ты самъ себи реѣи можешъ: они  
лепи пашняци тамо, гди толика стада весело па-  
су, мое су дѣло; оне красне поляне, гди яганци  
радостно у наокоу скаче, слѣдства су могъ  
стараня. Во е миранъ коды свогъ плуга и као  
посленикъ заштиѣенъ е; теглеѣій конь почитанъ  
е; и вѣрный пасъ бива награѣенъ; трудолюбива е  
пчела заштиѣена, и брижливѣи нравъ почитанъ.  
Овде необлагороѣава выше болѣродство, него  
заслуга; мудри закони полагаю предѣлъ куряку, и  
превага добродѣтели обезоружава тигра. Нѣго-  
ва челюсть нѣе выше страшна; предосторож-  
ность лава нѣгове е зубе угладила, и нѣгове  
оштре шапе затупила. Лавъ е у коу добры  
животиня, и све возвѣштава нѣгово величество,  
то ѣе реѣи: любовь нѣгову према оныма, надъ  
коима га е промисао за краля поставила. Тако  
говораше слонъ, и младый лавъ слѣдовао е нѣ-  
говимъ основоположеніама, и нигда нѣе лавъ на  
престолу животиня быо, кои бы овомъ лаву у  
добродѣтели и величеству раванъ быо.

превео изъ Тигра Бенгалскогъ,

Бождаръ Любибратиѣъ.

## СУДБА ЄДНОГЪ ДОБРОГЪ УЧИ- ТЕЛЯ.

Юшть се я опоминѣмъ съ блаженнымъ чувствомъ оны година, у койма я люде юшть познавао нисамъ. Невинне године наше прве младости! вы пролазите неосѣтно; као потоцы струите вы крозь цвѣтне поляне, али напоследку губите се у дивнѣмъ предѣлима, постаєте рѣкама, и са страшномъ укомъ валяте се преко каменя, и падате у неизмериме дубльине.

О како е све, нама сама радость, докле смо юшть млади! мы уживамо садашнѣ нестрашеѣи се будуѣности, и нежалеѣи за онымъ што е прошло. Я се опоминѣмъ юшть многи' дана', у койма самъ съ дѣтинскомъ радошѣу по ливадама трчао; свакий цвѣтакъ быо ми е драгъ и мио, и свакий црвиѣ радость и веселѣ мое. Юшть немышля я да црный облакъ, кой на воздухокружію дизаше се, ведро вече помрачити, и украшеніе поля' опустошити може; свагда я мышля мое родителѣ виѣати, свагда цвѣѣе уживати, кое самъ жельнымъ рукама тргао; растанакъ и смръть, раствореніе непознаваше юшть душа моя. Я трча къ смртоносномъ црву, кой съ вештимъ своимъ кривуданѣмъ крозь зелену траву пузаше; лепа ми се чиняше ова шарена животиня, я юшть пезнадо, да ме она убити може, мене, кой ню любимъ. Єданпутъ тедо ружу узтргнути, и юшть непознава триѣ нѣно; крвава ми рука моя быаше, пре нежел' што е устрго, и я држа ню ду-

го време за найгорый цвѣтъ, и нетедо выше ружу ни видити. Мирно и весело седіо самъ я у гаю, слушаюћи песме славуя, и мое око раздражаваше пріятельскій паръ, кои се у чбуну съ малимъ клюниѣма любляше. О! тако весела, мышля я, ніе она мала птица, коя е кодъ мене у кавезу затворена. Сиромашна животиньо! ты пеѣшъ выше затворена быти, реко я, и дадо птицы слободу. Али одма потомъ бѣше моя тія радость разорена: я виѣо ястреба съ граблѣвимъ покѣтима како онъ за маломъ чечеткомъ трчаше, и майку одъ птичѣа отрже, и у сладкій кусъ пождера, да десеть малы животиньца, кои су текаръ изъ люске изишли были, морадосе се глаѣу морити; я научи лисице познавати, кое просте кокошке давище, куряке, кои се крвлю ягнѣомъ ранише, я палази усамлѣна опустошена мѣста, чу' бурне ветрове страшно дувати, виѣо гди се зданія руше, люди умирау, и горка жалость спопаде ми душу мою. Овако мысляше Боголюбъ у усамлѣнымъ часовима своимъ, и бѣше незадоволянъ са судьбомъ чевеческомъ; онъ остави градъ намѣраваюћи свой животъ на ябани провести. — Онъ е благодарію Богу на удесной прилицы. У варошицы одной умрео е бѣо учитель, и Боголюбъ науми упразнѣно учительско званіе понскати. Я ѣу града клонити се, говораше онъ самъ себи, гди люди често само жалостни сведоцы несреѣе толики свой сограѣана быти мораю. Несносимо е за чувствителну душу, свакій данъ толику гомилу будала виѣати, кои свое заслуге у своимъ приходима, и свое господство у своемъ лепомъ одѣлу траже. — Прошло е пуны 30. година, одкако се я съ воспитаніемъ дѣце бавимъ, и могу л' самъ себи ре-

ћи: ты си едногъ човека за Отечество воспитао \*). Толико много труда, кои самъ я употребио, толико ноћни часова, у којима самъ я буданъ бую, и све е то забадава было. Гдикое добро дѣте, кое се добро учило, и моя радость было, кадъ самъ га видю, опетъ е чрезъ свое собствене родителъ противнимъ начиномъ воспитанія покварено было, ербо последнѣ руши обычно, што е прво сазидало. Можно е да љу я добре люде на ябани пређе изобразити, и радость коя ље ми за награду бити, почувствовати моѣи, и я самъ изъ любви према моме Князу, и Отечеству доста учиню, ако самъ себи само' еданпутъ у свомъ животу реѣи могу: я самъ едногъ доброгъ грађанина, едногъ вретногъ подданика изобразю. Тако говораше Боголюбъ, поиска учительску службу, и получивши такову, оде на село. Нѣговъ е доодакъ веома маленъ бую, тако, да онъ одъ тога небы живити мого, да ние себи у вароши веѣъ нешто заштедию бую. Некако е обште у свету, да люди онѣи, кои су најпотреб-

---

\*) Многѣ великаша сынови. биваю овако воспитани: како му сынъ само одрасте и одяча да може коня яшити, онъ га узме изъ школе, у којој јоштъ читати и писати добро научио ние, па му да хата и новаца да тргуе, или га утрпа у публичну службу, да му единацъ јоштъ зарана научи свое подчинѣне газити, — ербо Бабо воли да му сынъ простъ трговацъ и недотупаванъ Чинovníкъ буде, нежел да новце, ков е закопати наумю, на воспитаніе и изображеніе сына свогъ потроши, и заиста изъ урока преднаведеногъ биваю многѣ сынови наслѣдницы добара, али и порока и страсти свој Родителя. Само онај човекъ бива честанъ и врстанъ, кои као човекъ воспитанъ буде, а не онај, кои се воспитава, само' као благородникъ или юнкеръ. —

ній, найгоре награђени биваю. Потребанъ? рече едномъ нѣкій Чиновникъ, нашто ѣе учитель тако потребанъ быти? Доста е кадъ землѣдѣлаць свой катихисисъ зна, а овай учи онъ одъ свогъ Свештеника. Читати и писати нѣе землѣдѣлцу потребно знати. Ербо они съ тимъ ништа друго него само процесіе постаю; кадъ землѣдѣлаць добро оре и дрля, доста е мударъ. Вы веома право имате, одговори еданъ старый Господинъ томъ Чиновнику, Вы веома право имате; я самъ желимъ за спасеніе човечества, да бы сви Ваши подданицы лудоглави быти могли, да они ярамъ неосеѣаю, кои нѣима такавъ човекъ као што сте Вы, налаже, и несреѣу, таковогъ жалостногъ Чиновника имати.

Боголюбъ е быо садъ селскій учитель, нѣговъ првый посо быо е, свою дѣцу првимъ основоположеніама Христіанске науке обучавати. Онъ е нашо сиромашну дѣцу тако запуштену, да ништа на свету запуштеніе быти не може; они су катихисисъ знали, као што папаган речи знаду, кое имъ се казую.

Любомиръ е быо сынъ едногъ землѣдѣлца, ово е дѣте учинило Боголюба найпре внимателнимъ, добре черте лица овогъ дѣтета, нѣгово учтиво обхожденѣ, коимъ се онъ одъ друге дѣце отликовао, давале су надежду, да ѣе онъ у свему добаръ човекъ быти. Добрый Любомире! рече Боголюбъ еданпутъ: ты вальда знашъ првый темель закона ришѣанскогъ.

Незнамъ, Господине Учителю! одговори Любомиръ, то я незнамъ, али Катихисисъ знамъ.

Боголюбъ. Шта разумешъ ты подъ тымъ Катихисисомъ?

*Любомиръ.* Едну малу књижицу, кою мы на изусть учити морамо.

*Боголюбъ.* Шта се дакле у той књижицы налали?

*Любомиръ.* То я самъ незнамъ, али могу Вамъ одма испреповедати.

Когъ си ты вѣроисповѣданія, я самъ православный Христіанинъ. — —

*Боголюбъ.* Доста, доста, любезно дѣте! — — знашъ ли ты читати и писати?

*Любомиръ.* Незнамъ Господине Учителю! мени в та стварь само преповедана.

*Боголюбъ.* Любомире! знашъ ли ты, каквимъ езыкомъ говоришъ?

*Любомиръ.* О знамъ Господине Учителю! Србскимъ.

*Боголюбъ.* Кажи ми само Любомире, ели Катихисисъ Србскій?

*Любомиръ.* То я незнамъ.

*Боголюбъ.* Та ты то морашъ знати. Ты говоришъ србски, то ѣшъ ты нѣга такође разумѣти.

*Любомиръ.* Садъ веѣъ примѣчавамъ Господине Учителю! онъ немора быти србскій: србо, премда га я веома добро на изусть знамъ, то и пакъ неразумемъ ни едне речи.

Добро дѣте! рече Боголюбъ, ты ѣшъ га скоримъ разумѣти; долази само прилѣжно у школу, и ты ѣшъ быти красанъ младѣъ. Како е могуѣе, рекне Боголюбъ, да овако люди воспитани быти могу! Уче се найважнѣимъ истинама закона, а незнаду ни то, ели оно што су научили, србски. Али како е другоячѣе и могуѣе? Ели воспитаніе простогъ човека кадгодъ као важанъ предмѣтъ сматранъ?

у комъ в мѣсту быо онай мужъ, кои треба граѣане да изображава, съ надлежнымъ почитаніемъ предусретанъ? нису ли често морали најчестнии мужевн у сиромашству скапати, и колико су пута быле жалостне надрикнѣнге за учителя избране?

Боголюбъ бы еданъ човекъ быо, као што треба човекъ да буде, кои наставленіе дѣце едне цѣле общтине на себе узме, истивити основи закона Христіянскогъ, познанъ дужности подданика према своме Князу, према самимъ себи, према своимъ сограѣанима, познанъ природе и предѣла у комъ живе, были су предмѣти нѣговогъ наставленія. Али шта е было слѣдство нѣговогъ труда? Надзиратель (Чиновникъ) быо е нестесанъ човекъ, кои изванъ своій забава и чутуре съ виномъ никакове друге радости непознаваше; Свештеникъ е быо користолюбивъ, кои се само своимъ домоводствомъ занимао, и кои такоѣ кромъ свое новчане кесе и своій 'дебелы вепрова, никакове радости на свѣту непознаваше. Обоица су мрзили на честногъ Боголюба, тако, као глупи пакостни люди по већой части на поштеногъ човека мрзе, когъ они презиру, или неѣе да познаду.

Правописаніе и Грамматику, кое е Боголюбъ своіой дѣцы предавао, држао е Свештеникъ за Еретическе науке и ово е быс узрокъ, да е онъ явно противъ Боголюба проповѣдати почео, у ономъ мѣсту, гди бы требало, да се истини обучава, и братска любовь предмѣтъ христіянскій побуѣненія да буде; у ономъ мѣсту, гди се Свето Евангеліе чита, когъ су прва основоположенія любовь къ ближнѣму. У томъ мѣсту была е светость Храма съ најгаднѣимъ о-

клеветаніяма обезсвештена, и изъ уста Свештеника, кои треба да люде мири, мрзость противъ човека поджигана. Боголюбъ е быо явно као варалица проглашенъ, кои найопаснѣ науке дѣцы предав. Надзиратель се такође са Свештеникомъ согласіо быо, и описао е клеветно поштеногъ Учителя кодъ вышше власти. Одтуда е добио налогъ, да стварь точно извиди, и ако се истинито докаже, кривца притегне, и по мѣри преступленія казни. Няко садъ среѣанъ нѣ быо, као нашъ Надзиратель, кадъ е ту заповестъ получіо: ербо волика е то стварь, дѣла людій изтраживати смети. Тако сматра себе многій великимъ, кои за Судію свомъ ближнѣмъ опредѣленъ буде, као да бы онъ чрезъ наложено ово дѣло престао, самъ човекомъ быти, на мѣсто да се чрезъ доброту, чрезъ човеколюбіе отликуе, постане онъ гордъ и безчовечанъ.

Едномъ буде Боголюбъ одъ Свештеника и Надзирателя у своіой кући нападенъ. Какве кнѣге даешъ ти дѣцы читати? продресе Надзиратель одма при улазку у собу: Етику или моралну Философію Доситевву, одговори Боголюбъ, учтиво поклонивши се. Ко е тай Доситей? рече Надзиратель къ Свештенику — онъ е зайста Еретикъ, — Я незнамъ право, одговори Свештеникъ — али много честитогъ неће быти у той кнѣзизі, — мы ћемо томе садъ у трагъ доћи.

*Свештеникъ.* Гди е та кнѣга печатана?

*Боголюбъ.* У Лайпсигу. —

*Свештеникъ.* Ево намъ га — право, то е кнѣга подозрителна — ни едне добре речи у нъой — ѣаво — сачувай ме Боже — у той е кнѣзизі — ты варалицо — ты — се усуђуешъ такове кнѣге дѣци читати дати — и дѣцу раз-

враћати. Знашъ ли ты, шта теби надлежи — шибѣ. —

*Надзиратель.* Да, да — шибѣ су за нѣга — Доситеа читати — то е права кнѣга. —

*Боголюбъ.* Али милостивый Господине, дозволите ми само едно оправданѣ!

*Надзиратель.* Никаково оправданѣ нѣ могуће — я знамъ ту кнѣгу — знамъ е —

*Боголюбъ.* Кадъ е познаете, милостивый Господине — то неможете никако —

*Надзиратель.* То љу я теби такође показати, шта я могу — пандуръ — терай тогъ битангу — у Судіоницу. —

*Боголюбъ.* Господине Свештениче! имаите милосердіе са многъ — саслушайте ме само! читайте вы само ту кнѣгу — па онда — онда можете ме казнити.

*Свештеникъ.* Ты невалялый човече! ты оћешъ и мене къ читаню таковы кнѣга да навешъ? То бы лепо было! у ватру съ нѣомъ, а тебе на буре и срамну таблу на прси, съ надписомъ: варалица дѣце.

Боголюбъ е у тамницу баченъ, и другій данъ явно на буре као онай кои дѣцу развраћа поставлѣнъ, и два дана узасобце батинама біенъ быо.

Сиромашни љацы исте общтине, кои су свогъ учителя сердечно любили, свакій су данъ предъ кућу Чиновника долазили, и съ невиннымъ гласовима своимъ викали: Поштедите, поштедите нашегъ Учинеля.

Надзиратель, кои нѣ навикнутъ быо, гласъ невинности слушати, дао е дѣцу выше пута одъ свое куће одтерати; но они су опетъ зато долазили, и напоследку морао е онъ, да бы се

нѣюве вѣке опростио, нѣколико одъ нѣи затворити дати.

Боголюбъ е ова страшна злоставлѣня и муке съ огрезлимъ у крви срцемъ осеѣао, и то е узрокъ быо, да е онъ одъ туге и болѣзни трећій данъ потомъ умрео. По смрти нѣговой догодиле су се многе тегобе. Свештеникъ нѣ хтео тѣло Боголюба у гроблѣ да сарани; но и пакъ е преко нѣгове волѣ у гроблѣ саранѣно.

Мѣсто Боголюба заступіо е другій Учитель, овај е быо ключаръ изъ едногъ оближнѣгъ Монастира; пређе быо е онъ кочияшъ кодъ нѣкогъ Совѣтника, и на препоруку свога Господина добио е ключарство. Онъ е взома рѣаво писао, а у читанію помало натуцао; али га е Свештеникъ и Надзиратель високопочитовао; ербо се онъ често у нѣювомъ дружеству опіаю, и свакій данъ съ нѣима картао.

Боголюбовъ гробъ редко е кои посѣѣавао, само добрый Любомиръ прекрао бы се одъ своій другова, и отрчао бы на гроблѣ горе къ гробу свога Учителя; гди годъ бы Любомиръ кои цвѣтакъ наѣи мого, устргао бы га, и на креть Боголюба привезавши, често е на гробу сузе невинности ліо.

Среѣно е оно мѣсто, кое честногъ мужа за судію има! Онде гди закони недостизаваю, празна мѣста у срцама подданика основоположенія доброгъ воспитанія испунити; Чиновникъ ће Судія, отаць и Учитель бити, и свомъ Благодѣтелю казати моћи: я приносимъ теби не само плодове труда твоій подданика, него такође и нѣюва срца приносимъ теби — за увѣрити тебе, да среѣа и благостояніе оны, кои су Твои, мени су веѣма на срцу лежала, као што свакомъ пра-

вомъ мужу на срцу леже, кои свогъ Владѣтеля истинито люби.

Прерадіо по Евкардех . . . . .

Бождаръ Любибратихъ.

3.

## РАЗЛИЧНА СМОТРЕНЯ

О РАЗНЫМЪ

ЕСТЕТИЧЕСКИМЪ ПРЕДМЕТИМА.

(види Голуб. II. ч. стр. 112).

(продуженіе).

**У** средъ зелене и смешеће се поляне некъ се какавъ необрашѣенъ дивльий холмъ узвышенъ види, кои оку неку часть изгледа преотима. Свакій ће желити да ове гомиле землѣ не'ма, као нешто, кое лепоту целогъ предѣла ружи. Садъ помислимо, да овай холмъ све вышій и вышій постае, безъ да и найманѣ што у своіой осталой форми промени, тако да исто отношеніе измеѣъ ширине и высине свое и у великомъ задржи. У почетку ће се негодоваць о нѣму умвожавати, еръ га растећа нѣгова величина само примѣтнимъ, само разстроєнимъ чини. Но продужимо га и далѣ до преко двоструке высине

какве куле увеличати, то ће се негодованѣ о нѣму непримѣтно изгубити и сасвимъ другомъ чувству место уступити. Ели се на последку тако узвысію, да оку скоро невозможно буде у еданъ единый образъ сватити га, то намъ е выше важанъ, него цела око нѣга лепа поляна, и мы бы смо впечатлѣніе, кое онъ у нами производи, не радо съ другимъ каквымъ ма како лепымъ променули. Садъ даймо у мысли овомъ брегу такавъ надклонъ, да изгледа, као да ће се свакогъ тренутка сурвати, то ће се преѣашиѣ чувство съ другимъ смешати; стра' ће се съ нѣмъ союзити, но предметъ самъ бы ће тымъ выше привлекателанъ. Кадъ бы се пакъ предпоставило, да бы се овай надклонѣный брегъ другимъ подупрети могао, то бы се стра', а съ нѣмъ и велика часть нашегъ допаданя изгубила. Далъ, кадъ бы се ставили близу узъ овай брегъ четыри до петъ другій, одъ кон' бы свакій за четврту или пету часть нижій быю, одъ првогъ за нѣмъ слѣдуюѣегъ, то бы прво чувство, кое намъ е нѣгова величина улила, знатно ослабило — нешто бы се подобно збило, кадъ бы самый брегъ у десетъ ил' дванаестъ еднообразны частей разделили; и кадъ бы га художественымъ додатцыма украсили. Съ овымъ брегомъ у почетку нисмо никакву другу операцію предузели, осимъ што смо га, целогъ као што е быю, безъ да смо му форму пременули, *всѣгъ* учинили, и овымъ еднымъ обстоятельствомъ одъ равнодушногъ, шта выше и одъ мрзскогъ предмета, постао е предметомъ допаданя. При другой смо операціи великій овай предметъ у исто време у предметъ стра'а променули, и тымъ допаданѣ при уочаваню нѣговомъ умножили. У осталымъ трема съ нѣмъ

пудузетымъ операціама умалили смо стра'овитость взгляда нѣгового, и тимъ пріятность ослабили. Мы смо представленіе нѣгове величине *субієктивно* умалили, ово съ тимъ, што смо внимательность ока разделили, ово пакъ съ тимъ, што смо оку у маньимъ узъ истый положенымъ бреговима меру нашли, съ коіомъ в величину берега тимъ лакше сватити могло. *Величина* и *стра'овитость* могу дакле у извѣстнымъ случаявима сами собомъ за изборъ увеселенія служити.

У грчкомъ баснословію не ма страшнѣгъ а ни гнуснѣгъ образа, него што су Фуріе или Еринніе, кадъ се изъ Орка подижу, да зликовца каквогъ гоне. Найгнуснѣ наружено лице, изнурене фигуре, глава, коя є место косе са зміама покривена, узнемирую наша чувства исто толико, колико нашъ вкусъ вређаю. Но кадъ се ова чудовишта представе, како матероубицу Ореста гоне, како буктнью у рукама подижу, и безодморно га съ едногъ места на друго тераю, добъ ій на последку, кадъ се гнѣвна правда освети, у бездни пакла нестане, то се съ пріятномъ грозомъ кодъ овогъ представленія бавимо. Но не само грижа совѣсти каквогъ зликовца, коя се чрезъ Фуріе чувственно представля, већ и сама противузаконна дѣла, дѣйствително дѣло преступника може намъ се у представленію допасти. Медеа грчкогъ жалостногъ позоришта, Клитемнестра, коя свогъ супруга, Орестъ, кон свою матеръ убія, испуњаваю духъ нашъ съ грозномъ сластѣу. И у самомъ обичномъ животу искушавамо, да намъ се равнодушни, шта выше и сами противни и устрашаваюћи насъ предмети интересирати починю, чимъ се или *гдноомъ* или *страшноомъ* приближе. Са

свимъ простъ и незнатанъ човекъ почиѣ намъ се допадати, чимъ га напрасна каква страсть, коя му достоинство ни найманъ не узвышуе, предметомъ боязливости и стра'а учини, као што простый ништ' не значеѣй предметъ за насъ источникомъ услажденя постае, чимъ га онако у величамо, да намъ понятность нашу превозиѣи прети. Мрзакъ човекъ постае лютиномъ іоштъ веѣма мрзакъ, и опетъ може при появленію ове страсти, ако само иста не у смешно веѣ у страшно преѣе, управъ найвеѣу дражестъ за насъ имати. И до самы скотова важи примѣчаніе ово. Бикъ у плугу, конь у коли и псето, прости су предмети; подражимо ли пакъ бика къ сраженію, доведемо ли мирнога коня до беснила, или видимо бесно псето, то постаю скотови ови естетическимъ предметима, и почиѣмо іѣ съ онымъ чувствомъ сматрати, кое съ увеселеніемъ и почитаніемъ граничи. Свимъ людма свойственна склонность къ страстномъ, сила симпатетически' чувства, коя насъ у *природи* къ сматранію страданя, стра'а и ужаса вуче, коя у *художеству* толику дражестъ за насъ има, коя насъ у позориште мами, коя намъ на описаніяма великій несреѣны догаѣая толико вкуса налазити дае, све ово сведочи, да има и *четв'ртый источникъ услажденія*, кои ни пріятно, ни добро ни лепо произвести у станю нису.

Сви до садъ наведени примѣри имаю нешто обіективно у осеѣаню, кое у нами побуѣую, меѣу собомъ обще. У свима добіамо представленіе вечегъ „кое или нашу чувственну понятность, или нашу чувственну преодолимость *превозилази* или превозиѣи прети,“ но опетъ безъ да ову надмоѣность до угнѣтенія обе оне силе до-

веде и безъ да ревность къ дознаваню или odporу у нами низвргне. Онде намъ се разновидность представля, коя, при покушаваню у едно сватити ю, нашу понятность до границе свое доводи. Овде намъ се сила предлага, спрофу кое наша исчезава, но кою опетъ съ ньомъ сравнити принуђени бывамо. Или е такавъ предметъ, кои се нашей понятности у исто време излаже и отима, и ревность къ представленю побуђуе, безъ да юй надежду удовлетворенія дае; или е такавъ, кои се противъ самогъ нашегъ быѣа устаяти чини, насъ као къ сраженю позыва и за излазакъ забринутимъ чини. Исто е тако у свимъ наведенымъ случаевима оно исто дѣйство на чувственность очевидно. Сви поставляю духъ нашъ у немирно движеніе, и напрежу га. Извѣстна нека озбильность, коя се до торжества узвысити може, овлада душомъ нашомъ, и докъ се у чувственнымъ органима ясни знацы устрашена показую, враѣа се размышляваюћій духъ у себе самогъ, и чини се, да се на узвышену свѣдомость свое самосталне силе и цѣне осланя. Ова свѣдомость мора посве претежнія быти, ако ќе велико или страшно естетическу важность за насъ да има. Будући се дакле духъ при оваковымъ представленіама одушевльнъ и надъ собомъ самымъ узвышенъ осеѣа, то и ѿзначавамо именовъ *выспренногъ*, премда предмета самымъ обіективно ништа выспренно не припада, и по тому бы дакле сходніе было *узвышаваюћимъ* и ѿ назвати.

Ако ќе предметъ каковъ выспреннымъ да се назове, то мора истый чувственнымъ нашемъ могућству противстояти. Но два се вообште различна отношенія даю мыслити, у коима твари

къ нашей чувственности стоять могу, и по оному мора имати и два различна начина противности. Или се сматраю као предмети, одъ кои дознаванъ какво себи прибавити желимо, или се као нека сила сматраю, съ коіомъ мы нашу сравнивамо. По раздѣленію има и два рода выпренногъ, выпренно дознаваня и выпренно силе.

Но чувственне силе ништа друго дознаваню не приносе, само што даный имъ предметъ свате и разновидность истога у простору и времени слажу. Ову разновидность разликовати и разреѣивати, дѣло є разума, а не силе воображенія. За самый разумъ има *различности*, за силу воображенія (као чувству) само *еднакости*, и само є дакле множина еднакости (квантитетъ а не квалитетъ), што при чувственномъ сватаню появленія разлику учинити може. Ако же дакле чувственно представленія могуѣство при предмету каквомъ да подлегне, то мора предметъ тай своимъ количествомъ силу воображенія надвисити. Выпренно дознаваня почива дакле на числу или величини, и може се по тому и математическо назвати.

Ъ. Малетиѣ,

## 4.

## МУДРА ИЗРЕЧЕНІЯ

## РАЗНЫ ОТМѢННЫ СПИСАТЕЛЯ.

Єдно є расположеніє душе, коє люде къ вниманію на себе саме, и къ нравственной добро-

ти нѣны дѣйствованя, и оно, кое къ мысли на Бога води. — Любовь къ добродѣтели, и теженѣ къ Богу, првый основѣ къ увѣренію нѣговогѣ быѣа у човеческомѣ срѣу, ничу изѣ исте землѣ и изѣ истогѣ семена. Нѣино є раздѣленіє нешто неприродно и редко.

Гарве.

Што у смотренію понятія о Богу къ нравственномѣ волѣ опредѣленію потребуемо, да є єданѣ Богѣ, да є онѣ пресветѣ, самоправеданѣ, свемогѣ, свезнаюѣ, врховный законодавацѣ и судія свію разумны существа, непосредственно є нашимѣ нравственнымѣ опредѣленіємѣ, концемѣ цравственногѣ закона, хтети и веровати наложено. Безгранично существо, кое познаемо, кое у целомѣ своемѣ величеству предѣ очима нашимѣ лебди, силомѣ ѣе насѣ гонити и преморавати, да нѣгове заповѣди изпунявамо; слободе ѣе нестати; чувственна склоность за навеѣ ѣе умукнути, мы ѣемо сву заслугу и свако у-пражненіє, подкреплѣніє и радость борбомѣ изгубити, и изѣ слободны существа сѣ ограниченымѣ знанѣмѣ, нравственне машине сѣ разпрѣстранѣнымѣ знанѣмѣ постати.

Фихте.

Зарѣ да Бога не можемо любити, што любовь жертву изискує, и што є онѣ невидимѣ? — О, та зарѣ оѣе любовь да види? нѣе ли она слепа? А што сєе жертве тиче? — неприносимѣ ли хекатомбе Господу Богу, кадѣ самогѣ себе побѣждавамѣ? Нѣе ли, као да стоимо наше существо у найчистію любовь гѣ Богу — кадѣ

благородно и добро поступамо? Не теку ли намъ у овомъ душепобудителномъ станю сузе, што тежимо, да увекъ благородни и добри будемо — а што такви быти не можемо? Ако е у любви необходимо нужна меѹсобна жертва, то е некій начинъ жертве, да Богъ човекоможну ревность совршенымъ быти, да чисту волю за чисто извршеніе сматра.

Хиппель.

О ты, когъ самъ одъ дѣтинства могъ тражію, и кои си ми се садъ открію, какавъ е, као сама благодать, само милосердіе и любовь; ты мой отче, а не мой судію! и свію твою створенія отче! и свію твою безчисленны свѣтова отче! Боже! Боже! кои ми жертву благодати и онде показуешъ, гди е моя лудость пропасть сеяла; кои ми сваку скорбь душе одузимаешъ, и даешъ ми осеѣати у внутрености моіой, да е тебе држати се, само блаженство, а твою красоту видати, нѣно совршенство; кои волю къ добру — ахъ! саму волю, само теженѣ къ тому, съ овимъ усхиѣнѣмъ награђуешъ, и сама заблуѣенія нѣнымъ найпознѣмъ слѣдствама у источнике новы усхиѣенія претварашъ; Пресвѣтлый! Непостижимый! Ты, кога честь небеса, ты, кога честь я пра' — — моя душа подлеже, рекне усхиѣный Ласъ Казасъ — и издане.

Енгель.

Найвышій нравственный законъ, изъ когъ се све друге заповѣди дужности извести могу, зове се: „Ради само по ономъ основоположе-

нію, за коє желити можешъ, да общій законъ постане.“

Кантъ.

Има сатанскій анѣла, кои добро опорочаваю, ерь за ньн ніє, лепо разрушаваю, ерь ій на ругобу ньюву опоминѣ, велико умаляваю, ерь ньюва величина самымъ умаленіємъ постон.

Шиллингъ.

Како? заръ є само зато добро, добродѣтельнымъ быти, што другогъ света има, ил' неѣду ли дѣла некада збогъ тога башъ награѣна быти, што су по себи добра и добродѣтелна была? Не содржава ли срце човека у себи непосредственно нравственне преписе, и морамо ли, да бы га овде сходно нѣговомъ опредѣленію побудили, непременно машину на другій светъ наслонити? Може ли се овай праведно добрымъ, може ли се праведно добродѣтельнымъ назвати, кои бы се радо своимъ наймилымъ пороцыма предао, кадъ га само будуѣа казнь страшила небы, и неѣмо ли пре казати морати, да се онъ истина одъ извршенія злоумышляя устручава, но порочне умышляе у души своіой подранює; да ползу добродѣтели подобны дѣла любви, добродѣтель пакъ саму мрзи? И заиста насъ и искусство учи, да толкни, кои су о будуѣемъ свету обучени и увѣрени, ништа маиѣ пороку и невалялству оддани, само о средствама мысле, како ѣе претеѣа слѣдства будуѣности избеѣи. Но заиста никадъ ніє вретна живила душа, коя бы могла мысль ону сносити, да се са смрѣу све окончава, и ніє се благородно чув-

ство не бы къ надежди будућности подигло; од-туда се види човеческой природы и чистоти пра-ва сходно быти, очекиванѣ будућегъ света на осећаню добронаравне душе, него напротивъ добро владанѣ нѣно на надежди другогъ света оснивати.

Кантъ.

Ма како злонаравни люди были, опеть се не усуђую, као непријатели добродѣтели пока-зати се; и кадъ исту удручаваю, претвараю се, као да су такову за не праву добродѣтель држа-ли, или іой беззаконія намећу.

Бовмъ се, да люди не могу добродѣтель у нѣной сили, достоинству, чистоти и немитности сиосити, и само половне, и тако рећи разроке добродѣтели руководе имъ поступке нѣине, као што чрезъ слабость свою непрестано близу границе порока пролазе. — Оѣ ли цело усмо-тренѣ ове высиренне вѣери неба, за нѣно мо-рално чувство оно быти, што е блистаюћій се свѣтъ неба нашемъ физическомъ чувству? —

Клинггеръ.

Светъ уживати и нѣимъ ползовати се, до-бродѣтель и правичность не изключую.

Клинггеръ.

Погрешке су душе као ранне тѣла: ма се како брижљиво трудили излечити ій, белеге о-стаю свагда, и свакогъ су тренутка у опасно-сти, опеть се провалити.

Човекъ ніе на то опредѣленъ, да поедина нравственна дѣла извршуе, већ да нравствен-

но существо буде. Ее добродѣтели, веѣъ добродѣтель му е препись, а добродѣтель иншта друго нѣе, но наклоность къ дужности.

Шиллеръ.

Добродѣтель е своя собственна награда: то е истина; ал' само онда, кадъ човекъ о томъ свѣдомость има, кадъ себи съ увѣреніемъ реѣи може: я самъ добродѣтеланъ. А колико иѣи има, кои то казати могу? Дал' е судъ надъ нама самимъ стални него надъ другимъ тварма? Нѣе ли неизвѣстность, у коіой се мы у смотренію наше собственне цѣне налазимо, една одъ найтайни неволя, коя човека мучи; една одъ найскривеніи причина неповольности и незадовольства нѣеговогъ? каква утѣха дакле, каква извѣстность у основоположеніама, каква слобода у извршенію исты непроизходи одтудъ, кадъ мыслити можемо, да има свагда еданъ судія, кои подробно наше достоинство познае, кои увекъ право, и по сасвимъ совершеномъ знаню надъ нама суди, и да ѣе овай свой судъ у будуѣе некадъ нама сообщити: погледъ на нѣга снажи срце. Я баръ незнамъ друге радостнѣе мысли, коя ми теженъ къ добродѣтели пріятнимъ чини, одъ ове, да ѣе некадъ време доѣи, у комъ ѣе ми се собствена цѣна моя познати дати, и собственно срце мое открыти.

Гарве.

Ко бы изъ погрѣшака, ков су одъ други пре нѣга учинѣне, или ков се іоштъ по свакій данъ око нѣга чине, художество научію, самъ *такое не чинити*, безпрекословно бы име *най-*

мудрієвъ измеђъ людій съ веѣмъ правомъ заслу-  
жю, него Конфуцій, Сократъ, или Соломонъ,  
кои є послѣдній найвеѣе свое лудости у онымъ  
годинама учиню, у коимъ се люди одъ свои' вра-  
ѣаю — Међу тымъ, докъ се ово художество изна-  
ѣе, моѣи ѣе се, мыслимъ, онай свагда за мудрогъ  
држати, кои найманъ грѣши, найскоріє се одъ  
погрѣшака свои' враѣа, и себя одтудъ извѣстна  
правила за будуѣе случаєве изводи, средствомъ  
кои' надати се може, у будуѣе манъ грѣшити.

Нравственна часть нашегъ сушества има  
съ физическимъ совршено подобіє. Дете се па-  
данѣмъ опоминѣ, да при 'оду пази; а наша ду-  
ша погрѣшкама и покаянїємъ, кое за тымъ слѣ-  
дує, опоменута, тражи пречїй путъ къ своемъ со-  
вршенству у непрекидномъ испуњаваню добродѣ-  
тели,

Калхбергъ.

Рѣчь просвѣщенѣ често се у наша време-  
на яко злоупотреблява, и не означава толико  
облагороѣенѣ духа, колико управлянѣ тога на  
празне, шпекулативне и фантастическе играчке.  
Найболѣе просвѣщенѣ ума оно, кое насъ учи,  
съ нашимъ станѣмъ задовольнымъ и у нашимъ  
отношенїяма потребнымъ, полезнымъ и цѣли-  
схоно дѣятельнымъ быти. Све є друго будала-  
штина и води къ заблужденїю.

Книгге.

Свѣта є мнѣніє, као дуванѣ ветра, кои часть  
съ ове, а часть съ оне стране долази, и свое име  
съ онымъ местомъ меня, одъ когъ дува. Свидѣ-

телство пакъ добре совѣсти нѣ никакой про-  
мени подложно.

Дужность е добротинства за оногъ, кои ю  
изпунява, една тако примирителна, срцепобуди-  
телна и себе саму награждаваюѣа добродѣтель,  
да къ тому никаква побуѣненія не треба, кадъ се  
само еданъ путь изъ искусства зна, какво се  
сладко чувство осеѣа, кадъ се ближнѣму стра-  
даня ублажую, и подашномъ рукомъ мелемъ од-  
лакшаня у ранне нѣгове неволѣ накане.

Виландъ.

Кадъ смо дѣятелни, вели Волтеръ, онда  
бежу одъ насъ найвеѣи наши непріятельи: по-  
рокъ, оскудица и дуго време, найстрашнѣе свію  
зала, изворъ толикїи порока. Дѣятелностѣу по-  
лезнїсмо *целому*. И наши су найманѣи трудови  
полезна часть великїй светскїй дѣла, и награда  
е раніе или позднѣе, често и на нашой децы на-  
ша награда.

Калхбергъ.

Само воспитанѣмъ бива човекъ оно, што  
есть, добаръ или зао. Законї и казнѣ могу и-  
стина зло предупредити (и опетъ само несовр-  
шено), ал' они никадъ човека не образую. Само  
оно, што намъ се у времену детинства и мла-  
дости сообщи, прелази у природу и существо,  
наше, тако съ нашимъ составомъ срости, да га  
се крозь целый векъ, было то добро или зло,  
сасвимъ отрести неможемо. Све што себи по  
времену присвоимо, е само е нешто прїймлѣно и  
странно, што свагда выше површно остае, но  
никадъ собственность наша не бива.

Хуфеландъ.

Свакій има одъ природе меру ума, кою треба да има. Воспитанѣ може оне ума силе, кое су у души, развити, но не може оне сместити, кое у нъой нису.

Клайсть.

Светъ е овај изъ нужности и случая саставлѣнъ, разумъ човека ставля се по среди оба и зна съ нѣма владати. Съ нужнымъ поступа онъ као съ основомъ быѣа свогъ, случайно зна управљати, руководити и съ нѣмъ ползовати се, и само кадъ тврдо и непоколебимо стои, заслужуе човекъ Богомъ землѣ назвати се.

Гете.

Ко е у станю лице свое целомъ свету показати, безъ да се тога стидити мора, тай нема нужде умотавати га, и кои увекъ правымъ иде путемъ, себе при свакомъ кораку разумнымъ основоположеніама руководити дае, кои свагда и свуда онако говори и суди, како ће моѣи предъ судилиштемъ истине одговоръ дати, тай се не треба подъ варљивымъ налич'емъ (Maske) крити.

Комеръ.

Зашто мора бѣдний човекъ добродѣтели увекъ среѣу земну присоединити? — Не бы смо ли на вѣчностъ заборавили, кадъ бы насъ добродѣтель увекъ овде усреѣила? — Шта бы была добродѣтель, кадъ бы намъ све желѣ наше испунила? Ништа друго, веѣъ временный, земный, премда лениый кипъ, когъ бы смръть исто тако повиштила, као животъ у пра'у. Не, съ

опе стране гроба стои она, вечна добродѣтель, безсмертный Геній, и бележи дѣла людій, и сузе нѣне на тамной земљи. Тамо текъ лечи она удвельно срце, суши мокре очи, и лади усіяне груди. Нѣнъ побѣдоносный венаць выси на дверма награждаваоуе вечности. Зашто на то тако редко мысли човекъ? —

Августъ Лафонтенъ.

Съ истиномъ, кою човекъ тражи, збива се често као са брегомъ, когъ у дальнини види, често мысли да е близу нѣга, но вара се, велико парче землѣ проѣе, докъ се приближи, но предъ собомъ га увекъ има.

Шиллеръ.

Ахъ! наше су добродѣтели само добра наша предпріятія — одъ дѣла намъ одузима свака страсть по нешто.

Лафонтенъ.

Кои велико поредъ себе не може да трпи, тай е самъ малый.

Коцебу.

Човекъ нити треба да е неразумно, ни разумно животно, онъ треба да е човекъ; природа не треба надъ нѣмъ. изключително нит' разумъ условно да влада. Оба законодавства нека едно одъ другогаъ совршено независима постое, а опетъ да су совршено согласна.

Шиллеръ.

Малый е кругъ човека на овой планети, но задатакъ великій, кои благородно срце нѣгово само себи дае; не за себе, за *цело* некъ себе роѣна быти веруе, и мыслию нравственногъ поредка испунѣнъ, кои е у исто време душа управляя света, у кругу земногъ свогъ быѣа дѣйствуе, као Богъ. У свакомъ отношенію може онъ овай духъ дѣятелнымъ учинити; и некъ бы му судьбина дане нѣгове у іоштъ тако малый круъ с'узила, начинъ мышленя нѣговогъ никаква му судба отети не може, у нѣму затворенъ и оддвоенъ одъ свакогъ втеченія на дѣйствителный светъ, узпламти ентузіязмъ нѣговъ у хиляди благородны желя за светъ и човечество, и желѣ ове вaju као дѣла предъ судомъ *Светогъ*.

Хайденрайхъ.

Неки люди мрзе на друге само збогъ тогъ што ій врло провиде, найсигурніе е средство, свію людій пріятелство придобити, да ій за оно држимо, зашта се издаю, као што у противномъ случаю мрзость нѣину на себе навлачимо.

Коцебу.

Я се само о ономъ човеку радовати могу, кои зна, шта е нѣму и другима полезно, и свое желѣ ограничити тежи. Свакій има собствену свою среѣу подъ рукама, као художникъ грубу какву матерію, кою у форму претворити има. Но съ овымъ е художествомъ као са свачымъ, само способность къ тому быва намъ уроѣна, а треба га изучити и брижльиво извршивати.

Гете.

У човеку е црно мртво море, изъ когъ се текъ онда, кадъ се потресе, среѣный островъ другогъ света съ нѣговымъ маглама подиже.

Жанъ Поль.

Природа е човека добрымъ учинила; у ономъ тренутку, кадъ ю е напустио, престао е добрымъ быти.

Клинггеръ.

Човекъ, кои доста слободанъ нѣ и безъ стида главу свою окренути несме, да у свой прошастый животъ натрагъ погледи, — о! тай за свагда бѣдный остае человекъ; особито, што е погледъ назадъ съ погледомъ у напредакъ тако тесно скопчанъ.

Коцебу.

Ъ. Малетнѣъ.

Онай, кои е научіо, люде познавати, треба да сакрива свою вештину, колико е годъ могуѣ. Люди не могу трпити, да е ко претежнѣи и врстнѣи, него што су обычни двоножцы, а найвыше имъ е онай кость у грлу, кои е вешть, свакогъ човека добро измерити и познати; еръ веѣа часть одъ нѣи има узрока, одъ таквога се бояти. Али онога, одъ когъ се валя бояти, нико не може миловати.

Демм.

Има людѣй, кои су намъ само зато непрѣятельи постали, што су осетили, да смо ѣн по-

знали и измерили, какви су и съ поля и изнутра. И найболѣ средство, коимъ се любовь цѣлога света задобити може, то е, да се *чини*мо као да свакогъ човека за онакогъ држимо, као што се самъ свету радо показуе.

Коцебу.

Долази кадкадъ време, кадъ се противъ наше волѣ показуемо, ко смо и какви смо. Стра, радость, забава или игра одъ прилике обычно насъ издае, и онда насъ онай, кои на насъ позоръ има, лако може познати.

Хиппель.

Свагда држи, да люди ни су ни уполакъ онако добри, као што *и* њини пріятельи описую, нитъ онако зли, као што *и* њини неприятельи разглашую. — Не суди о людма по ономъ што говоре, но по ономъ што чине.

Кнѣнгге.

### ГЛУВОНЕМЫЙ СЛЕПАЦЪ.

Едапъ *Ирокезацъ* быяше не само слепъ, но іоштъ и глувъ и немъ. Сви дивляцы нѣговога народа за свою дужность држау, нѣга людски ранити, водити и послуживати. По своіой прилицы е онъ онда у себи говоріо: „одъ *Ирокеза* занста нема больи людій на свету!“

Некій сильный Гениусъ, кои едномъ манѣ посла, нег' обычно, имаѣаше, прими се нѣга, и у еданпутъ му да и видъ, и чувенъ, и говоръ.

Садъ ќе свакиј реѝи: „благо *Ирокезу*! онъ в садъ сасвимъ среѝанъ, кадъ може и видити и чути и говорити.“ — То ќе се јоштъ морати видити: редко в ко среѝни, кадъ се у нѝговомъ станю премена учини.

Нашъ преѝашный слепаць, комъ су се очи сасвимъ отвориле биле, виѝаше свое *Ирокезе*, како се упињау, еданъ другоъ да покраду. Онъ и в чуо говорити, али све, што изговарау, быяу само будалаштине. Онъ гледаше, како свое хамаке продавау, да могу доста ракие накуповати, коя и опіяше и за неко време разума лишаваше.

„То в заиста чудно! — говораше онъ. — *Ирокези* су крадљивцы, глупацы и будале!“ То су прве речи биле, кое в онъ изговорјо; али су га оне скоро скупо стале. *Ирокези* га истераю изъ нѝине земљъ. На поласку свомъ свакомъ говораше: „Садъ видимъ да ономъ, кои в радъ меѝъ *Ирокези*ма среѝанъ бити, валя слепимъ, глумимъ и немимъ бити!“ — „Овай Апологъ заслужуе, да се на свакиј езыкъ преведе“, вели

Аукторъ, а и в.

Никаквыи греи нѝе тако глупъ, да не уме свою споляшню ругобу каквомгодъ чертомъ или знакомъ ове или оне добродѝтели нажити и улешати.

Шекспиръ.

Светъ в пунъ людји, кои погрешке други людји съ особитимъ оштроумѝмъ виде, и никомъ ништа не праштаю, а сами меѝутимъ оне

исте, кадшто іоштъ и веће, погрешке чине, о коима имъ никадъ на умъ непада, мыслити и судити. Найвеће ветрогонъ неизоставляю, лакоумству суетны будала ругати се. Они, кои су најгоре преварени, смею се онима, кое за преварене држе. Найнеправедни пребацују неправду другима. Кои свою браћу најжесће боду и муче, даю другима науке милости и благости. Найтврдоглави први су, кои друге криве, да су тврдоглави. Тежко се човекъ може уздржати, да оваке люде не поучи, да бы врло добро чинили, кадъ бы себи самима оно исто казали, што другима говоре, и кадъ бы у ономъ образу, кои о другима праве, сами себе познали.

Никол.

Старин су причали, да сваки човекъ о своимъ раменима по едне бисаге носи, у коима напредъ погрешке и слабости други людій, а острагъ свое рођење стое. Познаванъ самога себе то добро чини, што намъ помаже, ону стражню кесу, у којой наше погрешке носимо, напредъ на прса окренути, а то е најбольи начинъ, онако ии видити и измерити, као што се другимъ людма показую.

Масонъ.

Жалостно е, али полезно, себе познавати; пріятно, али опасно, себе не познавати.

Трибле.

Ако е познаванъ самога себе путь къ добродѣтели: то е добродѣтель іоштъ выше путь къ познаваню себе самогъ. Поправљена и очисѣна душа одъ најманѣгъ моралногъ отрова, одъ најманѣгъ грея, одма потавни, и садъ по-

што се дотерала и поправила, текъ она добро може угледати, колико се нечистоће јоштъ у свима њѣнимъ краевима задржало.

Жанъ Поль.

Само еданъ умъ учи насъ, добро и зло познати. Савестъ, која чини, да оно милуемо а на ово мрзимо, не може се по томъ, премда е одъ ума незавѣсима, никако безъ њѣга развити и о-снажити.

Ж. Ж. Руссо.

Безъ ума не може никакве добродѣтели, и безъ добродѣтели не може никакве среће бити.

Епикуръ.

Шта е у човеку, јоштъ више, шта е на небу и на земљи тако божествено, као што е умъ? Њимъ, као највећимъ добромъ, кое човекъ има, веже се онъ са самимъ божествомъ; њимъ е читавъ овај светъ морална дружина божества и людѣй.

Цицеро.

Уму покоранъ и Богу покоранъ бити, све едно е. — Умъ е божественый нашъ вођа у целоме животу, за коимъ увекъ њѣ, значи, у правомъ и најболѣмъ смыслу слободанъ бити.

Плутархъ.

Луди су свагда противъ ума, кадъ наоде, да е умъ противъ њѣ.

Хоббесъ.

Одъ ума се боите вы, неразумне старешине? Нѣму стоите вы на путу, да се не развѣе, да небы єдном' у станю быо, людма владати и управляти, као што му є одъ Оногъ, кои га є створио, дато! Одъ нѣговогъ царованя се вы страшите? Али за кога? За рѣаве мысли и обычає, и за самовольство? Ако вамъ є за овьма брига, є — онда имате право! — Боите ли се, да не пропадне истина и добродѣтель? Мати вальда неѣе свою децу повести и упропасти-ти? варате се. Нїє оно страшило, ков вамъ се кадшто, као каква странна животиня, издалека у ланцыма показує, изображенъ умъ. Онъ є створенъ безъ подлыка и ноктію, безъ злобе и отрова, мирно и благо, као што му є отечество, небо, и добротворно, као божество, одъ когъ є онъ єдна варница. Нѣгова сила оживлява, што-годъ додирне. Да што упропасти, зато силе нема. Умъ є само злотвору опасанъ, и само превареному чини се таковъ.

Вайллеръ.

Разумъ треба да ради, учи, светує, заповеда, єръ є томе време. Ако никако нисмо ради нѣговъ гласъ слушати, нѣгово светованъ поштовати, и нѣгово зактеванъ испуњавати, то нека глуже глупость и неправда мучи, и мука непокорне нека умудри. Природа иде своимъ путемъ, она све руши, што іой на путь стає, и бїє крвавимъ шибама оне, кои противъ нѣны закона греше.

— Не разумомъ, но штетомъ бываю будале паметніи.

Демократъ.

Умъ на престолу млого добра чини безъ великогъ гласа, безъ сваке вике; стара се, выше свое дужности да испуни, него славе себи да задобые; странныма нѣ ратомъ и своимъ подданицыма нѣ угнѣтенѣмъ, насилствомъ и тежкимъ данцыма теготанъ, и за све то прима выше благослова него венаца побѣде.

Ж. Ж. Руссо.

Вештина слушати и заповедати неѣе друго ништа, него умешство, по разуму се владати.

Сангернаузенъ.

Онай не зна, шта е умъ, кои мысли, да су сви за еднога, а не еданъ за све створени.

Поп.

Разумъ е оно, што човека човекомъ чини, а осеканъ срца е, коимъ се човекъ у животу своемъ управля.

Ж. Ж. Руссо.

Чувство и умъ сунце е и месецъ на моралномъ фирмаменту. Кадъ бы све на сунцу стояли, испекли бы се, а кадъ бы се све на месцу бавили, смрзли бы се.

Клинггеръ.

— Сузе човеколюбія свагда су пристойне. Мало в срце, кое се одъ нѣи стиди, и зло в срце, кое имъ се руга.

Душъ.

Срце, кое осеѣа, благословъ е, кои нико, ко га има, неће радо упустити; еръ в оно найболій чуваръ и сведокъ нѣгове добродѣтели. Срце, кое туђу неволю и муку осеѣа и оплакуе, неће нигда лако другогъ увредити и у несрећу бацѣти.

Рихардсонъ.

Кадъ се вели, да в ладанъ човекъ, кога тврдо срце ништа неосеѣа, найсрећни, свагда ми она Индіянска пословица на умъ пада, коя овако гласи: „сидити в болъ, него стояти; лежати, іоштъ болъ него сидити; али мртавъ быти, найболъ е.“

Шамфоръ.

Гладъ и любовь два су найглавнѣя нашего тѣла осеѣаня, коя желъ производе. Гди еднога одъ нѣи нема, или гди едно нѣе доста живо, онде друго са штетомъ онога царствуе. Залюблѣнъ човекъ редко преко мере много еде; великій изелица и пѣяница редко в залюблѣнъ. — Онаи, у когъ ова два чувства сасвимъ владаю, быва грубъ, скотскій, распуштѣнъ и глупъ. — Найболъ е, гди едно друго у равной мери држи; онде в наравъ мирна и блага, и онде и друга чувства болъ раде и осеѣаю. — Гладъ и лю-

бовь мамузе су, ков насъ гоне; друга чувства  
очи су, ков насъ воде.

Гарве.

То намъ валя признати, да в наше срце  
болъ него глава. Доиста поредъ све наше уро-  
ђене лудости, наглости и овчїе простоте, были  
бы мы, изъ прве руке, кадъ се небы светомъ  
покварили, сасвимъ *добри люди*, а и овако, као  
што се садъ наодимо, *добродѣтель* међу нама нїе  
тако редка, као што в *мудрость*.

Виландъ.

Карактеръ човека не лежи у разуму, но и  
срцу нѣговоме.

Томасъ.

Само у *срцу* седи човекъ; само ту може  
онъ свою сређу и свой миръ наћи.

Бартелеми.

І. Стенкъ.

## 6.

### ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ЧОВЕКЪ.

Да природа у раздаваню душевны дарова надъ  
некима врло раскошув, као што другима ништа  
не оставля, довольно в познато. Примере намъ

у томъ даю: Аристотель, Цезаръ, Лайбницъ, Mozartъ, Наполеонъ и многи други. Но нико, може бити, нѣ свойствама тако изобиловао, да и брзо сазре, и сва почти вѣжтва у превосходномъ степену набави, као *Јоаннъ Крїстонъ*. Онъ е бую рођенъ године 1551 у провинци Пертъ у Шкоци, и нѣгово е племе было кралѣвско Стурта. У 20. год. свога возраста говорио е 11. различны езыка', и осимъ тога бую е у свимъ готово художіама вештъ. О нѣговимъ чрезвичайнымъ качествама овако пише еданъ современный свсатель изъ Париза: „Овде се налази младъ еданъ пришелаць одъ своій 20. година, о комъ сами профессори Академіе сведоче, да е у свимъ наукама совршено точавъ. Јошт' се ни еданъ нѣ нашао, кои бы се могао с' нѣмѣ мерити, было то у певаню или у свираню; было у играню или живописаню; было најпосле у яшеню, или бореню; и, што е најчуднѣе, нѣму е све едно, или с' десномъ, или с' левомъ рукомъ на удвой излазіо. — Какво му е присуствіе духа, види се изъ овогъ, што се одпре у присутствію 3,000 слушателя о ученымъ предметима препирао, и толико згоднымъ, краткимъ, и мудрымъ своимъ одговорма успео, да су сви слушатели до крайнѣгъ удивленія дошли. Онъ говори латински, грчки, еврейски, сурски, шпански, талиански, енглезки, францужки, фламендски, и славонски, свакій езыкъ изредно. Читаво столѣтіе, безъ гла и спаваня, едва е, чини ми се доволно, да човекъ оволико знаня' набави. Онъ е своимъ овде пребыванѣмъ млоге у сумню и стра поставіо; будући више зна, него што човекъ постићи може, и зато се млоги бое, да нѣ Антихрїстъ.“ — Може бити, да е ово известіе

претерано, довольно в то, да в Кріхтонъ особитый человекъ быо. Оставивши Паризъ обиђе Венецію и Падуу, и станисе у Мантуи, гди му ондашний Херцогъ свога сына на воспитаніе преда. Умрео в године 1583. у 32. свога живота, неки говоре, рукомъ свога воспитаника убиень. Кріхтову приборяваю млога сочиненія, коя и данась существуютю.

I. \* II.

7.

**Д В Е М А Ч К Е.**

(Басна.)

Две мачке нађу скупа едно парче сира, и поделивши га по закону на две равне части, учини се одной, да в комадъ у руцы друге веій. Стварь после дуге распре дође до кмета — маймуна. Овай, почемъ се о свему подробно извести, донесе мерилицу (теразіе), и приметивши, да едно парче сира занста претеже, за учинити равновѣсіе, одгризе одъ тога мало. Кад' опеть на мерилицу метне, нађесе, да сад' онай другій комадъ претеже; од' когъ опеть подобро парче одгризавши, претегне оно друго. И тако в сиръ толико претезао, и маймунъ толико гризао, докле парничный предметъ близу края не дође. На то старія мачка, коя в с' крвавымъ срцемъ ово позоріе гледала, почемъ се маймунъ спреми, да

сиръ опетъ загризе, увати га за шапу, и повече: „не далъ.“ — „Проклето незадовольство! не могасмо ли се лепымъ начиномъ намирити, него оѣмо парницу! ето, на што насъ доведе, да и оно, што смо имали, изгубимо.

(с' маџарскогъ.)

Г. С. П.

8.

**ПОВѢСТЬ ДОБРОГ' БРАМИНА.**

(изъ 9. части В. . . . . изданія).

Путуюѣи (вели В. . . . .) упознамъ се са єднимъ старымъ Браминомъ, кои е врло мударъ, отважанъ и човекъ высоки' наука быо. Притомъ е и богатъ, слѣдователно тyme юшъ мудрин быо; еръ почемъ ни учему оскуде трпю нѣ, нѣ му нужно было друге обманъивати. Фамилія нѣгова была е трима женама вообште добро управяна, кои' се найвеѣе старанъ у том' састояло, како ѣе се нѣму допасти. Кадъ небы време са женама своим' проводно, обично се са мудрованѣмъ занимао.

Близу дома нѣгова, кои е лепъ, особито украшенъ в прекраснымъ баштама снабдѣвенъ быо, живила е нека стара Индианка, єдно скоро свию чувства лишено и одвеѣъ сирото створенъ.

У єданъ данъ стане ми Браминъ овако говорити: я бы волео, да се нисамъ ни родно.

Зашто то? упытамъ га я. Ево скоро четрдесетъ година' веѣъ има одъ како я учимъ, одговори ми, и тѣи четрдесетъ година' нестаде. Обучавамъ друге; а самъ самъ у свима ствар'ма невѣжа. Ово станѣ подранюе у мени тако тежко-срдѣе и гнушанѣ, да ми е чисто и животъ не-свосанѣ. Родио самъ се, живимъ у времену; а незнамъ, шта е време? Налазимъ се на едной точки између две вечности, — као што наши Мудраци казую; — а вечность себи ни представити кадаръ нисамъ. Изъ вещества самъ саставлѣнъ — сложенъ —; мыслимъ, а никако изслѣженіемъ немогу да докучимъ, шта подранюе мысли? Незнамъ, еда ли е разумъ мой само тако-ва моѣъ, као што е оденѣ, варенѣ, и еда ли главомъ моіомъ исто онако мыслимъ, као што рукама пипамъ. Не само да ми е основъ мысли мой' непознатъ; него такође и основъ двизаня могъ. Незнамъ, зашто и существуемъ. По свакій данъ ме съ овакимъ питанняма узнемирую. Требало бы одговарати; а ништа основно о томъ незнамъ да кажемъ; говоримъ много; а после тог' се самъ одъ себе стидимъ и као у забунѣ некой наодимъ.

Јошъ е горе, кадъ ме питати стану: еда ли Брама одъ Вишну произлази, или су оба два равно вековечна. Богъ ми е сведокъ, да я о томе ни слова известно незнамъ; а то се я изъ одговора' мой увидити може. Ахъ! пречестный отче, говоре ми, извести насъ, коимъ поводомъ и начиномъ зло целу землю освои; а я о томе исто онолико известно знамъ, као и они, кои ме питанняма овакимъ нападаю. Међутимъ имъ говоримъ, да е све на свету добромъ концу управлѣно; но неки ово, као што и самъ, неће да

верую. Любопытствомъ и неизвестношћу погруженъ вратимъ се кући моіой. Читамъ кнѣге наши' праотаца, и мрачность, коя духъ мой обвинъ држи, усугублява се. Разговарамъ се съ моимъ друговима. Неки одъ нѣи одговараю ми: животъ овай валя уживати и люде добру наставляти; други опеть уображаваю себи, као да нешто знаю, и изгубе се већ у ображеніама. Све то умложава ядно чувство оно, кое осећамъ. Гдикон путъ самъ већ готовъ у очаяніе пасти, кадъ помыслимъ, да о свымъ питаняма овимъ ништа незнамъ: одкуд' долазимъ, іошъ ма-нѣ, ко самъ, и шта ће іошъ одъ мене быти.

Станѣ овогъ човека много ме е ожалостило. Нико разумни, нико честни одъ нѣга не быо. Дознао самъ, да колико е више бистроте духъ нѣговъ, а срдце колико му е чувствованія више притяжавало, токико е несрећни быо.

Истога дана спазимъ стару жену ону, коя е у сасѣдству нѣговомъ живила. Упытамъ е: да ли е што мучи, што незна, како е душа нѣна створена. Она питанѣ мое ни постићи не могла. Никадъ ни тренутка едногъ не она за живота нѣногъ о одной одъ точкѣ оны размышлявала, кое су Брамина мучиле. Свомъ душомъ и свимъ срдцемъ веровала е она на преображеніе Вишново, и кадъ бы само по кадкадъ воде изъ Гангеса добити могла, да се окупа, то бы се она за найсрећнію жену држала.

Блаженство убога створеня ова великій е упечатакъ не мене учинило. Одемъ опеть момъ мудролюбѣ, и рекнемъ му: заръ се нестидите у оно време несрећнымъ себе називати, кадъ се предъ вратима вашимъ неко старо створенѣ (automate) налази, кое ни о чемъ не размышля-

ваюћи задовољно живи? Вы право имате, одговори ми онъ. Я самъ самъ себи више одъ сто путій рекао: я бы срећніе живіо, кадъ бы исто онако малозналица, као и моя сасѣдка быо; а при свемъ томъ и пакъ за такомъ срећомъ не жудимъ.

Овай одговоръ мога Брамина іошъ дубльій упечатакъ на мене учини, него све друго. Самъ самъ себе испытывао и дѣйствително наѣмъ, да подъ условіемъ малоразумія, нежелимъ никако срећанъ быти.

Стварь ову предложимъ мудролюбима, и они су мога мнѣнія были. Међутымъ рекнемъ я, да се у овомъ начину мышленя грдно противословіе налази; ерь едномъ речію, кудъ грамзе сва теженя наша? срећнымъ быти. Шта шкоди нама, есмо л' учени или нисмо? іошъ више: они, кои су са станѣмъ нѣннымъ задовољни; задовољства су свога и свѣдоми; кадъ на противъ они, кои умниче (vernünfteln), тако известно незнаю, да ли заиста право умниче. Ясно е дакле, наставимъ далѣ, да намъ се старати валя, ни простогъ човечногъ разума небыти, поклемъ насъ само онъ у нечемъ неблагополучіе нашемъ води. Цео е светъ мога мнѣнія быо и при свемъ томъ іошъ никогъ ненаѣо, кои бы промену учиніо: малоумнымъ быти, само да задоволянъ постане. Изъ овогъ заключимъ, да, и ако мы много на благополучіе здамо, іошъ више за разумношћу тежимо.

Кадъ се човекъ о томъ размысли, то се види као да бы, разумъ благополучію предпо-

ставити, vrlo неразсудно чинѣно было. Како  
 можемо дакле противословія ова разрѣшити?  
 Као и многа друга. О овомъ се дав много го-  
 ворити.

Д. Матићъ.

## 9.

## ПЕСМА ПРЕДЪ СМРТЬ ЕДНОГЪ СТАРОГЪ ИНДІАНЦА.

(Изъ 17. главе Инкаса одъ Мармонтела.)

Како самъ ступіо на светъ, боль и туга обвла-  
 дала е са мноми; и плакао самъ, ербо самъ де-  
 те быо. Добро самъ видіо, да све трпи и стра-  
 да, да све око мене умире; а я бы заръ хтео,  
 да се я самъ одъ овога изуземъ, и као дете  
 предавао самъ се нестрпеню. Постанемъ чо-  
 векъ, и туга ми рекне: боримо се едно съ дру-  
 гимъ. Ако ты будешъ ячій, я љу одступити; но  
 ако се дашъ победити, я љу те мучити, лебди-  
 љу надъ тобомъ, и као што кобаць свой гра-  
 бежъ, биљу те крилима. Кадъ е тако, рекнемъ  
 самъ себи, валя се борити, и у коштаць ватати.  
 Има веѣъ 60. година, одкадъ ова борба трае,  
 я се храбро држимъ и нисамъ ни едне сузе про-  
 ліо. Гледао самъ мое пріятель, гди подъ ва-  
 шимъ ударима падаю (говори за Шпаньолце) и  
 тугу самъ у срдцу утаявао. Видіо самъ сына  
 могъ предъ моимъ очима растргнута, па и пакъ

моє родительске очи нису сузе пролиле. Шта јошъ оће туга самномъ? Зна ли она, ко самъ я? Гле е, да ме поколеба, скупила најпосле све свое силе; а я јој се противимъ, смеемъ јој се, видећи е, гди ми смрть ускорава, која ме одъ нѣ ослобађа. Дође ли она јошъ ми пепео узнемиравати? Та пепео умрши' за боль е нечувственъ. И вы подли, вы, коє она (туга) на моє искушеніє употребљава, живићете, и сами ћете грабежъ нѣнъ быти. Долазите овамо насъ гулити; а сами ћете се за нашимъ кожама поклати. Ваше руке, Индійскомъ крвлю окаляне, опраће се у вашој собственој крви; и ваше кости съ нашимъ помешане, узаймно по пустымъ поляма нашимъ погружене, учиниће миръ, заедно ће почивати и помешаће пепео, као прашни пріятельи. Садъ палите, разтржите, мучите ово тело, коє вамъ предаемъ, и оно ждерите, што седа старость ніє потрошила. Видите ли ове грабљиве птице, коє се надъ нашимъ главама вію? Вы имъ укидате часть (стараць буде спалѣнъ); али имъ другу справляте. Оне васъ оставляю, да се јошъ почастите, но сутра ће то нѣино быти.

Д. Матиъ.

## ИЗГУБЛѢНЫЙ РАЙ.

(Изъ Милтона. Продуженіе).

### П Ъ С М А Д Р У Г А.

На царственномъ престолу, сва богатства Ормуса, Индіе и другій брегова морской, гди преславный Истокъ злато и сребро и бисеръ са податльивомъ рукою на варварске царева расипа, превосходеѣемъ, узвышенъ сѣѣше гордый Сатана: на ову жалостну высину, нѣга е заслуга нѣгова подигла. Будуѣи да е онъ садъ преко сваке надежде изъ найвеѣега отчаянїя свога только возвысіо се; то іошть выше тражи попе-ти се. Несреѣнимъ произшествіемъ првога покушенїя къ войны неопаметивши се, іошъ се уморіо ни усовѣтовао ніе, и другу дрзновену, но суетно противу Свемогуѣега наставити и продужити войну. Своє горде и надувене мысли онъ садъ са овимъ речима другима спріобштава:

Начала и власти, вы Божества небесна! Тако васъ іошть и садъ назвати могу: еръ премда е неизмѣрима дубина пакленого мора беземртну живость прогутала и притиснула, опеть у своимъ нѣдрима уздржати ніе могла: тога ради я немогу ни право на небеса изъ главе извадити, нити за изгублѣно држати. Небесне силе наше, насъ ѣе изъ ове пропасти опеть возвысити, и іошъ славніе и страовитіе показати, него преѣе про-

части наше што смо были: вама е познато, да се едне судбе по другій путь бояти немате. Законнито право и непремѣяемы уставы небесни мене су главомъ надъ вами поставили, потомъ вашъ слободный изборъ, заслуге моеи и совѣти у войны: а найвыше ово жалостно станѣ наше, кое скоре помоћи потребуе, укреплюе престоль, и сваку зависть и соревнованіе одъ нѣга удалюе. Важный чинъ на небеси, мирнимъ почествованѣмъ спровоѣенъ, у срцу свакога подчинѣнога, може честолюбіе возбудити: но кой може овде тому позавиѣети, кои, запремаюћи високо мѣсто, не само што е обвезанъ да буде заштита вами противу громовны удара, но и осуѣенъ е найгорчію мука чашу попити? Гди добра нема, о комъ бы се утицати могло, тамо ни раздоръ родити се неможе; еръ безъ сваке сумнѣ мыслимъ ни єднога нема, кой бы у паклу отличія зажеліо и потражіо; нема ни єдногъ, коме бы удѣлъ садашњи мука маленъ быо, па бы изъ нова за веѣмъ чезнуо. Са овомъ коришѣу, кою намъ слога наша и челична вѣрность са не-  
раставнимъ союзомъ доноси, кога ни у небесима нема, треба опеть да се унємо старо и законно наслѣдіе наше тражити. Садъ се болъ можемо среѣномъ произшествію надати, него што смо себи усредъ блаженства обеѣати могли. Садъ намъ валя у овомъ собранію рѣшити, како намъ треба воевати, силомъ, или хитрошѣу? свакій одъ васъ нека ми предложи мнѣніе свое.

Онъ престаде говорити, и найближій до нѣга Молохъ устаде, гордый и найсилній измеѣу свію царева, на небеснимъ поляма воевавшій. Нѣгово беснило іошъ выше сада отчаяніе удваило е. Онъ е мыслио у могуѣству еъ Богомъ срав-

нити се, и волео в несуществовати, него ниже одъ Бога стаяти. Презирући сва мученія адова онъ у овимъ речима беснило свое блюе!

Войну! явну войну! я незнамъ ни хитрости ни обмана; нека се они съ тимъ славе, коима су нужна оружія та: а ако бы и нужно было къ њима прибѣгнути, нѣ доиста садъ. Какво безуміе! Докъ некіи измышлямо различна средства къ нападенію, милліони осталы войника са оружѣмъ снабдѣвены, кои само знакъ къ новомъ нападенію жельно чекаю, да су принуђени у овой мрачной ноћи, у бездни поруганія, у овой гнусной тавници читати. Не! болъ оружаймо се целимъ пламеномъ и свомъ лютиномъ огнѣвитога пакла; устремимо се сложно на високе сводове небеса, окренимо сва орудія горке муке наше на ужасно оружіе противу гонителя нашего. Нека га заглуви рѣка грома пакленого, устремившегъ се съ ярощю противу силнога грома нѣговога; нека му заспе очи црный огань нашъ, прождирућій молнію нѣгову; нека сви анѣли нѣгови побіени ужасомъ и отчаяніемъ, и престолъ нѣговъ покривенъ са кипецомъ смоломъ и сумпоромъ, згромила се у пламтеће челюсти тартара, гди и мы сагорѣвамо. Но може быти некими ѣе се путь тежакъ и труданъ учинити, противу Вышнѣга увысъ устремити се? Но разсудите, ако успавлююћій напитокъ изъ рѣке забравности ваша чувствованія затупіо нѣ, да мы предавши се у рођеномъ побужденію своме, морамо dospети у отечество наше; еръ паденіе са свимъ противно в природи нашей. Кои одъ васъ чувствовао нѣ, кадъ насъ еронитель нашъ, разбивъ страшне полкове наше у пропасть погнао, необычну тежину и слабость крила у пада-

ню. Потому седеѣи, нама ѣе лако быти летити у высъ: но може быти васъ страши произшествіе? Ако и другій путь мы раздражимо побѣдителя нашего противу себе, помыслите, да ѣе онъ іоштъ люѣе и горе муке на насъ на-товарити. А може ли іоштъ горе што быти, него ова мука, кою овде стениюѣи трпимо!? Шта може горе и чемерніе быти него живити у паклу, прогнани изъ блаженога и среѣнога станя, и осуѣени у овой пропасти на неизяснима страда-нія, гди насъ мученіе неугасимога пламена без-надеждно, као жертве нѣговога неумолимога гнѣ-ва, непрестапо трза и біе, и гди морамо свако-га тренуѣа грознога часа каштиге очекивати? Нека се іоштъ што найманѣ муцы наіой при-соедини, то морамо безъ сваке сумнѣ посве из-чезнути. Шта насъ дакле задржава? зашто се страшимо изнова іоштъ веѣма гнѣвѣ у мучите-лю нашему раздражити? совершеный гнѣвѣ нѣ-говѣ, или ѣе насъ совршено утаманити, па ка-мо та среѣа, то бы сто пута болѣ было, него вѣчно бытствованѣ у племену овомѣ; или ако е природа наша доиста безсмертна, то уничтоже-ніе изузимаюѣи, ништа насъ горе срести не-може. Тако дакле устремимо се къ небесима, запалоймо тамо нове бурѣ, непрестано потре-саймо неприступный престолѣ нѣговѣ, кога са-мо едно опредѣленіе одъ паденія чува, па башъ ако га и непобѣдимо, то барѣ осветиѣемо му се.

Онъ е окончано речъ са намргоѣениемъ обр-вама и наоблачениемъ челомѣ, изъ очію вирила му е отчаятелна osveta и война, коя бы свакомѣ одъ Божества манѣмѣ опасна была. Съ друге стране устао е Велиялѣ, са пріятніемѣ и бо-длымъ ввидомѣ. Небо е у нѣму найкрасніега жи-

теля изгубило; рекао бы онъ е само ради славе и величества створенъ быо; но подъ покриваломъ нѣгове благородне вѣщности сакривала се сама лажъ и притворность. Езыкъ нѣговъ сама е сладость, онъ бы своіомъ рѣчивошћу, и найгоримъ мыслима видъ наиболій дати, и наймудріе совѣте смести и замутиги мого: такове су быле подле и низке мысли нѣгове, али душа нѣгова, колико црна и лукава, страшила се великии предпріятія! но опеть речи нѣгове быле су примамителне: дакле почео е са свимъ убѣдителнимъ тономъ:

Знаменити витези и кнезови! и я самъ согласанъ на явну войну, ненависть моя противу непріятелиа нашего нимало вашей неуступа, да ме одъ тога неодвращаю башъ те главне причине, съ коима се необходимость войне доказуе, и неко зло слутенъ о произшествію ове ужасне за насъ войне; кадъ самый неустрашимый витезь, неустаюћи се у мудрость ни у снагу свою, сва намѣренія своя, на отчаянію и совершеной погибели существа овога оснива, имаюћи едину освету предъ очима. Найпре пытамъ, како ћемо излити мы освету ову? зидови небесни обколѣни су небесномъ стражомъ, коя свакій приступъ немогућнимъ чини. Легіони нѣгови често обилазе границе пропасти ове, и презирући свако нападеніе доста пута на тавнимъ крилима своимъ слећу у дубоко и пропастно царство ноћи. Да рекнемо, да силомъ къ њима путь пронаћи можемо, и да ће савъ пако слѣдовати за нама, и густимъ мракомъ и димомъ своимъ затамити блистателну свѣтлость неба: но великій и неизмѣняемый Гонитель нашъ на престолу вѣчносвященномъ царствуе, и воздушна масса чистого не-

беснога свода, коя никакове флеку на себе не-  
 приима, извѣстно е да ће паклене огорелине одъ  
 себе одбацѣти и осуѣтити ове хитрости и лу-  
 кавства наша: онда намъ ништа неостае него  
 послѣднѣ отчаянїе. Раздражиѣмо изъ нова све-  
 мегуѣга Побѣдителя нашегъ, да ће сву ярость  
 свою на насъ излити, одъ чега ће последня про-  
 пасть и уничтоженїе наше слѣдовати. Дакле у-  
 ничтоженїе да намъ отрада у мукама буде? жа-  
 лостно намѣренїе! Гди е онай несреѣнїй, кои  
 бы кодъ све жестине зала своїи, ово разумно  
 существо, ове у вѣчностъ провицаваюѣе мысли  
 изгубити зажелїо? Радїе умрети, или безъ чув-  
 ства и движенїя вѣчито у бездну нестворене  
 ноїи пропасти! Па башъ ако бы и было то  
 болѣ за насъ: ко знати може, може ли, или оѣе  
 ли разяреныи непрїятель и дати нама таково  
 што? Сумнително е да може, а извѣстно да ни-  
 када неѣе. Еда ли вы мыслите, да ће онъ, кой  
 е толико мударъ, по слабости или лакоумїю, на-  
 еданпутъ пустити гнѣвъ свой, испунити волю  
 враговима своимъ, и у ярости ове истребити,  
 ков е за вѣчиту каштигу опредѣлїо быо? Зашто  
 стрепимо мы? говоре наклонительи къ войны;  
 мы смо окрилѣни, осуѣени и на вѣчиту муку од-  
 реѣени: зато све е едно, мы неможемо несреѣу  
 нашу увеличати, што ѣемо се изнова подїи.  
 Нїе ли то найгоре, да мы овако наоружани не-  
 престано овако совѣтуємо се, а у муцы пребы-  
 вамо? како, заръ сте веѣ заборабили страшнїй  
 часъ онай, кадъ смо гонѣни и ватренимъ гро-  
 момъ поражавани, бѣгаюѣи заклиняли паклену  
 пропасть, да насъ одъ страоте нѣгове сакрїе?  
 Онда намъ е се пакао чинїо спокойнимъ убѣжи-  
 щемъ. Или кадъ смо претежкимъ оковима об-

терефени на ватреной пучини стенияли: нѣ ли то са свимъ горе за насъ было? Шта ће бити, ако воздухъ, кой е запалио овай безпредѣльный огань, іоштъ сто пута жешій запали? Или ако се страовита рука небесне освете опеть казнителнога оружія лати? ако се паклене хлябіе отворе, и пламените рѣке са сводова нѣговы полете? Ужасна бѣдствія, коя веѣъ висе надъ главомъ нашомъ и грозе намъ страшнимъ своимъ паденіемъ! може бити башъ садъ, докъ се мы іоштъ къ войны совѣтуемо и себе у томе ободравамо, да ће насъ ватрена олуя обузети, и свакога одъ насъ за камениту гору приковати, да жертва и игра бурнимъ вѣтровима будемо; или челичнимъ оковима оковавши, у дубину кипѣега мора бацѣти, гди ћемо вѣчито стенияти и уздисати, неимаюћи ни одмора, ни надежде крозь читаве вѣкове. Онда ћемо истинито злополучни бити. За то се я нити на тайну нити на явну войву согласити могу. А шта ће и учинити сила или хитрость оному существу, кога око сво пристраство прозире, кой съ высине небесне сво суетно движеніе наше види и презире; кой е толико силанъ сва нападенія наша отразити, колико е и мудрость нѣгова способна наша лукавства осуетити? Есмо ли дужни мы, небесни сынови, у овомъ безчестномъ изгнанію живити прогнати, погажени, обтерефени окови-ма, поруганіемъ и горкимъ мукама? Ово е безъ сваке сумнѣ горко, но да насъ небы іоштъ што и горчіе сустигло, я налазимъ да намъ е болѣ покорити се овому, почему смо подъ игомъ неизмѣняеме судьбе и побѣдителя свемогуѣга. Мудрый законъ насъ е са еднакимъ силама снабдѣо, да можемо како мужествомъ оружати се, тако и

трпѣти; да смо паметни были, мы бы іошть пре-  
 ѣе последнѣ избрали, него са тако силнѣмъ у  
 бой пуштали се, у бой, кога в успѣхъ толико  
 сумнителанъ быо. Мени в смешно, кадъ овѣи  
 войницы, кои су преѣе сраженія толико дрзно-  
 вени, после борбе дрѣху и оны мука страше се,  
 кое су имъ познате да ѣе слѣдовати, каѡ: про-  
 гнаніе, безчестіе, окови, и муке побѣдѣтелѣмъ о-  
 предѣлене. Таковѣи в садъ судъ нашъ. Ако и-  
 мамо довольнѡ мужества и снаге, да то трпѣти  
 и сносити можемо, то може быти, да ѣе се съ  
 временомъ гнѣвъ непріятели нашегъ и утолити;  
 може быти задовольнѣе се освета нѣгова и забо-  
 равнѣе насъ, видеѣи насъ удалѣне одъ себе и да  
 га выше ни у чему невреѣамо; оваѣ жаръ мало  
 по мало утишаѣе се, ако га онъ выше неузрас-  
 палюе. Онда ѣе чисто существо наше прсодо-  
 лѣти задавлюющій димъ оваѣ, или ѣе се научи-  
 ти на нѣга, па га ни осеѣати неѣе; или промѣ-  
 нѣе се може быти наипосле у свойство наше,  
 па насъ онда выше мучити неѣе ни пламенъ оваѣ  
 ни страота мрака; оваѣ гнусанъ изгледъ быѣе  
 намъ пріятанъ, и мрачность ова постаѣе намъ  
 ясна. Ето каквимъ се променама одъ мужества  
 и стрпѣнія надати можемо, а да оставимо оне,  
 кое одъ случая, судьбе, и вѣчно протичуѣега вре-  
 мена произвѣи могу. И тако оружаюѣи се стр-  
 пѣніемъ у овомъ зломъ но сносимомъ станю, да  
 избѣгавамо онога, кое бы насъ у совершену не-  
 среѣу и отчаяніе низвргнути могло.

Тако в Веліалъ рѣчь свою у одежду мудро-  
 сти обукао, совѣтуюѣи, тражіо в уселити у нѣи  
 не желю помирения но безчестнога покоя подле  
 лѣности. Но нѣму в Мамонъ рѣчь свою про-  
 дужіо.

Ако намъ е нужно войну водити, то е зато само, да сбацымо са Престола Цара небеснога, или да наша изгублѣна права опетъ себи повратимо. Нѣга са престола сагнати, неможемосе пређе надати, него онда кадъ се непремѣнна судба непостоянному случаю покори и кадъ Хаосъ борбу нашу рѣши. Првомъ се неможемо надати, па то намъ и последнѣ осуѣава: еръ гди ћемо мѣсто у воздушной страни наѣи, ако непобѣдимо всевышнѣга неба Владику? Да рекнемо, да ће се онъ смиловати и свеобще намъ опроштенѣ дати, кадъ му се наново у вѣрности и послушанію закунемо; но съ каквимъ ћемо очима онда на лице нѣгово гладати? У каквомъ ћемо положенію строге законе пріймати, коє намъ онъ предписивати почне? Међу тимъ докъ се онъ славомъ и величествомъ предъ завидливимъ очима нашимъ горди, докъ се одъ олтара нѣгова амврозія и аромати подижу, заръ да му осуѣена рука наша робске жертве приноси; да му уста наша при подножію престола Нѣгова и силомъ радостне химне, и торжественно алалиа воспѣваю? То ће бити дужность наша, то ће бити и сво утѣшеніе наше на небесима! колико е несносна за насъ такова вѣчностъ, у којој смо принуђени мы преко вољъ наше Нѣга обожавати? Ахъ! нетежимо престолу оному, до кога никадъ доспети неможемо, нит' свѣтлomu робству, комъ е стыдно покорити се: но тражимо срећу у внутрености срца наши, привикаваймо се живити у овой безмѣрной пустиньи, тѣшеѣи се совершеномъ незавысимошћу: Еръ боля намъ е тежка слобода, него лакій ярамъ великолѣпнога робства. До каквога ће се степеня величество наше прославити, ако изъ малы сред-

ства велика слѣдствія, изъ шкодливога полезно, изъ зла добро произведемо; ако и у самой муцы благоденствовати почнемо, и трудомъ и трпѣніемъ мирно и безбѣдно состояніе на конацъ себи издѣйствуемо? Можемо ли се страшити мы ноѣнога мрака, насъ окружавающаго? колико в пута и самъ высочайшій Монархъ са удовольствомъ у средѣ густы и црны олбака сѣдіо, ни мало славе свое тымъ непомрачивши; и осѣнявао свой блистателный престолъ величественнымъ сѣнкама, докъ в ричуѣый громъ около нѣга пуцао и сво Небо ужасомъ и ярощю испунивао и паклу подобно чинію! Нисмо ль и мы кадри свѣтлость Нѣгову произвести, као што и онъ производи таму нашу? И овде се наоди сакривена красота, у нѣдрима землѣ ове златне руде и драго каменѣ, а мы одарени смо талантима и способностима, великолѣпна зданія производити. А шта выше и небо учинити може? А сврхъ тога по истеченію некога времена, безъ сваке сумнѣ и существо наше утанчаѣе се и узети на себе свойство пламена овога, па онда ѣе намъ нста ватра пріятна быти, коя намъ в сада толико жестока; а муке ове постаѣе стихіомъ нашомъ, и преста ѣе намъ несносиме быти. Све насъ скланя къ миролюбнымъ мыслима, къ мирномъ устроенію поредка, ко истраживавію свакій начина усладити горке муке наше, на то не забораляюѣи, шта смо были, шта ли смо садъ. А особито треба свакій помысао войне изъ главе да избацымо. То в мнѣніе мое, то в совѣтъ мой.

Текъ што овай оконча речъ свою, аль па еданпутъ испуни се собраніе шумомъ, подобно оному, ков у пеѣинама одекуе, кадъ бурни ветро-

ви сву ноћ таласе замућенога мора бесно валяю, па ујутру успављую тихимъ своимъ шапуканѣмъ уморене мореплавателѣ у пристанищу есветљномъ, подводнимъ каменѣмъ на мачкама лежећимъ. Тако су сви нечисти духови заплѣскали рукама, кадъ е Мамонъ изговоріо: ерѣимъ се допао совѣтъ нѣговъ да чуваю миръ. Они су се пакла сто пута манѣ плашили, него понзвљѣне битке: толико су трепетали одъ самога помысла грома и мача Архангела Михаила: покрай тога желли су и царство у мрачномъ паклу основати, кое бы се са добримъ порядкомъ и мудримъ правленіемъ са Монархіомъ Цара Небеснога некадъ успоредити могло. Кадъ е Велзевулъ првый до Сѣтане ово примѣтіо, устае са важнимъ видомъ и показуе се као столпъ Сонмища. На челу нѣговомъ видло се дубоко размышленіе, и неутолима брига о общемъ добру; у величественомъ лицу нѣговомъ, премда ранама изгрѣеномъ, блистала е висока, рѣшителна мудрость. Новый Атлантъ овај, мого е на раменима своимъ тежину найвеће Монархіе понети. Погледъ нѣговъ возбуждава вниманіе; при звуку гласа нѣгова, сво собраніе тако е ѣутало, као тишина полуноћна, или као воздухъ полудневный у лѣтний данъ.

Престоли и царска Высочества, небесни Сынови, воздушна Существа, рекао е: треба ли да мы одбацымо титле ове, и да се одсадъ князевы пакла називамо? Безъ сумнѣ, ако тако сви желите; ако сте сви согласни овде ново основати царство. Суетне мысли заслепљаваю очи ваше! Еда ли невидите, да е небесный Царъ ово мѣсто за тавницу нама назначіо, а не за безопасно убѣжище одъ Нѣгове всемогуће руке, и

дабы одавде нову войну запальвати и наново престоль Нѣговъ цотресати могли, но да бы му осуѣени, као робови найстрожіе подчинѣни, подъ тежкимъ ярмомъ на краю створеня робовали? Познато є, да є онъ и на небу и у паклу првый быо, па быѣе и последний и единый у сва времена Владѣтель. Збогъ нашего бунта нѣгово царство ништа негуби, область нѣгова и изнадъ паклене пропасти простиресе, и мы смо овде нѣговымъ гвозденомъ скиптру, као и обитатели неба златномъ подчинѣни. Што се бадаза овде садъ прециremo о миру и войны? война поразивша насъ пропащу, веѣъ намъ є показала, шта намъ одъ нѣ чекати валя; а што се мира тиче, оѣе ли нашъ непріятель и дати намъ га, или оѣемо ль се согласити и пріймити га мы? А каква ѣе и быти условія Нѣгова, спрама насъ као синьи робова? Мрачна тавница, тежкіи окови люта и самопроизвольна каштига. Шта ѣемо и мы Нѣму у замѣну дати? Непримирителну злобу, неукротиму освету и противенѣ, премда не нагло и брзо, но са зрелопродуженимъ размышленіемъ настаяваѣемо, да лишимо Побѣдителя плодова побѣде нѣгове, да бы му баръ огорчили оно увеселеніе, кое се у Нѣму по мѣри мука наши умложава. А каква намъ є мука и нужда, и нападати на сводове небесне, кои се небое ни обсажденія, ни нападенія, ни силе ни хитрости? Неѣемо ли какавъ безопасный путь пронаѣи? Ако ме неvara старый нѣкій предсказательный путь, то има некій другій Свѣтъ, среѣно Седиште некаковогого новогъ рода човекомъ названогъ. Ова существа недавно створена и нама подобна, премда не толико силна и совршена као мы, но саставляю особитый предметъ

любви и милости Свевышнѣга; ерѣ самъ е онъ у приеутствію свію Анѣла ово рекао, потврдивши своіомъ заклетвомъ, коя е сво пространство Небеса потрясла. Овай дакле Светъ да потражимо; да се потрудимо узнати, каква то нова створеня у нѣму живе, одъ каквога су вида и естества, чимъ су одарена, у чему су слаба, у чему ли силна, како се найболѣ къ нѣовой погибели приступити може, силомъ или хитрошѣ. Небо е одъ насъ затворено, и высокій Владѣтель познаваюћи собтвенне силе свое, спокойно седи на престолу своемъ: Но то мѣсто на гравицама царства нѣгова поставлѣно, може бити одъ жителя нѣговы чува се. Може бити да ће внезапно и непредвиѣено нападеніе наше за насъ користо быти: наоружани пламеномъ адовимъ, или ћемо уничтожити створенѣ то, или покоривши власти нашей, изгнати младе жителѣ изъ отчевине нѣове, као што смо и мы съ небеса прогнани; или ако ѣн са ласкательствомъ страни нашей приклонимо и на бунтъ наведемо, да се Богъ нѣовъ и на нѣи разгнѣви, и тимъ да истреби собтвено творенѣ свое. Ово бы выше нешто было него проста osveta, кадъ бы нѣгови любимцы къ нама низринуты, дѣлили съ нама горку судьбу нашу и оплакивали свое блаженство, колико слабо, толико и брзо протекше. Помыслите само, каква бы то жестока osveta была, коя бы тако брзо сву радость Повелителя разрушила, кою е онъ у нашимъ страданіама наодіо! Садъ благоразуміе ваше нека рѣши, ели добро намѣреніе ово; или намъ е болѣ у тужной овде тамъ овой стени и суетна царства оснивати.

Тако е предложіо Веелзевулъ люто злоу-

мышленіє свое, кое є найпре Сатана измыслио, и нѣму на само одъ части одкрію; ерѣ одъ кога бы другогъ, него одъ виновника своію зала и прозвиѣи могла такова црна злобна мысао, іоштѣ у корену савѣ човеческій родъ погубити, замутии землю и помѣшати съ пакломъ само великому Творцу за досаду. Но злоба нѣова само къ повишенію славе Нѣгове послужила є. Савѣ Совѣтъ Адовъ са похвалама превозносио є дрзновенно покушеніє ово; радость є изъ свакога очію блистала. Сви дакле согласє се на ово предложеніє нѣгово. Садѣ Веелзевулъ овимъ одобренъ речъ свою далѣ наставляя:

Безсмертне Силе! одобреніє ваше посведочава дубоку мудрость у вама и велико намѣреніє, достойно високога духа вашего и прекраћуюѣє свака препираня; тако можемо се мы и одъ ово пропасти ослободити и на досаду судби старому обиталищу нашему приближити. Па може быти дошавши до блистателны нѣговы граница, да ћемо коіомъ срећомъ са помоћу оружія и у нѣга ући; или ако ништа друго, наћи ћемо умѣрену страну, гди ће насъ осіявати тиха и пріятна свѣтлость неба; тамо ће зарѣ блистателна свѣтлость Востока осветлїти густый мракъ оваї, и сладко діянѣ благорастворєного воздуха залечиће ранє, изривенє огнѣмъ овимъ прождирућимъ. Но коме ћемо повѣрити мы истраживанѣ новаго Свѣта овогъ? кои є способанъ и кадаръ трудъ овога Посланичества на себе узети? кои ће то неустрашимый Анђео са блудєнимъ стопама моїи измѣрити страшну безграничну и мрачну дубину, пронаћи крозь густу таму неизвѣстную стазу и неуморимимъ крилима пролетити крозь пространу стрменїтость, коя насъ одъ срећнога

тога острова разделяюе? ко е толико силапъ и вештъ, да се прокраде крозъ проицателне, недремаюће, безчислене полкове Анђелске, брижљиво свуда на опазу стојеће? Овде валя и нѣму сву проицателность свою употребити, као и мы што валя у овомъ избору очи да отворимо: ерѣ на ономъ, кога пошальмо, почива сва срећа и последня надежда наша.

Онъ изговори ово, па седе на свое место. Садъ е нестрпелливо изгледао, да бы кои устао защитити, на себе узети, или опровргнути опасно нѣгово предложеніе. Но сви ѣутили су и са дубокимъ вниманіемъ размышлявали о опасности, и свакій е са удивленіемъ на свима лицама стра и ужасъ читао. Ни еданъ између найславнии и найхрабрии витеза, кои су се противу неба ополчили, нѣ се отважіо на ово страшно предпріятіе; нико се усудио нѣ самъ поћи и пустити на тако страшный и опасный путь. На конаць сатана, когъ е восторгъ блистателне славе одъ своіо одликовао, опіенъ гордошћу властителя, познаваюћи достоинства своя, са неустрашимошћу овако проговара:

О племе одъ небеса произшедше воздушне силе и престоли! безъ узрока мы непремышлямосе, при свему мужеству нашему: путь, кои насъ изъ ове пропасти къ яркой свѣтлости води, дугачакъ е и многотруданъ. Вы добро видите, колико е крѣпка тавница ова: превъсокій сводъ прождирућега огня, деветъ пута ограђуе насъ ужасномъ своіомъ дебљинномъ, и врата пламтећега адаманта, надъ нама тврдо заключана, сву надежду одузимаю намъ на полъ визији. Ако бы кои и одолѣо ту препону, ако се іоштъ може она преодолѣти у едномъ, срешће га неизмѣри-

ма пустыня страшна и мрачна ноћи са отворенимъ челюстима, грозећи конечномъ пропащу дрзновеному, и ко бы се усудио упустити у ову бездну смрти. Ако продре крозъ ту пучину, ако достигне до које годъ непознате стране, шта га друго и тамо чека, него нѣму непознате јошъ опасности, одъ кои ће тако исто са тешкимъ трудомъ избећи моћи? Но о силни военачалници! и бы недостоянъ био владѣтелствовати, био бы недостоянъ овога блистателногъ престола, кадъ бы мене опасности и тегобе, и едно тренуће ока уздржати могле, кадъ позива обще благо. Зашто бы се и пријмио я царскогъ овогъ достоинства, кадъ бы избѣгавао носити бреме нѣгово? Слава се и добыва у опасности-ма, а онај, когъ срећа на првѣи степенъ подвигне, треба првѣи да се и отважи на свашто. И тако вы останите ту, храбри мои воини, ужасавајући небеса, ако сте и побѣђени садъ! Расуждавайте у овомъ обиталищу, докле смо јоштъ у нѣму, на свакој начинъ, шта ће најболѣ садашню бѣду усладити, олакшати муке адове, или отвратити, преодолѣти и разгнати нѣговъ ужасъ. Но добро чувайте се одъ непријателя, докъ се пустимъ я за предѣле бурногъ хаоса потражити общегъ нашегъ избавленія. Нико нека се неусуди замномъ на путь овай ноћи.

При овомъ устае сатана, и свакој отвѣтъ хитро предупредѣва. Онъ в се страшио да небы другіи военачалници, нѣговимъ примѣромъ одушевѣвши, предузели ово путешествіе, које бы јѣ све за часъ у стра и трепетъ привело. Безъ сумнѣ предложеніе нѣгово было бы одказано, но тимъ сматрали бы се као нѣгови соперници, и неподвргнувши се опасностима, на некое начинѣ

дѣлили бы славу съ нѣмъ: единствену награду нѣгова мужества; но они су се веѣма страшли гласа нѣгова, него опаснога путованя; сви су заедно съ нѣмъ устали и произвели шумъ, подобанъ грому издалека хуѣему. Признателно собраніе покланя се предъ нѣмъ, похвалама превозносеѣи неподражаему ревности нѣгову, съ коіомъ е онъ общему добру безопасность свою жертвовао: ерь и меѣу нечестивимъ духовима наодисе іоштъ нека искра добродѣтели. Каква наука за развраѣене люде, надимаюѣе се блистателномъ споляшношѣу, плодомъ суесте и потайногъ честолюбія, украшеногъ цвѣемъ лажльвога усрдія!

Тако прекидасе сумнителность мрачнога совѣта, радуюѣегъ се несравнительной храбрости свога военачалника. Тако е, кадъ густіи облацы подижуѣи се съ врха какве планине, пошто се сѣверни вѣтрови утишаю, простирусе и разлазе по свѣтломъ простору неба и покриваю плачно полъ снѣгомъ или кишомъ; па кадъ вечернѣ сунце проникне крозь маглу, обася землю последньимъ лучама своима: онда полъ опеть оживи, птице изъ нова повторе песме свое, и пасуѣа стада радостно заблесе, и радость по бреговима и долинама разлеже се. Стидъ за човечество! слога меѣу жителяма пакла царствуе, а измеѣу свію разумны створеня самъ човекъ у раздору задовольство наоди. Богъ заповеда да у миру живи, обеѣваюѣи му помоѣь и милость свою, а онъ у злоби и распри са подобнима себи живи, води съ нѣима кржаве войне, убія браѣу свою и опустошава землю! Несреѣный! као да нема доста и паклены непріятеля, кон му и данъ и ноѣь гледаю вратъ сломити; као да нѣо-

во злодѣйствено единомыслие одъ рода смртна и нетреба тесниѣгъ союза.

По окончанію ститическогъ совѣта князеви и велможе излазе, свакій по своме чину. Посредъ нѣи ширисе надувеныи властитель нѣювъ, спровоѣенъ великолѣпнои помпомъ, стараюѣи се блистати свѣтлошѣу величества; чиніо се да в онъ самъ врагъ неба, а као да бы онъ самъ у пакленомъ царству монархъ быо. Пламенити серафими, блистаюѣи се драгоцѣнимъ грбовима, и грознимъ оружіемъ, окружавали су га, подобно огнѣвитомъ облаку. Садъ в заповеѣено громовитомъ трубомъ, важно рѣшеніе совѣта прогласити. Тай часъ четири брза Херувима, окрепнувши се на четири стране, примичу ко устима звонейій металъ: гласъ прогласителя разлеже се и громовита восклицанія испуњаваю све пропасти адове. Садъ се разлазе са олакшанимъ срцемъ и гордомъ надеждомъ утѣшени, членови собранія: свакій своимъ путемъ, сметенимъ и замышлѣнимъ стопама, куда кога жалостный изборъ или горка наклоность вуче, и гди се нада отралу у тежимъ мукама своима наѣи. Едни на пространымъ поляма, или у висини воздуха усиљаваюсе другъ друга престиѣи, подобно соперницыма олимпически и питійски игрій; другій трче на разяренимъ коньима; некин достижу мету на брзимъ колима, докъ ратницы меѣу тимъ ступаю у дугомъ реду умѣренимъ корацыма. Тако, за науку гордимъ градовима, на мутномъ небу представлясе кадкадъ образъ войне; у облацыма подижу се воинства; предъ свакимъ легиономъ возвышаваю се воздушни коняницы, и устремивши копля починю бой; многобройни полкови удараю се и по свомъ небу видесе храбра

дѣла ратобораца. Другиѣ ускипѣли бесниломъ Титана, изваляю стеньке и читаве горе, съ коима по въздуху, као ужасни віори лете; и самыѣ пак'о едва уздржати може ово страшно възмущеніе. Тако Алкидъ кадъ се као побѣдитель изъ Екаліе вратіо, истомъ што е навуко на себе отровомъ наквашену альину, жестокимъ мукама трзанъ, почео е у беснилу Тесалійске растове извальвати, и съ нѣма Лиха са горе Ете у евбейско море баціо. Нѣки онетъ мирніе нарави, спустивши се у тиху долину, съ музикомъ у песмама прославляли су херонческа дѣла своя и оплакивали несреѣну пропасть свою; тужили су се на горку судьбу свою, коя неустрашимо мужество подъ ноге силе или случая баца. Нѣова песма была е пристрастна: но сладость нѣоваго гласа — а шта неможе произвести пѣніе небесны духова! утолявала е муке паклене и приводила у радость и восхищеніе утѣсняваюѣе се около нѣи, нѣове слушатель. Другиѣ, упустивши се у дубоке мысли, произносе іоштъ слаѣе речи; ерѣ музика само чувство обаява, а слаткорѣчивость и душу восхищава; другиѣ сѣдеѣи на узвышеномъ и усамлѣномъ холму, разсуѣую о промыслу, предвиѣеню, вољи и судьби; — о судьби непреложной и предвиѣеню совршеномъ; не наоде рѣшенія, веѣъ блуде по мрачномъ Лавиринту. Тако они размышляваю и о добру и злу, о блаженству и вѣчной муцы, о страсти и о нѣномъ побужденію, о чести и обезчестію. Суетна мудрованя! лажљива философія! коя премда нѣкиѣ пута услаѣуе люта страданія, но напуњава душу лажљивимъ надеждама, или оружава е на упорность и мужество. На конацъ многочислена гомила другиѣ духова презируѣи опасности

свуда лете по печалной пакла пропасти, и тра-  
 же пріятніега и спокойніега мѣста и Илимата.  
 Раздѣливши се на четири части, свака лети на  
 лакимъ крилма покрай брегова црны паклены  
 рѣка, кое проливаю отровне воде свое у плам-  
 теѣ море: близу страшнога Стикса, источника  
 убійственой ненависти посвеѣнога; црногъ и  
 дубокогъ Ахеронта, плачевнога туге и неволѣ  
 обиталища; Коцыта, населѣногъ воплѣмъ и сте-  
 нянѣмъ, разлежуѣмъ се по грознимъ волнама  
 нѣговимъ; и дивлѣга Флететона, кога бистре и  
 огнѣвите воде у срцу беснило запалюю. Дале-  
 ко одатле измеѣу искривудани брегова протиче  
 тиха заборавлѣнїя рѣка зовома Лета: кои се  
 годъ изъ ове рѣке воде напїе, у тренуѣу ока за-  
 борави свое преѣашнѣ станѣ, сметне съ памети  
 све протекше и радости и жалости, лиши се  
 чувства, веселя и туге. Съ оне стране рѣке  
 лежи мрачный, дивлѣй и леденѣ предѣлѣ землѣ,  
 на коме непрестано меѣава дува и страовитѣй  
 градѣ туче, кои се нигда у воду непретвара  
 пошто на землю падне, но еднако све выше и  
 выше гомила се, докѣ се ненатрпа и начини као  
 развалина какве старе пирамиде. Около предѣ-  
 ла тога страшне су пропасти, вѣчитимъ сне-  
 гомъ и ледомъ покривене, дубоке као езеро Сер-  
 бонско, лежеѣе меѣу Даміетомъ, и старомъ го-  
 ромъ Касіемъ, гди су чытави полкови прогутани  
 были. Стужа тамо производи дѣйствїя огня, а  
 жестокой мразѣ жеже и пали. У назначена вре-  
 мена туда фурїе све отвржене духове са харпї-  
 євичѣмъ ноктима вуку; они непрестано промѣну,  
 крайнѣ жеге и крайнѣ стуже трпе, коя са тако-  
 вимъ скоримъ менянѣмъ све несносимїя быва.  
 Изъ прождрлївы челюсти пламена истргзутї и

на ледене горе бачени, гди пребиваюћи неподвижни и укочени стеною, тресу се и опетъ бацаю се у огнѣну пећъ. Несрећници овии, иду и повраћаю се одъ єдне казни къ другой, и на већу муку нѣову свагда сретаю рѣку Лету; пролазећи туда они жедне и мучесе, небы ли само єдну капљицу изъ те обаятелне рѣке добили, да бы муке свое макаръ само за єданъ тренутакъ заборавити могли, сагибаю се башъ до воде; но жалости нѣове! судба имъ недопушта. Медуза са свирѣпимъ, са звиждећимъ на глави змїама противисе нѣовомъ усиляваню, и вода бежи одъ осушени уста нѣовы, као она, кою в Танталъ устнама бадава доватити трудіо се. Тако су блудили овии блѣди, жалостни и отчаятелни духови, и бадава су сметени тамо овамо тумарали, кадъ су садъ текъ видли горку судбу свою, и нигди покоя наћи нису могли. Они тумараю крозь мрачне и жалостне долине, прелазе преко ледены и огнѣвиты гора, прелећу преко шума, планина, пропасти блата и ровина; преко мѣста плача, стениа и ужаса, коя в разярена правда Божїа за обиталище зла створила. Ово в она безгранична пустыня: гди свакій животъ умире, а смртъ живи: гди изопачена природа иляде производи чудовища, далеко ужаснїи, него што су чудовища Хидре, Химере, Горгона, коя в баснословіє или страота смртны створеня измыслити могла.

Међу тимъ Сатана, врагъ Божїи и човеческїи, оживлѣнїи найдрзновенїимъ предпрїятїемъ, самъ лети на брзимъ крилама управо ко вратима адовяма. Садъ на десно садъ на лево укршта, садъ разширивши неподвижна крила плива изнадъ просграве

пропасти; садъ опетъ у васъ до самога огнѣвитога свода подиже се. Као што се многочислени кораблѣви издалека чине да на облацыма висе, кадъ на парусина еданъ за другимъ при равнoнoнимъ вѣтровима, одъ обала Бенгалскіи или одъ острова Терната и Тидора, одкуда трговаць скупоцене аромате добива, свой путь управивши ноу къ полусу, плове по пучини пространога мора; или одъ залива Етіопскога, къ Мису добре надежде: тако се издалека видіо князь демонскій. На конаць достиже онъ къ высокимъ стѣнама пакла, подржаваюћимъ безграничній сводъ. Ту усматра три путь врата, троя одъ бакра, троя одъ туча, а троя одъ самы адамантовы стѣна. Врата коя ништа пробити неможе, ограђена неугасимимъ, и непрестано клокоћимъ огнѣмъ. Съ обе стране врата седе два ужасна призрака или страшила. Едно представля до пояса прекрасну жену, а одъ пояса увіенъ, гаданъ, дугачакъ и люснать репъ, на краю смртовосномъ жаокомъ снабдѣвенъ. Нижня часть утробе нѣне окружена е псима, кои, разваливши широке челюсти свое, непрестано воздухъ са ужаснимъ лаянѣмъ своимъ потресаю; при найманѣмъ блеску, они поплашени утрче у утробу нѣну, сакрію се, па и тамо лаяти и урликати непрестаю. Ни она страшила нису толико гнусна была, коя су Сциллу несрећну окружавала, кадъ се у мору купала, кое Калабрию одъ бруѣи Сицилійски брегова разделяе; нитъ су ужасне толико ноѣне другарице оне волшебнице, коя е, чувствуюћи задай крви невинога младенца на лакимъ крилима воздухъ проседала, и ко играюћимъ Лапонійскимъ старицама сцуетила се, докъ е месецъ нѣовимъ чарованіемъ увре-

ѣшь, блѣдо лице своє сакрію, изнемого и тамомъ се покрію.

Друго привидѣніе, ако се тако назвати може, едно безобразно и ужасно чудовище, коє нити удова ни правилнога состава има, црно као ноѣ, люто као Фуріе и страшно као пакао, дрмало в н тресло ужаснимъ коплѣмъ, и тамо гди в требало да му глава стон, видло се нешто діядеми подобно.

Истомъ што се Сатана тамо приближію, ово чудовище подиже се съ места свога, и нагло нѣму на сусреть трчи; пакао тресао се подь нѣговимъ ногама. Неустрашимый врагъ небеса изванъ себе одъ чуда быо є, но стра ніе поколебао духъ нѣговъ. Осимъ Бога и нѣгова Сына, онъ се ничега неустрашава нити шта уважава. На конаць са презрителнымъ челомъ онъ првый ѣутанъ прекида.

Тко си ты? Одкуда си дошло страшно, гнусно проклето чудовище, са безобразнимъ лицемъ дрзнувше стати преда ме? и мени путь къ вратима овимъ преградити? Не мысли што мыслишь, я ѣу преѣи тамо и не сматраюѣи на твоє противенѣ. Одъ садъ бѣжи съ пута! ерѣ добиѣешь награду за твоє лудо дрзновеніе, и познаѣешь паклений изроде, шта значи небесне духове раздражавати.

Єси ль ты онай вѣроломный духъ? одговорило чудовище, ты ли си онай бунтовникъ, кои си првый на небу союзъ мира, вѣрности и любви нарушію, кой є быо до тога часа свето чуванъ и обдржаванъ, и кои си треѣу часть несреѣны сынова на бунтъ навратію и у такова іи злочинства увукао, збогъ чега су и они и ты одъ лица Божіега отринуты и на вѣчнѣ муке и

страданя осуђени? Паклений заточниче! па іоштъ смешъ себе у небесне духове причислявати? смешъ заръ и овде наглость и презреніе показати, гди самъ я царица, па іоштъ на већу муку твою, пуновластна владѣтельница твоя? Натрагъ, у пакао за тебе опредѣлений, безобразный бѣгунче! бѣжи натрагъ овога тренуѣа! натрагъ и чувай се да те при найманѣмъ противеню са овимъ скорпіоновимъ бичемъ не погнамъ и да ты првый, оборенъ ударомъ копля овога, страшне и прегорке муке, кое іоштъ нико чувствовао нѣе, непознашъ.

Тако е гнусно привидѣніе говорило. Ужасно чело нѣгово одъ гнѣва и люгине садъ, десетъ пута іоштъ гнусне постаде. Съ друге опетъ стране неустрашимый Сатана пламти гнѣвомъ, подобно огнѣвитой комети, коя на сѣверномъ полусу савъ просторъ великога созвѣздія зміеносца запалюе, стресаюѣи са ужасны власи свои поморъ и войну. Желеѣи еднимъ ударомъ бранъ прекратити, подижу оба еданъ на другога смртоносна копля; дивль и разярене очи нлюве подобне су црнимъ облацыма, обтереѣенимъ тучомъ и небеснимъ громомъ, кои са противны брегова по каспійскому мору са шумомъ лете, спусте се и намргоде широка чела своя, докъ на еданпутъ дуну дивльомъ олуинномъ и бурно сраженіе у воздуху почну. Тако и овин горди противницы еданъ другомъ грозе, одъ свирѣпи погледа нлювы пакао іоштъ мрачнн и црный постае. Свакій одъ ный, равногъ у силу и могуѣству предъ собомъ види; ерь ни еданъ никадъ выше, него едногъ таковогъ непріятелиа срести неѣе. Ужасно бы провшествіе воспослѣдовадо, сво царство паклено одъ ный потресло бы

се, да нѣе чудовище оно са змійнимъ репомъ близу врата седеѣе, да нѣе хранителница роковы ключева вриснула и међу нѣи стала.

Родителю мой! викнула е она: зашто дигнешъ руку на єдино чадо твое? А какво тебе беснило навраћа, любезно чадо, да дигнешъ смртоносно копљъ на главу родителя свога? Незнашъ заръ, ко ће псљзовати се са браномъ? онай кои мирно на высинама небеснимъ царствујући подсмеява се теби, као подломъ робу своје, кои све оно ревностно извршуе, што е повольпо гнѣву нѣговому; гнѣву, кои онъ правосудіемъ назива, и кои ће негда обое васъ утаманитя.

При овимъ речима паклено чудовище усталя се. Рѣчь твоя и вопль, одговара Сатана, толико су мени ново и странно, што, рука моя већъ подигнута да ти покаже колико учинити може, у єданпутъ уздржава грозный ударъ свой, докъ ми некажешъ, шта ситы гнусна смѣсо одъ два нееднака рода. Мы се садъ првый путъ сусретамо и видимо: зашто дакле мене своимъ отцемъ, а страшило то моимъ сыномъ називашъ? я васъ непознаемъ, нити е кадгођъ око мое таковы гадны предмета видило.

Дакле заборавіо си ме, одговори паклена вратарица. Заръ ти се садъ тако мрзка предъ очима чинимъ? — я коя самъ ти пређе [толико прекрасна была, када се у собранію и предъ очима горды Серафима, кои су се заедно съ тобомъ противу цара небеснога подигли, при лютомъ трзанію срца твога, помрачившемъ очи и возмутившемъ духъ твой, на єданпутъ отворила на челу твоємъ широка яма изблювавшая бурный и страшный пламень, одкуда самъ изи-

шла я, снабдѣвена блистательнымъ небеснымъ красотама и у свему самомъ теби подобна: чудомъ и ужасомъ сви твои воини обузети, спрва одскочили су одъ мене као одъ чудовища, викнувши: Г Р Ъ Х Ъ. Тако су ме назвали и вменявали су ме као знакъ зла и несреће; но пошто се болѣ съ нѣма упознамъ, за кратко време допаднемъ имъ се, сладка моя ласкателства и оне къ мени привуку кои су найгоре на мене мрзли; а ты особито, свакій часъ у чертама моима совершено подобіе къ твоима сматраюћи залюбишь се у мене, наравну твою волю са мною совершишь, одкуда се и плодъ любви наше у моіой утробіи зачеди. Међу тимъ и война запламти. Свемогућій одржи совершену побѣду надъ нама — а шта бы друго и слѣдовати могло? — мы се разсѣемо по поляма небеснымъ. Сбачени са высине, вы сте пали у дубину пропасти ове; съ вама и я самъ овамо привучена. Онда су ми дати ови властни ключевіи са овомъ строгомъ заповешью, да никада врата овы неотворимъ: по томе, безъ мога дозволенія нико овуда прећи неможе. Пребиваюћи овде усамѣна и у мрачне мысли погружена, у едномъ осетимъ при необычномъ волнованію духа, страшный и лютый боль у утробіи. На конаць овай гнусный, кога предъ собою видишь, твой собственный породъ и потомъ сынъ, стремительно отвори путь себи крозь болеђу утробу мою. Онда самъ текъ, страомъ и мукама испунѣна, сву долню часть тѣла мога премѣни и нагрѣну видла. Међу тимъ чудовище ово, іошть пређе рођеня свога врагъ мой, изишло е на светъ, потресаюћи смртоноснымъ копѣмъ. Я самъ одскочила одъ нѣга, поплашена викнувши: С М Р Т Ъ! при изреченію гну-

снога имена овогъ, савъ пакао затресао се, и све пропасти адове са печалнимъ и подмуклимъ гласомъ повторилесу: СМРТЬ! — Я бѣжимъ, но онъ іоштъ съ веѣомъ брзиномъ трчи замномъ и престиже ме. На скоро ето родише се два чудовища, коя ме, како и самъ видишь, одъ свію страна окружаваю, и страшно са своимъ гаднимъ урликанѣмъ заглушаю. Зачеѣавамъ іи свакій часъ, а тако и раѣамъ іи свакій часъ у найлюѣимъ мукама: ерѣ кадъ имъ е годъ воля, враѣаю се опетъ у утробу изъ кое су изашла, лаю, трзаю ми црева и ране се моіомъ утробомъ, коя имъ и служи за препитаніе. Потомъ на ново излазе изъ мене и устрашаваю ме све съ новимъ, конца и престанка неимаюѣимъ мукама, кое нити ми одмора ни мира даю. Спрама мене сѣди гнусна смртъ, изродъ и непріятель мой, па іоштъ выше раздражава бѣснило нѣіо-во неимаюѣи другога лова, у тренутку прогутао бы собствену матеръ свою, да незна, да конаць нѣговъ одъ мога зависи, и да ѣу му быти чемерна рана, коя ѣе се, кадъ му се дозволи да ме прождере, у отровъ за нѣга претворити; ерѣ тако е судба опредѣлила. Но о родителю! за-клинѣмъ те, чувай се одъ нѣгове смртоносне косе; немисли и неуздай се, да те може твое блистателно, небесно оружіе одъ оштрица нѣногъ обранити: ерѣ нико, изванъ всемогуѣега, нѣнъ смртоносный ударъ отвратити неможе.

Она престаде говорити, и лукавый Демонъ онда познаде къ чему валя прибѣгнути. Онъ узевши на себе ласкателный видъ, овимъ кроткимъ рѣчима одговори іоі:

Сладка кѣери! ерѣ сама ме твоимъ отцемъ називашъ, и у овоме показуешъ ми мое любе-

зно чедо, залогъ нашего союза на небесима, нѣжный плодъ наше любви, преѣе толико сладке, а садъ, при опомену оны несреѣны часова, кадъ насъ постиже люта и непредвиѣна несреѣе, толико горке, знай! да вамъ недолазимъ као неприятели, него да бы ослободіо и тебе и нѣга, васъ и све духове, лативше се праведно оружія, защитити права наша, кои су потомъ съ нама заедно са высине небесне поспадали. Я самъ нѣи оставіо отважавши се самъ на ово страшно предпріятіе, и самъ себе жертвуюѣи за избавленіе нѣово, тежимъ усамлѣнъ стопама моимъ неизмѣримо пространство измѣрити, и страовиту пропасть пролетити, пронаѣи светъ давно веѣъ предсказаный, а садъ по сведочби многій, несумнителны знакова створеный. Свѣтъ овай поставлѣный на границама Емпиреа, естъ мѣсто блаженства, гди садъ обитаваю створеня, коя су изъ ничега на еданпутъ произишла, коя при свему нѣовомъ нижему естеству, може бити, одреѣена су запремати празно мѣсто наше; може бити за то, да небы многочисленія и силнія существа обтеретила небо и са новимъ бунтовима и непоредцима испунила га. Ели тамо, или е у другомъ каквомъ мѣсту обиталище нѣово, потрудиѣу се дознати. Па ако дознамъ и наѣемъ га, ето ме одма натрагъ, да и васъ тамо одведемъ, гди ѣешъ ты и Смрть спокойно убѣжище наѣи; гди ѣете по танкомъ и пріятніемъ воздуху невидимо на лакимъ кривима вашимъ летити. Све тамо ваша ѣе добить бити, и раана ваша неѣе ни мѣре ни броя имати.

Оба чудовища задовольна су была са нѣговимъ намѣреніемъ. На гнуснимъ образима смрти видло се гнусно смешенъ, кадъ е чула да ѣе

ненаситимостъ нѣна утишана быти: сво тѣло чисто іоу е играло одъ радости чувши веселый гласъ овай. Проклета мати нѣна, равномъ радощю испунѣна одговори Сатани:

Я чувамъ ключеве одъ ове тавнице: тако е угодно свесилному цару небеса. Онъ ми е заповедіо, да неотворимъ ова адамантова врата; готова е смръть свако насиліе са ужаснимъ копльмъ своимъ отразити: еръ нико се у сили и могуѣству съ ньомъ успоредити неможе. Но зашто бы я заповестъ онога испунявала, кой ме е проклео, и у таму дубокога тартара низринуо! — мене роѣну и обитаваюѣу на небесима! Измучаваюѣи се овдѣ у мрзкой служби, и изнемажуѣи подъ теретомъ люты мука, непрестано стрепимъ и грозимъ се одъ стра и ужаса, снѣдавана собственимъ изродима моимъ, кои ми еднако утробу трзаю и прождиру. Ты си отаць мой, ты си ми и животъ дао. Кома самъ дужна и повиновати се другомъ, него теби, виновнику бытія мога? Ты ѣшъ ме незакоснѣно у новый Светъ блаженства и свѣтлости подиѣи и меѣу щастливе бокове поставити: сѣдеѣи съ десне стране до тебе, цароваѣу роскошно крозь безконечне вѣкове, као што се и достоин твоіоу кѣри и любимицы.

Пошто изговори ово, она скида ключеве са пояса, жалостно орудіе свию зала нашіи, и вукуѣи ужасный репъ свой ко вратима, подиже у едномъ прегрдну решетку, кою ни еданъ одъ владѣтеля паклены повренути небы мого. Она отвора великимъ ключемъ тешке и крепке ключанице гвоздене и гранитне, безъ свакога труда и напрезая. На еданпутъ разкрилише се паклена врата шкрипнувши на чеповима подобно

грому, одъ когъ звука потреса се Еребъ у самимъ дубинама своимъ. Она отвара зла врата ова, но затворити ѿ веѣхъ кадра нїе. Крозъ нѣи прошло бы многочислено воинство са свима коньма и колесницама, корачаюћи у военномъ поредку са разширенимъ крилима и развіенимъ баяцыма: толико су она одкриљна была. Густивіори пламена и дыма мотали су се као изъ какве пећи безграничне.

У едномъ предъ очима нїовимъ одкрию се тайне древне пропасти, мрачнога неизмѣримога, безконечнога океана: гди е смѣшана дужина са шириномъ, гди е прогутано време и пространство, гди Хаосъ и ноѣ стара, содѣтели природе, у средъ шума непрестаюћегъ волнованя, вѣчнѣ войну воде. Тамо четири сурова сопротивника, стужа и жаръ, сувота и влага, предводећи мале чете свое, непрестано другъ на друга устремляюще. Свака партая сабирасе подъ своимъ баяцыма, и воини лако или тежко наоружани, оштро или тупо, брзи или ленѣи, у неизчислимому мложеству, подобно жегућемъ циринейскомъ или баркайскомъ песку, подижућемъ се бурнимъ ветровима и потресаюћимъ лакимъ крилима своимъ, коме су найвыше атоми подвржени, кои само едно тренуће царую, крећу се. Хаосъ међу нѣима сѣди као судія, па іоштъ выше вражду нїову увеличава; ерѣ сметня и непоредакъ пѣгово е торжество. До нѣга управля случай, кои све нѣи подъ свою власть покорава.

На самоме краю пропасти ове стоећій сатана, спушта внимателне очи свое у ову ужасну и дивлю пучину, колевку а може быти и самый гробъ природе. Онъ ту невиди, ни мора, ни земля, ни огня, ни воздуха. Плодоносна сѣмена

ньіова свуда разсѣяна, овін елементи, црна ве-  
 щества, у вѣчитомъ бы сраженію остала, да іи  
 свемогуій Твораць на произведеніе новы све-  
 това неупотрѣби. Расматраюћи ужасну пропасть  
 ову, онъ размѣрава све опасности свога пред-  
 пріятія и мѣри безгранично пространство, коє  
 му преѣи валя. Ни Велона, распалѣна ярошѣу,  
 и престолный градъ мачемъ и огнѣмъ рушеѣа,  
 ако се мало великоме уподобити може, ни сводъ  
 небесный кадъ бы пао, ни сви елементи, толи-  
 ко крѣпко утврѣнену са осовине свое истргава-  
 юћи землю, небы толико страовитога грома про-  
 извести могли, каковимъ е уво нѣгово поражено  
 было. На коваць распростире крила подобна  
 платнама на морскомъ кораблю; и ударивши но-  
 томъ у пращину пропасти у віору дыма увисѣ  
 подижесе. Дрзновеный подижесе у црной ко-  
 лесницы овой и велико растояніе пролази: но  
 наскоро лищавасе подпоре ове и у средъ без-  
 граничне пустынь остае; десеть хиляда фатій у  
 єданпутъ у дубину пада. Бадава распростире  
 крила своя лака, па іоштъ бы и дублѣ пао, да  
 га на несреѣу нѣгову, бурный облакъ напунѣнъ  
 салитромъ и огнѣмъ срео, и жестоко до прве  
 висине одбаціо ніе. Облакъ овай брзо га носи,  
 докъ и нѣга єдномъ нестаде у густой пучини,  
 коя нвти е море ни земля: онъ лети крозь ову  
 пустыню, садъ крилима садъ ногама, а доста пу-  
 та и весла и парусе употреблююћи. Као што  
 є Грифъ, гонеѣи Аримаска, кой му е повѣрено  
 золото однео, преко пустыня Митскіи гоніо: та-  
 ко и врагъ овай преко блата и яруга по про-  
 стору узкомъ неравномъ, густомъ или редкомъ,  
 главомъ, рукама, крилима и ногама упресе, лети,  
 плови, пузи и продужава путь свой. После ду-

гога путованя страшный шумъ сметены гласова, изъ мрачне пропасти звонеій, са превеликомъ силомъ заглушава уши нѣгове. Онъ путь свой неустрашимо тамо управля, да види каква то сила или какавъ духъ у неизмѣримой той пропасти обитава, и да га запыта, како бы се найбрже доћи могло до границе света. Изненада усматра престоль Хаоса и нѣговъ мрачный шаторъ разширенъ у средъ дивлѣ пропасти. По край нѣга на едномъ престолу седи ноѣ, у црно обучена, участница царства нѣгова, и старія одъ свою створеня. До нѣи стое: Оркусъ, Адесъ, и Демогоргонъ, страшно име. Около нѣи опеть молва, случай, сметня и бунтъ, у свему непорядку свомъ, и распра са ияду разны езыка.

Сатана неустрашимо гледа имъ у очи и говори: Князеви и духови дубоке пропасти ове, Хаосу, и ты стара ноѣ! Я нисамъ овде дошо ушпїонити и возмутити тайне царства вашего: но путь водеїї къ свѣту, пружа се крозь обширне области ваше; путуюѣи самъ безъ путевоѣе, и незнаюѣи добро тражимъ правый путь, кои ће ме довести до оны предѣла, кои мрачно царство ваше одъ свѣтлости небесне разделяю. Ако се наоди у вашей имперїи страна она, кою е недавно царъ небесный похитїо, тамо желимъ, дакле упутите ме: трудъ вашъ неѣе ненаграѣенъ остати, ако опеть изгублѣно царство ваше одъ неправеднаго завоевателя одузмемъ и подъ вашу власть и законе подчинимъ, и ако опеть тамо барякъ старе воѣи пободемъ, то и есть единый предметъ желя моїи. Сва користь одтуда добивена ваша е, моя е само освета.

Тако е рекао сатана. Старый Анархъ еа

смућенимъ лицемъ, и заплећућимъ взыкомъ одговорио му е: Познаемъ я тебе ябанче! ты сильный воевода онай, кои си недавно за бунтъ противу свесилнога Монарха съ неба сбаченъ. Я самъ и слушао и гледао, како су твои многочислени войницы, у жалостной сметњи и ужасномъ непоредку на вратъ на носъ крозь устравлѣну пропасть летили. Миліони побѣдителя гонили су ии одъ врата небесны. Ово су границе царства мога; овде самъ наместіо я престолъ мой, наумивши бранити са свима силама малу область мою, коя іоштъ остае подъ рукомъ моіомъ после похищенія, кое е мени ваша междуусобна вражда причинила. Она е млога украшенія са діадиме старе ноѣи скинула и мене лишила пахла, ваше тавнице, простране и дубоке пропасти; а не давно овогъ новогъ свѣта, овогъ земальскога шара, окруженогъ звезданимъ сводомъ, висећимъ надъ моимъ царствомъ о златному ланцу, кой е за ону часть неба прикаченъ, одкуда е твое воинство спало. Ако желишь тамо, то айде, ніе далекъ путь, но посѣянъ е савъ са опасностима; айде не задржавай се, разореніе и пропасть мое су добити. Онъ уѣути; а сатана нема кадъ ни одговорити му; но пунъ нестерпѣнія после толикога кораблекрушенія достигнути на обалу, устремлявасе увисъ са новимъ жаромъ, са новимъ силама, и лети као каква огнѣвита пирамида крозь неизмѣримый просторъ. Окруженъ са своію страна разяренимъ и біюћимъ се стихіяма, проницава и продире крозь средину нѣювы удара. Ніе се толикой опасности подвргао корабль Арго, пловећи крозь стѣне Босфора угрожаваюће му страшнимъ разрушеніемъ; нити е Улиссу толико была ужасна

пропасть, кадъ в избѣгаваюѣи Харидбе, у дуби-  
 ву друге пропасти летіо. Ово су оне тегобе и  
 пропасти, коє су нѣму на путу стояле: нѣму са-  
 момъ валяло є све нѣи испытати; єрѣ текъ што  
 онъ достигне до цѣли свое, текъ што согрѣши  
 првый човекъ, алъ на єданпуть, — о чудна про-  
 мѣно у опредѣленію небеса предписана! —  
 смртъ и грѣхъ узастопце слѣдуюѣи за нѣимъ,  
 начинили су тврдыи и широкій путь крозь мрач-  
 ну пропасть. Стрпеливо пламенита пучина др-  
 жала є мостъ, когъ є удивителна дужина одъ  
 границе пакла, до найдалѣи краєва света овога  
 доватала. Нѣимъ долазе отвржени духови на  
 землю за искушеніє и казнь оны людій, коє неу-  
 достоява всевышній Богъ и анѣли нѣгови о-  
 собене свое милости. На конаць наступи ми-  
 нута, у коіой онъ осети священо изліяніє свѣ-  
 та. Съ високогъ небесногъ свода блистателна  
 зора проницава у внутреность ноѣи мрачне. Ту  
 су границе природе, ту и царство нѣно почиѣ  
 се. Издалека іоштъ сакривао се Хаосъ виѣв-  
 ши предѣле нѣне као побѣѣенъ непріятель, што  
 тайно извлачисе и бѣжи изъ свои собствены  
 шанцева. Съ манѣ труда и противности сатана  
 садъ плива по тихому мору при блистаню сла-  
 бе свѣтлости и радостно краю спѣши, као ко-  
 раблъ, у когъ є буря подерала парусе и изло-  
 мила катарке; — Садъ летеѣи съ разширенимъ  
 крилима крозь празну пустыню, и по вољи из-  
 далека разгледа небо емпирейческо, коє єдва до-  
 гледа крозь безпредѣлный просторъ и опредѣ-  
 лити неможе, или є округао, или четвероуголанъ,  
 чуди се Опаловимъ кулама, и Сафировомъ зиду  
 овога свѣтозарногъ жилища, недавно бывшегъ  
 нѣговогъ обиталища; гледа доле земный обругъ

на златномъ ланцу высеіій, кои се издалека предъ очима нѣговимъ, као найманя звезда справа луи чини. Пунъ злобе и освѣте управля онъ тамо полеть свой, проклетъ онъ, у проклетый часъ.

Іоаннъ Павловичъ,  
Протѣресвитеръ Шабачкій

## 11.

## СТРАШНЫЙ СУДЪ.

(Изъ Юнга).

## П Ъ С М А П Р В А.

Самъ отаць усредъ бурѣ помрачивше свѣтъ овай, управля десницомъ своимъ и молніомъ и громомъ, одъ когъ движенія потрясаетъ сва земля, разбѣгаваю се зверови, и ужасъ на срца смртны напада.

Виргиль.

Докъ другіи припѣваю блистателну среѣу, великаша славу, оружѣ и сву помцу царева и царства нѣовы; докъ они са британскимъ витезима, свое душе разпалюю, и нѣовимъ дѣлима одушевѣни и сами безсмртни постаю: я изображавамъ позорѣ далеко страшнѣе и торжественіе, на комъ громогласна труба, у далеко страовитіе полѣ насъ зове; я припѣвамъ свѣтъ у боязливомъ смущенію, небо и землю разрушене, последний ужасный издисай естества умируѣегъ;

5\*\*

старый скиптаръ преломлѣнь, поражающій се гробъ, праведногъ Судію и вѣчну судьбу човеческу.

Колебаюћи се између стра и радости разсмаграмъ дрзновено предпріятіе мое и пытамъ мое куцающе сердце, ели мое предпріятіе ово? Све, што є страшно или велико, кое се и кадь предъ сунцемъ или звѣздама догодило, далеко сниже в одъ смѣлогъ предпріятія мога. Съ высине мое я видимъ сву славу Великобританіе. Но савъ овай земный кругъ врло є тесанъ за песму мою! Послушайте ово, сви около мене блистаѣи се свѣтови! и вы такођеръ сви о Анђели! ако н есте у вашимъ многоразличнымъ чиновима, обиталицамъ и свойствама врло различни, послушайте и подкрѣпите песму слабогъ смртногъ; я усилявамъ се возвеличити превѣчногъ Царя вашегъ.

А ты особено, о великій владѣтелю свѣта! предъ чѣмъ престоломъ и сами Архангели повргаваюћи се на лица своя падаю! кадь су на твоє мановеніе изъ смѣшенія и таме красота и онѣи блистателни свѣтови проникли: то возвиси и мене, утишай свако внутренѣ волненіе, разгнай маглу и мрачность разума мога, оживотвори прси мое за овай высокій предметъ, и испуни трудећу се душу мою равно величественнымъ огнѣмъ.

О чевече! подигни у высь чело твоє, усмотри сваку красоту у великой кѣри божіой, у прекрасной Природи. Разгледай у шарено цвеће пролећа, погледай блага златне єсени, види землю осмеююще се, и слушай шумъ престарѣлогъ океана. Истомъ што Левіятани подигну свой тяжкій оклопъ, и већъ приливъ се роди,

и цѣле флотте чекаюће удобногъ ветра плове. Овдѣ лѣси величественно украшеніе гора, подижу къ небесима главе свое; тамо рѣке климе протичуће и цѣль свѣтове межу собомъ раздваюће: овдѣ равнице содржаваюће у златнимъ Аменима посѣяномъ нѣдру своемъ сребу царева и царства; тамо горде горе подижу до небеса вр'ове свое, и бацаю сѣнке на удалѣне предѣле. Погледай градове, воинства, флотте; погледай украшеніе свою флотта и законъ цѣле Европе, ушавши у проливъ Албїонскій: Размотри неизмѣримый просторъ цѣле землѣ, или погледай сву славу нѣну у Британїи соединѣну.

По томе тврдѣ небесна нека пробуди удивленіе твое; она ѣе твоє удивленіе пробудити, но надвиснѣе твою похвалу. колико е удалѣнъ востокъ одъ запада! Едва може трудеће се око удалѣне плаве границе небеса догледати! Пространо позорѣ! гди гроза мѣсто има бѣснити, и Божїя десница савъ гнѣвъ свой излити. Мотри како они лучезарни свѣтильницы поясъ небесный запалюю, промѣнително лице землѣ пременяю и временима године управляю. Крозь траянѣ свою времена, блистаю оне съ неумалѣнимъ блескомъ, и гледаю далазакъ и пролазакъ коловратногъ времена; просторъ нѣювъ только е великій, што савъ светъ овай у сравненїю нѣювомъ ништа выше нѣе, него едно зрно песка. Но при свему тому читаве мирїаде свѣтила овы украшаваю зодїакъ стѣшнѣный златнимъ великолѣпїемъ своимъ, сви они снабдѣвени су съ таковымъ богатствомъ великолѣпїя, што бы грота была у вдовоноклонству нѣи необожавати. О како све велико, тврдо и свето изгледа овде! Колико е достойно безпрестаногъ круготеченїя

година! Но све ово пашће некада на подобіе найслабіѣга зрна есенѣга; бадава ће се земля и фирмаментъ тражити. Заборавиће се мѣсто оно, гди су некадъ звѣзде блистале се, или гдису Штутарти на страшному престолу сѣдили. Време ће умрети, сва ће природа исчезнути, ни едне прашљике у свој страшној празнини заостати неће.

Рано или поздно, буди у којој будућој точки времена, кою сва човеческа мудрость назначити не може; — ужасна тайна у кнѣзи судьбе! — може быти у самомъ часу овомъ, или пошто јоштъ десетъ хиљада година прође, кадъ се сва саданя позорія ове непостояне замлѣ промѣне, стара царства падну и нова на мѣсто нѣво роде се: кадъ другіи Бурбони у другимъ земляма узладаю, а можда и друге Анне, ако то грѣхови човеческіи непрекрате; онда кадъ еднако занимаюћій се свѣтъ овај тимъ истимъ путемъ ишао буде, коимъ е већъ петъ хиљада година шествовао, и тако слабо, као и овин, кои садъ крозъ лавиринтъ живота овогъ тумараю, на разорену землю, или на угашено сунце узпомышляю.

Пробудите се, пробудите се одъ сна нашегъ народи землѣ! Обладатели нація! послушайте ово и стрепите. Онда ће се густы облацы мрака на свѣтлость дана нагромилати, и сва царства земальска у внезапну ноћ замотати; необуздани бурни вѣтрови, истргнуће изъ землѣ сва дрва и у комаде раздробити; вѣчне горе, као и нѣове кедре срушиће, у долинама отвориће се дубоке пропасти; дивльій океанъ са своимъ талассима побѣсниће, свезу свою преѣашњи брегова раскинуће; сребрна луна крвлю. ће огрезнути, а сунце мракомъ и тамомъ замо-

тати се; изъ самы дубина неба безпрестани громови ужасно рикаѣе, страовотый одзивъ съ полуса на полусъ вчаѣе.

Где садъ! велика труба, полакъ у облаке сакривена, а полакъ смртномъ оку помолѣна, просуѣ рѣку ужасногъ звука. Пробіяюћій тресакъ трубе ове разрушиѣе вселенну у самомъ средоточію нѣномъ; далеко разширенный кругъ творенія поколебаѣе се; живіи ѣе одъ стра умира, а мртвіи ѣе устаяти.

О силна буря! никадъ іоштъ таковый звукъ устрашено уво встества раніо ніе, ни онда, кадъ су у небесима ратоборне трубе, изъ свію сила затрубиле и сво небо войномъ о Богу запалиле; кадъ су сва оружія Божія загромила и сви бунтовни Анѣли у свомъ паданю рикали.

Анѣли заръ согрѣшили, а человекъ да буде безопасанъ? Ахъ! може ли земнородный избеѣи одъ замкѣи? Ни една у леньости почиваюѣа душа, нити скрштене руке Сыновомъ човеческимъ безбѣдіе обеѣати могу: нико дремежомъ небыва благочестивъ: трудомъ само и бригомъ и разнымъ познаніемъ стрменитый врхъ достиже се. Земля е ова позорѣ борбе, а не мира. Ако се человекъ са благополучіемъ своимъ кадъ и пофалити може, то таково е благополучіе извоевано: са ове стране гроба непрестаю човеческе опасности: нѣгове радости, радости су побѣде, а не мира.

О, кадъ бы се мы вољи судбе повиновали, и са условіемъ човеческогъ станя задовольни были! кадъ грѣшне радости насъ у нѣдра своя примамлюю, кадъ се лѣпота на насъ осмеюе, кадъ высочество свое дражести предъ нама распростира, о башъ онда кадъ бы душа саму себе познаваюѣи ово велико позорѣ отворила, без-

смертна воинства у страшный военный редъ сазвала, у трубу затрубила, християнскій барякъ развила, и дрктаюћимъ мртвацыма изъ тихи гробова свои поустаяти заповѣдила! Таковый позоръ толико бы дубоко впечатлѣнiе у нѣой училю, што ни една земальска сила твердо заключенiе нѣно поколебати небы могла, они бы се поносито на высини са Анѣлима дружили, а на све землѣ и мора ладнокрванъ погледъ спуштилабы; читави свѣтови обећани, свету ватру нѣну утшити небы могли, и сама ужасна смръть, бадава бы своимъ грозећимъ коплѣмъ тресла и дрмала; увѣренiе о извѣстной побѣди, нѣой бы сваку борбу усадило, и свака опасность нѣой бы само ново веселѣ приносила.

Наоружанъ поученiемъ противу страоте дана, кои прицѣвамъ, садъ слободно ступити могу у полѣ мога предпрiятiя и совершенно страшно изображенiе ово съ мужествомъ представити.

Сѣваюће очи, гладке и шарене врси, блистаюћа се люска, увiеный репъ, у высъ подигнута глава и све, што е на едовитой змiи прилично, задае намъ страоту и принуђава насъ бѣжати одъ чбуна, у комъ знамо да се она бави: но почемъ се жаока нѣой одузме, онда нѣна невредовна лѣпота возвыси се у прiятномъ блеску, и магнетически очи наше къ себи притеже; съ радошћу оно разгледамо, одъ чега смо преће устравлѣни бѣжали, и наше найсилнiе гаденѣ у нѣжну любовь претвара се.

И тако садъ, музо моя! коя у жалостномъ позорю радо забавляшъ се, коя тако радо гробове посѣщавашъ, и крозь царство ноћи путуешъ; о печална Богиньо! ако си толико слободна и отважна у крайнѣ границе ужаса и отчая-

нія ступити, то проповѣди ми промѣне, кое у овомъ одъ створеня света найцрнѣмъ часу на земљи и у срцу човека видишь.

Ахъ сожаленія достойна промѣно! плодосна земля, коя се мало преѣе юшть у безбрижномъ задовольству, и угодномъ великолѣпію около свое осовине окретала, докъ су няде златны планета у свомъ кругообращенію неуморимо итле; неке да бы ню са сладкомъ промѣномъ годишньи времена увеселявале; друге, да бы кормиломъ крозь неизмѣримый океанъ управляле, или воденимъ свѣтовима, приливъ и одливъ причинявале; друге да бы свою сыйность на ню изливале, и да бы е са позаймѣнимъ лучама позлаћивале: овай тако великій свѣтъ, прекрасно мѣсто радости, предрагій породъ неба, а Бога свогъ любимаць, рекао бы да е Богъ бригу свою о нѣму отложію, тамн и отчаянію предао га. Онъ невиди выше никаквогъ сунца у блистателномъ великолѣпію обасяваюѣегъ га, никакве свѣтлости, изванъ оне, коя долази одъ пламтеѣегъ ужа са фирмаменты: брегови попадали, славне рѣке изгубиле се, и све у другій хаосъ бачено, свуда распростиру се свеобще развалине, ништа віе подъ престоломъ божимъ тврдо.

То е судба твоя, о земльо! Да какву утѣху, какво ли подкрѣпленіе твомъ грѣшномъ господару ты позаймити можешъ? человекъ, овай гордый господаръ свію тварій подъ мѣсецомъ, садъ принуѣенъ е сломити честолюбіе душе свое, са насѣкомимъ, кое по пращини пузи, сравнити се, одрећи се свогъ гордогъ вида и поноситогъ чела, шаку црне землѣ за сестру свою припознати и образъ проклинати, кои га одъ нѣгова брата црва одѣлюе! каква ће ужасна мученія дрктаю-

ѣе сердце нѣгово садъ напасти! О Господи, зашто оставляшъ кога си створио? ко може гнѣвъ твой издржати? ко може подъ страотомъ твое подигнуте руке остати? Ахъ! ово све мысли наше превосходи: ахъ избави ме Боже богова! избави ме у овомъ ужасномъ часу! Ты кои си подъ умрвительномъ ярошѣу попуштенія стаяо, и у смртной борби крвавимъ зноемъ облѣвао се! О ты кои си за мене у свакой куцаюћой жили, найострии мачъ човеческии мука чувствовао; когъ е смръть крозь подземно царство провела, и ужасну тайну несреће показала: защити ме о Боже мой! Ахъ, избави ме Боже богова! у томъ часу страовитомъ!

Грѣшникъ бѣжи одъ запада до востока, одъ полуса до линіе, да бы се одъ божественогъ гнѣва сакрио; моли пламень да га замота, или бурно наводненіе да га покріе, или камените горе, да бы му свое сострадательно грло отвориле: но воде носе чудовище ово на сретеніе пропасти нѣгове, а горе вежу га само, да бы га забудућу освету сачувале.

Тако се догађа и са издайникомъ земальскии престола, кадъ онъ грозећу смръть на разяrenomъ лицу свога княза види, застрепта му сердце, и стра му напомене изъ отечества бѣжати и у тућимъ земляма сакрити се. Но брзе заповѣди простижу га; строго рѣшеніе царско већъ у пристанищу чека га, и препречава му море; пристанище у комъ е онъ помоћъ тражіо, повинует се свомъ господару, па бунтовнику самимъ нѣговимъ мачемъ подигнутимъ сердце пробада.

Но што я съ трудомъ време мое расточавамъ, да бы великій данъ овай описао? бадава стихотворство све силе свое троши, желећи со-

вершено постигнути ужасъ овай: najveće кра-  
 снорѣчје умалише га само. О Боже! и самый  
 благочестивый стрепи. —  
 Но оће ли кадъ доћи данъ овай? и есмо ли мы  
 овай праведный и неумолимый очекивали судъ?  
 Добро дакле, о честолюбіе, разапни твоє горде  
 парусе, напуни ихъ са свима вѣтровима, кое суєта  
 раздувати може. О блистателно богатство! по-  
 пни се на какву златну гору твою, и пружи изъ  
 обе руке по єдну Индію; проспи све твоє пур-  
 пурне гроздове развратителный чокоте! И ты  
 іошть страшный неприятелю, о заслѣпляюћа  
 лѣпото! блистай, сви блистайте, возвисите се  
 сложно у свима вашимъ дражестима, да бы васъ  
 све, у свима вашимъ прелестима презирати мо-  
 го, кадъ се садъ на крилима силногъ огня, као  
 Илія у ватренимъ колима у высь подизати  
 почнемъ.

Надеждомъ вѣчно славе совершенно обузеть  
 быти, смръть са смешливимъ лицемъ гледати, за  
 разрѣшеніемъ уздицати, изъ паденія нашегъ ве-  
 селѣ поцрпавати и о гробу у воспалѣномъ вос-  
 хищенію говорити: шта се може са овимъ сра-  
 внити? заръ іошть и садъ усуђує се побѣди-  
 тель са грдимъ лаврама на свомъ упорномъ че-  
 лу поносити и надимати? о закону! ты небесный  
 красный херувиме! никадъ непресишуѣй изворе  
 чистин радостій! у теби, у теби є све: у свему  
 створенію ништа ненаодимъ я, него Бога и мою  
 собствену душу.

Покланяй се дакле душо моя, покланяй се  
 вѣчно твоему Богу, недопусти да га безумно ство-  
 ренѣ съ веѣмомъ благодарношћу прославля, него  
 ты! Шта, заръ бездушине ствари ладнофу мою  
 да руже, и образе мое пламтеѣимъ црвениломъ

да покрию? Погледай како све оне за нѣга своіой цѣли теже или е оставляю: нѣга ради подижуѣи се пань уставля свою гореѣу силу; несмрзнуте волне стое у своимъ тврдимъ границама я повинуюѣи се нѣговой заповѣди тихо пребываю; ужасна чудовища, коя таласе расѣцаю, чудовища, по природи своіой страовита и крвожедна, укрочаваюѣи се вольомъ Нѣговомъ; онъ единый може обуздати бѣсноло нѣово, и претворити ѣи любовне защитнике човеческе. Нѣ ли Пророкъ доказао ову велику истину у дубокой утробѣ мрачногъ мора, кадъ е помрчина около нѣга свуда свой ужасъ распротрла и океанъ съ великимъ шумомъ изнадъ нѣгове клонуле главе разливао се.

Почемъ садъ громови ричу, мунѣ свуда укрштаю, и сви воююѣи вѣтровѣи съ ярошѣу подижу се, кадъ запенѣне волне у облаке прскаю, дно бездне одкриваю и небо доватаю; кадъ се смръть приближуе, и изумрли морнари са страомъ на свой заоставшій путь обзиру се; кадъ у нѣима мужество посве клоне, кадъ имъ се срца одъ страа и ужаса распадати почну, кадъ ни сузе ни молитве бурю утишати немогу; на конацъ бацаю сва своя блага и еспапе свирѣпоме мору, одтовараю и олакшаваю разбіену лаѣу свою, па іоштъ мысле да су врло ефтино купили надежду живота са златомъ и драгимъ каменѣмъ; али ахъ! буря е только немилостива, што ни злато ни драго каменѣ надежде живота нѣима купити не може.

Шта садъ бива? да бы себе избавили най-после дрктаюѣегъ Пророка бацаю у зіяюѣе таласе. Онъ лети у волну, и ове беснеѣе састаю се надъ главомъ нѣговомъ; постае меѣу мртве

причислѣнъ. Пазите о праведницы! Слушайте ово, васъ малина добродѣтели! и неослабно свѣтломъ стазомъ добродѣтели напредуйте. Гледайте, великій царь свѣтова гледа одозго милостивимъ и смеюћимъ се окомъ, покрива слугу свога са милостивомъ рукомъ своіомъ и бурномъ естесву умукнути заповеда. Мирніимъ водама рече, нѣму мѣсто начинити или га кроткимъ рукама дружевно обуватити. Зауздава чудовища бездне, обуздана чудовища остадоше у почитателномъ удаленію гледаюћи у нѣга заборавише гладъ свою; гледали су га невинно и играли се около овогъ странника.

Но опетъ ова чудеса происходе. Царь природе шалѣ свою силу заповѣдь у бездну и дозива великогъ кита. Овай появлюе се у цѣломъ великолѣпю свомъ и скаче одъ радости; нѣгово нагло движеніе потряса море, да небо и земля одѣкуе, бои воду са избаченимъ пескомъ, и избацуе нагромилане волне подобно горама на брегове.

Како што се земля отвори, кадъ се затворенъ воздухъ стѣсни и нѣвно средоточіе разкрили: тако садъ китъ отвора свое страовите челюсти. Са ужасомъ разматра Пророкъ пропасть ову; прегрдне зубе издалека мѣри и баца свое изумлѣне очи часъ на одну часъ на другу страну: по томъ ступа у пространно мѣсто ово и плива крозь мрачну пећину ову неустрашимо.

Садъ чуе на велику радость нѣгову да сѣверный ветаръ изнадъ нѣга дува, и безъ страа по течнимъ горама плива, или спада у найвеће дубине, у коима непротичу никадъ мртве тихе воде.

На основанія камениты гора изнешень, одмара се онъ у страшномъ ладу висећи надъ

нѣмъ стѣна; гди іоштѣ никадѣ Лотѣ — съ ко-  
имъ се дубина вода мѣри — у воду спуштанѣ  
нїе, ту воздухъ у себе онѣ узима и шествуе  
безбрижно путемъ смрти.

Два чудесна дана и две ноѣи блуди онѣ  
крозь коралове шуме, и лавиринте стѣняка и  
песка; кадѣ алѣ треѣа луча ютренѣгѣ сунца  
вр'ове гора позлати и на волнама затрепти: он-  
да се оваѣ царѣ мора у высѣ подиже, и свогѣ  
освеѣеногѣ госта на брегѣ избацы. Ово е пре-  
ображенїе онога великога благослова, кои муза  
у слѣдуюѣимъ трудовима своимъ на огнѣнимъ  
крилима преслѣдуе!

Іованѣ Павловиѣ  
Протопресвиерѣ Шабачкїѣ.

12.

ЖЕНСКІЙ

**ЯКОБИНСКІЙ КЛУБЪ.**

ВЕСЕЛО ПОЛИТИЧЕСКО ПОЗОРИШТЕ

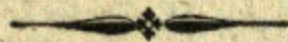
У ЕДНОМЪ ДЪЙСТВУ,

ИЗЪ

**АВГУСТА КОЦЕБУА**

ПРЕВЕДЕНО

**БОРЪЕМЪ МАЛЕТИЪЕМЪ.**



## Л И Ц А.

---

*Дипортъ*, старый войникъ.

*Госпоя* Дипортовнца.

*Юлія* }  
*Луисъ* }    нѣнна деца.

*Маркисъ* одъ Розієръ.

*Антоанетъ*, слушкиня.

*Ла Бри*, служитель.

Шестъ Господе и шесть Госпоя.

Позориште е у Паризу у кући Дипортовой.

---

---

## ИЗЛАЗАКЪ ПРВЫЙ.

(Соба.)

### ДИПОРТЪ (самъ).

(Седи иза стола, на комъ папири леже.)

**Я** се морамъ стегнути, овако се не може выше. Што е држава у великомъ, то е свака семея у маломъ; гди у држави замешателство влада, ту е непоредакъ и у кући. Кадъ олуина растъ потряса, онда имаю мрави доле на дрвету землѣтресеніе. (Превртаюћи предъ нѣмъ лежеће папире.) Неизплаћени рачуни, и опетъ неизплаћени рачуни. Приходъ се умалява, новаца нестает, а расходъ остае онай истый. То се мора предупредити, болѣ мало сагнути се, докъ громъ надъ главама намъ тутнѣи; гомилу служителя одпустити, пешке иѣи, у палатама не обитавати, и едно се у друго болѣ с'бити, као овце при непогоди.

---

## ИЗЛАЗАКЪ ДРУГІЙ.

**ЛУИСЪ** (у народномъ оделу, у руцѣ му мала вещьала одъ карте изрезана, на којма човекъ одъ карте висит).

*Луисъ.* (Подскакиваюћи). Видишь ли отаць? видишь ли?

*Дипортъ.* Шта ќе то быти?

*Луисъ.* Ово су вешала, а на њима висн Аристократъ.

*Дипортъ.* Будало мала! ко те е то научіо?

*Луисъ.* Вешала е мама изрезала, а човека самъ, кои висн, самъ направіо.

*Дипортъ.* А одъ кудъ знашъ, да е тай одъ карте човекъ Аристократъ?

*Луисъ.* Е, па я му се ругамъ и зовемъ га тако.

*Дипортъ.* Ругашъ му се?

*Луисъ.* Дабогме.

*Дипортъ.* А зашто то за поруганіе држишъ?

*Луисъ.* Мама ми е казала, а и Ла Бри ми е казао. И зато ми е мама лепу ову народню альну направити дала, да бы люди одма вид'ли, да нисамъ Аристократъ.

*Дипортъ.* О всть, кадъ бы отечестволюбіе у 'альнама было, то бы су Французи све народе у томъ превосходили. Знашъ ли ты, шта е то Аристократъ?

*Луисъ.* (На вешала показиваюћи.) Ево га еданъ ди висн.

*Дипортъ.* Дакле створенъ твогъ воображеня? Лупао бы те деране малый, да и велика деца тако исто не мысле, и раде као ты.

*Луисъ.* О, па заръ има и велике деца? —

*Дипортъ.* Сигурно и выше него мале. Но едно упамти сыне! Руга само онога постићи може, кои ніе валянъ и честитъ, добаръ и праведанъ. Тако си, на примеръ, поруганъ, кадъ човека обесишъ, макаръ онъ и одъ карте быо, безъ да знашъ зашто? Разумешъ ли ме Луисъ?

*Луисъ.* Разумемъ, но само ме немойте Луисомъ звати.

*Дипортъ.* Заръ си другчїе крштень?

*Луисъ.* Мама ме зове Франсе, што се Господинъ Мирабо тако зове.

*Дипортъ.* (Ватрено.) Твоя е мати — (уздржи се.) Иди, иди! забоди носъ у Катихисисъ, и нестарай се выше никако о Аристократима. Ты си Луисъ, и треба Луисъ да останешъ. Луисъ е мой милый сынъ, но Франсе, ако ми іоштъ еданпутъ на очи изиђе, добит'ће ѣушку. Упамти то.

*Луисъ.* (Полакъ плачући.) Напоследку незнамъ ни самъ, како се зовемъ. (Одлази.)

*Дипортъ.* Сирото дете! скоро нећемо сви знати, кое име да носимо.

## ИЗЛАЗАКЪ ТРЕЋІЙ.

### ДИПОРТЪ. ГОСПОЯ ДИПОРТОВИЦА.

*Дипортъ.* Добро ютро, драга моя.

*Г. Дипортовица.* Изиђе ми дете плачући на сусретъ, шта сте му чинили? Тако му е збунѣнъ говоръ —

*Дипортъ.* Тако збунѣнъ, као понятія, коя му уливате.

*Г. Дипортовица.* Я?

*Дипортъ.* Говори о Аристократима —

*Г. Дипортов.* А ко о њима не говори?

*Дипортъ.* Безъ да зна, шта подъ тымъ разумева.

*Г. Дипортов.* Знаѣе.

*Дипортъ.* На што то?

*Г. Дипортов.* Децы треба зарана благородне основе уливати.

*Дипортъ.* То ѣе реѣи: треба га учити добродѣтель ценити, ди ю наѣе, обитавала она у прсима Демократа или Аристократа.

*Г. Дипортов.* Кодъ послѣдњи ю никадъ наѣи неѣе.

*Дипортъ.* Не? — О Хенріето! Вы забравляте, да е самъ вашъ супругъ —

*Г. Дипортов.* Васъ обманюе приватна користь, мене оживлява користь државе.

*Дипортъ.* Истина е давно потонула, а страсти одозгоръ плове.

*Г. Дипортов.* Насъ држи богиня слободе на ружичной свези.

*Дипортъ.* Не, за носъ васъ држи, и притомъ васъ свуда води.

*Г. Дипортов.* Добро Господине мой, вы ѣете искусити, да баръ слобода нѣе воштанный носъ, кои се окретати дае, као правда у стара времена.

*Дипортъ.* Опетъ е болъ было, докъ смо имали шта окретати, ерь е оно, што смо окретали, опетъ кадкадъ добіяло право теченіе; а садъ —

*Г. Дипортов.* Детиньскій гласъ оштроумія не важи выше, одъ како е човеческій гласъ слободе загрмію.

*Дипоръ.* Есте ли при овой слободи какву користь имали?

*Г. Дипортов.* Нисамъ, цело има користь, и съ тымъ се удоволява мое отечестволюбіе.

*Дипортъ.* Цело? ал' цело се изъ единственны частій состои, и кадъ нико одъ единственны частій ніе добіо, то ніе ни цело могло добити. Чудно! Свакій слави слободу, а нико ніе задоволянь. Дрво е брзо узрасло, да е милина погледати, но плодъ е кисео. Много лишѣа има, а опеть е безъ лада.

*Г. Дипортов.* Іоштъ е пролеће, и радо се у прегревку сунча.

*Дипортъ.* Съ начиномъ правленія збыва се као съ три боре на скуту мушке 'альине. Колико е разнообразно мила мода мушке 'альине стрицкала. наставляла и окружавала, но три боре ніе се коснула. Мой прапрадедъ носіо е дугметне рупе до доле; мой дедъ дугачкій съ цвѣтемъ изшараный прслукъ; мой отаць капуть съ цепови правы, я капуть съ цепови кривы; но три оне боре увекъ су невредиме остале. Те три боре су као наслѣдство съ отца на сына прешле, и наши ће ій унуцы и прауныцы іоштъ носити, и кадъ е у осталомъ капуть топаль и н сходанъ, зашто да се одрубе те три боре?

*Г. Дипортов.* Ал' кадъ се нсте многомъ прашиномъ напуне?

*Дипортъ.* Но пакъ, онда се съ четкомъ изчисте, а не требаю маказе.

*Г. Дипортов.* Довека оштоуміе, а ни найманъ разума.

*Дипортъ.* Еръ се лудости само оштроуміемъ нападати мораю.

*Г. Дипортов.* Доста Господине мой! я и мамъ основе.

*Дипортъ.* Ей жалости, то чуемъ.

*Г. Дипортов.* Жалости? Вы треба да се радуете, што умну жену имате.

*Дипортъ.* О не! кадь е природа люде и жене створила, бацыла е два знамена у лонацъ среће; мы извукосм о разумъ, а вы чувство. Ваше е чувство по вешой части истинито, но разумъ вамъ е позаймльный капиталъ, одъ когъ 'обете, да свакогъ тренутка интересъ вучете, и опеть никадь новаца немате, кои у отечеству важе.

*Г. Дипортов.* Еръ Ваша ъудъ новце кув.

*Дипортъ.* Зато самъ из'пре нашао: добра жена, коя е само зато добра, што чувствуе, да таква треба да буде, увекъ е любведостойнїя одъ оне, коя се само по основима добра быти трудн.

*Г. Дипортов.* И любовь къ слободи нїе основъ, веѣъ чувство.

*Дипортъ.* Истина? а шта чувствуете што намъ е башта у предградїю С. Антонїя опустошена? што намъ лепи сосуди и кипови порушени у травн леже?

*Г. Дипортов.* Маленкости!

*Дипортъ.* А шта чувствуете, што земльаѣлцы на добрама нашимъ господоу представляю, д приходи са свимъ изостаю?

*Г. Дипортов.* Маленкости!

*Дипортъ.* Не маленкости Госпо! Слободомъ се наситити не можемо.

*Г. Дипортов.* Ал' слобода намъ зачинява чанакъ пунъ кромпира.

*Дипортъ.* Съ биберомъ, естъ, да у грлу гори као паклена ватра. — А шта чувствуете, што ће вашъ наймили умышляй, путованѣ у Швайцерску, на води быти?

*Г. Дипортов.* Зашто то?

*Дипортъ.* Та вальда неѣте путовати, кадъ ни кралѣве тетке путовати не смеду?

*Г. Дипортов.* Играчке!

*Дипортъ.* А путованѣ кошта новаца, а слобода кошта много новаца.

*Г. Дипортов.* Я мыслимъ да доста новаца имамо.

*Дипортъ.* Папира 'оѣте реѣи; то значи толнко новце, колико речъ слобода стварь означава. Шта выше, я само яко забринуть о уздарю наше кѣри.

*Г. Дипортов.* Уздарѣ? има времена о томъ мыслити, докъ намъ се кѣи удавати стане.

*Дипортъ.* Она ће се удати до мало дана.

*Г. Дипортов.* Но вальда не —

*Дипортъ.* Зашто не? за Маркиза одъ Розіеръ.

*Г. Дипортов.* За оглашеногъ Аристократа? никада!

*Дипортъ.* Моя драга; вы ѣте се смею изложити.

*Г. Дипортов.* Болѣ смею, него презреню.

*Дипортъ.* Маркизь е човекъ одъ доброгъ рода.

*Г. Дипортов.* Сви су люди еданъ другомъ равни.

*Дипортъ.* Доброгъ карактера, имуѣанъ —

*Г. Дипортов.* И рабскогъ начина мышленя.

*Дипортъ.* Онъ любви Юлію, а Юліа любви нѣга.

*Г. Дипортов.* Юліа в дете.

*Дипортъ.* Вы ѣете се промыслити.

*Г. Дипортов.* Ако у свести останемъ, никадъ!

*Дипортъ.* То е дакле мой куѣвный миръ пропао! Ваша ме будалаштина выше мучи, него што бы летеръ де кажъ (тайна писма) у станю была.

*Г. Дипортов.* (Виче) Ла Бри!

## ИЗЛАЗАКЪ ЧЕТВРТЫЙ.

### ЛА БРИ. ПРЕЖАШНЬИ.

*Ла Бри.* Госпоя!

*Г. Дипортов.* Ако се Г. одъ Розіеръ на врати наши появи, то нисамъ за нѣга никадъ кодъ куѣе.

*Ла Бри.* Добро.

*Дипортъ.* Кадъ се Маркизь одъ Розіеръ яви, то га у свако доба унутра пусти.

*Ла Бри.* Добро.

*Г. Дипортов.* Отерай га.

*Ла Бри.* Оѣу!

*Дипортъ.* Прійми га.

*Ла Бри.* Оѣу!

*Г. Дипортов.* Затвори му на очигледъ врата.

*Ла Бри.* Оѣу!

*Дипортъ.* Сва му врата у целой куѣи о  
твори.

*Ла Бри.* Да отворимъ!

*Г. Дипортов.* Но вальда не и врата спа-  
ваѣе собе ваше кѣери?

*Дипортъ.* Зашто не? кадъ отцемъ пра-  
ѣенъ унутра уѣе.

*Г. Дипортов.* И кадъ га мрзость матере  
прати.

*Дипортъ.* Коя ѣе се некадъ разтопити  
зракомъ разума.

*Г. Дипортов.* Право а здраво —

*Дипортъ.* Камо среѣа! — до садъ сте го-  
ворили здраво а криво.

*Г. Дипортов.* Ты си чуо Ла Бри? Мар-  
кизъ некъ одлази.

*Ла Бри.* Некъ одлази.

*Дипортъ.* Я ти заповедамъ Ла Бри, Мар-  
киза да пустишь унутра.

*Ла Бри.* Да пустимъ! — Фала Богу што  
самъ слободный французъ.

*Дипортъ.* Како то?

*Ла Бри.* Еръ нначе небы самъ знао, кою  
заповедь одъ обе да испунимъ.

*Г. Дипортов.* А кою ѣешъ садъ испунити?

*Ла Бри.* Ни одну одъ обе. (Отиде)

## ИЗЛАЗАКЪ ПЕТЫЙ.

## ДИПОРТЪ. ГОСПОЯ ДИПОРТОВИЦА.

*Дипортъ.* Опетъ еданъ сладакъ слободе плодъ. Идемъ ли сокакомъ, то угурсузъ овай не иде замномъ, но самномъ наспоредъ. Седимъ ли у коли, и почне ли киша падати, то е продрзльивъ доста, за дозволенѣ ме молити, да унутра уѣ. Скоро ће поредъ мене на канабе и за столъ сести, на онда могу самъ себи тавьиръ донети.

*Г. Дипортов.* Люди су сви еданъ другомъ равни.

*Дипортъ.* То е лажь! Докъ е годъ у свету разума и лудости, доброте и злоѣ, снаге и слабости, неће никадъ люди међу собомъ равни быти.

*Г. Дипортов.* Я волемъ горду свѣдомость, него пузећу лудость у служби држати.

*Дипортъ.* А я волемъ као посланикъ дивляке у Худсонсбаю у християнскій законъ обраћати, него женску особу одъ предузетогъ намереня отвращати.

*Г. Дипортов.* Та вы намъ иначе непостоянство приписуете?

*Дипортъ.* Вы и есте само онда югунасте, кадъ какву стварь не разумете. Но ево и Юліе.

## ИЗЛАЗАКЪ ШЕСТЫЙ.

ЮЛІА. АНТОАНЕТЪ. ПРЕЪАШНЬИ.

*Дипортъ.* Башъ добро вѣри моя! Наша те сваѣа потребуе? ты рѣшавай.

*Юліа.* Сваѣи, милый отаць, висамъ никадъ желла повода дати. Та дете е иначе свагда свеза любви меѣъ родителей.

*Дипортъ.* Ахъ, мило дете! свеза в любви данасъ яко ослабила. Люди се съ речма играю. Знакъ (Schild), когъ вешаю, врло е лепо изшаранъ: Овде се наѣи може, Отечестволюбіе, честолюбіе, правдолюбіе! и т. д. Радуюмо се, куцамо на врати, уѣемо унутра, и налазимо — Своелюбіе.

*Г. Дипортов.* Господинъ мужъ, данасъ имаю волю заедати.

*Дипортъ.* Наравно. Све садъ уеда или быва уедено. Ніе чудо, што водемъ меѣъ уедающимъ него уеденымъ быти.

*Г. Дипортов.* Оди Юліо, онъ уеда, дай да му се съ пута уклонимо.

*Дипортъ.* Не тако Госно! само тихость ако смемъ молити. Женска тихость у тренутку окива людску суровость.

*Юліа.* Та видите Мамо, да се отаць шали.

*Г. Дипортов.* Нѣгова е шала горка.

*Дипортъ.* Као французска слобода.

*Г. Дипортов.* Е чувшь садъ —

*Дипортъ.* Истину. И благо теби, ако ю само чувшь, я ю осеѣамъ.

*Г. Дипортов.* Не познаемъ веѣъ човека.

*Дипортъ.* Я читавъ народъ веѣъ непозна-  
емъ.

*Г. Дипортов.* Пре тихъ и любезанъ.

*Дипортъ.* Пре бодаръ, храбаръ, великоду-  
шанъ —

*Г. Дипортов.* Садъ суровъ и несносанъ.

*Дипортъ.* Садъ дивльй и необузданъ.

*Г. Дипортов.* Увртио е себи у главу неке  
празне мысли, тебе, кѣри моя, тицаюѣе се —

*Дипортъ.* Стани! Съ народномъ скупшти-  
номъ немамъ ништа; ал' у куѣвномъ собранію  
я сямъ предсѣдатель. Дакле Юліо изиѣи на сре-  
ду. — Невоспитана вика, кою по свакій данъ  
по сокацы чуешъ, бѣдне жертве, кое на веша-  
лама висеѣе гледишъ, давно су те вальда поучи-  
ле, да смо, фала Богу, слободни. Садъ е пита-  
нѣ, ел' при общой овой слободи и твое срце  
слободно постало? или какавъ е начинъ правле-  
нія изабрало? да л' аристократическій твой' ро-  
дителя и сродника? или демократическій свію  
твой' обожателя? или монархическій супруга  
каквогъ?

*Г. Дипортов.* Последний бы се управъ  
деспотическій звао.

*Дипортъ.* О не, то се нико не усуѣуе, бо-  
ѣи се, да све супруге рибарице но постану.

*Г. Дипортов.* Е Юліо, изясни се.

*Юліа.* Я самъ на страни монархіе, у коіой  
е монархъ свезомъ любви са свои' подданицы  
скопчанъ.

*Дипортъ.* Лепо девойко!

*Г. Дипортов.* Я одобравамъ, кѣри моя, ако е мужу жена оно, што е обща скупштина монарху.

*Дипортъ.* Не Юлію, мужъ не треба да е подъ папучомъ. Но изборъ ти монарха слободанъ стон, еръ то е разумна слобода. Еси ли веѣъ на таковий изборъ мыслила?

*Юліа.* Ако смемъ говорити —

*Г. Дипортов.* Говори, дете мое, садъ се сме свашта говорити.

*Дипортъ.* И свашта чинити.

*Юліа.* Маркисъ одъ Розіеръ —

*Г. Дипортов.* Шта? Аристократа?

*Юліа.* Та овде е говоръ само о престолу могъ срца.

*Дипортъ.* Ты имашъ твогъ отца изборъ.

*Г. Дипортов.* Твоя мати торжественно протестира.

*Дипортъ.* Та Юліа нѣ свештеническо добро, кое 'оѣмо да продамо.

*Г. Дипортов.* Я скоро веруемъ, Господична Антоанетъ, да моя кѣи за ова красна основоположенія има вами благодарити?

*Антоанетъ.* О не Госпоя; срце се лакше освая, него Бастилла.

*Г. Дипортов.* Но добро, знаѣмо мы то предупредити. Моя кѣи има природно матернѣ оштроуміе. Добро упамтите: матернѣ оштроуміе каже се, еръ га деца одъ матере наслѣде. Я самъ женскій якобинскій клубъ установила, наша е трапезарія на тай конацъ найвкуснѣе украшена, данасъ е прво собраніе. И ты ѣшъ,

Юлію, међъ членове собора овогъ пріймљѣна быти; ту ћемо ти скоро друга улици основоположенія.

*Антоанетъ.* Млеко слободе.

*Дипортъ.* Кое у главу удара као препеченица.

*Антоанетъ.* Млечницу еднакости свію редова.

*Дипортъ.* Коя насъ невоспитаномъ децомъ чини.

*Г. Дипортов.* Ругайте се вы! високо на поднебесности диже се слобода.

*Дипортъ.* Као ракетла.

*Г. Дипортов.* И светли се —

*Дипортъ.* И разпукне се.

*Г. Дипортов.* И блиста се —

*Дипортъ.* И парчета њѣна падаю гледоцима на главу.

*Г. Дипортов.* Доста Юлію, ты знашь мою волю.

*Дипортъ.* Волю Госпо? я мыслимъ она има свою. Она в гражданка државе, као свака друга.

*Г. Дипортов.* Власть родителя постоиошть у целой сили.

*Дипортъ.* О несносны слободе проповѣдника!

---

## ИЗЛАЗАКЪ СЕДМЫЙ.

МАРКИСЪ одъ Розіеръ. ПРЕЪАШНЬИ.

*Маркисъ.* (Плашљиво обзируѣи се.) Есамъ ли веѣъ у безбѣдности? Занста, скоро ѣемо сви у Туринъ и Венедикъ, у Швайцерску и у Вормсѣ бегати морати. (Меѣусобни поклони.)

*Дипортъ.* Боимъ се, да нисте изъ едногъ зла у горе упали.

*Маркисъ.* (къ Юліи.) Я се заклапямъ подъ крыла любви.

*Юліа.* Одъ кудъ долазите Маркисъ?

*Маркисъ.* Бью самъ у народной скупщини, хтео самъ чути, како Господа псую, да бы свештенство къ заклетви приволели, и како съ викомъ за благо отечества несвестъ себи на вратъ навлаче. Ту су вамъ тако викали и тако се дерали лево и десно, преко и уздужъ, да самъ се побояю, да не оглувимъ. Извучемъ се и прошетамъ се мало у Твилеріама; но наскоро опазимъ, да се овде и онде люди у томилама скупляю, да се овде и онде изъ недара мачъ и изъ цепа пиштоль промоліо. То ми се не допадне. Отидемъ у народно позориште, ту представише Брутуса. Цео е свѣтъ рукама плѣскао на онымъ местама, коя ми се нису допадала; помыслимъ дакле, да е и мени слободно плѣскати на онымъ местама, коя су се само мени допадала, ерѣ я самъ французъ онако исто, као и други, а платіо самъ исто као и они. Но яко се преваримъ! простота е псовала, народна се гарда смешила, и бацанѣмъ поквареногъ воѣа у мое ложе, будемъ принуѣенъ изиѣи. Текъ што самъ се до 500 корачій изма-

као, мораде ми кочиашъ уставити. Погледимъ на полъ, шта е было? Депутація одъ самы ри-барица, коя е кралоу ишла, да бы му дворъ свет-лимъ учинила.

*Г. Дипортов.* Я морамъ молити, Господинъ Маркисъ, у прясутствию момъ съ веѣмъ почи-танѣмъ о одной класси людѣи говорити, коя —

*Дипортъ.* Коя рибу продае.

*Маркисъ.* И коя е изпреѣе съ црвенимъ дебелымъ песницама свое право къ почитаню важнымъ учинити знала. О, я и чувствуемъ то-лико почитаня за ову лепу и тиху човеческогъ рода половину, да іой се редко кадъ до 1000 корачѣи приближумъ.

*Г. Дипортов.* Слободный се французъ ни-кога плашити не треба.

*Маркисъ.* О не; изузимаюѣи мало число одъ двадесетъ миліона сограѣана, ни одъ когъ се плашити овде не треба.

*Г. Дипортъ.* Бастилла е исчезла —

*Маркисъ.* О есть, само вешала іоштъ су-ществую.

*Г. Дипортов.* И народъ се едва веѣ за нешто брѣи —

*Маркисъ.* Особито одъ како е самъ отма-стителѣмъ постао.

*Г. Дипортов.* Саранѣне су гордо паслѣѣ-не титуле и грбови великаша —

*Маркисъ.* Есть, само іоштъ добродѣте-льи предкова ныны живе.

*Г. Дипортов.* Благородство нема вы-ше права.

*Маркисъ.* Као ни благороданъ бити.

*Г. Дипортов.* Истина јоштъ имамо краля —

*Маркисъ.* Као панъ у басни.

*Дипортъ.* А дванаестъ стотина рода.

*Маркисъ.* Но опетъ весело народъ на вѣ-  
га крекеѣ.

*Г. Дипортов.* Песма слободе!

*Маркисъ.* Жабе предъ престоломъ Юпи-  
тера.

*Г. Дипортов.* Немзмо се ныше бояти ле-  
теръ де кажъ.

*Маркисъ.* Декрети су ѿ прождри.

*Г. Дипортов.* Нема выше теретногъ данка.

*Маркисъ.* И нашъ намъ новацъ нѣ выше  
теретанъ.

*Г. Дипортов.* О, Г. Маркисъ, я налазимъ,  
да нвсте пріятель бунта.

*Маркисъ.* Истина, то и я налазимъ.

*Г. Дипортов.* Вы сте при томъ много из-  
губили.

*Маркисъ.* А ко нѣ?

*Г. Дипортов.* И отечестволюбіе нѣ вамъ  
накнада?

*Маркисъ.* Простите Госпо! Кадъ бы ви-  
діо, да су люди око мене среѣнїи постаи, то  
бы самъ радо трпіо и ѣутао, и мысліо бы, да  
болѣ не разумемъ. Но будуѣи свудъ несреѣу и  
жалость примѣчавамъ —

*Г. Дипортов.* Пустите само, да віно про-  
ври.

*Маркисъ.* А истина, жетве ѣ бити у Фран-

цузской врѣло благословене, кадъ никога не узбуде, да плодове у кошеве сабира. Баръ мы и наша деца неѣмо доживити. Зато самъ себи мало едно добарце кодъ Невшатла купю, ту ѣу съ моіомъ Юліомъ дане живота у миру докончати и у наруч'ю нѣномъ несреѣу отечества могъ заборавити трудити се.

*Г. Дипортов.* Заборав'те вы штогодъ 'оѣте, само не, да є соизволенѣ матере нужно, за моѣи Юлію у Невшат'ль одвести. (Одлази.)

## ИЗЛАЗАКЪ ОСМЫЙ.

ДИПОРТЪ. МАРКИСЪ. ЮЛІА. АНТОАНЕТЪ.

*Марк.* Шта то бы? есамъ ли добро чуо?

*Дип.* Шта се данасъ не чуе?

*Антоан.* И шта се не доживи?

*Марк.* И каква се надежда не губи?

*Дип.* Будите мужествени Г. Маркисъ, буди стрѣлива Юлію. Кадъ таласи найгоре бесне, онда обычно пловаць буре пуно зейтина у море просипа, за разбити беснило таласа. Тихость жена и постоянство людій наиболѣй є зейтинъ за бурю судьбине. — Быт'ѣе другчїе, быт'ѣе болѣ. Да л' у Држави? — о томъ морамъ скоро очаявати! Но у моіой куѣи? — съ помоѣу Бога, быт'ѣе. (Одлази.)

## ИЗЛАЗАКЪ ДЕВЕТЫЙ.

ЮЛІЯ. АНТОАНЕТЪ. МАРКИСЪ.

*Марк.* Проклета ме е слобода много веѣъ стала. На то самъ се смеяо. Но ако ме и любезнице мое стане. —

*Антоан.* То бы было Г. Маркисъ казнѣнъ.

*Марк.* Зашто?

*Антоан.* Што се досадъ найжалостниіой ствари света смеяти могао.

*Юлія.* Ал' я? зашто я трпимъ казнъ? Я нити што о Демокраціи ни Аристокраціи знамъ. Кадъ самъ ій првый путь чула, мыслила самъ, да су нове моде. Краль ме у животу ништ' ніе увредіо. Срце мое нема ништа съ престоломъ нѣговимъ заповедати. Кралѣва власть и любовь девойке, тако се слажу, као скиптръ и укосница.

*Марк.* Да Вамъ Господинъ отаць тако честитъ ніе, молю бы васъ, да са мною одбегнете.

*Юлія.* То я опеть небы самъ чинила, Господинъ Маркисъ, башъ кадъ бы и мой отаць исто тако неупутно мыслио, као моя мати.

*Марк.* Вы ме дакле не любите?

*Юлія.* Заръ се башъ мора одбеѣи, кадъ се люби? Я Васъ изъ свегъ срца любимъ, високо Васъ почитуемъ, а то исто, издамъ се, и вы о мени осеѣате, а то е, каже се, довольно за среѣный бракъ.

*Марк.* По, пакъ опеть? —

*Юлія.* Ал' Вы ме никако небы могли высокопочитовати, кадъ бы самъ съ вама одбегла.

*Марк.* Ал' кадъ бы Вашъ отаць самъ соизволю?

*Юлія.* И матернѣгъ благослова не могу се лишавати.

*Марк.* Ал' кадъ бы само подъ видомъ?

*Юлія.* Подъ видомъ? то дозволявамъ. Ал' како?

*Марк.* Антоанетъ, можемо ли се на тебе ословити?

*Антоан.* Я мыслимъ да можете. Я не могу да трпимъ милостиву Госпою, што свимъ людма слободу намеѣ; и она мене не може да трпи, што се Антоанетъ зовемъ. Пре самъ кодъ нажитнице (Фиѣтафегинн) радила, гди самъ врло лепе дане брвила. Одъ времена проклетогъ бунта морала в шесть свон' девояка, и меѣ другима и мене одпустити, што се нико више не ѣ да кити. То ме в оглашеномъ Аристократкомъ учинило.

*Юлія.* Буди намъ дакле у помоѣи.

*Марк.* Опомени се, да в преѣ у свимъ нашимъ веселымъ позориштама слушкиня прева-ромъ управляла.

*Антоан.* У веселымъ позориштама, есть, но наша в слобода жалостно позориште.

*Марк.* Тымъ выше заслуе, ако баръ Comedie lagmoante (плчану комедію.) одъ нѣга направишь.

*Антоан.* Слушкинѣ у нашимъ веселымъ позориштама знаду добро чворъ завезати и рѣшити, пріймаю увекъ одъ великодушны любовника пуне кесе на поклонъ.

*Марк.* Разумемъ. Ево узми. (дае іой папиръ).

*Антоан.* А шта ъу съ овымъ ?

*Марк.* Пуна кеса истина нѣе, но пуно написанъ листъ папира. То су Ассигнати, кое ѣе Свештенство опетъ одкупити. Я те уверавамъ, мое дете, тако су садъ зла времена, да честитъ любовникъ слушкиню свое любезнице ни съ готовымъ новцемъ выше подплатити неможе.

*Антоан.* Ако башъ неколико процени на нѣма и изгубимъ, остае ми баръ шала бадава.

*Юліа.* Каква шала ?

*Антоан.* Нешто ми се весело по глави врти. Милостива е Госпоя женско якобинско дружество овде у куѣи завела. Данасъ е прво собраніе. Трапезарія е съ преузвышеномъ воображеня силомъ у 'итости на овай конаць изкићена. Едно изображеніе срушене Бастилле, образъ Мирабоа, вѣрно представенъ побѣдоносногъ улазка рибарица, една Медайла одъ ла Фаета и выше овымъ подобна высе по дуварови свудъ у около. А найвыше у очи падаю две фигуре у живой величини, кое е славный восколиваць Курцин израдіо, и кое улазакъ на врати чуваю. Прва е човекъ у народной униформи, съ голымъ мачемъ у руцы; друга представля Аристократа у гвожђу окованогъ. Я дакле мыслимъ, Г. Маркисъ, кадъ бысте, траюћой скупштини, коя ѣе се скоро започети, волю имали, едну одъ обе фигуре преставляти; то бысте ползу имали, мнѣнія свію Дама познати, съ коима се упорна ваша Госпоя пуница обходи, и у станю были, разрачунити, докле ѣе се одъ прилике будалаштина та проводи.

*Марк.* Како ты то мыслишь ?

*Антоан.* Добро. Съ Господиномъ ѣемо Де-

мократомъ на страну, свуѣи ѣмо му націоналну униформу, Васъ ѣмо у ню обуѣи, ларву Вамъ привезати, и ставити Васъ съ голымъ мачемъ у руцы предъ врата.

*Марк.* Еси л' ты луда?

*Антоан.* Боже сачувай! Та кадъ е могао Юпитеръ, за любовь едне девойке у вола се претворити, зашто се небы Маркисъ у Демобрата.

*Марк.* Добро дакле, я самъ задоволянъ.

*Юлія.* Я стрепимъ.

*Антоан.* Та нема никакве опасности. Но пре свега требало бы никтова Ла Бри на нашу страну превуѣи. Тай е угурсузь ревностный Демократъ, и нѣму е Госпоя ключе одъ саале повѣрила. Идите Вы съ Господиномъ у ову собицу; я ѣу Васъ звати, чимъ ключе освоимъ.

*Юлія.* Съ Маркисомъ сама у собицы? —

*Антоан.* Зашто не? Шта ѣе Вамъ Вашъ Тата на то казати?

*Юлія.* Шта ѣу я сама на то казати?

*Антоан.* Та іоштъ е видно. Ясно се види, да нисте кодъ накитнице были.

*Марк.* Вы мало пре рекосте, да ме высокопочитуете? ели дакле овай стра' знакъ таковогъ высокопочитаня?

*Антоан.* Одлаз'те! одлаз'те! ни еданъ тренутакъ немамо изгубити.

*Юлія.* Идемъ, ал' врата остаю отворена.

*Антоан.* Та да! (Маркисъ води Юлію у собицу).

## ИЗ ЛАЗАКЪ ДЕСЕТЫЙ.

АНТОАНЕТЪ. (Таки за тымъ) ЛА БРИ.

*Антоан.* Брзо дакле! Съ пымъ ъу вальда свршити. (ружи).

*Ла Бри.* (улази.) Ко е звонио?

*Антоанетъ.* Я.

*Ла Бри.* Ты?

*Антоанетъ.* Я да! я!

*Ла Бри.* Вальда себи воображавашъ, да самъ я у твоіой служби?

*Антоанетъ.* Ако и не у моіой служби, а оно баръ на моіой служби.

*Ла Бри.* Чудно! Ел' ти милостива Госпоя звонити зоповедила?

*Антоанетъ.* Лудо! заръ нисмо сви еданъ другомъ равни? заръ я нисамъ исто тако као и милостива Госпоя?

*Ла Бри.* То е паметно речено.

*Антоанетъ.* Вашъ е умъ заразителанъ.

*Ла Бри.* Ал' шта ћешъ самномъ? я имама посла.

*Антоанетъ.* Истина? а каква то имащъ важна посла?

*Ла Бри.* Саалу іоштъ морамъ да разтребимъ. Ново якобинско дружество таки ће се скупити.

*Антоанетъ.* Ел' отворена саала?

*Ла Бри.* Отворена? да, таква се свети-  
лишта и држе отворена.

*Антоанетъ.* Особито у саданъ време, кадъ  
ништа нѣ пресвето.

*Ла Бри.* (звечеће по депу.) Ево ключеви.

*Антоанетъ.* Милый ла Бри, дай ми ключе.

*Ла Бри.* Теби? а шта ћешъ съ нѣма?

*Антоанетъ.* Да разгледамъ мало по саали.

*Ла Бри.* Да се я после, кадъ милостива  
Госпоя дозна, на путу за другу осврћемъ служ-  
бу? не, нема одъ тога ништа.

*Антоанетъ.* Добрый, сладкій ла Бри!

*Ла Бри.* Шећерена Антоанет'!

*Антоанетъ.* Молимъ те.

*Ла Бри.* Я ти одбіямъ.

*Антоанетъ.* Да љу ти еданъ полюбаць.

*Ла Бри.* А я теби два, ако ме на миру  
оставишь.

*Антоанетъ.* И ову бутію сладкиша.

*Ла Бри.* Данасъ сладкиши, а сутра ни  
коре леба, фала лепо.

*Антоанетъ.* И ову бурмутицу съ портре-  
томъ ла Фаета.

*Ла Бри.* Ту бурмутицу? и тай портре? —  
нећу, я самъ слободный Французъ, и недамъ се  
подмитити.

*Антоанетъ.* Ал' промысли само, и я самъ  
слободна Французскиня, и морамъ дакле моћи  
ићи, кудъ ми е воля.

*Ла Бри.* Ту истина имашъ право, ако ниси како кралѣва тетка.

*Антоанетъ.* Дакле мора ми дозвољено бити и у трапезарию иѣи.

*Ла Бри.* То истина звони доста истиноподобно — али не! опетъ се и самимъ упуштањемъ у народню скупштину глоби.

*Антоанетъ.* Та я и нештѣмъ бадава. Погле! Ассигнате.

*Ла Бри.* Ассигнати?

*Антоанетъ.* Са свимъ нови одъ 50 ливри.

*Ла Бри.* Одъ 50 ливри.

*Антоанетъ.* Покланямъ ти едногъ.

*Ла Бри.* Ты? како ты дође до Ассигната? да ниси што противъ ассигнирала?

*Антоанетъ.* То ти е све едно. Узми!

*Ла Бри.* 'Обу л' узети? или не? 'обу л' дати ключеве? или не? — Подај! ево ти ключевн. Я љу се међу тимъ промыслиги, да л' самъ иѣ требао дати или не! (одлази.)

## ИЗЛАЗАКЪ ЕДНАНАЕСТЫЙ.

АНТОАНЕТЪ. ЮЛІА. МАРКИЗЪ.

*Антоанетъ.* (у собицу викаюѣи.) Брзо, брзо Господинъ Маркизъ! Вы, Господична Юлію, идите међу тимъ у вашу собу.

*Юліа.* Не, момъ љу отцу да идемъ. Онъ мора знати, шта смо наумили.

*Антоанетъ.* Можете и то, ако 'оѣете. Онъ

ѣе намъ вальда іоштѣ и у помоѣи быти. Од-  
лаз'те! одлаз'те! (вуче собомъ Маркиза наполю.)

## ИЗЛАЗАКЪ ДВАНАОСТЫЙ.

ЮЛІА (сама.)

Добаръ отаць и добаръ краљь, подобни су  
еданъ другомъ. Дете, кое изъ куѣе отчине од-  
бегне, и подданникъ, кои противъ свога краля  
устае — ахъ! обонцы неможе никадъ добро быти.  
(на другу страну одлази.)

## ИЗЛАЗАКЪ ТРИНААОСТЫЙ.

(Позориште се преобрати у саалу, коя е за скупштину  
женскогъ якобинскогъ клуба опредѣлена. Дуварови су онако у-  
крашени, као што е изъ сказиваня Антоанете познато. У под-  
зоришту двокрилиа врата; съ обе стране обе воштане фигуре,  
съ десне стране Демократъ, стоѣи, у народной униформи, съ  
голымъ начемъ. Съ леве Аристократъ, седеѣи, окованъ, умо-  
танъ спаваюѣомъ халбиномъ.)

**АНТОАНЕТЪ, И МАРКИЗЪ,** (крадомъ улазе.)

*Антоанетъ.* (съ ларвомъ у руцы.) Довде среѣ-  
но допресмо. Као што ми се види, има и вы-  
ше людій, кои су стварь намирисали. Садъ башъ  
спази петъ до шесть Господе къ нашемъ ста-  
ромъ Господину горе пеняюѣе се, а то су, ако  
се неварамъ, обожательи Дама были, кое ѣе се  
данасъ скупити. По свой прилицы, мысле кон-  
тререволюцію съ нашимъ старымъ Господиномъ  
уговорити.

*Маркизь.* Ха! ха! ха! та бы ми играчка шалу направила, ако ме само небы съ губиткомъ Юліе скупо стала.

*Антоанетъ.* Мора'ѣ вамъ Юліе добитакъ причинити. — Садъ брзо Господинъ Маркизь! обуц'те народню униформу.

*Маркизь.* Та заръ не видишь, да самъ много веѣй него тай одъ воска угурсузь? А и како бы самъ тако дуго укочень стаяо, съ подигнутымъ мачемъ? таки бы се превара открила. Неѣу, волимъ овогъ Аристократа представляти, онъ згодніе седи, и мало е главу сагнуо. При томъ е у спаваѣу 'альину обучень, по свой прилицы, за означити, да е кралѣва власть легла спавати. У спаваѣу 'альину могу се пре сакрити. Шта ты мыслишь?

*Антоанетъ.* Како вы оѣете. Само се немойте дуго затезати.

(Свуку кипъ и одвуку га на страну. Маркизь обуче спаваѣу альину.)

*Антоанетъ.* Врло лепо! садъ іоштъ ларву (превеже му ларву.) па онда ланце.

*Маркизь.* И ланце?

*Антоанетъ.* (Метаюѣи му ланце.) Кое ѣете скоро съ ружичны ланцы променути. — Садъ сте готови. Само полако дишите, кадъ у васъ Даме бленути стану, и немойте ничимъ мицати.

*Маркизь.* Небой се ништа, я ѣу се знати устегнути, еръ нисамъ радъ, да ми се очи ископаю.

*Антоанетъ.* (Іоштъ еданъ путъ га погледавши.) Ха! ха! ха! Съ Богомъ Господинъ Маркизь! некъ Вамъ nebude дуго време. (Отиде и врата опетъ затвори.)

## ИЗЛАЗАКЪ ЧЕТРНАЕСТЫЙ.

МАРКИЗЪ (самъ.)

Скоро ми се цела революція чини као покладе. Слобода е велику отворила Буду поклада; сваки купуе одъ нѣны ларва и сакрива свое страсти подъ нѣомъ. Само здравый разумъ 'одн безъ ларве и бива поруганъ. Користолобие весело скаче; страсти се безъ душе окрефу и све руше што имъ на путу стои. Отечестволюбие седи пѣно за столомъ и игра съ лажливимъ картама. Правда лежи за врати и хрче. Добри обичаи носе капу съ прапорцы, а анархія, као богиня слободе преобучена, носи явно благополучие у гробъ. — Мучи! чуемъ ий гди долазе.

## ИЗЛАЗАКЪ ПЕТНАЕСТЫЙ.

ЛА БРИ. МАРКИЗЪ.

Ла Бри. Я не веруемъ Антоанети. Она е Аристократка, и за цело е хтела какву шалу самномъ проводить. Морамъ само да видимъ, да л' е гди какавъ годъ непоредакъ учинила? (осврће се свуда.) Ние, све е јоштъ, као што е было, у најлепшемъ поредку, готово къ дочеку најчестни членова новогъ Якобинскогъ клуба. Само јоштъ столице оскудѣваю. (Поређа седамъ столица у полукругъ.) Некада самъ читао, да е чоперь гусака своимъ гоготанѣмъ Капитоліумъ у Риму спасао. Да оѣе и Дамама нашимъ исто тако за рукомъ испасти, да угнѣтено отечество спа-

су. — Тако — направіо самъ полукругъ, башъ као наши представлячи, кадъ Брутуса представляю и кадъ се Римскій Сенатъ скупн. Садъ идемъ госте дочекати. — Ха! ха! ха! како сгурень и набурень угурсузь овай на врати стои, као што анђела у раю малаю. — Анђель у народной униформи? зашто не? у раю не може лепше бити него у Французской. И тамо су сви люди еданъ другомъ равни; одъ кудъ наравно заключеніе изводимъ: да е Французска садъ земный рай. Истина не за свакогъ. На примѣръ Господинъ Аристократъ, кои овде окованъ седи, главу на руку наслонію, и календаръ прави, да, онъ наравно зло стои. (Стане управъ предъ Маркиза.) Овакавъ луда! овакавъ ветренякъ! овакавъ фалція! свуда мрзакъ, свуда гонѣнъ, свуда за носъ вученъ — (у'вати Маркиза за носъ, кои га тако љуши, да се дрктаюћи на землю стропошта.) Помошь! помошь!

*Маркизь.* (ѣипи.) Єзикъ за зубе, ил' љу те скрозъ прѣбости.

*Ла Бри.* Выше ништа?

*Маркизь.* Но будешъ ли миранъ и љутао, и чинію се, као да ништа видіо ниси, то е ова кеса твоя.

*Ла Бри.* Садъ дакле имамъ да бирамъ: на овой страни мачъ, а на овой пуна кеса. На страну съ мачемъ! овамо съ кесомъ!

*Маркизь.* Ево. Преваришъ ли ме, то си мртавъ.

*Ла Бри.* Садъ дакле опетъ имамъ да бирамъ: преваримъ ли Маркиза, то самъ мртавъ; преваримъ ли милостиву Госпою, то љу изъ куће бити изтеранъ.

*Маркизь.* Онда ћу те я у мою службу узети.  
*Ла Бри.* У вашу службу? Капара е бы-  
 ла ћушка.  
*Маркизь.* Еръ си хула быю.  
*Ла Бри.* Боже мой! На последку се не-  
 сме ни съ испунѣнымъ луткама на само говорити.  
*Маркизь.* Ћути! Ево иду. (Ставля се у поло-  
 женіе.)

## ИЗЛАЗАКЪ ШЕСТНАЕСТЫЙ.

### ГОСПОЯ ДИПОРТОВИЦА

(са іоштъ шесть други Госпои улази.)

*Г. Дипортов.* Изволте у нутра Госпое мое.  
 Удаљи се ла Бри. (Ла Бри одлази.) Вы ћете наћи,  
 да самъ за кратко време све учинила, што е  
 можно было.

*Сви шесть.* Врло лепо! врло лепо!

*Г. Дипортов.* Нашъ е пріятель Курціи жигъ  
 слободе на лице овогъ народногъ гардиете у-  
 горео.

*Прва Госпои.* Онъ е за люблѣнѣ.

*Г. Дипортов.* А погнуто ово створенѣ А-  
 ристократа, означава пузеѣ робство.

*Друга Госпои.* Очевидно!

*Г. Дипортов.* Окови означаваю побѣду сло-  
 бодѣ.

*Прва Госпои.* Врло символически!

*Друга Госпои.* Врло емблематически!

*Трећа Госпои.* Врло увеселително!

*Четвърта Госпоа.* Врло ортографически!

*Г. Дипортов.* Я самъ та съ членовима направити дала, да бы свакояку шалу съ нѣмъ проводила.

*Све.* Изредно!

*Г. Дипортов.* Тако мыслимъ н. п. колко годъ пута у саалу ступимо, да учинимо, да поклономъ главе дружество поздрави, и свою понизность обелодани.

*Све.* Врло добро!

*Г. Дипортов.* Дайте да редомъ покушеніе учинимо.

(Една за другомъ, поредъ Маркиза пролазеѣи, учини, да се неколико пута главомъ поклони.)

*Прва Госпоа.* О то е весело!

*Друга Гос.* Обаятелно!

*Трећа Гос.* Да се умре одъ смея!

*Г. Дипортов.* Прво е дакле, што садъ радити имамо, то, да себи, као фраймаурери, еданъ знакъ и лозунгъ изберемо. Я самъ о томъ размышлявала, и узинамъ слободу, обое вамъ предложити. Знакъ мора лакъ и непримѣтанъ быти. Кадъ бы смо на примѣръ движеніе съ рукомъ учинили, као да бы смо петлу вратъ извинули; то бы у исто време нашу благодѣтелну съ Аристократима намеру означавало.

*Прва Гос.* Добро измышлено.

(Све скупа покушаваю неколико пута предложеный знакъ.)

*Г. Дипортов.* То е дакле добро. А лозунгъ: Лукреція.

*Све.* Лукреція! несравнимо!

*Г. Дипортов.* Лукреція е истина по себи

была луда, но то ништа не принадлежи къ ствари. Изъ нѣны прободены прсію учнію е некадъ Брутусъ, те е слобода израстла. Далъ іоштъ означава лозунгъ овай и то, да ћемо справмъ свію Аристократа тако цѣломудрене быти, као Лукреція.

*Све.* Лепо! лепо!

*Г. Дипортов.* (Торжественно.) Садъ приступте ближе, Господь мой! поожте руке на лезезу ову, и положте заклетву на союзъ нашъ.

(Све положу руке на лезезу.)

*Г. Дипортов.* Мы се завѣщавамо и заклинѣмо, свакогъ Аристократа, когъ у мрежу нашу уватимо, за носъ вући како намъ срце ниште; никадъ му икакву благонаклоность не изявити; никадъ се у таквогъ човека не залюбити; а ма нѣ се іоштъ за каквогъ Аристократа удати.

*Све.* Мы се заклинѣмо!

*Г. Дипортов.* Оне пакъ између насъ, кое су већ тако несрећне, те су съ таквымъ крвниціма свезане, да мужеве свое муче, кинѣ, деру, гоне, штипаю, заедаю, люте, да имъ се ругаю, да ій изсмеяваю, докъ до очаяня не дођу.

*Све.* Мы се заклинѣмо!

*Г. Дипортов.* Е добро, садъ е свршено. Я неђу престати съ добрымъ вамъ примеромъ предходить. Садъ само єдну іоштъ имамъ желю, сирѣчь ту: мою неусоветовану кћерь обратити. Єданъ е Аристократъ проси. Она, место да у нѣму правогъ сатану сматра, усуђує се любведостойнымъ га признати. Я ћу е дати звати. Можда ће ваши соглашени наговори выше надъ упурномъ успѣти, него искрена матерня наука. (Звони. Антоанетъ улази.) Юліа некъ дође.

(Антоанетъ одлази.) Седите Госпое мое, и смышляйте самномъ средства, многоглавно чудовиште Аристокрацію са свимъ изтребити, како ће некадъ лѣтописи слободѣ имена наша споминяти, као повѣстница славне оне Амазонке.

*Прва Госп.* Амазонске хальине нису выше у моди.

*Друга Госп.* Садъ се иброцы носе.

*Трећа Госп.* Съ великомъ якомъ.

*Четверта Госп.* Шешири са широкимъ жутымъ пантльикама.

*Пета Госп.* Юштъ еднако мараме подъ брадомъ предеvene.

*Шеста Госп.* За учинити места сили воображенія.

*Прва Госп.* Лепо измышлѣно за гдикое као даска прен.

*Друга Госп.* Я самъ новъ атласъ са пругама купила.

*Трећа Госп.* Какве бое?

*Друга Госп.* Кокелико съ црнымъ пругама.

*Четверта Госп.* Исто као негдашња Парламента совѣтниковица Дуражъ.

*Пета Госп.* Боже мой, та Госпоя мора свакой моди подражавати.

*Шеста Госп.* Ал' одъ кудъ іой на то новцы?

*Прва Госп.* Говори се, да има обожателъ.

*Друга Госп.* Онай малый шишкавый рачуноводитель Финансiе.

*Трећа Госп.* Тай мора мало вкуса имати.

*Четверта Госп.* Она има црвену косу.

*Пета Госп.* И пеге.

*Све.* Врло многе пеге.

*Шеста Госп.* А шта јој мужъ вели?

*Прва Госп.* Онъ в еданъ добаръ човекъ.

*Све.* Ха! ха! ха!

*Г. Дипортов.* Тако му треба, онъ в Аристократъ.

## ИЗЛАЗАКЪ СЕДАМНАЕСТЫЙ.

### ЮЛІА. АНТОАНЕТЪ. ПРЕЪАШНЪ.

*Г. Дипортов.* Оди кѣри моя, и радуј се! ове любведостойне Госпове оѣе међу се да те прійме. (Међусобни поклони.)

*Юліа.* Мила мати, та я самъ о'давна имала честь Госпове ове познати.

*Г. Дипортов.* Познати? шта зовешъ ты познати? Вы девойке, кадъ само у цркви или позоришту една другой украшенія главе наместите, или одрешену пантльнку свежете, веѣъ мыслите, да сте се упознале. Овде в сасвимъ о другимъ стварма разговоръ. Свега слободе союжава лепе ове душе, и ты да ступишъ у небесный тай союзъ.

*Юліа.* Врло много чести.

*Г. Дипортов.* Госпове мое — (праве знакъ.)

*Све.* Лукреція!

*Г. Дипортов.* (Юліа) Ты се дивишъ? ели, ты си тронута? светый стра' продире крозь све жиле твоє?

*Юліа.* (Одъ смѣя гризеѣи устне.) Занста, све што видимъ и чуемъ, тако е тайне пуно —

*Г. Дипортов.* Быће ти изяснѣно. Но прво е условіе: торжественно обеѣанѣ, никада Аристократу руку твою не дати.

*Юліа.* Ал' кадъ е любведостоянѣ?

*Г. Дипортов.* Онѣ не може любведостоянѣ быти.

*Юліа.* Ал' у моимъ очима.

*Г. Дипортов.* Отечестволюбіе мора сваку другу страсть угушити. Аристократи се мораю сасвимъ изтребити, а то како бы се могло болѣ, него не дати имъ се никако женити? тако ће на последку сами одъ себе изумрети.

*Юліа.* Я Вамъ морамъ исповедити, любезна мамо, да никаква участія у тымъ политическимъ препиранијама неѣу да имамъ.

*Г. Дипортов.* Не? зарѣ не любишь твоє отечество.

*Юліа.* А, то естѣ, но ако ме упытате, шта подѣ тымъ разумевамъ, то едѣа сама знамъ.

*Г. Дипортов.* Тупа ѣурко!

*Юліа.* Куѣа, у којој самъ роѣена и одрастла, она места, гди самъ као дете скакала, сосѣдна деца, съ коима самъ се играла, оѣацѣ и мати, кои су ме увекѣ любили, дойкиня, која ме е успављивала, млада господа, која су ме милокрвно гледала, кадъ самъ одрастла; то су ствари, ков ми на умѣ падаю, кадъ на отечество мое помыслимъ.

*Г. Дипортов.* Шта? Слобода — закони — деспотическа властѣ — летерѣ де кажѣ —

*Юлія.* Ахъ! то ми е све равнодушно. Слобода? я самъ увекъ живила, као што садъ живимъ. Закони? Я се у њима не разумевамъ. Деспотическа власть? Я имамъ добре родители, нико ми такву ніе нанео. Летеръ да кажъ? ахъ! онай, кои е срце мое плѣнію, има свомъ погледу, а не летеръ де кажъ благодарити.

*Г. Дипортов.* Она се не може поправити.

*Една Госп.* Пропала е.

*Све.* Пропала!

*Прва Госп.* А заръ незнате Господична Юлію, да е садъ слобода найновія мода, и да млада девојка, као Вы, свакој моди подражава-ти мора?

*Юлія.* О Бога вамъ! За четири неделъ могло бы коекако и поднети; ал' ова мода трае већ неколико година.

*Прва Госп.* Она е тврдоглава.

*Друга Госп.* Лакомыслена.

*Трећа Госп.* Мало тупа.

*Четверта Госп.* Пропала е.

*Све.* Пропала!

*Г. Дипортов.* Ваша воля Господично, но то Вамъ кажемъ: одъ Вашегъ бракосочетаня съ Маркизомъ одъ Розіеръ неће ништа быти. Но ако башъ тако велику желю имате съ Аристократомъ оковати се, то Вамъ можемо ту радость учинити. Ено едногъ гди острагъ седи. Шта мыслите, Госпое, кадъ бы смо е на срамоту и подсмей, свакій путъ, за време трајня наше скупштине, съ онымъ кипомъ скопчали? Тамо може седити и ларву миловати.

*Све.* Врло лепо измышленѣ.

*Юліа.* И я самъ задовољна; но узмите се добро на умъ, любезна мамо, данасъ се незнашта подъ свакомъ ларвомъ сакривено лежи.

*Г. Дипортов.* Я бы рекла, ты се усуђуешъ іоштѣ подсмевати? Помозите ми Госпое мое, неусоветовану девојку казнити. (Све даду знакъ и повичу Лукреція! За тымъ одуку Юліу иза Маркиза, посаде е поредъ нѣга, и обѣю нѣговъ ланацъ око нѣне руке; ставе се после све у кругъ, поклоне се здраво и рекну.)

Честитамо ново бракосочетанѣ. (Антоанетъ смее се потайно.)

*Юліа.* Ел' то ваша збиля, любезна мамо, да Аристократа овогъ као мужа могъ сматрамъ?

*Г. Дипортов.* Права збиля. Ха! ха! ха!

*Юліа.* Нећете вашу речъ натрагъ узети?

*Г. Дипортов.* Я узинамъ све ове Даме за сведоке.

*Юліа.* (Маркизу.) Дакле милый, я ти се заклинѣмъ, вечно верна быти.

*Маркизъ.* Као и я теби. (Счепе е у паруче и изнесе напољ.)

(Све Даме повичу и падну у несвеств.)

*Антоанетъ.* Ха! ха! ха! — Како? — све су онесвесле? — тако ми вере! — све мртве, као одъ сто година!

## ИЗЛАЗАКЪ ОСАМНАЕСТЫЙ.

ДИПОРТЪ. МАРКИЗЪ. (Кои е свою преоблаку опетъ  
сбаціо.) ЮЛІА. ШЕСТЬ СТРАННЫ. ПРЕ-  
БАШНЪ.

*Дипортъ.* Одите унутра Господо моя! дай-  
те, да юришъ на якобинскій клубъ учинимо.

*Антоанетъ.* Неће быт' нужно, цео е гар-  
низонъ громомъ пораженъ.

*Дипортъ.* Како? Шта то значи?

*Антоанетъ.* Стра одъ снажногъ Аристо-  
крата, кои е съ Господичномъ Юліомъ одбегао.

*Дипортъ.* Лепо! Дайте да се овомъ ти-  
шиномъ ветра ползуемо, пре него се непогода  
изнова подигне.

(Свакій одъ шесть Госпде припада къ ногѣма едне одъ  
шесть Госпою.)

*Дипортъ.* И я ъу овако маторъ іоштъ в-  
данъ путъ на колена пасти, и видити шта су  
углађене речи надъ женомъ учинити кадре.

(Клекне предъ свою Госпою. Свакій полюби своіой Го-  
спон руку.)

*Све.* (Изъ невестице повраќаюћи се.) Ахъ!

*Дипортъ.* Краљице моя!

*Првѣй Господинъ.* Царице моя!

*Другѣй Госп.* Монархиньо моя!

*Трећѣй Госп.* Деспотице моя!

*Четвертѣй Госп.* Ели право, да у исто  
време Демократи и Краљице быти желите?

*Петѣй Госп.* Демократи у држави и кра-  
љице у своимъ кућама?

*Шестый Госп.* Можете ли намъ замерити, што смо Аристократи, кадъ насъ е любовь на деспотство давно веъ привикло?

*Све Госпов.* Ахъ!

*Дипортъ.* Заръ и противъ Бога любви оѣете да воюете?

*Првый Госп.* Аморъ се манъ допадати дае, него дикон краль.

*Другий Госп.* Небу да будемъ слободанъ, докъ ме Ваше очи везана држе.

*Трећий Госп.* Я любимъ тамницу мою.

*Четвертый Госп.* Единый престолъ, кон се никадъ не люля, престолъ е Амора.

*Петый Госп.* Оставимо политику седоглавцыма.

*Шестый Госп.* Лепота е за любовь створена.

*Све Госпов.* Ахъ!

*Дипортъ.* Женска тихость услађуе свако робство.

*Првый Госп.* Подвргните се опетъ скиптру Амора.

*Другий Госп.* Нѣгови затвори нису Бастилле.

*Трећий Госп.* У нѣговомъ царству не дяжусе вешала.

*Четвертый Госп.* Нѣгове заповѣди нису летеръ де кажъ.

*Петый Госп.* Нѣгове су финансиѣ неизцрпиме.

*Шестый Госп.* Оне се състов у сладкимъ загрляма.

*Све Госпов.* Ахъ!

*Дипортъ.* Онъ никадъ дужанъ не остае.

*Првѣй Госп.* Никадъ съ папиромъ не наплаћуе.

*Другѣй Госп.* И свештенства се недодира.

*Трѣћѣй Госп.* Намируе све редове.

*Четвертѣй Госп.* Граціе су нѣгова тѣлесна гарда.

*Петѣй Госп.* Све лепе жене нѣгова народня скупштина.

*Шестѣй Госп.* Венера нѣнѣ председатель.

*Првѣй Госп.* Сви декрети нѣгови любовомъ дишу.

*Другѣй Госп.* И онъ све редове равне чини.

*Дипортъ.* И союжава сладкомъ свезомъ Демокрацію и Аристокрацію.

*Све.* Ахъ!

*Дипортъ.* Такви су уздисан благоволеніе съ престола Амора.

*Г. Дипортов.* Шта да чинимо?

*Прва Госп.* 'Оѣемо ли знакъ и лозунгъ променути?

*Друга Госп.* На страну съ Лукреціомъ!

*Г. Дипортов.* Я не могу дуже противстати.

*Прва Госп.* Лозунгъ некъ е: Аморгъ!

*Друга Госп.* А знакъ — полюбаць.

(Свака Госпоя пада Господину свомъ, кои кодъ ногу нѣмы лежи, у наруч'е. Завѣса падне.)

---

### III.

#### ПРОИЗВОДИ ОРИГИНАЛНИ У СТИХОВИ.

---

##### 1.

#### ГДИ Є РАДОСТЬ?

---

Сватко б' задоволянь быти,  
Сватко б' радость наѣи радъ:  
Нитко незна ню тражити,  
Заблуѣе старъ и младъ.

Сребро, злато овъ сабира,  
Посла, зноя никад' сытъ,  
Жеданъ, гладанъ унь не дира;  
О тог' валя пожалит'!

Кад' весео быти жели,  
Другій целу игра ноѣь,  
И кад' свиѣе, *невеселій*  
*Сад' самъ, каже, нег' синоѣь.*

Срце лозна капъ разгали,  
Мысли онай, пакъ потомъ  
Тражи дружество, и у шали  
Одровъ пѣе здравлю своѣь.

Кодъ девойке тко надасе,  
 Быт' разведренъ и блаженъ,  
 Скоро тужанъ повраћасе  
 Одъ девойке преваренъ.

Радость заманъ тражити е,  
 Она иде узъ жалость:  
 Што истина ако ние,  
 Гди е, рец'те вы, радость?

С. Мрканль.

## 2.

## СТАРАЦЪ.

Сва ми тужномъ крепость оде,  
 Старъ самъ, слабъ самъ, о незгоде!  
 Едва лозна капъ, и шала,  
 Бы садъ мене разиграла.  
 Оде моя сва милота,  
 Оде цвеће и красота;  
 Црвенило и белило  
 Изъ могъ лица одлетило.  
 Мора срце да ми грца,  
 Сръ на врати куца смрца,  
 Кое око увѣкъ суво,  
 Кое уво свакомъ глуво.

Пева се као: Пойте миле и дубезне; или као: Гди си моя  
 драга младость?

С. Мрканль.

3.

СВОЕМУ ЛЮБЕЗНОМУ ЦВѢНУ У ЗАГРЕБУ,

БЛАГОПЛЕМЕНИТОРОДНЫМА

Іоанну Н. Поповиѣу

и

Софїи К. Сукнаиѣвой

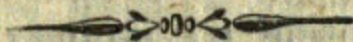
и

Катерїны Н. Поповиѣвой

ПОСВЕУЕ

СЪ ПОЧИТАНІЕМЪ И ЛЮБАВИ ОВАЙ ПРЕПИСЪ

ДИВНО СПѢВАНЕ ПѢСНЕ ПРЕПИСАТЕЛЬ.



**Г Л А С Ъ   Н А Р О Д О Л Ю Б Ц А .**

**ПѢСНА ЛУРІЧЕСКО-ДИДАКТИЧЕСКА.**

СПѢВАНА Л. М. л. 1819.

*Parve, nec invideo, sine me, liber,*

*ibis in Orbem.*

СЛАБОМОУАНЪ ПРЕПИСАО ПО СВОЕМУ ОБЫЧНІЕМУ НАЧИНУ,

ДА У СВЕПРЕЛЮТОЙ НЕВОЛНІ СВОЮЮ

ПѢВА

**САВВА МЕРКАИЛЬ.**

---

Сербљинъ любви Родъ да! свой  
Више ли дѣломъ, него разговоромъ?  
Тверда л' свеза любви той?  
Босанцу знанъ ли Родъ подъ Фрушкомъ Горомъ?  
Срѣмцу \*) Чарне Горе листъ?

Прадѣдаа \*\*) тверда л' свуда *Вѣра* стара?  
Свуд' ли *Езыкъ* сладакъ, чистъ?  
То два су поля, (не пакъ два котара),  
Звани гдѣ смо на огледъ,  
Гдѣ смѣмо любитисе еданъ съ другимъ,  
Залит' славе цвѣтъ узгредъ.  
Ту готовъ рассутым' нам' трудомъ другимъ  
Спасенія шлемъ и штитъ.  
Да! *Езыкъ* съ *Вѣрою* свеза нам' в Роду.  
Паасъ и любве племенитъ.  
Цѣловна преваѣа та свеза воду  
Гору, бездну, царства край.  
Та къ нѣдру светог' Андреа, и Пеште:  
Новог' Сада, Брода, (знай)!  
И Шабца, Сараева, Боке вѣште  
Води илектронъ, и громъ.

---

\*) Мое Ъ може Срѣмацъ векшиномъ као Е изговарати.

\*\*) Тако удвоявамъ слово онда само, кад' се рѣчь одъ  
друге подобне рѣчи другоячѣ не распознае. Ку-  
риллово писмо чини то удвояванѣ слоова непо-  
требнымъ.

Юнакородна чудномъ Чарна Гора  
Ватромъ веѣь пуна е томъ.

Ты славис' вѣромъ! но и дѣлы створа.  
Ишту люди, Царъ и Богъ.

Нашъ языкъ Церкве стѣна Церкви жива,  
Дверма нѣным' лукъ и рогъ.

Говорный Србскій языкъ пакъ открива,

Одлукъ \*) нашъ, и умъ, и трагъ  
Милійна, кое срце, духъ нам' свое,

Ковчегъ онъ, и ковчегъ драгъ.

Свег' Србскогъ Рода онъ огледало е;

Ликъ живота внутреног'.\*\*)

Ты, писателю, языкъ пази добро

Церкве свое, Рода свог'.

Не туѣь онай, не простъ овай нам'. побро!

Оба дична Сербу, знай!

Не привезанъ онай нам' Церкве хору,\*\*\*)

Нити колибы овай.

---

*Δὸς νῦν μοι φιλόνητα, καὶ ἡμερον ᾧ τὲ σὺ πάντας  
Δαμνᾶ ἀδαγαῖς, ἠδὲ θνητῆς ἀνθρώπων.* То есть:

Дай сад' мени милнну, и пожеланіе,

Чимъ ты све покоравашъ (себи) безсмертне (бого-  
ве), и смертне люде.

\*) То есть характеръ, коя рѣчь Ёллинска долази  
одъ Харавсо, урезаемъ — — —  
одликуемъ. Ништа манѣ валя ли мени, кад' ку-  
емъ кою рѣчь, тако преводити?

\*\*\*) Образъ раада нутреног'.

\*\*\*) Збору.

Онай тко презрѣтъ, тко л' у Сербску двору  
 Тога смѣ убіят' честь?  
 Међ' свима живым' перва оног' слава;  
 Тай Тошканском' другій есть.  
 И онымъ пише просто проста глава,  
 Рѣчь нит' сѣе стара ньой.  
 Высоко ѣ' овымъ летит' Клопштокъ съ Флаккомъ,  
 Дат'ѣ рѣчма цѣну, строй.  
 Нам' лѣпе *мысли* съ рѣчій *светомъ* — лакомъ,  
 А лѣпотѣ нейма рѣчь.  
 Гдѣ с' дивишь дому строя узмудрена:  
 Зарь ту лѣпша цыгля, кречь?  
 У законъ светъ су оба уведена;  
 Перу вождъ нам' еданъ тай!  
 Одъ скоро на што мерзка смѣса тупа?  
 Сваком' предѣль свой предай!  
 Докле уживе братски оба скупа,  
 Дотле ѣ' живит' Сербскій Родъ.  
 Гдѣ коме *Раићъ*, а гдѣ ком' *Досіоей*  
 Мило дира слуха сводъ.  
 Крозь срце дѣйствовавши Флаккъ и Орфей  
 Дижус' къ уму съ напредкомъ.  
 Кодъ ньи с' *Платонъ* и *Хердери* упознаду,  
*Питтъ* и *Фоксъ*, съ вѣщтинномъ томъ.  
 Сад' смѣ л' тко презрѣтъ, што є мило Роду?  
 Зарь да буде презиранъ?  
 Ил' ѣе оволѣтъ, синя мора сланыи  
 Брегы да оре, губи данъ?  
 Невѣрствомъ ли ѣе звати, Сербъ кад' брани

Драгій Сербскій языкъ свой?  
 Широко вѣнжества намъ, браћо, полѣ.  
 Разне пчеле, еданъ рой!  
 И еданъ духъ намъ свима, разне волѣ!  
 На што рать намъ, и пропасть?  
 Што жели трудъ наука вышши наѣи?  
 Мудрость, свѣтъ разумъ, не клясть,  
 Што знашь ты самъ саобштитъ сродной браћи.  
 (Мудрость критъ ли облакомъ?)  
 Гдѣ с' боре два, ту трекемъ редость зголя!  
 Рать меѣ браћомъ руши домъ.  
 Треба л' намъ слога противъ врага съ поля?  
 Езыкъ чувай, онъ т' е градъ.  
 Размышляй, коя граду прѣти бѣда;  
 Езыкъ одъ те чувай тадъ.  
 Добро е съ разне стране стварь да с' гледа;  
 Око уму често спасъ.  
 Славенскій, Сербскій языкъ — два су пута:  
 Къ одной цѣльи \*) воде насъ.  
 На распућу не стой; ту среѣа люта!  
 Найорѣ свѣтъ, \*\*) пакъ трудъ и раадъ.  
 Кадъ можешъ, ты корачай труднымъ, дугимъ;  
 Пречимъ летимъ я кадкадъ.  
 А кадкадъ опеть жельно идемъ другимъ,  
 Крїнь узъ оба бѣль и жуть.  
 Гле! Анѣль Хранитель ми вели сада:  
 „Тервень мора быти путь,

\*) У Хорватской кодъ мене веле цыль, у мужскомъ роду.

\*\*) Совѣтъ, савѣтъ.

„И широкъ, да Вам' старцы, дѣца млада  
 „Слѣдовати могу' тымъ.  
 „Не презир'те помоѣтъ, и туѣ справе,  
 „Дѣлма нуждне попутным'.  
 „Чистотомъ гладкомъ путови с' кад' славе,  
 „Што не сметат' коракъ нѣвнѣ?  
 „Дѣлай, разумъ што данасъ добрымъ суди,  
 „Тайне ѣ' открыт' Неба сынъ. \*)  
 „Називаю и лѣвкомъ еззыкъ люди,  
 „Коиомъ с' точи питомость,  
 „И красанъ животъ граѣанскій у сердца,  
 „Свега пука потребность.  
 „Назови га и росомъ, съ коіомъ керца  
 „Жива сила земли свой,  
 „Претварај у ту росу оба слова,  
 „Како годъ што треба твой.  
 Поздравъ између насъ я омилова  
*Полозъ Богъ!* Сербльински реѣ'.  
 У разговоръ не мѣшай рѣчи, коб  
 Стамбуль свова, Римъ и Бечъ.  
 Не шарай писательство тима твоє;  
 Тад' не чита Сербъ те свуд'.  
 На свогъ тво с' стыди слова, Рода с' стыди!  
 Честна л' та и среѣна л' ѣудъ?  
 Сви къ єдној цѣльи! — сложно и ты иди!  
 Слогомъ горе валяюс'!

\*) То вєть врѣме, или, како баснословцы веле, Са-  
 турнѣ, богъ времена, сынъ Урановъ (Ураносъ зна-  
 чи Бланински небо.)

Желимо л' едномъ душою Роду дысат'?

Прочистимо, сліймо вкусъ.

Есть дично сваком' Роду красно писат'!

Ал' говорит' маня л' честь?

Са свѣтомъ школа сдружитисе мора!

Гласъ безъ ползе пусть ерь есть.

Тко презире нам' языкъ разговора,

Жели л', да с' улѣпша кад'?

„Та тко не жели?“ Али средство гдѣ ти?

Ніе л' — писат' истымъ сад'?

Безъ средства тко ѣ кад' къ намѣры допрѣти?

Сяйво л', што не пильи трудъ?

Нове ѣе проѣи, прошле с' родит' рѣчи,

Паст' ѣе, конмъ честь сад' свуд',

Кад' усх'ѣе языка найпречій

Судъ и уставъ *Обычай*.

— Ту ништа силомъ! языкъ светыня е!

Обште Рода благо тай!

Далеко рука неопрана да е;

Усудность насилства съ ньомъ.

Свудъ право е, да цѣлый Родъ га брани,

Смѣ л' се сумнят' тко о томъ?

Грамматицы! Покор'те, злоуздани,

Рода благу лестну ѣудъ!

Поета, Витія вам' законъ, мнимо, \*)

Даю, за ньи вашъ прехудъ.

---

\*) Кодъ мене веле млинь, илншъ, шлан, и т. д.

У еданъ данъ да честницу ломимо. — —  
 Да намъ каже Сербчиѣ смѣлъ,  
 Тво Душанъ, Милошъ, Югъ бы, Марко тво ли;  
 Гдѣ е Соколъ, Призренъ гдѣ л.  
 И Любосаву въ бракъ да Сербску воли,  
 Него Лизу, Сербльинъ младъ.

Образуесе народъ као човекъ  
 Еданъ; приима одликъ тад'.  
 О! дай о томъ да настоимо увѣкъ;  
 Савъ на нѣга мотри свѣтъ.  
 „Дай живъ да с' памятникъ за Родъ намъ дже,  
 „Слогомъ къ звѣздама узнѣтъ.“ \*)  
 Мраморный ступъ и образъ врѣме слиже,  
 Ал' не мужа славу, честь.  
 Богатство т' прелазн у руке ине;  
 Добро име вѣчно т' есть.  
 Доброте, правде, мужества, вѣштине  
 Примѣръ якъ веѣма ти насъ  
 Къ високом' вуче, душу намъ призыва  
 Къ красномъ больма, нег' сувъ гласъ.  
 Потомству славна мужа име бива  
 Въ тамы, въ бѣды свѣтъ, ступъ якъ;  
 И подпора у борбы съ буромъ страстїй:  
 Треба Ментора слабъ свакъ.  
 Примѣра такн видимо са сласти.  
 Повѣсть дат'е выше іоштъ.

\*) Или уанетъ, одъ узнѣсти или узнети.

Свѣтъ хвали вышшій редъ намъ Рода радо;  
 Простомъ бубня, да е лошъ.  
 У мысли хулу одвраћати стадо;  
 Узе Анђель пакъ опеть:  
 „О судіе! о учительи Рода!  
 „Бдите! адъ \*) ѣе с' губит' клетъ  
 „Орудія сте небу, ерону згода!  
 Гон'те таму, гон'те злость.  
 „Мачъ правице, мачъ гнѣва божіега  
 „Сдруж'те, гдѣ свирѣпа кость.  
 „И законъ добаръ, ахъ! и пукъ узъ нѣга,  
 „Откуд' порока мрачай?

Гледаймо съ обштомъ ползомъ свою сплести,  
 Свакій сербека Рода край  
 У храмъ свеобштій свѣта, славе, чести,  
 Радъ нек' да сувишакъ свой.  
 Да! любовъ къ себи слій у любовъ къ Роду:  
 Въ нѣму животъ вѣчанъ твой.  
 Единство у ком', смотри, Грецы ходу  
 Храпе мудро међ' собомъ!  
 Озбиљска, крѣпка обштег' добра желя  
 Держи царства, Родъ и домъ.  
 То повѣсть кратки землѣ насъ жителя  
 Свакій намъ свѣдочи вѣкъ.

\*) *Aίδης*, или *Aīs*, или *Адης* долази одъ *á*, не, безъ, и *ideiv*, виђети. Тако нашъ адъ значи невидлиште, мрачай. Окромъ тога значи адъ іоштъ, колико Невидимый, Невидный (богъ Плутонъ).

Да много т' човекъ може, народъ може,  
 Къ едномъ крѣпко тежи л' текъ.  
 Рѣчь — Сербство — кога сложит' неће, Боже,  
 У ком' сербска тече кровь.  
 Кораблѣннику равно бурно реже  
 Роптательска збора ковъ.  
 Не ав любовъ къ Роду, веѣъ потеже  
 Правцемъ къ цѣльи смѣреной.  
 О низке мысли: „Тво ти хвалит' счепаа?“  
 Савѣсть сладка новацъ мой. \*)  
 Узъ образъ обштелюбца слика лѣпа;  
 Извора безмазна долъ.  
 „Я свѣта раменомъ самъ не исправи.“  
 Како можешъ, колико л',  
 У чемугоѣ поболшати, по слави  
 Круга, куд' си небомъ званъ,  
 О том' ти с' нравна заповѣдь не пече. \*\*)  
 Гласъ нѣнъ: „Къ том' си обвезанъ!“

\*) Мате. гл. 20.

\*\*) Србо су дужности неіческе неподпуне, то естъ та-  
 кове, коѣ испунавати нитко насъ присловати не  
 може, окромъ ако ће уму противорѣчити. Такова  
 е на примѣръ дужность: Усавршенствуй ближнѣ-  
 га твога! Помози ты ближнѣму твоему у невольн  
 нѣговой! Къ неіческимъ дужностима валя да чо-  
 векъ самъ себе присилув, и то кадъ чини, выше  
 твори, него е подпуно дужанъ, естъ достоянъ име-  
 на човекъ, достоянъ благополучія, коѣ сватко се-  
 би жели. Правословія (Jus), не Иѣика, учи насъ  
 къ чему и како човека присловати можемо, ни  
 найманъ уму не противорѣчеи.

Судба л' ти, на' зла рука цѣль пресѣче,  
 Жали вѣранъ Роду нам'.  
 Та оде вѣкъ, съ нѣмъ корыеть, небо ведро;  
 Чела срамъ за гробомъ срамъ.  
 И нашег' Рода угрѣят'ѣе' нѣдро;  
 Неѣе с' тужит' вѣрный сынъ.  
 У войны Сербъ ѣе быти врагу страва,  
 Спрамъ свог' брата блажанинъ.  
 Мачъ освете у войны честь и слава,  
 Гадъ у миру звѣрованъ.  
 Шта саможивство, зависть, раздоръ снуе,  
 Нек' насъ учи Видовъ данъ!  
 У нѣдру садружества нек' се чуе  
 Истине и правде гласъ.

„У туѣ мы народъ да с' не преліемо,  
 „Нек' те мысли грѣю насъ!“  
 Да! нек' насъ грѣю, къ дѣлу да идемо:  
 Труло зерно гола рѣчь.  
 Насъ свыше светый *Савва*, *Душанъ* прате,  
 Гдѣ нѣи тко достоянъ веѣь!  
 Нѣинъ завѣтъ нам': „У добру сложни рад'те!  
 „Пруть самъ слабъ, у снопу якъ!“

„Даръ жертвенику отечества еданъ;  
 „Другимъ Рода с' сѣти пакъ.“

Тко данасъ мени смѣ то зазрѣтъ бѣданъ?  
 Сербльинъ вѣранъ Цару свомъ!  
 Да вѣрный рабъ што свога има блага,  
 Самъ бди мударъ Царь о томъ.  
 Пенати, Лари свуд' существа драга;  
 За нѣи смерть свуд' сладка честь.  
 Єрь живлѣтъ само, лишень све драгоѣ,  
 Зашто живишь, срамно есть.  
 Самъ Богъ племена людій разна оѣ:  
 Нѣговъ много в саадъ и плодъ.  
 Са руже цвѣтомъ угодна му саса,  
 Равни Бриттъ и Хотентотъ,  
 И Нѣмаць, Арапъ, Словенъ, Грекъ съ Парнасса,  
 Алефъ, Алфа, А и Азъ,  
 Нит' прознакъ \*) ума, сердца онъ гдѣ крати.  
 Онъ е отаць свию насъ.  
 Красота разне силе погледати!  
 Свеединость людскій родъ  
 Улѣнила б', и звѣрь и громъ покорит',  
 Борбе лѣпъ веѣ смѣса плодъ.  
 Тко може въ родну браѣу нѣи претворит' ?  
 Мысли нѣиной ярамъ дат' ?  
 У перси ланцемъ братску любовь лити ?  
 Свѣтъ бы затворъ быо тад'  
 Европе к' плѣнникъ дерзость посузити,  
 Коіомъ кова оковъ нѣой.

---

\*) То есть символъ, одъ *συμβολειν*, саударатисе, значити, разумѣти.

Са стыдомъ поздно с' людство цѣнит' учи;  
 Светъ му островъ свѣсти бой.  
 Како што нѣга, так' и другу мучи  
 Умну тварь ядъ робства лють.  
 Свобода духа есть найслаѣа людма!  
 У ньой сладакъ знойный трудъ.  
 За ню Химере огань стварь по ѣудма,  
 Безъ нѣ животъ горко худъ.  
 Та свѣтля еронъ, да рабма покой людма. \*)

\*) Не само еръ не изоставламъ, него и Славенскомъ, колико могу, ортографіомъ пишемъ. Што се ера тиче, та нѣ ли одъ пренекадашньи прадѣда наши наше? потомъ нѣ ли нама и нужно? найпослѣ нѣ ли таково слово, кое строго основаніе свое има? Мы налазимо еръ у аравскомъ и еврейскомъ писму. Еданъ примѣръ доста намъ е. Еврейски кз значи то, што нама наше кз, во, у, а лз значи Евреина што нама наше кз, ко. Перво се пише еврейски ק, друго пакъ כ. Ту двосточіе одъ оздо подъ словомъ одговара нашему дебелому еру, а име му е шва. Тако и тко пише гр'оце умѣсто гръоце, скр'ати умѣсто скрѣати, и т. д., не изоставля тай дебело еръ, него му само дае другій обликъ и друго име, па онда га премѣшта горе надъ нѣгово слово.

## 4.

**СПОМЕНЪ ВИДОВА ДАНА.**

За вечеромъ Лазарь седи,  
 Сутра иде Видовъ данъ;  
 Погружена нѣга гледи  
 Србске войске смуѣнъ Станъ.

С' упальномъ воштаницомъ  
 Над' Лазаромъ Геній стои,  
 Скорбнымъ лицемъ к' трону Судбе  
 Онъ управля погледъ свой.

О, уклони свемогуѣа  
 Ово одъ твогъ народа;  
 Нїе народъ, нїе земля,  
 Гди не влада слобода.

Но безгласна стои судба,  
 Око нѣ е ужасъ, стра;  
 Дечанскога крвь облива  
 При подножю нѣномъ пра.

У сузама Душанъ тоне;  
 Сильно тутнѣи грома звукъ;  
 С' прѣбіеномъ воштаницомъ  
 Осветлява Геній кругъ.

С' тужнымъ лицемъ сад' изчезне;  
 Смртный Србству куца часъ;  
 У прсима свакій носи  
 Своє судбе горкій власъ.

Вражда сев люто семе,  
 Вера с' зове неверомъ,  
 Вукъ се диже, Милошъ пада,  
 Милошъ, дика роду свомъ. —

Бурно свиѣ Видовъ данакъ,  
 Да оправда прошлу ноѣ;  
 Ал' в слаба людска рука,  
 Гди с' противи вышша моѣ.

Ніел' Рима древногъ сила  
 Полубожна негда была?  
 Све поруши судбе власть;

Лети Србинъ, лети вольно  
 На Косово, полъ бойно,  
 Лети свою у пропасть

Саблѣ звече,  
 Брда вче,  
 Крвь се ліе,  
 Срце біе;  
 Коньи врште,  
 Майке пиште,  
 А юнака ране тиште.

Сложно браѣо  
 Србинъ біе;  
 Милошъ гди в?  
 Муратъ лежи;  
 Турчинъ бежи,  
 За слободомъ Србинъ тежи.

Но Вукъ бежи;  
 Лазаръ пада,  
 Све пропада,  
 Ахъ надвлада  
 Турчинъ лютый,  
 Небо с' мути,

Србску славу, Србску храбрость,  
 Србеко име, Србску знатность,  
 Све прогута Видовъ дань.

\* \* \*

Ништ' на земли постоянногъ,  
 Данасъ весео, сутра тужанъ,  
 Данасъ силанъ, сутра сужанъ,  
 Данасъ славанъ, сутра бѣданъ,  
 Данасъ соко, сутра мравъ.

\* \* \*

Дуго Србинъ пишти  
 У невољи той,  
 Ковъ га робства тишти,  
 Ние своме свой.

Сва Сербія тужна  
 Еданъ — синій гробъ,  
 Сынъ е оплакива,  
 Свуда сужный робъ.

У несродне Землѣ  
 Онъ прелази странъ,

Да избежне тужный  
Люта робства станъ.

Отечество губи,  
Свакомъ туѣнъ свудъ,  
Србско чедо дон  
Туѣ майке грудъ.

О смилуй се Вышній,  
Гнѣвъ утоли твой,  
Одъ пропасти вѣчне  
Спаси народъ мой.

Тако тужнымъ гласомъ  
Сербія вопія,  
Ал' е странна смртномъ  
Вѣчна Вышнѣгъ воля.

\* \* \*  
Време иде, време бежи,  
Буйнымъ стремомъ, буйномъ хукомъ.  
Све раздире кивномъ рукомъ,  
Куд' манитно смртный тежи.  
Юче славъ, данась смиренъ,  
Юче славъ, данась презренъ,  
Юче страханъ, данась сатренъ,  
Юче Туранъ, данась робъ.

\* \* \*  
С' вышеземногъ сад' престола  
Свой разлива судба гласъ:

„Чуйте Србљи, Бож'я помошь,  
Милостиво здравля васъ.

Што е Србинъ злопатио,  
Причина е себи самъ,  
Вражду, раздоръ и неслогу,  
Онъ облюбил себ' на срамъ.

Грехъ Душана покаянъ е,  
И што крвнй створи Вукъ,  
Проклетство е освежено,  
Буди Србе Србу другъ.

Будите се вы сынови  
Изъ дремежа свакии свогъ,  
Некъ васъ Србинъ братъ дочека,  
Као желвногъ брата свогъ.

Свећу наука подпалюйте,  
~~Да познате ереће цвѣтъ,~~  
Текъ е онде права срећа,  
Гди с' незнаня руши сплетъ.“

Тако Судба мати рекне,  
Сяйный небу сину зракъ,  
Бурный облакъ, и давнашній  
Разбегну се беде мракъ.

Опетъ Геній с' воштаницомъ  
Указа се с' целомъ садъ  
Младко лице румень краси,  
Задовольства лепый сладъ.

Умилято насмеши се,  
 Пак' загрли Србскій родъ:  
 „Вечно роде вековао,  
 Вечно славомъ успевао,  
 У блистаню сазревао,  
 Купећ' слоге райскій плодъ.“

\* \* \*

Радо човекъ споминѣ  
 Свое негда яде,  
 Кадъ му болѣгъ живота  
 Дне, часови сладе.  
 Но корысть е спомена,  
 Што страдалцы гледе,  
 Да с' пазльиво чуваю  
 Одъ подобне беде.

15. Іуніа 1841.

І. С. Поповићъ.

5.

## ИЛИ ЗАХАРИЋВИЋУ.

Немой ми друже найодабраніи  
 Збогъ кивне злобе, зависти отровне,  
 Оставлят' красну стазу жизни,  
 Муза с' опростит' за навекъ милы!

Што разумъ бистрый, чиста наклоность по  
 Нарави светой избере, одобри,  
 Бадава к' блесанъ празднымъ рѣчма  
 Цѣлымъ предъ свѣтомъ опорочават'.

За слепце праве сунце не свѣтли намъ,  
 Нит' нѣжно чувство, права и ученость  
 За вѣчне слуге туѣй мыслии,  
 Праве за просяке сѣе сѣме.

У души красной свѣтъ ќе ти блистати  
 Текъ лѣпымъ душам', рођенымъ вышій за  
 Свѣтъ. Има таковы, вѣруй! душа  
 Лѣпомъ у Народу нашемъ Србскомъ. —

Некъ грмлявине Пооле потресаю,  
 Тымъ воздухъ быва чистии, здравии;  
 Некъ вѣтаръ шуцати вртъ крозь красный,  
 Тымъ намъ созрѣваю плоди сладки.

Одъ свакогъ шума Ирой не плашисе,  
 Теб' равне лупа штитова тучны на  
 Бой ватренъ спрема, дражи: веѣа  
 Борба и побѣди дае веѣу

И цѣну, славу. Противу врага в  
 Истине света война и извѣстна  
 Побѣда, сладка чистомъ срцу.  
 Намѣру цѣль увѣнчава сваку.

У таквой борби слабъ ми отврдноу в  
 Духъ. Безъ одмора врази ме гоне и

Садъ. Тешкій м' оклопъ веѣь не тишти,  
Мачъ ми у десници лакшій поста.

На полю чести ты си ми с' блистао  
До скоро; неѣешь тр'пиги ни сада,  
Да т' подли врази мраче славу:

Браниѣешь такву юначки самномъ. —

Дай бойна копля сѣйне и штитове  
У светомъ огню любви ватрене  
Промен'мо знакъ за свѣтлый вѣре  
Тврде, да бранимо честь и име.

У дружеству расти снага и воля и  
Духъ. Поредъ вѣрны паде другова текъ  
Нашъ Милошъ славно на Косову,  
Изнова роди с' у смрти съ нѣма.

Да братски сваке дѣлимо незгоде,  
Узаймнымъ силам' къ цѣли да с' спремно —  
Врагъ пасти мора пре ил' после:  
Побѣда истину, правду прати.

ђ. Малетиѣь.

## НАСТАВНИЦЫМА МЛАДЕЖИ СРБ- СКЕ.

Вы, кое среѣно промысль *Вышинѣга*  
 На точку свету постави смртныма,  
 Задатакъ красный хран'те наставницы —  
 Светой по стазицы уч'те милу

Корачат' младежь отважнымъ коракомъ!  
 Одъ васъ изгледа полезне сынове,  
 Обрану, отечество жудно,  
 Отцеви подпору слабы сила

И радость редку сѣдымъ подъ власима,  
 Безсмрт'е хвално позны кодъ народа,  
 А пріятели вѣрне свое  
 Спутнике щастльиве, бурне жизни.

У душе лити огань божественный,  
 Освѣтит' очи лучомъ безсмртія,  
 Управит' стопе на путь правде,  
 Къ извору стреме да с' првобытномъ

Охрабрит' нѣжне страшльиве силе, о!  
 Заслуга каква врстна човечества  
 И радость лѣпой души, срцу —  
 Прелази границу сваке мысли!

На такомъ путу силамъ источенымъ  
 Кадъ срце србеко престане куцатъ вамъ  
 За Родъ свой, уста с' склопе, браћи  
 Ползе одъ велике бывша: вѣрни

На гробу вашемъ плакатъ питомцы ѣе,  
 Уздисатъ скорбно своимъ за свѣталамъ,  
 Оплести вѣнацъ вѣчнокрасный  
 Свѣтлый за примѣръ признателности.

Ко Роду диже паметникъ славе и  
 Безсмрт'я, диже славу собственну тай;  
 Одъ ползе ближњи диже с' престоль  
 Важности, цѣне, достоинства жизни.

Усади воѣку, брижљиво храни с';  
 Ко ѣ' плоде нѣне среѣанъ уживати,  
 Не брини с' добрый! Овде люди  
 Еданъ за другога среѣно живе.

Украшенъ Србинъ дарима небеснымъ  
 Попеѣе с' лако светлу на лѣтвицу;  
 Разпали врелу жижку само,  
 Букну ѣе пламенъ у облакъ собомъ.

Ой! зна'ѣе Србљи цѣннити совѣте  
 И благу росу свѣтлого разума!  
 Гди крѣпка воля диже душу,  
 Крыла су готова новъ за полеть!

На полю бойномъ, ума и просвѣте,  
 Подъ штитомъ сѣйнымъ Марса и Минерве,

Умеће равно дѣлит' славу,  
 Побѣду, Рода за честь и име.  
 Да б' таква зора скоріе синула,  
 Одъ васъ се чека, Феба напрсницы!  
 Удвойте ревность къ общемъ благу,  
 Полѣ намъ къ борби отвор'те скоро!

Ъ. Малетихъ.

7.

## Н А С М Р Т Ъ

### САВКЕ ДАВИДОВИЊА.

Auch ein Klaglied zu seyn im Mund der Geliebten ist  
 herrlich:  
 Denn das Gemeine geht klanglos zum Orkus hinab.  
 v. Schiller.

У весни златной невина живота,  
 Кадъ зора руйна дражести небесне  
 Развія чистомъ ока свѣту,  
 Общу на радость искренны душа,  
 За навекъ сунце зађе ти младости.  
 Све красно, дично паде у наруч'я

Леденогъ гроба; тугомъ горкомъ  
 Пѣвцы умукоше лѣса Србскогъ. —

За вѣчный животъ рођену гледећ' те  
 У мрачной раки скрштенымъ рукама,  
 Не могу ахъ! не тужит' горко,  
 Сузе не лити са браћомъ мутне.

О вѣчна правдо! — неякомъ срцу момъ  
 Опрости — пусти слободный сузам' токъ!  
 Не пытамъ зашто с' тако кратка  
 Положи граница быђу земномъ.

На таквомъ мучи разкршћу разумъ свакъ;  
 У лакомъ ярму вѣре спасителне  
 Налази конацъ свию желя;  
 Земно са вѣчнымъ се братски дружи. —

Да, неиспытанъ Божій е промысль.  
 Гди мутно око смртнога човека  
 Увиђа пропасть безконечну:  
 Вѣчне ту диже се жизни престоль.

О, съ Богомъ Савка, цвѣте пресађеный  
 У поля райска! Прости ми немоћномъ,  
 Што т' нисамъ кадаръ дићи споменъ  
 Выспренный гробу на ладномъ твоемъ.

Невѣшта м' рука сади ти цвѣће ев',  
 За навекъ коѣ неће увенути  
 Небесна ако м' любви Муза:  
 Живи' бешъ вѣчно у Роду твоемъ!

Ђ. Малетићъ.

**ГРИГОРІЮ ВОЗАРОВИЊУ.**

Истинна, правда, честность и теженѣ  
 Къ напредку рода, то су ми предмѣти  
 Незнатне лире, тій ѣе остат',  
 Срце докъ куцало м' буде Србски.

Овѣчит' дѣла хвална и заслуге  
 У роду врстны лица, за навекъ ѣе  
 Остат' ми дужность света, мила,  
 Радость и найвећа духу м', срцу.

На полю цвѣтномъ младогъ намъ књижества,  
 Гди с' топли лію зрацы и росица  
 Неякомъ цвећу Србскогъ врта,  
 Радо те гледимъ Возаровићу,

Гди жаромъ топлымъ испунѣнъ къ роду твоємъ  
 Подижешъ Србской младежи разсаде  
 Текъ чиста вкуса; ума очи  
 Браћи отварашъ за лѣпшій животъ.

Оснивашъ новымъ борцыма бориште,  
 На комъ ѣе нѣкадъ, красномъ по примѣру  
 Современика умны, дѣлит'  
 Заслугу, славу и честь, достоинство

У равной сили духа и живости  
 Са тућымъ, храбрымъ народомъ, образъ и

Освѣтит' Рода свога, храбры  
 Прадѣда, падшій на полю славе.

Узь лиру таквогъ радо Те пѣвамъ, не  
 За дати веѣу дѣлама цѣну ти  
 (Єрь таква с' славе сама собомъ),  
 Веѣъ за одолѣти жару срца. —

Оваквогъ, Пѣвцы, желимъ у пѣсмама  
 Текъ вашимъ чути; дѣлы покажите,  
 Да знате цѣнит' врстна мужа  
 Заслуге, душе и благородство.

Да, дайте струнамъ достойне предмѣте,  
 И храму светомъ чистого ладила;  
 Немойте печать богоданный

Црно на чело ударат' срамно! —

О, ступай среѣанъ славе у храмове!  
 На такой стази Божій некъ Т' благословъ  
 Свудъ прати; силне крѣпи къ цѣли  
 Похвалне, выпренне достиженю.

Да с' Тобомъ любовь крѣпка ко общему  
 Пробуди благу теснымъ у прсима  
 И проче браѣе, Геній Рода  
 Лебдиѣе съ Музама, кѣрма неба.

Ѓ. Малетнѣъ.

## НАДГРОБИЕ ДОБРОЙ ЕДНОЙ ДЕ- ВОЙКИ.

Любко душе око мене  
 Живоносногъ цвѣћа сплетъ,  
 Све с' зелени, само еданъ  
 Могъ живота вене цветъ.  
 Мати руйну ружу сади  
 Око гроба кѣри свудъ,  
 Ахъ у ружи ћерку види,  
 Ал' не чуе кѣри гласъ.  
 И кад' грозна зиме студень  
 Любкій ружа срубн са'дъ  
 Срце майке горкомъ тугомъ  
 Не'ма печаль пара тад'.  
 Тужна майко, све ће вратит'  
 Милолюбне взоръ весне,  
 Све ћешъ тужна майко видит',  
 Само твою Марту не.

І. С. Поповићъ.

## МОЙ ПРЕЛАЗАКЪ ПРЕКО ЦРНОГО МОРА.

„Благословите . . . . морѣ . . . . Гдѣ, пойте ѿ пре-  
возносите ѣго во вѣки.“ Пѣснь св. тр. Отрок.

Не стрепи, Мусо, заедно и са мною!

Вѣкъ небо нашу послуша молитву:

На мору неста мрзког' полка

Силны одъ валова. Юче бродъ намъ

Одъ нѣга стешнѣнъ, челомъ му кланяю,

Да жертвомъ нѣга не справи Нептуну,

Ком' царство ево црно море,

Кипти жертвенцима красным', гойным'.

Мы участници беде быясмо му:

На нѣму ездеѣ, сваког' се жасасмо

Войника, на путь кад' намъ стае,

Кивно испречи се, плячку тражи,

Да животь узме. Све е по броду намъ

Умукло живо. Бродвлади безбрижность

Губляу съ лица; страх' и нѣма

Чело набираше. Обшта беше

Неволя, бродъ кад', едномъ патоваренъ

На плеѣа цинска валу, а одъ други

У ребра бієнь, къ смрти гонѣнь,  
 Жалостно вчаше. Ко ће ка' Богъ? —  
 Одбац'мо страву! Броду на горњицу  
 Айдемо, бродско друштво где с' порави  
 Одъ равног' нашем' страха. Боже,  
 Фалимъ Те! тучне ли оку паше!  
 Гле образъ ясанъ Твое премудрости!  
 Нит' згледа морском' краю, нит' дубини;  
 У свач'іой зенки лежи напрегъ,  
 Тамо досегнут', где с' кругомъ небо  
 У мору купа. Дивотно позорѣ!  
 По врху морском' сунца се десница  
 Повлачи, шарну нѣму снуе  
 За собомъ одеѣу. Запиръ \*) тій  
 Ветрова чин'ма искусно управля.  
 Да, грозни морски ючашнѣи воини  
 Лепшег' су данасъ лика, реда;  
 Сви се на нѣгову трубу движу  
 Чиновно. Шлавомъ с' одекомъ одели,  
 На нѣой имъ бели с' сребрна огрла,  
 Што с' пене морске прсти везли;  
 Сунце имъ натиѣ златомъ ткане  
 На смерне главе калпаке; за тима  
 Челенке с' гиблю, зрацима светлости

---

\*) Грчкій ξέφυρος дотеранъ на Србскій Запиръ, контию запирув, а не дува силно.

Убране. — Срдце, Мусо, опетъ  
 Стеже ми с', умъ се по глави мути!

Паметъ ми предъ нѣи излази съ древнога  
 Мудраца речю: „Одъ смрти пловнике  
 „Дебљина даске бродне само  
 „Разставля.“ Срдце што неће, ние

Ни уву драго, камо ли очима  
 Повольно. Бродъ намъ дрвенъ е, надписа  
 На нѣму нигде: „Ние ломанъ!“  
 Невера воде мекоѣа држи

До земне вере тврѣе презадуго,  
 Па нисмо рибе, страха да немамо! —  
 Но пламень свеће людске жизни  
 До неба допире; море, земля

Нек' ниште восабъ; оганъ живота намъ  
 Изъ зуба нѣины. Небо ќе избити,  
 Изъ нѣга ако среѣомъ пара  
 Буде избіяла добры дела!

Где страх' ни мрве помоѣи не шилъ,  
 Ту лепше дружество *мудроме* съ дрзошѣу;  
 Юшъ милость Божя где е явна,  
 Само *безумноме* зечъ срдце

Срамоту носи. Якостный рече Богъ,  
 И роди Англамерика Фултона;  
 Изъ овог' мозга оштра мудрость  
 Сына лакобрили искресала

Где „Пароброда!“ Юче прелећао  
 Зле полке морске, главе имъ рубіо,  
 Целюсти гладне што су нань-га  
 Кивно разгибали, кад' му чела

Кланяня бју пред њима залудна;  
 А данасъ ево мору по гладкоме  
 Суля се живо. Старог' края  
 Броди, у тежимма пеленама

Пузећи мртво, диве му с' итрости.  
 Тако е! когодъ любви петляріе  
 Стражнѣга, седог' века, среће  
 Нема, у новіем' предњимъ быти.

Шта і' оно? — Западъ яеной у светлости  
 Савъ огрезнуо! Съ неба где силазакъ  
 Топлећег' Феба миле Хоре  
 Празнуо; Нептунъ вечерасъ *Златног'*

Назива гостомъ, спрема му постелю.  
 Да, већ' се съ морскимъ царомъ онъ рукуе;  
 На дворскій прагъ му ногомъ ступи,  
 Унесе златну и главу съ теломъ!

Нерайде кличу ясним' гр'оцама,  
 А коло морски изводе жители,  
 Делфини ево коловође  
 Море прострелюю, тутань чине,

Где *безслртници* полюбцы' с' посицлю.  
 Нерей имъ каже богату трпезу,

Обяша с' купа, чаше звече,  
Срећно веселѣ имъ, миранъ санакъ! —

Сад' ево тавна ноѣца изъ мора се  
Помала; свита лепа е спроводи:

„Тишина, покой, миръ и санакъ;“  
Глава іой подъ небомъ место наѣ!

Претвара с' плавно ризу у широку;  
Ха, ноѣца ньоме царски се огрѣе;  
Навези на ньой звезде трепте;  
Скута іой постава тавносьйни

Облаци; ньи іой служници ветрови  
Размеѣу, носе. Ноѣца гле десницу  
Извлачи исподъ ризе! У ньой  
Глава с' одъ жезла іой луна светли,

До зрачног' сунца време да управля,  
Дыханѣ свако къ миру да одводи.  
Веѣ' цела тварь подъ скут'ма ноѣце  
Борави санакъ, па, Мусо, и ты

Сабери крила, спавай ми у недры',  
До желѣ скорог' съ тобомъ ми бденія!  
Аврора, веле, откриѣе намъ \*)  
Градъ Европ-Азіе, свег' на коме

---

\*) На четири часа предъ зору 1. Ноемвр. исте годне  
упловіо е подъ нама паробродъ у Цариградско при-  
станиште, и носеѣи се овимъ доспео е за 1 1/2 часа  
на свое обично у овоме место. После 2 1/2 часа у-  
каже намъ се и зора, а са овомъ и дивотный изгледъ  
на две стране пристаништемъ раздел'ногъ Цариграда.

Баве се очи света двоєзычна;  
 Там' наша дружба быѣ скопчанія;  
 Знашь люба мени, моремъ сморна,  
 Броду у дойници сама лежи!  
 Отидо, нѣным' мыслима мучным' и  
 Злопатам' тела давати мелема  
 У благим' реч'ма. Тия ноѣи!  
 Милостна любви ми буд' и мени! —  
 На Црном' мору, 31. Октомвр. 1841.

В. Радишиѣъ.

## 11.

**МОЯ ЖЕНИДБА.**

(Анакреонтски.)

— о — о — о о

Зевсе негда съ Олимпа  
 Ято Муса послао,  
 Съ нѣима, іоште богинѣ:  
 Минерву, плавооку,  
 Евсевію честиту.  
 Оне иду двору мом',  
 Любовце ми казую  
 Све младоѣке лепотне

А одъ Зевса милостна,  
 Мусе даше Певію,  
 Да са нъоме певамъ живъ,  
 Што за благо рода знамъ.  
 Палла даде Софію,  
 Да покрай нѣ съ людима,  
 Како валя живуемъ.  
 Евсевія нудила,  
 Да се любимъ съ Круномъ . . . я.  
 Любити е быя радъ,  
 Ал' ми юнакъ моѣи пунъ  
 Преоте е, прелюби;  
 Евсевія понова  
 Митру . . . дава убаву,  
 А за Круномъ утеху;  
 Паѣ се юнакъ налети,  
 Те и Митру оте ми.  
 Я ти цвиломъ процвили,  
 Душу м' яди спопаше,  
 До скоро е држаше.  
 Но кад' Вена лепота,  
 Коя'но е споена  
 Одъ самцате милости,  
 Ономадне \*) гледну ме,  
 Како яде ядуешъ;  
 Сійну съ неба итлено,  
 Предъ двора ми спусти се,

---

\*) т. в. 12. Ноемврѣя 1839. год. на данъ мога венчаня.

Злаћанъ завесъ разклони,  
 Исподъ нѣга праћну се  
 Црноока белика,  
 Та красойка Марица  
 Право мен' у наруче;  
 Радостанъ е пригрли,  
 Круну . . . , Митру . . . прегоре.  
 Витну Вена на небо  
 Са высина збора ми:  
 „Првашиѣ су богниѣ  
 „Дале даре т' на ползу,  
 „А моиемъ слади с' ты;  
 „Онъ е одморъ умору,  
 „Онъ е лакость незгоди,  
 „Онъ е тузи разблага!“  
 Я овакой любовцы  
 Срнце мое искрено,  
 Любичицомъ . . . крашено,  
 У недарца метнуо;  
 Она мени нѣзино,  
 (Есть любе ми, врагови!)  
 Ево данасъ завазда,  
 Белымъ криномъ . . . кићено  
 У сред' душе затнула.  
 Тыма дар'ма займичным'  
 Мы се данасъ вежемо,  
 Па смо едно одъ двое! —  
 Сви су дари Олимписки  
 Добро дошли *слртныма*,

Но изъ руке Любави —  
Дани дари людима  
Задовољствомъ ухаю!

У Крагуевцу 14. Ноемвр. 1839.

В. Радишићъ.

12.

## ГОЛУБИЦЫ СРБСКОЙ.

Лети! лети  
Мила наша  
Голубице!  
Преко красны  
Умны ныва,  
Бирай цвеће  
Носи Србу  
У наруч'я  
Да се кити  
И поноси.  
Гучи! гучи  
Непрекидно  
Србски Србу,  
Да ти и онъ  
Любкимъ гласкомъ  
Одзывъ даде:  
„Майско ютро,

Мила наша  
 Голубице!  
 Снажило те.  
 Струй вѣчности  
 Поточића,  
 Пѣвачицо!  
 Повіо те.  
 А Србъ братацъ  
 Докъ узтрае,  
 Поучицо!  
 Грлиће те!“ —

У Шабцу.

Д. Маринковићъ.

13.

**НОВОЙ ГОДИНИ. \*)**  
**1841.**

Свани! свани милый дану!  
 Пурпуръ двери отвори!  
 Пусъай искру богодану,  
 Коіомъ вири блаженъ рай.  
 Србинъ се радуе  
 Майцы да казуе,

\*) Пѣвано у театру 1. Януарія о. г. у Шабцу представлянѡмъ.

Да е сван'о новый данъ,  
За ню тврдый среѣе станъ.

Свани! свани милый дану!

Укаж' красну одежду  
Славомъ вѣчномъ изаткану!

Дай! — укрѣпи надежду!

Србкинѣ дѣвице

Строю веѣ пѣсмице,

Да чествую майцы скуть,

Кои краси славе звукъ.

Свани! свани милый дану!

Некъ се ори гора, лугъ! —

Кликни громно радость жельну:

*„Србства слави вѣчностъ друзъ.“* —

Пастырѣ веѣ фрулице

Удеша пѣсмице,

Да честита майцы скокъ,

Когъ неруши времен' токъ.

Свани! свани милый дану!

Срба главу накити!

Лій му сердцу любовь, слогу;

Да те може славити.

*Сербія с' подижее,*

*Свѣтила зажигее!*

*Мудрость люби, гони мракъ,*

*Свога Княза люби свакъ. —*

**СРЪКИНЬИ.**

Плавога ютра  
Ружичномъ искромъ  
Одъ сна дубока  
Юшт' предигнута  
Ил' при быстрое  
Потоку лице  
Нѣжно ты мила,  
Ил' при прозору  
Иглицомъ танкомъ  
Везъ ситанъ везла,  
Ил' неговала  
Заграде плодне  
Мирисно цвеће,  
Снажный му коренъ  
Ил' заливала,  
Српъ или криви  
Вредной у руцы  
Имала жнѣти,  
Миломъ ил' брату,  
Виткѣй за поясъ  
Преслицомъ, танку  
Кошулю предуѣ  
Ратаромъ труднымъ  
Простъ, — вкусный ручакъ  
Носила ранно:

Чуемъ те вредне  
 Србкинѣ вѣри!  
 Пѣсмицу груди  
 (Коя то може?!)  
 Топлы гди пущашъ! —  
 Пѣвай намъ мила  
 Среѣна намъ была!  
 Домъ одъ прадѣда  
 Зыдани Србскій  
 Пѣсмицомъ сличномъ  
 Твоіомъ некъ струн.  
 Некъ знаде путникъ  
 Галль или Нѣмаць  
 Быю ил' Маѣаръ:  
 Да у нѣм' Србска,  
 Србкинѣ майке  
 Доена млекомъ,  
 Ёрка весели  
 Старогъ бабайку. —  
 Пѣвай намъ мала  
 Жива намъ была!  
 Србскомъ садъ чеду  
 Пѣсмицомъ твоіомъ  
 Снажи слабъ коракъ; —  
 Србину младомъ  
 Гласомъ садъ яенымъ  
 Мегко у сердце  
 Невину любовь,  
 Сею за Србску

Брацу ил' свога  
 Жарко да куца,  
 Сади дубоко! —  
 Живость очію  
 Бистрога ума  
 Мудрый ти полеть  
 Свагда некъ прати. —  
 Красно ти лице  
 Ружична боя  
 Невина стыда  
 Дично некъ краси. —  
 Сердца са нѣжна  
 Некъ добродѣтель  
 Беседомъ мудрому  
 Извире т' сладко. —  
 Поцѣвай своме  
 Одъ садъ, к'о до садъ  
 (Какъ незна друга!)  
 Србски Србину. —  
 А одъ мен' ову  
 Прійми искрену.

Д. Маринковић.

**НАДЕЖДА ПРАВА.**

Румен' лучъ кадъ ране зоре  
 Таму густу одбія,  
 Итра ластва гласкомъ горе  
 Сладкимъ Етіръ пробія;  
 Весели е шаревъ гай. —  
 Ту есени вара край. —

Пастыръ лакій свое стадо  
 Чупкаюће травчице  
 Предъ себ' тера, пѣсме радо  
 Пуѣга гласъ узъ двойнице;  
 Весели га зеленъ гай. —  
 Тай отима есенъ край.

Врта беруѣ китно цвеће  
 Милка рано устае,  
 Чувствомъ сладкимъ на грудь меће,  
 Пѣсму драгимъ отдае;  
 Весели е брачный часъ. —  
 Ту презрени скорби гласъ. —

Сребролюбаць пренуть одъ сна  
 Пипа ковчегъ затворенъ;  
 Слаже добыть, кой рачуна,  
 Съ звецкомъ новца опоевъ;  
 Весели га новца екъ, —  
 Ал' га скорби кратакъ векъ. —

Редолюбаць младежъ вѣстну  
 Рода гледеѣ' напредну  
 Творцу пѣсму пѣва хвалну,  
 За будуѣность повольну;  
 Весели га Рода скокъ. —  
 Тогъ невара судбе токъ.

У Шабцу.

Д. Маринковиѣ.

16.

**СРБСКА ИГРА И СВИРКА ПЕ-  
 СМОМЪ ИЗРАЖЕНА.**

Вы велите да е умрео Пеца, славный Свираць,  
 И веѣь одсадъ одъ Свирила рекао браѣи: чистаць!  
 Дакле шта ће саде реѣи моя лепа снаша,  
 Или пѣжна Милица, ил' румена Даша?  
 Неѣель реѣи Младоженѣи: къ себи руке Девере,  
 Ты брадатый и нѣмъ, рускѣи хладный сѣвере.  
 Неѣель реѣи, вала момче, неѣешъ ми се ожеѣи,  
 Неѣешъ никадъ ты постель, ни снашице стеѣи.  
 Ты за Снашу немилице, сасма често пыташъ,  
 А самъ ми се по бѣлому вѣчно свѣту скиташъ,  
 И къ твоему нещастѣю садъ ни Свирица нѣе,  
 А безъ Свирица траляво се вѣнаць любви вѣе.

На ово я одговарамъ лепотици дѣви,  
 Мосй лепой несубеной и неверной Неви:  
 Истинну ми говоришь, да се много скитамъ,  
 Да я яданъ забладава за Снашицу пытамъ.  
 На что ми е Снаша, кадъ я веѣе сѣдимъ,  
 За что тако тужимъ, и одъ туге бледимъ?  
 И ово е истина лепото Девойко;  
 Но кадъ бы ты знала какавъ ти е Гойко;  
 Како ти се пали младоженя старый,  
 Како любовь виши, и сердашце жари;  
 Валла бы ми рекла, дѣво, опрости ми старче!  
 Оди да те загрлимъ вукодлакй Ярче!  
 Само ми се добро држи за поясомъ снаши,  
 Намигни приль Мати, или брату Яши,  
 Или Свирцу Паин, сыну Павла Лири,  
 Кон на насъ иза плота видишь како вири.  
 Само нека засвираю Молчани юнацы,  
 Пакъ ѣе намъ се накупити сви Молски сокацы,  
 Девойчица, и снашица, киѣени момака;  
 Посрнуѣе у коло на ерке и бака;  
 Бацыѣе и Попа читулицу артию,  
 Высоко ѣе за поясъ онъ задѣти мантию,  
 Куми ѣе намъ съ Абайліомъ, съ перяницомъ Прота,  
 Уватити подъ сведромъ, чипке, вирошь Тота,  
 И коло ѣе на авліи завести широко:  
 Сватови ѣе повикати сви у гласъ високо:  
 Држъ се саде снашо, нешеврдай Нево,  
 Помичисе на десно, потресай на лево;  
 Свирай Яшо ватрено поноситый Свирче

Држдерь и ты амо Старый, приль Романе Стриче!  
 Живо браћо, живо подвикуйте хаха хуй;  
 Михаль Бачи хегедушь сербска кола хегедуй!  
 Мома Невн замиче своимъ црнымъ бркомъ,  
 А ножица за ногомъ подскакуе тркомъ,  
 Перянице све лете момкомъ око главе,  
 Момке окомъ стреляю лепотице плаве,  
 Гледай како Свираць дуваюћи црвени,  
 У лепота цвеће на груди се зелени;  
 Съ момака играча зной рѣкама тече,  
 У момака одъ любви сердца громко ече!  
 У попе се замрсила сва одъ зноя брада,  
 Бокъ протире младоженъи несташница млада;  
 У момака изъ очію свѣтла муња сѣва,  
 Громомъ грме свириле, а Нева подпева.  
 Погледай ми, Любо, садъ на старогъ Момка,  
 Како жустро подиграва, и несташно хопка,  
 Пакъ ми саде кажи, оѣешъ за ме поѣи,  
 Оѣешъ ли ты моеѣ туги любвию помоѣи.  
 Амо саде твое очн ты на ме окрени,  
 И на любве загонетку окомъ одгонени!

О! любви сладка! О кѣри небесна!  
 Ты си наше среѣе Богиня чудесна!  
 Ты мене позывашъ къ мое жизни другу,  
 Незнаюћи еще сву мога сердца тугу.  
 Дакле ми покажи высочайше благо,  
 Кротко, нѣжно сердце, сердце сердцу драго,  
 Да ти кажемъ како любве нѣжно любе люди

Свою вѣрну лобу, како вѣне груди  
 Есу олтарь любви нѣжному юнаку,  
 Кои уме живити среѣно у буджаку,  
 У буджаку сиромаштва на бѣломе свѣту  
 У любви и дружества маломе совѣту!

Но кадъ ми еше невѣсте назначила ниси,  
 И ако ми животъ мой на кончиѣу виси,  
 То ми дай послѣдне къ жизни благоденство,  
 Найвеѣе на свету, первое блаженство,  
 Да я скоро куѣи доѣмъ, у мою отчизну  
 (Ахъ! овде ти мое сердце отъ жалости бризну)  
 Да я вмѣсто невѣсте отечество любимъ,  
 Да се сладко о куѣици своей среѣанъ трудимъ,  
 Да я родъ свой любезный страстно обожавамъ,  
 И Мацаромъ, нашей браћи, Србски да Мацарамъ.

(Изъ рукописа Гд. Трланча.)

## 17.

## ЗАГОНЕТКЕ.

## 1.

Нит' самъ дрво нити бобъ,  
 Нити месо нити дробъ,  
 Већ самъ зеленъ као едъ,  
 А полезанъ као медъ.  
 Ранимъ люде као лебъ,  
 Зато велимъ да самъ медъ.  
 Два су слога у мени  
 А са осамъ писмени.  
 Кадъ ми другій читашь слогъ,  
 Споменешъ се тад' светогъ  
 Крестителя Иоанна,  
 Како страда тог' дана.

## 2.

Нити ногу нити руку имамъ,  
 Нити рану какову уживамъ.  
 Бездушна самъ и стваръ невидима,  
 Ал' позната врло добро свима.  
 Премда ми се многи обрадуо,  
 Кад' ми гласакъ у воздуху чую;  
 Ништа манъ, опетъ ме се боє,  
 Докле беснимъ све у страху стоє.  
 Кад' с' раздеремъ, сваком' с' кожа ежи,  
 Осврће се куда ће да бѣжи.  
 И вселена отъ мене се тресе,  
 Кога лупимъ, одма преметнесе.

Прво словце кад' ми се отузме,  
 Неволя ме тѣлесна обузме.  
 Кой ми оће име да погоди  
 Потребно му петъ писмена овди.

18.

### РАЗРѢШЕНІЕ ЛОГОГРИФА

у

ВТОРОЙ ЧАСТИ ГОЛУБИЦЕ

ИЗДАНИЕ 1841. ГОД.

1.

Ражань, <sup>т</sup>Ражань (животно) Ражань  
 (варошь у Србиѣ), Ражь.

2.

Брана, врана, грана, рана (на тѣлу)  
 рана (сло), Анна, манна, мана.

### РАЗРѢШЕНІЕ ШАРАДА.

1.

Купина, купи — на.

2.

Бодля, боля, бооля.

Превода у стиховима нейма.

  
**IV.****С М Ъ С И Ц Е.**  
**1.**

**И**же во Христа Бога благовѣрный, и благочестивый, и христоролюбивый Іоаннъ Матею Басарабъ Воеводъ Божию Мылостію и божіимъ дарованіемъ обладающу ми и господствующу всею землею влахозапланинскому, и еще и залѣстными странами Алмашу и Фогарашу вождъ. Благоизволи господство ми своимъ произволеніемъ и чистымъ и свѣтлымъ сердцемъ господствами яко прославити прославльшаго мя Бога и со славою вознесшаго мя на прѣстоль свято почившихъ праядовъ господствами. Сеже даровахъ и господство ми сій всечестный и благообразный и препочтенный иже надъ всеми честными дары настоещій хрисов. господствами. Почтенному правителю нашему жупанъ Радуль великій комисъ и жупанице его Софіяки и сынихъ елицы даровати имъ отъ Бога Якоже да есть имъ все село тамбурещій отъ судъ Ялом и со вси вечный и у полю и у шуму и у воду и со блата и

со седалища селовъ и со васъ ходоко и со всѣмъ хотаръ по старе хотар и белеги варе колнко толико елико изберитя. Обаче и белеги хотаромъ да се знаеть. Отъ ка село футещи отъ горганелуй русохацевъ презъ Дунавъ право у сіе страно у блато, по уставойни и по упарушъ; и паки по войне у каменъ и по у горганъ у Адуде щилогъ Тамала у каменя отъ друмъ и на полю у Селбуль тог копанъ и отъ подолъ отъ кои рѣцау Каменъ и отъ поду отъ Баха Банъ пакъ у каменъ и право у главу Огневъ у хатару Берилещиловъ и Пяскулещиловъ и отъ погоре отъ кажагліе по старе хотаръ отъ каменъ у каменъ дори доле у друмъ кодъ блата у великія каменъ и у блато подъ у корнулъ Солтовицій право на Дунавъ. Али и вечни да се знаеть по имена Думитру; Богданъ синъ Николая и пакъ Думитру и Спасовъ съ два брати его и крачунъ Батрикъ и крачунъ Рошіулъ и съ сина си Стоянъ и Станиславъ братъ крачунъ и Раду и Драгомиръ кикѣшурелулъ и Данчиолъ братъ Драгомиръ и Танасіе и съ братъ его Бунеле и Андроніе и Велкулъ фаиналбу и со братъ его Стангуль и Станулъ Маскатовъ и съ братъ его Болдъ и Владанъ и Бадика и со братъ его Гимушъ и со три сыни его Ужиниле и Филипъ и владъ Чонте и Думитру Чонте съ сынъ его Думитру Пърколадъ и Пьтру Пауневъ и Лазе корконецъ и Игнатъ И Мане Янотовъ и Станъ Янотовъ и вристе сынъ Муша и Станъ Сынъ вокурулуй и Нѣгуль вокурулуй и Тихулъ сынъ Минхней и Воинъ Банака и Мушатъ сынъ Дикбинъ и съ братъ его Шефанъ и сынъ и Михо и Михо сынъ Михо и Мукулъ синъ Радуловъ Вакару и Татулъ кукуянъ и Цурця Болдоюль и сынъ кѣбезулъ и

съ братъ его Микулъ И Мане Замощи и съ вси  
сыни его поимъ по имену Станъ Шербанъ сынъ  
Микола Урсъа и Нѣгомиръ внукъ Нѣгомиръ и  
Тудоръ Ботъ и Булатъ и Мирика сынъ Бобинъ  
и со два брати его и Добротъ сынъ Сфруку и  
съ два брати его и Цурця и съ сыни его; На-  
нинъ и по имену Андрею и Мананлъ и Мало и  
Станчулъ внукъ Сфарку и Слове Тальнга и Славъ  
Парцаке и съ сыни его Калинъ и Думитру и Кра-  
чунъ братъ Бое и сынъ его Ангелъ и Славъ  
братъ Обулуй и Воине Кукуянъ и Стангу съ  
братъ его Фитулъ Сана Цандаровъ и съ сыни  
его Лупу и Соаре и Паскулъ сынъ Огожъ и  
Славъ сынъ Гоенъ со братиси и Зажнъ и съ  
сынъ его Войко и Кривенъ сынъ Вытко и Дра-  
гомиръ Сухъ и Ининъ и другій Драгомиръ Сулъ  
и Съботинъ сынъ Гіокъ и Петко и Жилъско и  
братъ его Стоянъ и Радулъ Хандуескулъ и Вой-  
ко Горцѣрюхъ и Станчуо сынъ Станчуловъ На-  
нескулъ и Радулъ сынъ Тиблянулуй и съ брати  
его Крсте и Крачуонъ и Радулъ Чикнаулъ и съ  
сыни си Войко и Банчулъ и съ сыни си Янаке  
и Крецулъ со братъ его Голче и Константинъ  
кулмоале и Тудоръ Голическулъ и съ брати его  
Герге и Самботинъ и Данчулъ и Испасъ Пурцу-  
не и съ сыни его Петко и съ внукъ по Трита-  
діе и Войко сынъ Стонкячу и съ братъ его Ка-  
ло; Албулъ сынъ Малае и Мѣйнѣе сынъ Владу  
и Стайка Пьларъ и Стоянъ Пьеларовъ и Кръ-  
стѣ Посларовъ и Микулъ и съ братъ его Ба-  
ланъ и Балѣя сынъ Микулъ и Бранъ и Палазъ  
Нѣне доамне и съ братъ его Драгой и Драгу-  
шинъ сынъ Кръстѣ и Балотескулъ и съ брати  
его Илие и Балотъ и Гингулъ сынъ Торю и  
сынъ его Добротъ и Андымиръ братъ Гингуловъ

и сыны его Крѣсть и Димієчишческуль и съ  
 брати его Крец Воинъ Нина и Михале синъ Брѣ-  
 зов и съ сыни его Воико; и Манѣ сынъ Бел-  
 чанъ и съ брати его Станъ и Воико и Добрика  
 сынъ Крачуонъ; и Бонче синъ Пискою и съ  
 брати его Самботинъ и Неделко; и Бобуль и  
 Станъ Олтяну и сынъ его Пея; и Радуль Бо-  
 танъ и сынъ его Станко; и Бангуль Кодеврацій  
 и Петко сынъ Новакъ; Себѣ сынъ Воико; Ту-  
 доръ сынъ Станъ; Усторою Иванъ сынъ Станъ;  
 Тудоръ сынъ Станъ; Боде, Прънчя сынъ Лупу-  
 луй Манѣ брат Прянгій сынъ Станъ Драгнескуль  
 и Радуль Драгескуль и Нанъ Драгескуль и Кри-  
 вое сынъ Захвинъ, Куртинескуль и сынъ Крѣн-  
 цей и съ братъ его; и Станънлъ Хутурѣ и сынъ  
 Станъ Лапошануль и Станчуль синъ Микулун  
 Рушашин и сынъ Василиу Куртинескуль, и Сип-  
 піетру сынъ Балинъ и со братъ его Добре и  
 Певру Кранга сынъ Цурци Болдороческуль и  
 съ синъ его; и Бладъ сынъ Станъ Болдороче-  
 скул и сынъ Радулуй Драгининъ и Драгомиръ  
 Пега и Стойка Михаилъ Богев и Нѣгуль Синъ  
 Станчуль Гоинушъ и Бранко и со сынъ его;  
 синъ, и Станъ сынъ Лупуловъ и Рахне и Герге  
 Миранчовъ и сынъ Лупуловъ Бушманъ. и инни  
 вечни вси елицы обрятся яко суть отъ дѣдино  
 што и смо отъ сій село Тамбореціи и несут  
 писани zde вси купно да будетъ вечни оны и со  
 вси сыни имъ. Понеже ѡи и выше речено село  
 Тамбуреціи были суть надъ все семо три дѣди  
 цѣли. Али первый дѣдъ дрѣжалъ ѡи естъ Преда  
 Баломирескуль и съ Стануль Сараценуль Авто-  
 ров же дѣдъ дрѣжалъ ѡи естъ Баркане Стол-  
 ник и Болярій отъ Букшани и отъ Бозіанъ Стан-  
 чуль и Килоть и Драгомиръ. А третіяже дѣдъ

дъаржалъ и есть отъ Кожещи Бърка постел и Драгомиръ Златенъ и отъ Сарата Жупаница Нѣкша и Михаиль Комисъ отъ Тамъ и отъ Кожещи Вѣкшуль постели. А по томъ када отбыль нѣнѣ въ дни господствами а почтеный правитель господствами панъ Радуль вел. Комисъ онъ покупилъ сій вышеречени три дѣда вси цѣли. Обаче изперво покупилъ есть панъ Радуль вел. Комисъ отъ на Петрашко Постелника сынъ Баркан Стоиника отъ Буклани вса часть его колико есть ямалъ одъ дѣдино и колико есть и малъ отъ промененіе Онавентиль васъ отъ Татулецил со вси вечни и отъ блато и отъ по васъ хотаръ варе елико изберится за 8 инсерск (?) 300 аспр. гот. и со записомъ отъ рука ему отъ проданіе и свидѣтели. И пакъ покупилъ панъ Раду вел. Комисъ отчъна и вечину Тамбуреци отъ на вель Барканъ сынъ Драгичъ логофета отъ мирештеи отъ Намалъ Барканъ сынъ Петровъ Логофета отъ тамъ, внуцы Барканов Столн. вса часть ими съ вси вечни и отъ пре васъ хотаръ варе елико изберится за 8 г. 170 аспр. гот. и со записе и со свидѣтели. И пакъ покупилъ есть панъ Раду вел. Комисъ отчъна и вечени у Тамбуреци отъ На Станчуль васъ и отъ Накалотъ Постел. отъ Боціяна вса части имъ и со вси вечни и отъ по васъ хотаръ вере елико изберится за 8 г. 100 ас. гот. и со записи и свидѣтели. И пакъ покупи панъ Раду вел. Комисъ отчъине и вечина Тамбуреци отъ на Михаила Комиса отъ Сарата и отъ на Жупаница его Докія и отъ сини ихъ Михал и Стойкица вса часть имъ и со вси вечни и о по васъ хотаръ варе елико изберится за новци готовы 8 г. 50 и со записи и со свидѣтели. И пакъ

покупилъ естъ панъ Еадулъ вел. Комисъ, отчъни-  
 ну и вечни Тамбурещи али одъ часть Драгоми-  
 ровъ Златанъ половино со вечни и отъ по васъ  
 хотаръ елико изберитя отъ на Пайи Муша Да-  
 щира Нѣгове Мерту отъ Берилещъ и отъ  
 на сини ея за 8 г. 120 ас. гот. о и со записи  
 и со свидѣтели. И паки покупилъ панъ Радулъ  
 вел. Комисъ отчъни и вечни Тамбурещій али  
 одъ часть Драгомировъ Златевъ четверту горню  
 часть со вечни и отъ по васъ хотаръ елико из-  
 беритя отъ на Опрѣаг и отъ на сини ея Лека-  
 питъ за 8 г. 50 и со записи и со свидѣтели.  
 И паки покупилъ Радулъ вел. Комисъ у Там-  
 бурещи али отъ часть Драгомировъ Златевъ че-  
 тверти горню часть со вечни и отъ по васъ хо-  
 таръ елико изберитя отъ на Думитру Студе-  
 скуль бывшегъ великогъ Дворника и отъ на си-  
 на его Радула Логофета за 8 г. 50 и со записи  
 и свидѣтели. И паки покупилъ Радулъ Комисъ  
 у Тамбурещи али вса часть Нѣкшу Ловчѣ отъ  
 Кожещи и вса часть Станчуловъ Сарасцѣнулъ  
 со вси вечни и отъ по васъ хотаръ елико избе-  
 ритя и отъ на Гаврил Спасъ сынъ Мързенъ  
 спасъ за 8 г. 250 и со записи и свидѣтели. И па-  
 ки даесть панъ Радулъ вел. Комисъ у Тамбурещи  
 али вса часть Предевъ и Дросуловъ отъ Бойлю  
 миреще и вса часть Драгомировъ Постел. отъ  
 Бозіяни и отъ часть Пана Цеврадевъ полонино,  
 боя естъ былъ дель паницевъ Нѣкше шура Са-  
 венлогъ отъ бущурени и то васъ хотаръ и со  
 сви вечни елико изберитя. Понеже по купилъ  
 естъ сїя части отъ на Радулъ Логофетъ Дуде-  
 скуль за г. 600 и со записи. И паки да естъ  
 Радулъ вел. Ком. у Тамбуреще али отъ часть  
 Жупанцевъ Радевъ половино и со вси вечни и

отъ по васъ хотаръ елико изберится. Понеже  
покупилъ есть отъ на Сава Логофетъ и отъ на  
павица его Ливера за 8 г. 115 и со записи. И  
пакъ да есть Панъ Радулъ вел. Комисъ у там-  
буреще али вся часть монастыревъ Плумбуита  
Храмъ ея Стї Іоаннъ Креститель со вси вечни  
и отъ по васъ хотаръ Косогна и вечина былъ  
есть имъ Монастиревъ отъ поупеніе отъ Нау-  
дрище и отъ на Петрашко отъ Букшани и отъ  
на Бьрка Постел. отъ кожещи вся части имъ а  
потемъ когда есть былъ нинѣ въ дни господ-  
ствами; а отъ оца Калиника егумена Плумбуи-  
тевъ и со васъ соборъ вѣдѣще како есть имъ  
сія отъчна и вечина презъ рука и не имуще сія  
монастирь на едное ползу смотрилъ есть вси  
купно и сотворилъ есть такмежніе и промене-  
ніе са панъ Радулъ вел. Комисомъ Предалъ есть  
ему вся часть ихъ отъ Тамбурещи и со вси веч-  
ни. А панъ Радулъ Комисъ еще далъ Монасти-  
ре очину Уплусяни отъ Помостище али сежни  
600 по кодъ село Монастиро въ наинъ Боадоре-  
щи яко да прилепить очну кодъ очну кое сежни  
за очну были сут и пакъ Радулъ вел. Комисъ  
отпокупеніе отъ Нагіоня Постел. и отъ на вну-  
ка его Никапехъ за 8 г. 300 гот. аспр. и еще  
далъ есть панъ Радулъ вел. Комис у сія Ста  
Монестиръ оддуше зацыгани поимену Станъ и  
съ а Цыганка Войка и со сыни ихъ Стойка Бар-  
бу и Вонко и пакъ Вонка Цыганка коя одържитъ  
Стойка Цыгануль и со сыни ея поим. Славъ и  
цыганка и Миря Цыгануль синъ Дмитру кое ду-  
ше за Ацыгани были су и Радулъ вел. Комиса  
отъ поупенія за 8 г. Сице убо се устроилъ  
и променилъ от ныхъномъ доброволно яко да  
имъ есть очина радъ очина сій Ацыгани де есть

Радъ вечни како видѣхъ господствоми и запис. Отцу егумону Калиника надъ сія устроєніе что вышеписано есть. И пакъ да есть Панъ Радуль великій Комисъ Очину и вечни тамбурещи али вса часть стому Манастиру глаголемая Стї Сава освященаго отъ варошь Букурещи со и вси вечни вире еляко изберитя. Кое очина и вечина была су и Монастировъ отъ покопеніе отъ на жупаница Нѣша Дощери панецевъ Мушій отъ Сарата вса часть ея еще отъ прежде время. А потомъ когда есть былъ въ дни господствами. А оца Іосифа егумена монастировъ Стї Сава и купно со васъ соборъ вѣдѣще како есть има сія очина и вечина отъ Тамбурещи далеко и презъ рукоинне имуще ни одну ползу отъ нѣй. Смотрилъ есть вси купно и учинше такмешніе и промененіе со Радуль вел. Ком. тере даль есть ему вса часть Монастировъ колико есть и малу Тамбурещи и со вси вечни и съ вас ходяку варе еляко изберитя. А жупанъ Радуль вел. Ком. еще есть даль Святому Манастиру Сто Савев в ризоаре за виноградъ у, дѣлуль Букурещилян кое разоаре быле суть панъ Радуль вел. Ком. отъ покупеніе за 8 г. 120 и сотворилъ есть сія устроєніе и прошеніе отъ выхъномъ доброволно яко де иматъ држати Радуль Комисъ вса часть Монастир. отъ Тамбуреще и со вси вечни а Монастиръ да држитъ сіе в разоаре за виноградъ съ вас ходок ихъ. И видѣхъ господство ми и записахъ оцу егумону Іосифу надъ устроєніе яже есть выше писано. Обаче да се знаетъ како сотворился сій выше речени части за очина отъ Тамбурещи и со вси вечни еже покупилъ и променилъ панъ Радуль Комисъ надъ васъ село цело. И совокупился суть тій три

стари дѣди тере сотворился цѣли и напълнени  
отъ хотарь до хотарь по старе хотарь и беле-  
ги како е выше писано. Развѣ тъкма 125 за  
сежни отъ очина кое сежни държить ихъ нѣкій  
человеки мегіами иже искупился отъ вечніе отъ  
на техъ Боляри наслѣдни и со сій сежи за очин-  
ну яко да иматъ быти свободни. Аиникто тре-  
бо или метѣхъ во сій село не иматъ колико в  
една далма. И продадоша сій вышеречени Бо-  
ляри и промянулъ отъ ныхъномъ добровольно  
безъ ніедно силотъ и со узнанія всямъ Боляромъ  
намегіашомъ отъ горе и доле и отъ околно ме-  
сто и отъ предъ господствыми. Сего ради да-  
дохъ и господствыми почтеному Правителю го-  
сподствами пакъ Радуль вел. Ком. и Жупани-  
цевъ по Софійки яко да естъ имъ все село Там-  
бурещи со вечни со васъ хотарь очина, дѣдино  
охабникъ синовомъ и вницемъ и прѣ внучетомъ  
и ве отъого непоколебимо пореч ни господства-  
ми Се убо и Свидѣтели поставихъ господствыми  
жупанъ Гиорма велъ Банъ кралѣвскому и жупанъ  
Драгомиръ велъ Дворникъ и жупанъ Радуль вел.  
Логоф. и Жупанъ Строс велики Врст. и жупанъ  
Динкуль вел. Спатаръ и жупанъ Преда Бранко-  
вануль вел. ключеръ и панъ Барбу поенару  
вел. Столникъ и панъ Драгушинъ вел. Пехарникъ  
и панъ Костантинъ Катакузено вел. Постел. и  
и исправникъ Радуль вел. Логофетъ и написахъ  
азъ Стойка лог. шербановичъ.

У дивномъ граду трговицскому Месеца Генваря  
з дны и отъ Адама до нынѣ теченія лѣто 7158  
anno Domini 1650 (М. П.) Ю. Мат. Воевода м. р.

**С Л О В О**

Г О В О Р Е Н О

**ГРАФОМЪ ХАДЕКОМЪ,**

У ПОЧЕТКУ СОБОРА, ВЪ ЛЬТО 1769. ДѢЛАНАГО.

Блаженъ народъ оиіи которому обладатель отаць  
 есть, и которій его яко таковаго почитаетъ.  
 Блаженое царство котораго Царъ за общее до-  
 бро попеченіе неотмѣнное носитъ, и котораго  
 граждани на тое искрено (якоже долженствуетъ)  
 стекаются. Блаженое и треблаженое содруже-  
 ство оное, егоже члени единомушно главѣ своей  
 сообщаются.

Совершенное (послѣдку дѣла человеческая  
 постигнути могутъ) ѣгда свевишній Судія на  
 земли утвердилъ благополучіе, изволилъ царей  
 величество своему ближайшее быти потому, что  
 би оиіи на тое возведени, накоторое превше  
 взити неможно, мѣстоблюстителною божією  
 властію, а премудрѣйшими законами подданыя  
 имъ народи правителствовали, о общемъ до-  
 брѣ, по мѣрѣ правоеудія и правдѣ попе-  
 чителствовали. Рабская тѣмже покорность  
 оная, яже к' сянщенимъ царскимъ особомъ  
 долженствуемъ, данъ есть намъ чрезъ божестве-  
 нія и человѣческія закони, наложеній и главизна,

основательная общаго благополучія, противъ  
 сяже кто грѣшитъ, противъ Бога грѣшитъ, и  
 дружество человѣческое возмущаетъ, превосо-  
 чайшаяже в'нихъ добродѣтель есть правосудіе,  
 и благодѣяніе, сіе требующимъ помагаеть, оно-  
 еже каждому свое отдаеть а обое пекутся о бла-  
 гополучіи общемъ, и ко всѣмъ изливаются по-  
 томъ аще каждая добродѣтель к'себѣ насъ при-  
 влекаетъ, и творитъ, воеже молити оныя в' ко-  
 торихъ таковаго видимъ быти, обаче правосудіе  
 и благодѣяніе нанпаче тое творять. Оттуду  
 великая оная пространнаго Римскаго государ-  
 ства свѣтила, Октавій, Титъ, Траянъ, Адрианъ  
 и Прегни Антоніна, Аугустовъ, блажаншихъ,  
 кроткихъ, благоутробныхъ, благополучныхъ, у-  
 множителей и сохранителей гражданъ, и благо-  
 получія, якоже и без'опасности общія, на ко-  
 нецъ оцевъ отечества и Боговъ славнѣйшія  
 титулы по правдѣ притяжали, того ради всенарод-  
 ная моленія, того ради десетолѣтнія и все-  
 гдашнія праздники с' жертвами совокуплены биша.

Повнегда убо не токмо вся сія яже в'нихъ  
 по особѣ случилися, в'нашей государинѣ, к' бла-  
 гополучной природѣ душевнѣй, и благоразумнія  
 дары совокупаются, но всѣми хрістіанскими до-  
 бродѣтелями украшена и умножена суть и по-  
 сті Сія ихъ превосходитъ: всякъ развѣ обща-  
 го чувства, добраго разсужденія, или праваго ра-  
 зума лишается, знаетъ: Ибо она абіе с' начала  
 тяшкаго и отъ чуждыхъ возмущаемога правленія  
 своего паче пола естества своего ободрившия  
 неотмнѣнимъ попеченіемъ о благополучномъ под-  
 данихъ своихъ народовъ житіи токмо проми-  
 шляла, неоставши стареніе, провидѣніе, благо-

честіе, благоутробіе, милость, благость, тишину, правосудіе, правду, щедроть, постоянство, наказаніе време сходнѣйшее, праведнѣйшимъ законовъ уставленія, юности наставленіе, сохраненіе гражданъ, возобновленіе и умноженіе церквей, попеченіе за без'опасность общую, и миръ учинени, пространое црство свое даже до дне сего преславнѣйше управляетъ и Августномъ трону, на немже сѣдять, разума и величества превосходствомъ исполнила. —

Ещеже по щедроти благости Божіей до одного егоже оци наши никогда постигли, благополучія и без'опасности, верха достигаемъ, егда Августніа сынъ с' Августною матерію наслѣднихъ своихъ царствахъ и провинцій соцарствование обемлетъ, иже толикими добродѣтели украсенъ, колика совершенная натура, и тщаніе челоуѣческое достигаетъ. Которій якоже преризящимъ величествомъ всѣхъ превозвншаетъ, тако добродѣтелию и примѣромъ всѣмъ предстоить, истинный свѣтъ отъ истиннаго свѣта.

О златая времена, в'нихже не токмо нашимъ благополучіемъ ублажаемся, но вкупѣ и будущее потомковъ нашихъ сщастіе уже предвкушаемъ. Между неизчислимыми пробами, которая всеблажайшая Принцеца к' народомъ своего правосудія и щедролубія изліяетъ, особная есть, которую нинѣ к' славнаго народа Глирическаго, собору приношу, ибо всего дѣйствія моего и собранія вашего намѣренія отъ Августніа устроилося есть сице:

Да народъ и клеръ Глирической отъ всѣхъ неправедныхъ изтязаніяхъ и поношеніяхъ осво-

бодитися и тако о той волности всегда храни-  
тися, клеръ такожде вашъ нуждному священному  
званію своему, еже на себѣ имѣть, в' будущее  
обучитя съ пристойнимъ вниманіемъ, пивже раб-  
скимъ образомъ (якоже многократно чрезъ мно-  
гія учинено) почитатися иматъ, утвержденое по  
заповѣдемъ Августиня. За обще добро ваше, и  
утвердитися имущей резолюціи о всѣхъ, и  
чрезъ вся свято наблюдатися имуть, якоже мір-  
стїи церковнимъ, тако и они имъ никаковаго ни-  
когда насилія творити да недерзнуть, напоследъ-  
докъ да вмѣсто преставшагося Архіепископа и  
Мітрополита, П: Ненадовеча, достойного за общее  
добро и царскую службу пристойную главу церкви  
вашея, и на вдовствующія такожде епископіи до-  
бродѣтелю и наукою знаменитія мужи изберутся.

Да тако славный народъ сей, коего всегда  
к' княземъ своимъ вѣрность была похвална, отъ  
всякаго грабленія и утѣсненія во временахъ со-  
храненъ, сладостнїя милосердія и благоутробїя  
Августиня плодовъ непоколебимо услаждатися, в'  
духовникъ же по уведенномъ правомъ чинѣ каждо-  
му христїанскому человѣку нуждвое наставленіе  
облещися можетъ, А якоже злѣйшія онїя  
в' магистратѣхъ и предстателяхъ, собственаго  
інтереса примѣри, к' заблужденію дозволеніе со-  
общаютъ, и идѣже единою приступиша, они ко-  
торихъ житіе должно бити свѣтъ, толпаты в'  
пропастъ падаютъ. И да непоминять кто себѣ  
мерзко и недозволено еже бы было полезно и  
безнаказательно, тако и святая простота в' по-  
печителѣхъ душахъ сама себе позлуетъ и назн-  
дасть по слову святаго Іеронима, а не наставля-  
етъ неумѣющаго. Коликаго убо искреннаго

благодаренія и радости чувствомъ исполнитися вамъ подобаетъ, вгда мене со сими благоутробнѣйшими общаго добра вашего знаменательно касающимися зоповѣстми к' настоящему собору отъ всемилостивѣйшія и о васъ единѣхъ скорбящія княгини послана быти вѣдаете.

Во исполненіе которыхъ со всею ревностию и искренностию трудъ мой полагати несомнѣваюся, тако и вы вси елици реченаго славнаго народа епископи и депутирти здѣ есте, в'семъ намѣреніи и мысли придосте, воже бы сте собственной интересъ и пристрастіе отложивше, Бога, царя и обще добро предъ очима имѣюще в' онихъ, яже собракіе ваше искреный разумъ взискуеть, и вѣрнимъ, якоже долженствуете успѣхомъ, за исполненіе сего высочайшія служби и двора вашего общаго намѣренія мнѣ споспѣшествовали будете.

Признайте и сію мать благочестивѣйшую в' государствѣ расудите, особое благополучіе ваше и толикому благоутробию благодарнаго ума должное всесоженіе воздадите.

Боже всевышній и всеблагій превосходительныхъ блаженѣйшія Принцеси добродѣтели долгоденствіемъ царства, благополучіемъ Августнаго дому вѣчностію мздовоздатель да будетъ.

Шанаць Миртинци. Писо,

МАРИНКО МАРИЃЪ,

## 3.

ГОСПОДИНУ НАДВОРНОМУ СОВѢТНИКУ  
И КАВАЛЕРУ НЕДОВЪ.

После побѣде, коюсмо мы съ почетка одржали надъ непріятельмъ, 3. Августа, намъранъ самъ быо учинити шарамповъ; у 3 сата по полдне силно нападну нѣколько хиляда пѣшака непріятельскій на наше, кои су бранили, начети шарамповъ. Заповедіо самъ войскама кренути се, и тако начнесе кровопролитно сраженіе; Турцы у трипутъ силно много веѣимъ числомъ на насъ ударали, но сва три путъ мужественно одъ нашихъ узбіени, кои ни корака назадъ неуступали. На послѣдку заповедіо самъ Г. Подполковнику Красовскому, да онъ са 100. егера заиѣе около блатнога еднога рвта, куда непріятель нѣе се надао да се може проѣи; и то в было исполнено, и тако окончасе сраженіе; ербо Турцы нечаянимъ нападеніемъ сметени, бѣжали су безъ обзира, и наши ихъ до самыхъ ньювихъ шанцева гнали, и убияли; гдѣ е до 1000. людій кое убіено, кое ранѣно, и зароблѣво, — отъ наше стране убіенъ 1. офицыръ, 4. унтер-официра, 18. прости войника, а ранѣно 122. човека. —

Разумѣвши я, да непріятель чини приуготовленія, да подъ Ломградомъ преѣе преко Дунава, и да е веѣъ силно укрѣнію острова, кое наспрамъ реченогъ града лежи, отредіо самъ 4. батальона пешака, кои 26. Августа прешли подъ командомъ Подполковника Енгелхарда; и

другій дань у свануѣе, послѣ силне битке, и ватре топовске отъ стране непріятеля, узели наши юришомъ три шарампова, и цѣло острово очищѣено было отъ непріятеля, а садъ нашъ гарнизонъ стои у истомъ острову — више отъ 300. лешева наѣено после битке на полю сраженія, и толико ихъ се утопило у Дунаву, кои су бѣгали. — Отъ стране наше мала щета.

Септемврія 7. числа у ютру непріятель удари на цѣлу позицію, кою самъ я быо узео; главна сила непріятельска была е противъ Калафата, кое мѣсто я цѣлый данъ бранеѣи, нашао есамъ, да е за насъ непоузвано, зато заповедіо самъ десному крилу повуѣисе натрагъ; непріятель на ново почне ударати, но и опетъ юначки буде узбієнъ, и принужденъ вратитисе у Калафатъ. — Овай данъ биласе наша войска 12. сати са у четворо веѣомъ силомъ непріятеля, кой на мѣсту оставіо до 1000. людій; а наша щета до 200. людій. —

17. числа Септемврія непріятель изъ Калафатскихъ свои укреплєнія са 6000. хатлія и пѣшака силно испадне, и удари на казачкій полкъ, кой кадъ буде подкрѣпленъ с' 4. батальона пѣхоте, заведе непріятеля меѣу наше батеріе, откуда силнимъ картачемъ разбитъ бѣжаше безъ поредка у свое шанцеве, и остави до 300. убієныхъ; мы ништа неизгубили, кромѣ нѣколико ранѣныхъ казака. —

Септемврія 30. числа появице непріятель изъ свои укрѣплєнія са 10.000, и удари на шарамповъ десногъ нашего крила, кой е великій вредъ чивіо нѣовнимъ шанцевима, и у превозу

ньюву — гарнизонъ овога шарампова юначкій отбіе прво стремленіе непріятели; у то време ударе и наши коньци: неравно положеніе мѣста служило на нашу ползу; по доляма, и рупама скрили мы знатну часть войске наше, а непріятель видеѣи слабость нашу, коя му се показала, силно и са стремленіемъ удари на нѣи, но ово га наведе на скривене, и тако чрезвичайну щету отерпи до 300. наибольшъ хатлія отцѣпи наши коньци, кое све изеѣку. — Сраженіе было кровопролитно, у коемъ непріятель близъ 800. людій язгуби. Отъ наше стране кое убіено, кое ранѣно 129. людій, ранѣнъ 1. штабсофициръ, и 3. оберофицира. —

За учинити непріятелю диверзію, отредіо самъ Генерал-Маіора Графа Воронзова, кои како є прешао Дунавъ, и совдиніосе са отрядомъ Генерал-Маіора Графа Орурка, 9. числа Октомв. появиесе на долини Видинской, непріятель удиляваюѣи се овому нечаянному движенію, и боѣнсе нападенія, пошлѣ све хатліе у полѣ, кои с' великимъ стремленіемъ ударе на оваї отрядъ; картечна ватра наше артилеріе, храбрость и ювачество нашихъ коньика узбила неколико пута непріятели, но и онъ съ веѣимъ стремленіемъ удараше на насъ, докъ напоследку нїе сасвимъ одбіенъ быо. —

Октомврія 2. числа ноѣу на 15. верстїй выше главнога лагера преправіо Г. Главнокомандуюѣїй отрядъ войске подъ командомъ Генерал-Лейтнанта Маркова на десный брегъ Дунава, заповедаюѣи истому, и у намѣренію, не само разбити непріятели на той страни, но съ тымъ веѣїй страхъ и ударъ задати оныма, кои се на

левомъ брегу налазе. Прелазакъ преко Дунава срећанъ быо, и непріятель видеѣи наше войске, пошлѣ велике булюке хатлія, на кое храбри казацы съ необыкновеномъ хитростию и храбростию ударе, и съ нѣма заедно уђу у Турскій логоръ, біюѣи што се годъ ту находи. — За конма слѣдую и карей наши, и тако сраженіе учинисе у лагерамъ Турскимъ — На конецъ непріятель разбіенъ са свою страна остави на мѣсту сраженія до 3500. убіеныхъ, и начне бѣгати, Трновскимъ друмомъ — а цѣо логоръ нѣговъ, топови, множество зароблѣныхъ, баряци, и богата плячка остаю за споменъ отличне храбрости нашихъ войника, у овай данъ показане.

Генерал-Лайтнантъ Марковъ узео са своима войскама брегъ непріятельскій и завладао, и освоіо већу часть лаѣій нѣовихъ; съ чимъ коммуникація Рущукъ съ Турцыма оныма, ков се на лѣвомъ брегу находе, готово сасвимъ пресѣчена. —

Октомвріа 8. числа войска Донскаго Полковника Грековъ прешла преко Дунава съ нѣкомъ частию пѣхоте, и коньика, подъ Туртукаемъ, завладала овимъ градомъ безъ найманѣга сопротивленія. Бѣгущія Турцы оставили нѣко число, до 2. хиляде на едномъ мѣсту, и побилисе, но храбростию войске наше разбиты, и сынъ Али-Паше с' нѣколко пао у робство. —

С' 11. на 12. нођу истога мѣсеца учиніо отрядъ нашъ покушеніе на Силвстрію; нечаяно и внезапно с' трѣхъ стране удари, и невѣроятномъ хитростию и храбростию юришомъ наступе, и продру до средине града. Премного побити не-

пріятель, и около 1. хиляде зароблѣни, међу  
 коина и 3. знатна чиновника, 8. прекрасныхъ  
 не давно изъ Цариграда довезени топова, кро-  
 мѣ другихъ обичныхъ, много баряка, лафій, и  
 велика плячка пада у руке побѣдителямъ. Съ  
 наше стране невѣроятно мала, 3. човека убита,  
 и 5. ранѣны. —

Я васъ молимъ, да побѣде ове обзнаните  
 и народу Серскому, увѣранъ самъ, да ће се и  
 они о томъ радовати.

№ 2872.

Октомв. дня 1811. года.

У лагеру предъ Калафатомъ

Генерал-Лейтнантъ,  
 Андрей Зассъ.

## 4.

## ПИСМО И. П. ЧАРДАКЛІЄ.

(изъ рукописа доситеа обрадовика)

ЯКОВУ НЕНАДОВИЧУ  
 ВОЙВОДИ СРЬСКОМЪ.

Благородный Господ. Воевода  
 ЯКОВЪ НЕНАДОВИЧЪ,  
 мнѣ высокопочитаемый!

Приміо самъ Ваше писмо, и сприобціо самъ га  
 Его Высокопревосходителству Г. Генералу Род.  
 и ево що имамъ честь Вамъ говорити. Вы докъ

се годъ совершенно не исцѣлите, не трудитесе  
овамо долазити. А Господ. Прота будући тако  
благопотребанъ и спасителянъ земли и Народу,  
на тыи краєви, нека га за Бога! ту. Защо изба-  
влѣніе и обрана Народа и Отечества и отраже-  
ніе врагова наши, то е перва и найвеѣа потреба  
и вѣнаць славе. А и Вы ту на близо са совѣтомъ  
Вашимъ и расположеніемъ и увѣщаніемъ можете  
много помоѣи. Мени слава Богу по тяжелой бо-  
лести садъ болъ, и я ѣу съ помоѣу Божиомъ на-  
шега Витеза Господина Проте до нѣговогъ по-  
желаемогъ пришествія нѣгово дѣло исполнявати.  
Ако що важно и потребно буде, я ѣу Вами спри-  
общити. За садъ неимаюћи що таково оставмъ  
съ высокопочтаніемъ

У Белграду, Септ. 19. 1807.

Вашего Благородія  
Сердечный П. Н. Чардаклія.

Ово писмо пошальте таки и Господ. Проти.

## 5.

**ПИСМО ДОСИТЕА ОБРАДОВИЧА.**  
**ПЕТРУ МОЛЕРУ НИКОЛАЕВИЧУ,**  
**ВОЙВОДИ СРБСКОМЪ.**

Благородный и высокопочитаемый

Господинъ Воевода

**ПЕТАРЪ МОЛЕРЪ НИКОЛАЕВИЧЪ,**

*миѣ же прелюбимый благодѣтель, здравствуйте  
 со всѣми домашними на лѣта многа и  
 благополучна!*

Примію самъ Вашъ милостиви даръ краву и телце, съ любвеполнимъ Вашимъ писаніемъ отъ 25. Маія: за ков Вамъ всесердечно благодаримъ. Кадъ годъ будемъ сладко млеко отъ Вашего дара окушати, Ваше ѣу благодѣяніе съ благодарнимъ воспоминаніемъ чувствовати, и толико ѣе ми слаѣе быти съ любкимъ Вашимъ паметствованѣмъ соединѣно. — Желимъ да Богъ продолжи лѣта живота Вашего, да дочекате и уживате свако избыліе и небесный благословъ на вами и потомкомъ Вашимъ, и да и я дочекамъ Васъ іоше видити и Вами устменно благодарити. Що жалите да се неможемо чешѣе писмами посѣщавати, утѣшитесе: Вы валя да сте онде, гди Васъ обща отечества полза найвыше потребуе, а кадъ изволи блага промисаль, да ова любима земля у безбѣдство, постоянный миръ и благополучно со-

стояніе дође, онда валя да свой домъ овде имате, и сваке године, найманъ по три месеца овде пребивате, како Вы, тако и проче Войводе и поглавари, у Совѣту Народнѣмъ да сѣдите и за общу ползу да се старате. Кому е првстойніе да са Отечествомъ у време мира управля, развѣ онима кои су та са кровію своіомъ одбранили и сачували? Пакъ тада, ако и я у животу будемъ, наразговараѣмо се до ситости; ако бы пріятельски, друголюбни и общеполезни разговорн ситость имати могли. — Сада насъ благій Богъ са благонадеждіемъ одушевлява и славни намъ гласови одъ нашихъ Союзника и велики Покровителя долазе. Здравствуй ми любимій мой, мило, вѣрно и храбро отечества Чадо! Остаемъ съ высокопочитаніемъ

У Белграду, Юнія 2 1810.

Вашъ благодарный

Д. ОБРАДОВИЧЪ,

Совѣта Народнѣга Сосѣдатель.

## ПИСМО ВУКАШИНА РАДИШИЊА.

*Дрґій брате Глишо!*

*Среќно кѣ слави ишо!*

Ништа ти на свету не волемъ, но кадъ видимъ човека, тврда означая, и постоянна у вољи. Али само га онда любимъ, кадъ ми е онъ тврдь у означаю и постоянъ у вољи, кадъ кѣ добру-тежи! Знай дакле, мой драгій Сремче, да си ми и ты у души и срдцу, што си тако тврдоволянъ, и јошъ нећешъ да одустанешъ одъ патеня Голубица. Да Богъ да те греяло сунце много лета и година, кадъ тако сиротноем сроду питому живину мложишъ. Да, Брате сладкій, Србину в Голубица најприличнја за посвету. Срамота се фалити, па лагати! Србинъ е јошъ ближе непросвети, него просвети. Голубице нѣму доликую. — Оне треба да га уче питомости. Нека Јупитера, нека се промеће у орла, у лабуда, у овна и т. д. Шта е онъ тымъ тео светъ научити? Быти высокимъ и снажнимъ, па грабљивымъ и отимачомъ! Быти белымъ и седымъ, па лудымъ старцомъ! Быти смиреннымъ свномъ, па невештымъ и кадъ намъ се највећа неправда чини! — Голубъ е птица и самомъ Спасителю мира омилѣна. Онъ е нариче *целомъ*. Цела е дакако; ерѣ е питома; а питомость ништа друго нит' есте, нит' може быти, но правда и добродѣтель. Ко е јошъ видіо безъ правде и добродѣтели питома човека? Видимо доста њи, где се фале наукомъ, коя

нимъ главу пребременява; али то нису люди питоми. Кадъ маймунъ о конопцу игра и за газдомъ иде, еда л' га валя у питому живадъ узимати? Кадъ човекъ само о закону просто висн и несме, какве поборе и чуда, чинити, ел' то *питомость*? ел' то *целость*? Ние, брате, ние! Срдце кога веже, па га на добро навраћа, а одъ зла одвраћа, онай е правый питамаць. Ту е *целость* и *лепота* савршена, где се ствари саме собомъ израћую! Дакле велимо да питомость, паче савршена добродѣтель у срдцу борави? Дакако! У Атини, кадъ се ова котрляла у ждрло пропасти, было е нѣ гуля *питомы*! Али питомость ова несрећомъ е само у глави седила, а у срдце нѣ ни завирала. Одавде види се, шта бы было са Атиномъ, да е питомость нѣнымъ жителяма за срдце пріяняла; али, кадъ нѣ, ето како е едва у зло доба паметни одъ свои стары потомци изъ блата дигоше! Данасъ се некако едва мало почело, и то на редкимъ местима, съ питомошћу одъ срдца упознавати, па е после у главу терати. Жалость е видити, како се на млоги места, (да самъ како другчив, изрыкомъ бы ознаменію место), држи за питомость, знати, теломъ се увіяти, итро се предъ кимъ гологлавити, играти коешта, плесати, и т. д. То е данасъ похвална питомость; али она вреднѣ бы было да понесе име *дивлягине*! Узмиммо овакове, знаю ли они, лепо мыслити, праворечити, добротворити! Никако! и редко! Ово су само пледови питомости, паче просвете срдца! Да сви народи пристану на то, да се само око питомости срдца баве, заиста бы оманъ трошка... сви живли! Шта не ради одъ людій само питомость главе? Благо ономе, ко

обе ове згодно упрегне, па се вози, да ни о што не зашнѣ!

Голубице твоє, драгій брате, нека Србина више къ питомости срдца маме! На срдцу Србинѣ нека полаже основе питомости, па потомъ, нека в зида и диже до у главу! То ти я, брате Глишо, садъ у нтости знадо и имадо казати о твојој Голубици! Иштешъ и одъ мое руке, ако не чисте шенице, поне куколя, да метемъ Голубицы у гушу, да іој в гласъ ячій и чувеніи! Али, сладкій мой, веруй ми, да я ове године нисамъ тако штогодъ ни пожео, ни овр'о, ни оваяо, ни у кошъ унео! Ал' истина! имама некогъ зрневля, и то за доста, кое бы твоя Голубица радо и радо позобала. Но зрневль в ово врло ново, и може, не само нъој наудати, но и мени, кадъ бы іој га на разносъ дао, донети укоръ, што нисамъ са згодна места руку пружао! — За сада нека ме, ако ти се допада, начини равителѣмъ твоє Голубице ово мое писмо; еръ нисамъ радъ, да она на мене криво гледи, кадъ іој предъ очи изиѣенъ! — Я љу у згодніє време донети за ню страннога приранка. Немой, да ми не поздравишъ све коло добры мои людій. Одъ Србски древностій іошъ ти не наѣо ни трага, нит' имъ чу гласа! Ако ій дебеле зидице и одавно време буду и найманѣ показале, свакій ѣе Србинѣ за нѣи знати! Садъ ми буди здравъ и гледай Голубицу, да пошлѣшъ у госте

твоме брату и земляку  
Вукашину Радишићу.

У Цариграду, 21. Февр. 1841.

**ПЛОЧА НАДГРОБНА**

стара са новимъ надписомъ, означаваюѣа место  
предъ новомъ црквомъ Београдскомъ, гди кости  
*Доситея Обрадовиѣа* почиваю:

ПРЕДЪ ОВЫМЪ КАМЕНОМЪ 8 СТОПА ДАЛЕКО,

ПОЧИВАЮ КОСТИ

**ДОСИТЕЯ ОБРАДОВИѢА,**

ПРЕСЕЛИВШЕГЪ СЕ У ВѢЧНОСТЬ У 72. ГОД. ЖИВОТА,

1811. Г. 21. МАРТА, У БЕОГРАДУ,

ПО ЖЕЛЪИ БЛАЖЕНОПОЧИВШЕГЪ СТАВЛЯМО ОВДЕ  
НЪГОВЪ СОБСТВЕННЫЙ ГРОВНЫЙ НАДПИСЪ:

„ОВДЕ НЪГОВЕ СРЪСКЕ КОСТИ ЛЕЖЕ;  
ОНЪ Е РОДЪ СВОЙ ЛЮБИО.

ВѢЧНА МУ ПАМЯТЬ!“

При ставляню овога надписа примѣтити  
имамо, да в тѣло упокоившегсе многозаслуже-  
ногъ Доситея Обрадовиѣа погребено было съ  
десне стране западны врата старе цркве Бео-

градске, гди е узидана плоча мраморна означава-  
 ла гробъ, са надписомъ назначенымъ, кои е суд-  
 бину Покойника претрпившій рукомъ варварства  
 сбрисанъ быо. Кадъ е црква стара изъ основа  
 кренута, онда су и кости Покойника изъ гроба  
 извађене, и као што е већъ познато изъ Мага-  
 зина Србскогъ год. ч. рукомъ Григорія  
 Возаровића скупљене, опране, у свилу замотане,  
 и у ковчежацъ положене, по томъ христіански  
 опояне опетъ земљи матери осамъ стопа одъ  
 цркве на истой десной страни западны врата  
 предане, гди е истымъ старымъ каменомъ а но-  
 вымъ надписомъ место означено, гди нѣгове  
 кости леже, кои е родъ свой любіо. И тако  
 кости Доситееве пре су у землю закопане, не-  
 го што се црква нова подигла, нити су у той  
 цркви кадгодъ на погледъ народу изложене бы-  
 ле, нити е ко до нѣи дођи могао, као што су  
 неки странни изъ Цесаріе ове године прелазив-  
 ши зло извѣштени преповѣдали, да су кости  
 Доситееве у цркви видели, шта выше да су по  
 кою кошчицу и добавили. Свакій може уверенъ  
 быти да е преповеданъ оваково неосновано, и  
 да исти нити су Доситееве кости видити могли  
 нити нѣи добавити. И ако су занета какове  
 кости човечіе видели, то такове Богъ зна чіе  
 су; еръ Доситееве занета нису, коє достойно  
 погребене у вѣчитомъ покою почиваю, као што  
 ће назначена плоча са надписомъ свакоме путни-  
 ку вѣрно показати. —

Писмо Стефана Іоанновића, Архімандрита Троношкогъ Епископу Бачкому Іоанну Іоанновићу.

(Прилогъ за Србску Историю одъ М. С.)

*Высокопреосвященнѣйшій Господине Епископе, мени Господине, и Архіпастирю милостивѣйшій!*

**Ж**алостный гласъ одъ наше бѣдне Сербіе явити могу Вашему Высокопреосвященству, да сада Дворъ нашъ уступа Туркомъ све до Саве паки натрагъ, кое у Белграду поплицірато, и вси мало и велико у очаяніе пришли падаюћи у робство Турско.

Камо обѣти, и услуге наше овому двору, и толика проливена кровь, и изгубленіе имѣнія и живота, и сада одбачени остали, толи су награжденія бѣдне Сербіе, да ій сада Турцы продаю, и сѣку како марву; убіо га Богъ съ когав то, може ли се то во всемъ свѣтѣ игдѣ видити таковая неправда?

Мени наложеноу заповѣдъ одъ Господина Графа Балаша бити на службу Господину Фелдмаршалу Валису и Гд. Епископу Београдскому, зкратъ ишелъ есмь у Београдъ, и ніе ме Гд. Епископъ предъ Фелдмаршала пустію, Гд. Графу Фелдмаршалу дао самъ Инцанцію, и ніе ми никакове резолюціе дао!

Господинъ Владика Београдскій по цѣлому Пашалуку Београдскому свихъ епархіяхъ на си-

лу купи некакове порезе, что ніе ни за турака только одъ свое епархіе, а сада и одъ другихъ епархіахъ. Оно 200. фор. чтосу ми декретално обѣщали, еще ни крайцаре нису ми дали, а я како самъ быо досада на службу овому Двору Аустрійскому, тако и сада и у напредъ. Но и самъ самъ у отчаяніе пришао, незнаюћи что одъ себе чинити, съ овомъ маломъ гажіомъ, живѣти немогу, а у монастырѣ несміемъ, всячески пропао, за коя вся препоручуемъ, достойте явити Гд. Графу Балаши.

Въ таковомъ же несносномъ отчаяніи сущъ, уразумѣвши же за Ваше Высокопреосвященство, да по милости Божіей, и его ц. кр. Апостолическогъ Величества по вашихъ великихъ мери-тахъ обдарени есте с' орденомъ Святаго Сте-фана Краля Апостолскогъ, за кое честитамъ, да Господъ сподобитъ Ваше Высокопреосвящен-ство на многа и премнога лѣта дождавати во здравіи, и всякомъ благополучіи, на общую ра-дость словеснаго стада, и особито на мою ра-дость, и утѣху, якоже Псалмопѣвецъ глаголетъ: Вечеръ водворится плачь, а завтра радость.

Ваше Высокопреосвященство съ чимъ ме-не бѣднаго разговорите, и что самъ чинію, опо-мените се Вашихъ обѣтовъ, конете мени обѣ-щавали, и сада промотреніе за мене имѣйте, и Господину Высокопреосвященнѣйшему Петрови-ѣу сообщите, коьму цѣлаю десницу, учините за мене предложеніе едино надлежателству, и яви-те ми, куду могу поступити.

Не менше же за Инщанцію народню кою смо послали, молимъ да бы настояли, у коіой Народъ зактева, да бы знали, начто насъ зову, и что Народу обѣщаваю да дадутъ писменно;

и навластити да се то Ваше душе тиче, и на Ваше позиваніе оная Народъ, и самномъ заедно, приединіосе овому Двору на вѣрность, и противъ Турковъ стао воввати, приносимъ себе любви и милости Архіастирской вручая, иже есмь Вашего Высокопреосвященства у Монастыру Гргетегу 26. Августа 1791. нижайшій служитель *Стефанъ Иоанновиѣъ*, Архіандритъ Трношкій с. р. Вашъ робъ одъ худе Србіе.

## 8.

## СТАРЫЙ РУКОПИСЬ О ЧРНОЙ ГОРИ.

(Прилогъ за Исторію Србску одъ М. С.)

Въ Черной Гори оіи Герцоги Чернобвичи владѣли до лѣта 1516. Отъ тогоже лѣта на мѣсто онихъ Герцеговъ владѣють Митрополити, и многажди Венеціаномъ помоществуютъ на Турковъ во время брани Кипра и Крети и Аморею, особливоже Венеціани завладѣли Кастель и новимъ съ помощію Черногорцевъ, которіи всю войску Босанску и Херцоговачку побили, которая пришла Кастель — новому въ помощь в' лѣто 1687. За которую причину многократно Армія турецкая приходила на Черную Гору, предводителствомъ славнаго Сулеманъ Паше отъ Албаніе, и не мало убитковъ здѣлали Черногорцемъ; а

послѣ того 1699 года храбріе люди отъ Албаніе и отъ Герцеговине избѣгшіе отъ своего отечества, и вѣрно въ баталіяхъ служили Венеціаномъ; а по заключеніи того мира на мѣсто награжденія Венеціани поставили ихъ в' Морскомъ Остро-вѣ во Истрія, гдѣ во единъ годъ со женами и дѣтми вси померли отъ нездраваго воздуха. Послѣ того въ 1711 году, оной великій Государь Вѣчнодѣстославныя Памяти Императоръ Петръ I. Самодержецъ всероссійскій, слышавши о славныхъ и храбрѣхъ дѣлахъ Народа черногорскаго, изволилъ послати свое Граммати къ нимъ вихваляя ихъ вѣрности къ благочестію христіанскому, взяти оружіе въ помощь Величества Его противъ Турковъ Варваровъ, тѣмъ образомъ Петръ Великій писалъ и другѣмъ Народомъ христіанскимъ, и нѣкоторіи отважилися взяти оружіе противъ Порти Оттоманской кромѣ единихъ Черногорцевъ, Предводителствомъ своего Митрополита Давида Степчевича отъ Негушъ Петровича. Повстинѣ ихъ славныя Полководцы, а именно: Перивой отъ Негушъ, родной Его братъ Дукъ Радуль Петровичъ, съ Племянникомъ своимъ, Сердаръ Савва Петровичъ, Сердаръ Волкъ Радоничъ, Вучета Радоничъ, Князь Марко Богдановичъ, Воевода и Губернаторъ Вукота Вукашиновичъ, Князь Конца Николичъ, Воевода Волкъ Мичуновичъ, Князь Станко Ковачевичъ, Князь Вукосавъ Ивановичъ, Вуксанъ Миличъ, Князь Петръ Вучевичъ, Воевода Никола Мартиновичъ, Князь Станое Мартиновичъ, Князь Иванъ Вулетичъ, Князь Мартинъ Брайчъ, Б. Лука Махина, К. Никола Пѣборъ, Губернаторъ Никола Лазаревичъ, Сердаръ Волкъ Мирковичъ, Воевода Волкъ Радановъ Паштровичъ, Вое-

вода Машанъ Болевичъ, Воевода Іліа Дупила, К. Нікола Клисичъ, К. Волкъ Булановичъ, К. Михайло Ивановичъ, К. Стефанъ Вуловичъ, Воевода Волкъ Чурашковичъ, К. Вулича Ражунатовичъ, К. Иванъ Люботина, К. Волкъ Вуковичъ, Никола Светлоча, Воевода Бошко Степановичъ, Волкъ Радовичъ, К. Пилета Радуловчъ, К. Раде Гвозденовичъ, Воевода Міюшко Плещивчевичъ, Воевода Єздимиръ Белопавличъ, Воевода Четко Пилетичъ, Питеръ, Воевода и Губернаторъ Радоня Дрекаловичъ, Воевода Милошъ Васоевичъ, Воевода Милошъ Братоножичъ, Воевода Чонъ Стале Климентъ, смѣло съ великою охотою пошли вооруженою рукою противъ Порти Оттоманскія, и побѣдително наступали на онихъ варваровъ, за что оная Порта по заключеніи мира съ Россіомъ опредѣлила послати великое число войска на Черную Гору, предъводительствомъ Сераскера Ахметъ Паше, которій съ 60. тысящми турковъ наступилъ на Черную Гору въ 1712. году: но отъ Черногорцовъ севершено была разбита, по той побѣдѣ Оттоманская Порта разсудила за благо, искати мира у Черногорцевъ; но обѣщавшеся исполнити соизволеніе Єго Величества Императора Петра Великаго, и повелительнаго указа на то неимѣли, вѣрность свою отказати покусався, и въ мирѣ непріятелски отказали. На оное Оттоманская Порта въ 1714. году оправила болѣе 100 тысящъ войска на Черную Гору, Предводителствомъ Думанъ Паше Чупрелача; будучи Черногорцы от союзниковъ своихъ Сербовъ подданныхъ турецкихъ оставленіи были; ещеже Херцеговцы равно съ Турки на Черногорцевъ войною пошли, котрымъ нагда Турки не позволяютъ оружіе носити,

бромъ на Черную Гору войною идутъ. Чупреличь Везиръ предпочтилъ коварно обманъ храбрости чрезъ разныя обѣщанія, когда ужъ Черногорцы о заключеніи мира блаженной памяти Имп. Петра Великаго съ Турками извѣстіе получили, охотни ихъ къ царю учинилъ такъ, что велможи Черногорскія повѣрилисъ лицемернымъ Его клятвамъ, неостереглись ити въ Лагерь Турецкой, числомъ 37. человекъ, которіе безчестно измѣною арестовалъ; потомъ въ кругъ Турцы нападши на Черную Гору нечаяно, нашедъ безъ опасности, пятую часть Земли огню и мечу предали, и плѣнивше многихъ изъ Народа, а вышереченныхъ Велможъ повѣсили. Въ 1716. году бошнячкіе и герцеговачкіе два Паша Ченгичи, съ Бегомъ Любовичемъ, и прочими окружними съ сильною Армією напали на Черногорцевъ: Божіеюже помощію отъ Черногорскаго оружія побѣждены и побиты, а Паша съ Бегомъ Любовичемъ и прочими начальцами 77 человекъ взяты въ полонъ были, которымъ всѣмъ головы отрублены были. Паки въ 1717. и 1718 годѣхъ ходили Венеціани войною на Албанію на городъ Интивери и Алцинь, и просили у Митрополита Данила Петровича помощь, и далъ имъ 5500 человекъ: Они сохранили пушки и другое оружіе Венеціанское отъ Паше Албанскаго, которій сильно наступилъ на Армію Венеціанскую, но Черногорцы Турковъ отбили и растерали, о чемъ писмено Венеціани, которов и до сего дня вѣсть, засвидѣтельствовали и благодарили Митрополиту Данилу, и когда Венеціани нужды неимѣютъ, то первое черногорское благодареніе забиваютъ. Потомъ въ 1727 году Ченгичъ Бекиръ Паша со множествомъ войска на Черную Гору учинилъ

нападеніе, но войска ёго на голову побита была, онъ же съ малымъ числомъ скоростію своя люди щастливо себе съ бѣжаніемъ сохранилъ, которій послѣдъ подъ Очаковомъ отъ русскаго воинства убитъ. Потомъ въ 1732 году Топаль Османъ Паша, которій отъ Султана Махмета пятаго объявленъ, Беглербегомъ чинить.



## СПИСОКЪ

НАПЕЧАТАНЫ КНИГА У СЕРБИИ.

1833. ГОДИНЕ.

Правила училищная ради исправленія прелюбезныхъ учениковъ, во употребленіе Славено-Сербскихъ народныхъ училищъ. Преведено Стефаномъ Максимовиѣемъ, Пожаревачке юности Наставникомъ 8. страна 20.

1840. ГОД.

1. Зборникъ Закона и Уредба и уредбени Указа. Издани у Княжеству Србскомъ, одъ времена обнародованогъ Устава Земальскогъ (13. Февр. 1839. до Апр. мес. 1840.) на 4. стр. 250.

2. פּוּטְרֵי הַדֶּבַר (путь къ добродѣтели) на 8-мо стр. 192.

3. Постанакъ Славенски слова, или Писменность каква е и каква треба да е у Србскомъ езыку, одъ Адама Драгосавльвиѣа. На 8. стр. 139.

4. Воѣнякъ или проста тайность Природе. Превео са Италианскогъ языка Евтиміе Петровиѣъ. Часть I. У Бѣограду, печатано у Кньгопечатњи Княжества Србскогъ. На 8. стр. 118.

5. Исходъ Еврея, едно сказиванѣ по коптическомъ приповѣданю. Изъ читаемы плодова превео съ немецкогъ Елисей Вукайловиѣъ. У Београду, печатано у Кньгопечатњи Княжества Србскогъ. На 8. стр. 41.

6.  $\text{לְהַיְתִיב לְיְהוָה}$  (за любовь Божию) на 16. стр. 348.

7. Французска Грамматика по методу Ноела и Шапсала, и други больи Ауктора Грамматике Французске, за употребленіе учеѣе се младежи Србске у Княжества Србскогъ Лицеуму. На 8-мо стр. 106.

8. Новине Србске, съ дозволенѣмъ Правителства, за год. 1840. на 4-то 56. табака, и Додатакъ 4-то 56. полу-табака. Учред. Владиславъ Стоядиновичѣъ.

9. Мѣсецословъ за годину одъ Рождества Христова 1841. коя е проста. У Бѣограду, при Княжества Србскогъ Кньгопечатњи.

1841. год.

1. Во славу стѣла, ѣдиносѣшника, животворѣща Трѣци Оца и Сѣна, и стѣла Дѣха: Повелѣніемъ Благовѣрнаго Госѣдара Княза Сѣрвскаго, Михаила Милошѣ Оврѣновича, благословѣніемъ же Прѣшѣнен-

нѣйшаго Архі-Єпископа Бѣлградскаго и всея Сѣрвіи Митрополита, Гдина Петра, напечатана книга сія - Общій Миней, въ Бѣлградѣ въ Типографіи Княжеско - Сѣрвской, въ лѣто ѿ сотворѣнія міра 7374. ѿ рождества же по плоти Бга Слова 1831. Індікта 41. мѣца Ноѣмвриа.

2. **Елементарна Геометрія.** Устроена за употребленіе слушателя фисософіе у Лицеуму Княжества Сербіе, одъ Атанасія Николића, Дипломатическаго Земльмѣра, редовногъ Профессора Математике, земльмѣрія и начертанія, и Сениора у истомъ заведенію. На 8. стр. 215. и 5. таблица.

3. **Народный Србскій Огласитель** за годину 1841. Учредничествомъ Іована Николића, Началника Полицайно - економическаго Отдѣленія Княжеско - Србскогъ Попечительства внутренни дѣла. Година прва. Свезка I. У Бѣограду, печатано у Типографіи Княжества Сербіе. На 8-мо стр. 158.

4. **Нѣмецкій Букварь**, за употребленіе Србске младежи у Княжеству Сербіе; составіо Г. Л. Зоривъ. На 8. стр. 66.

5. **Подвиги Димитрія Максимовића** Княжевића, Попечителя Одескаго ученога округа и Президента Одескаго Общества Исторіе и древностей. Одъ Димитрія П. Тирола, дѣйствителнога Члена Одескаго общества Исторіе и древностей. На 8-мо стр. 24.

6. Начални основи, умоправословне и положителне Полиціе, списана за потребу младежи Србске у Лицеуму Княжества Србскогъ учеће се, Јованомъ Раићемъ, у истомъ Лицеуму Профессоромъ Правословія. На 8. стр. 141.

7. Прегледъ военногъ живота и подвига Графа Михаила Андреевића Милорадовића. Съ Русскога по Феод. Глинки одъ Димитрія П. Тирола, дѣйствителнога Члена Одескога Общества Исторіе и Древности. На 8. стр. 23.

8. Голубица съ Цветомъ Књижества Србскогъ. III. 1841. Глигоріемъ Возаровићемъ Књиговезцемъ и Књигопродавцемъ. У Београду, у књигопечатњи Княжества Србскогъ. На 12-то стр. 248.

9. Одривакъ изъ Венелинове Исторіе о Словенима. Преведено Димитріемъ П. Тироломъ дѣйствителнымъ Членомъ Одескога Общества Исторіе и Древности. У Београду. Словима Типографіе Княжества Сербіе. На 8. стр. 95.

---

# СОДРЖАНИЕ.

---

## I. ПРОИЗВОДИ ОРИГИНАЛНИ У ПРОЗИ.

	Стр.
1. Бой на Мишару 1806. (Милошъ Светићъ.) . . . . .	3.
2. Ртань (Бранковићъ.) . . . . .	13.
3. Нешто о нашимъ књижевницама (Ђ. Малетићъ.)	15.

---

## II ПЕРЕВОДИ У ПРОЗИ.

1. Историја младогъ лава краля животина (изъ Тигра Бенганскогъ, Божидаръ Любибратићъ.) . . . . .	20.
2. Судба едногъ доброгъ Учителя (Истый по Еккартсхаузену.) . . . . .	29.
3. Различна смотренія о разнымъ эстетическимъ предметима. — Продуженіе (Ђ. Малетићъ.) . . . . .	38.
4. Мудра изреченія разны' отмѣины' С писателя. (Ђ. Малетићъ.) . . . . .	43.
5. Продуженіе истогъ предмета (Гованъ Стенћъ.) . . . . .	54.
6. Чрезвычайный человекъ (I * П.) . . . . .	69.
10. Изгубльный рай. (Изъ Милтона. Продуженіе.) — (Юаннъ Павловићъ, Протопр. Шабачкій.) . . . . .	71.
11. Страшный судъ. (Изъ Юнга. Истый.) . . . . .	105.
12. Женскій яacobинскій клубъ. Весело политическо позориште у вдномъ дѣйству изъ Августа Коцебуа. (Ђ. Малетићъ.) . . . . .	117.

---

## III. ПРОИЗВОДИ ОРИГИНАЛНИ У СТИХОВЫ.

1. Гди в радость? (С. Мрканль.) . . . . .	159.
2. Стараць. (Истый.) . . . . .	160.



	Стр.
3. Гласъ народолюбца, (преписао по своему обыч- номъ начину С. Марканль.) . . . . .	161.
4. Споменъ Видова дана. (І. С. Поповићъ.) . . . . .	174.
5. Или Захарієвићу. (Ђ. Малетићъ.) . . . . .	179.
6. Наставницима младежи Србске. (Истый.) . . . . .	182.
7. На смртъ Савке Давидовића. (Истый.) . . . . .	184.
8. Григорию Возаровићу. (Истый.) . . . . .	186.
9. Надгробіе доброй одной девојки. (І. С. Поповићъ)	188.
10. Мой прелазакъ преко црногъ мора. (В. Ради- шићъ.) . . . . .	189.
11. Моя жендба. (Истый.) . . . . .	194.
12. Голубицы србской. (Д. Маричковићъ.) . . . . .	197.
12. Новой години 1841. (Истый.) . . . . .	198.
14. Србкнињи (Истый.) . . . . .	200.
15. Надежда права. (Истый.) . . . . .	203.
16. Србска игра и свирка песмомъ изражена. (Изъ рукописа Г. Терланча.) . . . . .	204.
17. Загонетке . . . . .	208.
18. Разрѣшеніе логогрифа и шарада у другой ча- сти Голубице . . . . .	209.

#### IV. СМЪСИЦЕ.

1. Диплома Влашкогъ Войводе Иоанна Матея Ба- сараба . . . . .	211.
2. Слово, говорено Графомъ Хадекомъ на Собору 1769. држаномъ . . . . .	220.
3. Писмо Рускогъ Генераллайтнанта Андреа Засса надворному Совѣтнику и Кавалеру Недоби . . . . .	225.
4. Писмо Н. П. Чардаклие Якову Ненадовићу Вой- води Србскомъ . . . . .	229.
5. Писмо Доситея Обрадовића, Петру Молеру Н. Войводи Србскомъ . . . . .	231.
6. Писмо Вуканина Радишића Глигорию Возаровићу	233.
7. Плоча надгробна Доситея Обрадовића . . . . .	236.
8. Писмо Стефана Иоанновића, Архимандрита Тро- ношкогъ, Епископу Бачкому Иоанну Иоанно- вићу . . . . .	238.
9. Старый рукопись о Црној Гори . . . . .	240.
10. Списакъ печатаны' у Сербинъ књига (продуженіе)	245.



---

## ГГ. ПРЕНУМЕРАНТИ.

### А Л Е К С И Н А Ц Ъ.

(Послани одъ Благор. Г. Секретара Суда Окр.  
Алексиначкогъ, Лонгина Кишфалубца.)

Илія Момировићъ, Директоръ Карантина Алексиначкогъ,  
за свогъ сына Димитрія.

Іованъ Димитриввићъ, Докторъ Карант. Алексиначкогъ.

Лонгинъ Кишфалубаць, Секрет. Суда Окр. Алексиначк.

Максимъ Марковићъ, вторый Осмотритель Карантина  
Алексиначкогъ.

Манойло Пиперинъ, Практик. Начальничества Окр. Але-  
ксиначкогъ.

Павле Караматићъ, Писаръ Суда Окр. Алексиначк.

Яковъ Пауновићъ, Амбарѣя Карант. Алексиначк.

Борђе Вучковићъ, првый Осмотритель Карант. Алексин.

### Б Ъ О Г Р А Д Ъ.

(Послани одъ Г. Георгія Милутиновића, Црно-  
горца.)

Нѣгова Свѣтлость, Господарь Михаилъ М. Обреновићъ,  
Князь Србскій, Муширь Блистат. Отоманске Пор-  
те. 5 кнѣига.

Высокопреосвященнѣйшій и Высокодостойнѣйшій Госпо-  
динъ Петаръ Іовановићъ, Правосл. Архіепископъ  
Бѣоградскій и Митрополить целе Сербіе. 2. кнѣиге.

- Анта Протићъ, Членъ Совѣта К. С. Подполковникъ и Кавалеръ.
- Алекса Симићъ, нишана иѣтихара Кавалѣръ, за свою супругу Катарину, и сына Милана, и кѣрь Савку, и Миланова и Савкина Учителя Гд. Симу Стави-савлѣвића. 5. кнѣ.
- Атанасіе Ђорђевићъ, Канцеллиста у Архидіецазалной Канцелларіи Г. Митрополита.
- Владимиръ Якшићъ, ученикъ 4. Немачке класе у Митровицы.
- Георгіе Протрѣъ, Княжескій Представникъ и Попечитель Иностранны Дѣла, Генерал-Маіоръ и Кавал. Герасимъ Стойковићъ, Снѣгелъ кодъ Г. Митрополита, Професоръ Богословія II. класе.
- Димитріе Аврамовићъ, Живописаць.
- Єфтиміе Симеоновићъ, Регистраторъ Княжеске Канцел.
- Иванъ К. Даниловићъ, Генералъ и Кавалѣръ разны ордепа, Командиръ целога воинства К. С. роѣнь у Ерцеговини у мѣсту Требинию, у Племену Зупцыма.
- Іованъ Мариновићъ, второй Секретаръ Княж. Канцел.
- Іованъ Саввићъ, Рачуноводитель Суда Окр. и вароши Бѣоградске.
- Іоца Араповићъ, Надзиратель Правительствене Ледернице у Топчидеру.
- Іованъ Ковићъ, великокупаць марвенный и Арендаторъ Бѣоградскій басапнице.
- Живко Николићъ, купецъ и житель Бѣоградскій.
- Георгіе Х. Біяло, купецъ и житель Бѣоградскій.
- Константинъ Раносъ, Чиновникъ поособенны порученія у Княж. Канцелларіи.
- Лаза Поповићъ, Членъ Суда Окр. и вароши Бѣограда.
- Лаза Симићъ Укропана, роѣнь у Ерцеговини у Требини, у селу Лѣковой.
- Мата Ивановићъ, Апотекаръ Бѣоградскій.
- Михаилъ Саввићъ Гарашанинъ, великокупаць марвенный.
- Пахоміе Будићъ, Професоръ Богосл. III класе.
- Пантелиа В. Іовановићъ, Словослагатель Т. К. С.
- Петаръ Лукићъ, Казначей Началничества Окр Бѣоградск.
- Сергіа Николићъ, Секретаръ Архидіецазалне Конзисторіе К. С.
- Цвѣтко Раіовићъ, Попечитель Внутр. Дѣла, Полковникъ и Кавалеръ.
- Браћа Раіовићи, Цвѣтко и Божидаръ. Званичницы.
- Ћома Живановићъ, Протоколистъ Княж. Канцел.



Оома Андреевиѣ. Кунаць и житель Бѣоградскій.

*(Послани одъ Г. Ювана Гавриловиѣа, првогъ Секретара Княж. Канцелларіе.)*

Юванъ Гавриловиѣ, првій Секретаръ Княж. Канцел.  
Юванъ Стойшиѣ, Секр. Суда Окр. Крагуевачкогъ.  
Матія Матиѣ, Столоначалникъ Княж. Канцел.  
Милутинъ Поповиѣ, Канцелистъ Княж. Канцел.  
Никола Хрестяѣ, Канцелистъ Княж. Канцел.  
Стойча Иванковиѣ, Канцелистъ Княж. Канцел.  
Тимотей Кнежевиѣ, Столоначалникъ Княж. Канцел.

*(Послани одъ Г. Веніамина Розмировиѣа, Секретара Совѣта К. С.)*

Александръ Ненадовиѣ, Столоначалникъ Совѣта.  
Веніаминъ Розмировиѣ, Секретаръ Совѣта,  
Юванъ Стенѣ, главный Секретаръ Совѣта.  
Юванъ Ниниѣ, Архиваръ Совѣта.  
Юванъ Филиповиѣ, Экспедиторъ Совѣта.  
Стефанъ Марковиѣ, Членъ Совѣта, Подполковникъ и  
Кавалеръ.  
Мойсей Гавриловиѣ, Секретаръ Совѣта.  
Сима Станойловиѣ, Протоколиста Совѣта.

*(Послани одъ Г. Ювана Шиниѣа, Архивара Совѣта.)*

Ааронъ Загорица, Секрет. Попеч. Финансіе.  
Божидаръ Раіовиѣ, Протоколиста Попеч. Финансіе.  
Давиль Медаковиѣ, Столоначалникъ. Попеч. Финансіе.  
Ефтиміе Угричиѣ, Капетанъ, Началникъ промишленности при Попеч. Финансіе.  
Живанъ Петровиѣ, Подполковникъ, Началникъ Казначейства при Попеч. Финансіе.  
Димитріе Јокиѣ, Канцелиста при Попеч. Финансіе.  
Юванъ Бугарскій, вторый рачуноспитатель при Попеч. Финансіе.  
Милянъ Миљевиѣ, Канцелиста при Попеч. Финансіе.  
Миле Ђорђевиѣ, Книговодитель при Попеч. Финанс.  
Павле Станишиѣ, Попечитель Финансіе, Полковникъ и Кавалеръ аз себе и сына Ђорђа. 2. књиге.



Стока Спасиѣъ, Столоначалникъ при Попеч. Финанс.  
Симеонъ Божиѣъ, Канцелистъ при Попеч. Финанс.  
Стефанъ Милинковиѣъ, Канцел. при Попеч. Финанс.  
Христофоръ Соларъ, Рачуноводит. при Попеч. Финанс.  
Феодоръ Огняновиѣъ, Канцел. при Попеч. Финанс.

*(Одъ истогаъ доцнѣ послани.)*

Юванъ Мостиѣъ, Казначей Окр. Шабачкогъ.  
Юванъ Дилбѣровиѣъ, одація Попеч. Финанс.  
Лаза Лазаревиѣъ, Казначей Окр. Крайнскогъ.  
Нинко Стояновиѣъ, Секретаръ Агенціѣ К. С. у Цариграду.  
Радованъ Лаловиѣъ, слушатель II. год. Филос. К. С.  
Борѣ Ниниѣъ, слушат. I. год. Филос. К. С.

*(Послани одъ Г. Милана Давидовиѣа, Протоко-  
листе Попечительства Просвѣщенія.)*

Александръ Я. Бурѣѣъ, Проток. Попеч. Правосудія.  
Владиславъ Стоядиновѣъ, Столоначалникъ Попеч. Про-  
свѣщенія.  
Василій Груювиѣъ, Канцелистъ Попеч. Просвѣщ.  
Гаврило Перишиѣъ, Канцел. Депутаціѣ, главнымъ Фон-  
домъ школск. управляюѣе, за сестру свою Любицу.  
Димитрій Исавловиѣъ, верховный Надзиратель школа К. С.  
Юванъ Туцаковиѣъ, Столоначалникъ Попеч. Правосудія.  
Юванъ Вуйѣъ, Столоначалн. Попеч. Правосудія, за себе  
и вѣеръ свою Елену. 2. кнѣге.  
Димитрій Милосавлѣвиѣъ, Канцел. Попеч. Просвѣщ.  
Юсифъ Миловукъ, Рачуноводитель Попеч. Просвѣщенія.  
Киприянъ Никוליѣъ, Актуарій Депутаціѣ, главнымъ Фон-  
домъ школскимъ управляюѣе.  
Миланъ Д. Давидовиѣъ, Протокол. Попеч. Просвѣщ.  
Петаръ Радовановиѣъ, Секретаръ Попеч. Просвѣщенія.  
Стефанъ Радичевиѣъ, Попечитель Правосудія и Просвѣ-  
щенія, Полковникъ.  
Савва Шилиѣъ, Прѣвременый Началникъ Отдѣл. Попеч.  
Правосудія.  
Никола Милосавлѣвиѣъ, Канцел. Попеч. Правосудія.



*(Послани одъ Г. Јована Савића, Ръководителя  
Суда Окр. Бѣоградскогъ.)*

Алекса Аврамовићъ, Практикантъ Началничества Окр.  
Бѣоградскогъ.  
Алекса Николавићъ, Писаръ Суда Окр. Бѣоградск.  
Јованъ Миловановићъ, Писаръ Суда Окр. Бѣоградск.  
Константинъ Бранковићъ, Профессоръ Философiе у Ли-  
цеуму К. С. и т. г. Ректоръ.  
Константицъ Х. Брзаковићъ, Экспедиторъ при главной  
пошти.  
Исидоръ Стояновићъ, Профессоръ свеобще Исторiе у  
Лицеуму К. С.  
Петаръ Лукићъ, Казначей Окр. Бѣогр.  
Савва Христићъ, Практик. Суда Бѣогр.  
Точке Костићъ, бесплат. Практ. Суда Бѣогр.  
Ђорђе Петровићъ.

*(Послани одъ Г. Павла Адамовића, првогъ Сто-  
лоначалника при Попеч. Внутренны Дѣла.)*

Алекса Анастасiевићъ, Казначей при Попеч. Внутренны  
Дѣла.  
Алекса Живановићъ, второй Столоначалн. при Попечт.  
Внутр. Дѣла.  
Димитрiн В. Црнянскiй, Канцел. при Попеч. Внутр. Дѣла.  
Карлъ Пацекъ, Докторъ, Началн. Отдѣл. Санитета при  
Попеч. Внутр. Дѣла.  
Павле Адамовићъ, првый Столоначалн. при Попечт.  
Внутр. Дѣла.  
Петаръ Я. Јовановићъ, Проток. при Попеч. Внутр. Дѣла.  
Яковъ Хер. Александровићъ, Канцел. при Попеч. Внут-  
ренны Дѣла.

*(Послани одъ Г. Косте Јанковића, Поручика при  
4. Роти.)*

Алекса Вельковићъ, Поручикъ, при 1. Роти.  
Василiе Лукићъ, Подпоручикъ при 1. Роти.  
Димитрiн Дражићъ, Поручикъ при 1. Роти.  
Јованъ Лукачевићъ, Поручикъ, Надзиратель шивальне.  
Коста Јанковићъ, Поручикъ при 4. Роти.



Марко Дабинъ, Капетанъ, Командиръ 3. Роте.  
Мита Миленковићъ, Подпоручикъ 3. Роте.  
Миланъ Антоновићъ, Подпоручикъ 4. Роте.  
Риста Теодоровићъ, Поручикъ, Ађутантъ гл. воев. Штаба.

(Одъ Г. Петра Кара-Марковића, Словосл. Прав.  
Књигопеч. Княж. Србскогъ.)

Георгиѣ Стефановићъ, Печатат. Прав. Књигопеч. Княж.  
Србскогъ.  
Јованъ Стоядиновичъ, ученикъ III. нормалне класе у  
Београду.  
Петаръ Кара-Марковићъ, Правител. Књигопеч. Княж.  
Србскогъ Словосл. и Књигопр.  
Хаџи-Никола Христићъ, Учитель Ягодинскій.  
Јковъ Јакшићъ, Инспекторъ Правителств. Књигопеч.  
Княж. Србскогъ и Кавалѣръ.

#### БРУСНИЦА.

Послани одъ Г. Була Вукомановића, Мајора, На-  
галника Окр. Рудничкогъ.

Вуле Вукомановићъ, Мајоръ, Началникъ Окр. Рудничк.  
Васа Кара-Марковићъ, Писаръ Начал. Окр. Рудничкогъ.  
Глигоріѣ Зубанъ, Писаръ Суда Окр. Рудничкогъ за сы-  
на Владимира.  
Ефремъ Гавриловићъ, изъ Валѣва, Капетанъ, Помоћн.  
Началнич. Окр. Рудничкогъ.  
Евто Косировићъ, Учитель Брусничкій.  
Живанъ Михайловићъ, Писаръ Среза Моравскогъ Окр.  
Рудничкогъ.  
Јованъ Ёлесивичъ, Писаръ Среза Качерско-Црногорск.  
Окр. Рудничкогъ.  
Јосифъ Добровићъ, Практикантъ Начал. Окр. Рудничк.  
Константинъ Антоновићъ, Секр. Суда Окр. Рудничкогъ  
за сына Илию.  
Михаилъ Николићъ, безплат. Практикантъ.  
Петроніѣ Андреевићъ, Капетанъ, Началникъ Ср. Морав-  
скогъ Окр. Рудничкогъ.  
Петаръ Јовановићъ, Практ. Суда Окр. Рудничкогъ.



Павле Михайловићъ, Практ. Началнич. Окр. Рудничкогъ.  
Станко Милошевићъ, Казначей Начал. Окр. Рудничкогъ.  
Ђока Ђаковићъ, Ђая Мензулане Брусничке.

### В А Л Ъ В О.

Јосифъ Куртовићъ, Казначей Окр. Валѣвскогъ.

### З А Б Ч А Р Ъ.

Павле В. Мутавцићъ, Писаръ Суда Окр. Црнорѣчкогъ.

### Ш А Б А Ц Ъ.

*(Послани одъ Г. Івана Павловића, Протопресви-  
тера Шабач. и Дѣист. Чл. Конзисторіе.)*

Адамъ Θεодоровићъ, Капеланъ Протопр. Шабачкогъ.  
Александеръ Ристићъ, Секретаръ Конзист. Еп. Шабачк.  
Андрей Симићъ, Парохъ Глушачкій.  
Гавриїлъ Стоядиновићъ, Парохъ Звезданскій.  
Георгіе Радовановићъ, Парохъ Глоговачкій.  
Глигоріи Илићъ, Іером. и Чл. Конз. Еписк. Шабачк.  
Живко Пантелићъ, Пар. Синошевачкій.  
Ігнатиј Васићъ, Намѣстникъ и Парохъ Шабачкій.  
Іеремія Лазаревићъ, Парохъ Варњанскій.  
Іованъ Павловићъ, Протопр. Шабачкій и Чл. Конзистор.  
Епископата Шабачкогъ.  
Іованъ Станковићъ, Протопр. Подринскій.  
Іоаннъ Живковићъ, Парохъ Шабачкій.  
Іоаннъ Стефановићъ, Парохъ Ноћайскій.  
Іоаннъ Димитријевићъ, Секр. Суда Окр. Шабачкогъ.  
Іоаннъ Јоанновићъ, Учитель стар. Нормалне класе.  
Іоаннъ Косићъ, Трговацъ и Арендаторъ Правител. Хана  
Карантина Рачанскогъ.  
Макевія Миловановићъ, Учитель Накучанскій.  
Матей Станићъ, Дяконъ Варашкій и Учитель.  
Нинко Марковићъ, Парохъ Яловичкій.  
Новакъ Поповићъ, Парохъ Кривайскій.  
Пахоміи Михайловићъ, Епископскій Дяковъ и Преписч.  
Конзисторіе.

❖❖❖

Петаръ Іовановићъ, Парохъ Баньскій.  
Радованъ Пантелићъ, Профес. стар. Гимназ. школе.  
Райко Вучетићъ, Учитель наймлађе класе.  
Радоица Миловановићъ, Писаръ Среза Мачванскогъ.  
Саватиј Богичевићъ, Геромонахъ Мон. Петк.  
Савва Поповићъ, Чл. Суда Окр. Шабачкогъ.  
Симеонъ Весовићъ, Секр. Начал. Окр. Шабачкогъ.  
Станойло Јовићъ, Парохъ Дренов.  
Стефанъ Милоевићъ, Парохъ Црнобарскій.  
Стоянъ Обрадовићъ, Писаръ Начал. Окр. Шабачкогъ.  
Филимонъ Гргуревићъ, Ігуменъ Общеж. М. Тровоше.

## ИЗЪ АУСТРІА

---

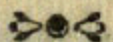
### ГОСПИЊЪ У ЛИКИ.

*(Послани одъ Г. Александра Андрића, Ц. Кр. Управ. Лайтнанта Личке Регемента.)*

Александеръ Андрићъ, Ц. Кр. Управ. Лайтенантъ Личко  
Регименте.  
Будиславъ одъ Будисавлѣвићъ, Ц. Кр. Капетанъ.  
Димитривъ Бешлићъ, Ц. Кр. Лайтнантъ.  
Илія Войводићъ, Парохъ изъ Срба.  
Илія Милоевићъ, Протопр. Личкій и Чл. Конзист. притя-  
жатель златне колаине.  
Катарина Ристовићъ, Любительница Книжества.  
Никола Тербовићъ, Капетанъ.  
Никола Негованъ, Ц. Кр. пенз. Капетанъ.  
Никола Боровићъ, Ц. Кр. Управ. Лайтнантъ  
Петаръ Верга, врховный Армиціе Надзиратель.

### З Е М У Н Ъ.

Василіе Лазаревићъ, Маіоръ и Биргермайсторъ Земунскій.  
Василіе Василѣвићъ.  
Катарина Супруга Г. Захаріяда.  
Павле Лацко.  
Паа Шпирта.



## Н О В Ы Й  С А Д Ъ .

Александръ Нака, избран. Общ. Членъ.  
Андрей Дмитріевнѣ.  
Гавріилъ Ползовнѣ, Адв. избран. Общ. Членъ.  
Георгій Шевнѣ.  
Давидъ Косановнѣ.  
Димитрій Видуловнѣ.  
Іованъ Хаѣнѣ, Маѣарски и Немачки Права Докторъ,  
Законописаць у Сербіи и прочая.  
Софія мати, Дафина сестра, Марія супруга, Софія и Ми-  
лица, кѣри Г. І. Хаѣ. 10 квѣ.  
Іованъ Малетнѣ. — Іованъ Полятъ.  
Іованъ Теодоровнѣ, марвеный Лекаръ.  
Іосифъ Марковнѣ. — Іосифъ Мачванскій.  
Коста Ставровнѣ. — Лука Миланковнѣ.  
Милошъ Поповнѣ, Богословіе слушатель.  
Мойсей Лукнѣ, Полицай. — Павель Личавнѣ.  
Петаръ Абаднѣ. — Петаръ Батановнѣ.  
Петаръ Стояновнѣ. — Петаръ Нешковнѣ.  
Петаръ Саранда, сиротиньскій Отаць.  
Тодоръ Секулнѣ.

---

## ИЗЪ  В А Л А Х І Е .

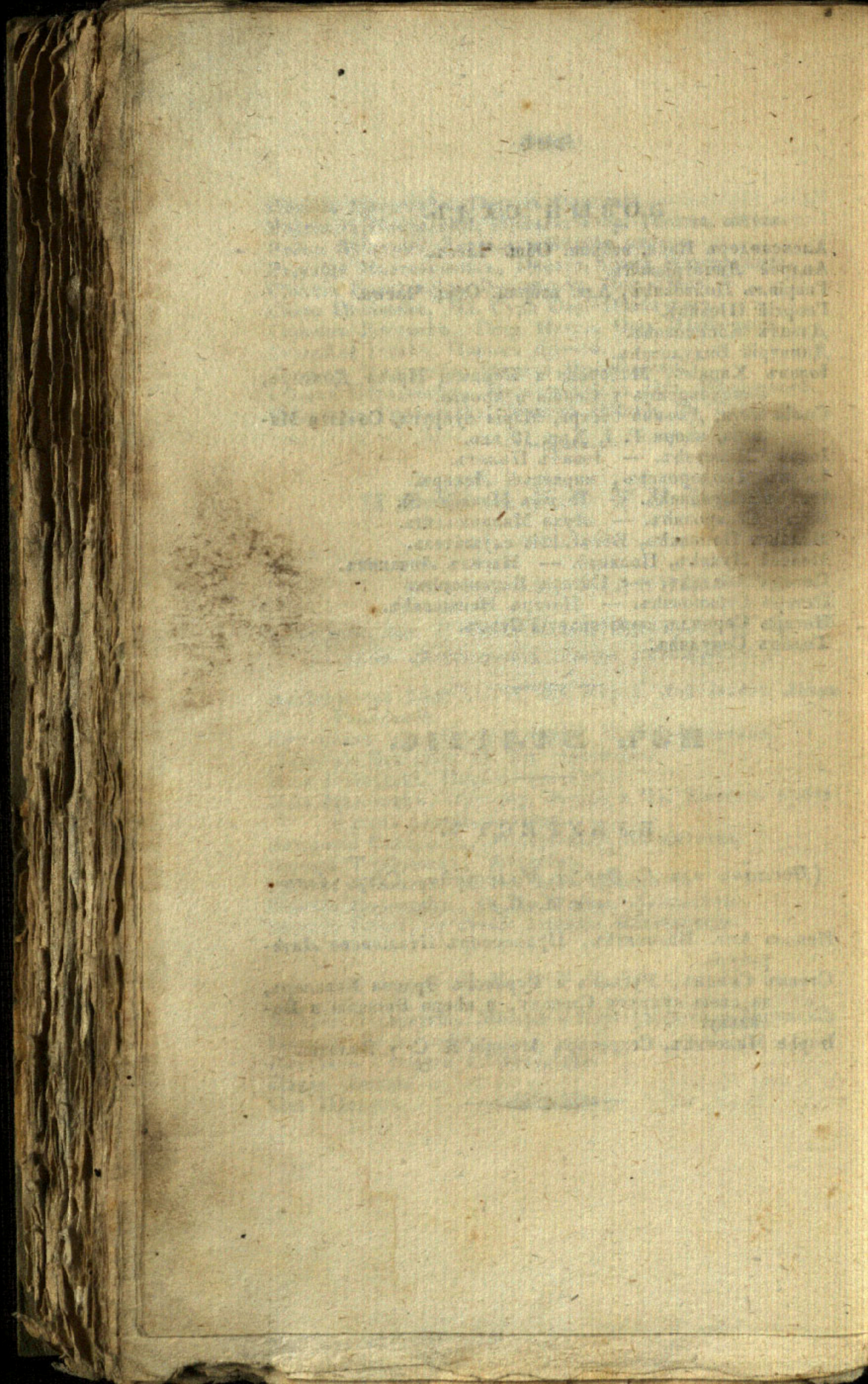
---

### Б У К У Р Е С Т Ъ .

*(Послани одъ Г. Ђорѣа Малетиѣа, Секр. Аген-  
ціе К. С.)*

Никола Ант. Ивановнѣ, Профессоръ Италианске Лите-  
ратуре.  
Стоянъ Симиѣ, Рускогъ и Турскогъ Ордена Кавалеръ,  
за свою супругу Стевану, и кѣри Бисенію и Бо-  
сильку.  
Ђорѣ Малетнѣ, Секретаръ Агенціе К. С. у Валахія.





---

## П О З Ы В Ъ

### НА ЧЕТВРТУ КЊИГУ ГОЛУБИЦЕ.

---

Желећъ я Роду мое по силама послужити и на ползу быти, обявлюемъ, да намѣравамъ и четврту књигу „ГОЛУБИЦЕ“ издати. Зато непропуштамъ наше ревностне књижевнике, коима на указаномъ досадашкѣмъ на ползу и славу народну тежећемъ участію изіовомъ усердно благодаримъ, умолити, да бы Голубицы нашей са своима драгоценнима прилозима за време на притекли. Планъ е познатъ изъ прве књиге; а величина ће быти ова иста. Цѣна е 3 цванцига. ГГ. Скупителъ умољавамъ да бы непоштедили труда и ревности, имена и новце ГГ. Пренумеранта до конца ове године мени у Београдѣ послати.

Глигорій Возаровићъ.

---

И О З Р И Д

И А П Р И Л Ъ М Е С Я Ц А

Въ сего мѣсяца въ 10 числѣ по случаю похороны  
и похороны, въ 11 числѣ, въ 12 числѣ, въ 13 числѣ,  
въ 14 числѣ, въ 15 числѣ, въ 16 числѣ, въ 17 числѣ,  
въ 18 числѣ, въ 19 числѣ, въ 20 числѣ, въ 21 числѣ,  
въ 22 числѣ, въ 23 числѣ, въ 24 числѣ, въ 25 числѣ,  
въ 26 числѣ, въ 27 числѣ, въ 28 числѣ, въ 29 числѣ,  
въ 30 числѣ, въ 31 числѣ.

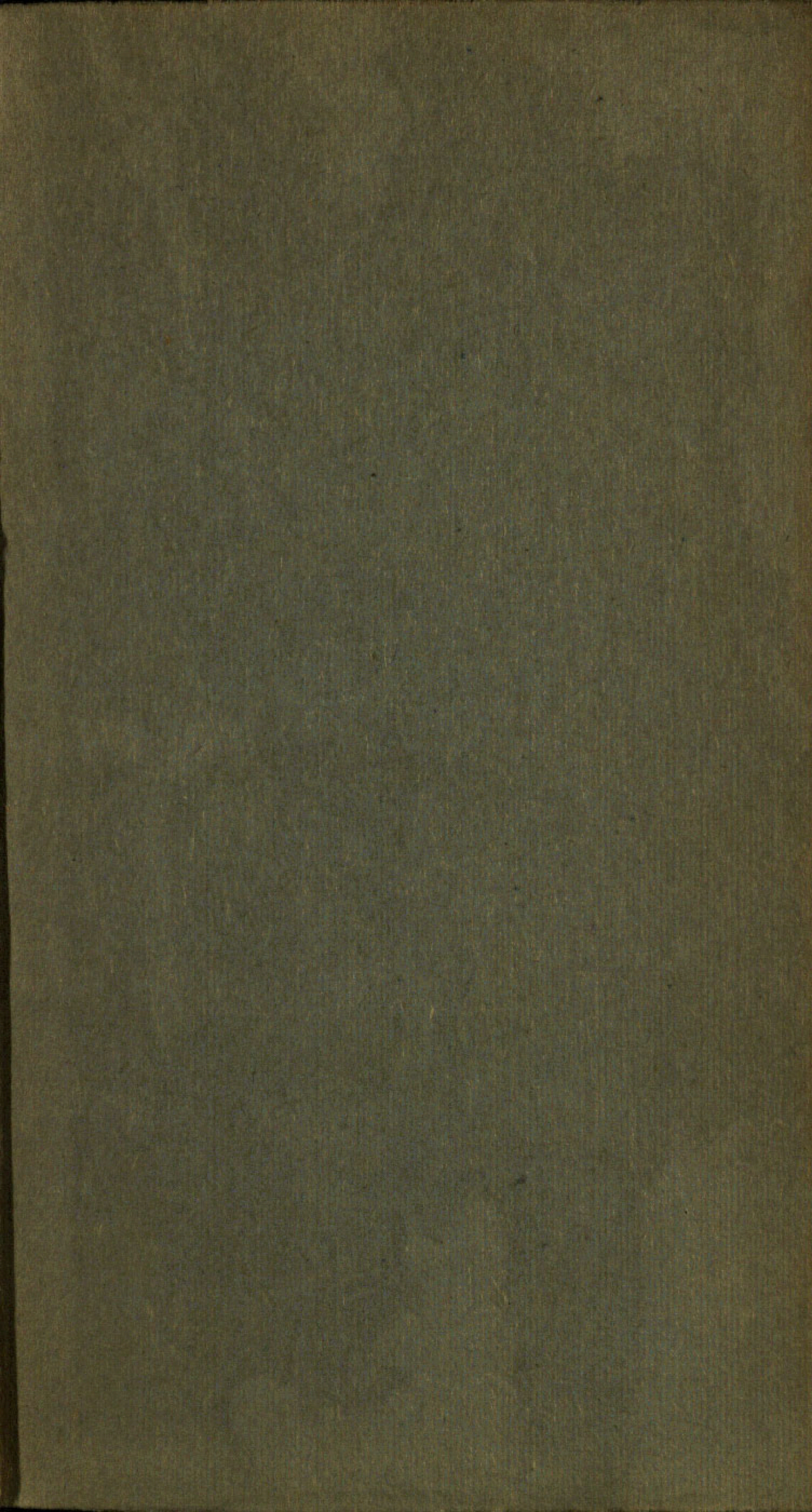
Съ 10 числѣ

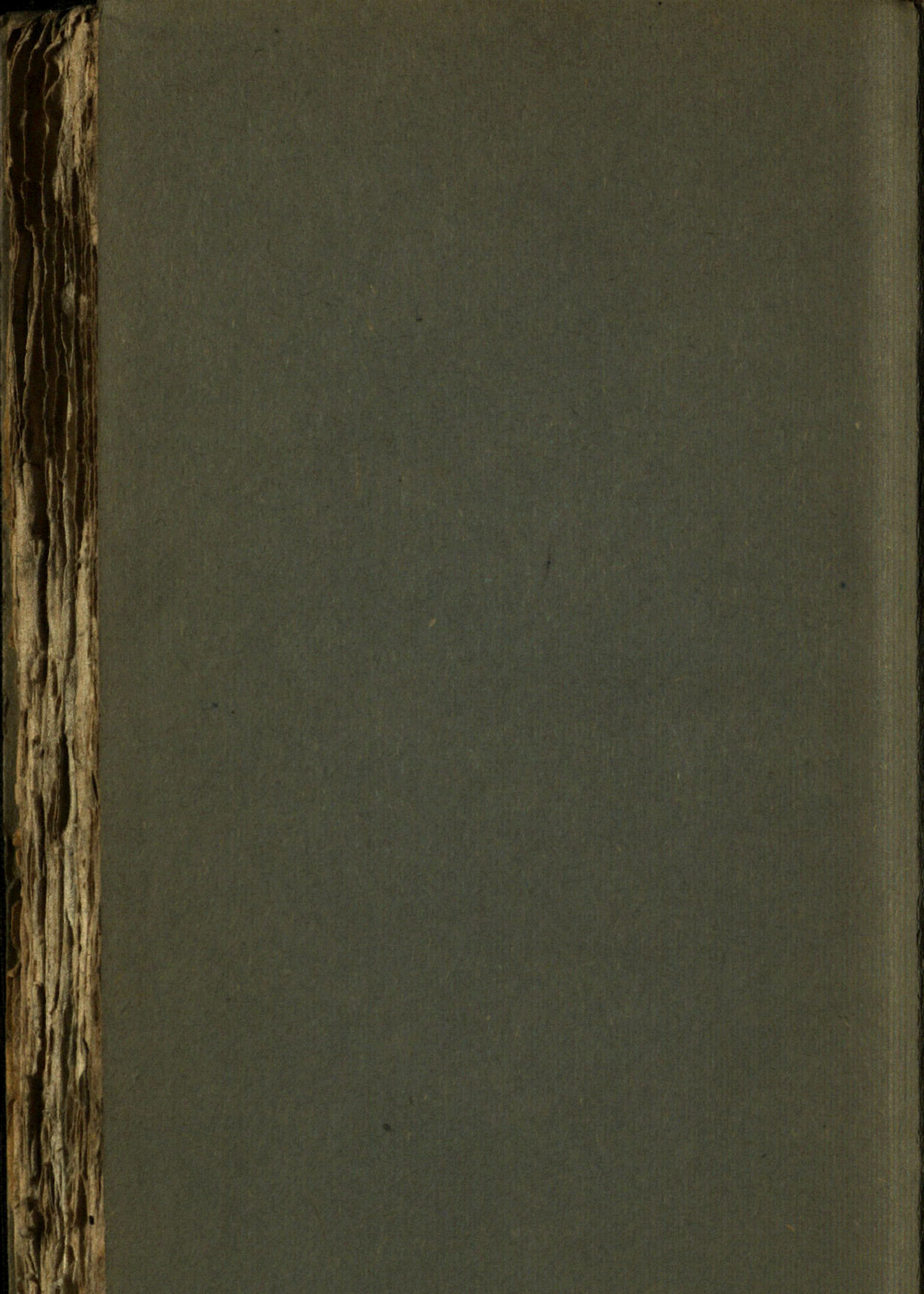


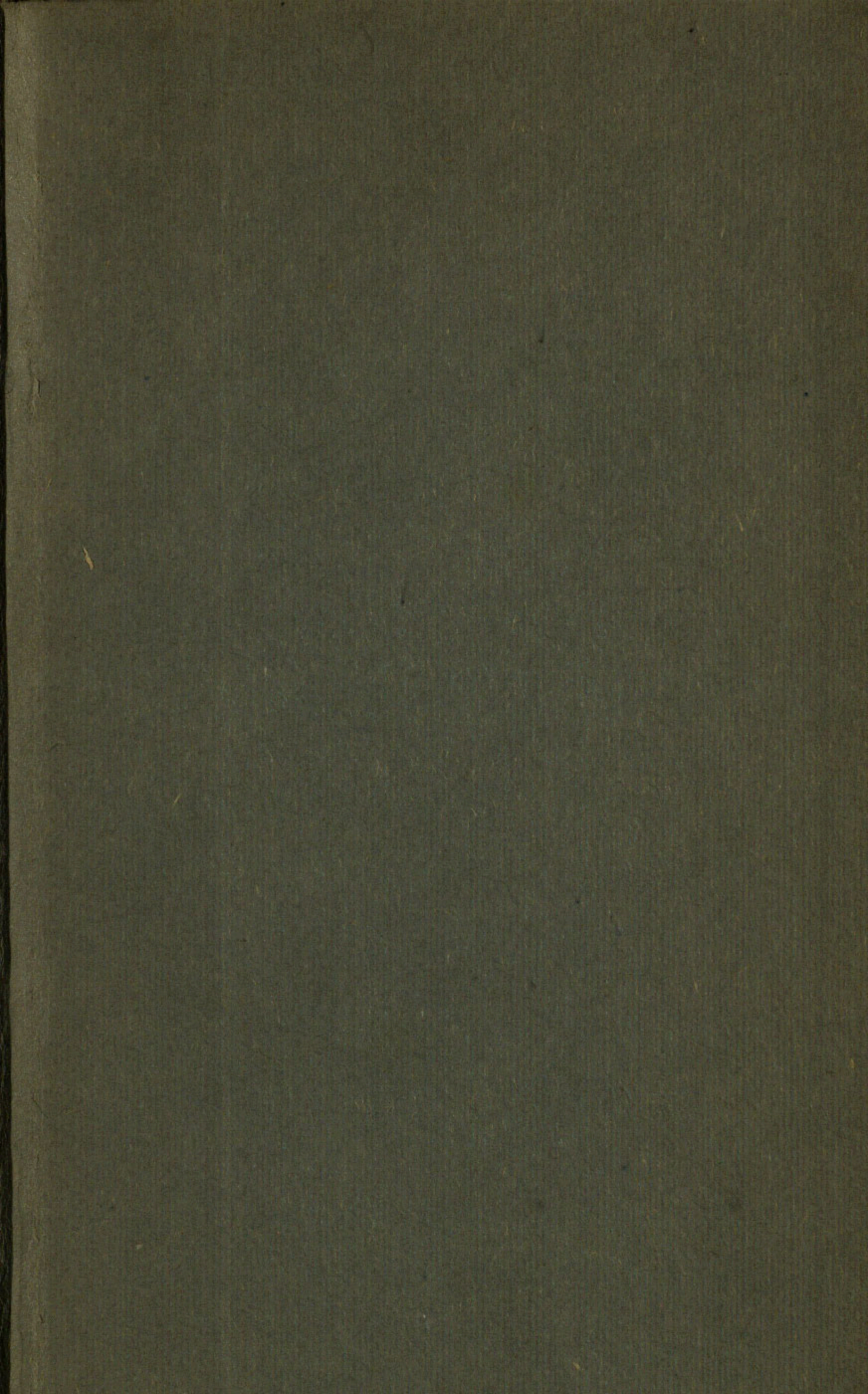












БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

РД Ср 518

1841.1